De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-7001

C 210

41. årgang

6. juli 1998

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

I *Meddelelser*

Europa-Parlamentet

Session 1998/1999

(98/C 210/01) **Protokol fra mødet mandag den 15. juni 1998**

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen 1
2. Godkendelse af protokollen 1
3. Parlamentets sammensætning 2
4. De politiske gruppers sammensætning 2
5. Mødekalenderen for mødeperioderne i 1999 (forslag) 2
6. Valg af næstformand (frist for indgivelse af kandidaturer) 2
7. Budgetkalender 3
8. Modtagne dokumenter 3
9. Skriftlige erklæringer 9
10. Bevillingsoverførsler 9
11. Andragender 10
12. Arbejdsplan 12
13. Taletid 13
14. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner) 13
15. Ændring af forretningsordenens artikel 48 (forhandling) 13
16. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (forhandling) 13
17. Genetisk modificerede mikroorganismer **II (forhandling) 13
18. Standarder for human fældefangst * (forhandling) 13
19. Fiskeriaftale med Guinea * (forhandling) 14
20. Dagsorden for næste møde 14

DA

Pris: 60 ECU

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer

(98/C 210/02)

Indhold *(fortsat)* Side

Protokol fra mødet tirsdag den 16. juni 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 16

2. Modtagne dokumenter 16

3. Udvalgshenvisninger 16

4. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) 16

5. Afgørelse om uopsættelighed 19

6. Fastsættelse af landbrugspriser * — Den fælles markedsordning for råtobak * (forhandling) . 19

7. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (forhandling) 19

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	Samstemmende udtalelse
***I	Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
***II	Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
***III	Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

Forkortelser af udvalgenes navne

UDEN	Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
LAND	Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
BUDG	Budgetudvalget
ØKON	Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
ENER	Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget
EKST	Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
RETS	Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
SOCI	Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø
REGI	Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
TRAN	Udvalget om Transport og Turisme
MILJ	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
KULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
UDVK	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
BORG	Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
BUDK	Budgetkontroludvalget
INST	Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
FISK	Fiskeriudvalget
FORR	Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
KVIN	Udvalget om Kvinders Rettigheder
ANDR	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
UPE	Gruppen Union for Europa
GUE / NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe / Nordisk Grønne Venstre
V	Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet
ARE	Gruppen Europæisk Radikal Alliance
I-EDN	Gruppen af Uafhængige for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

DA

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

AFSTEMNINGSTID

8. Veterinærpolitimæssige problemer med kvæg og svin ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) 20

9. Kollektive afskedigelser * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) 20

10. Foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) 20

11. Bekæmpelse af klassisk svinepest * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) 20

12. Standarder for human fældefangst * (afstemning) 20

13. Fiskeriaftale med Guinea * (afstemning) 21

14. Genetisk modificerede mikroorganismer **II (afstemning) 21

15. Ændring af forretningsordenen: artikel 48 (afstemning) 21

16. Fastsættelse af landbrugspriser * — Den fælles markedsordning for råtobak * (afstemning) . 21

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner) 25

18. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (fortsat forhandling) 26

19. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed« (forhandling) 26

20. Den fælles markedsordning for bananer * (forhandling) 26

21. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) 26

22. Den fælles markedsordning for bananer * (fortsat forhandling) 27

23. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II (forhandling) 27

24. Femte rammeprogram inden for FTU (EF) ***II (forhandling) 27

25. Fremtidens energi — Elektricitet fra vedvarende energikilder (forhandling) 28

26. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer * (forhandling) 28

27. Den anden ministerkonference om WTO (redegørelse efterfulgt af forhandling) 28

28. Dagsorden for næste møde 28

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Veterinærpolitimæssige problemer med kvæg og svin ***I (forretningsordenens artikel 99)

   Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (KOM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD)) 30

2. Kollektive afskedigelser * (forretningsordenens artikel 99)

   Ændret forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (kodificeret version) (KOM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS)) 30

3. Foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter * (forretningsordenens artikel 99)

   Forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (kodificeret version) (KOM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS)) 30

4. Bekæmpelse af klassisk svinepest * (forretningsordenens artikel 99)

   Ændret forslag til Rådets direktiv om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest (kodificeret version) [KOM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS)] 30

(Fortsættes på næste side)

5. Standarder for human fældefangst *

A4-0197/98

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en international aftale i form af et godkendt protokollat mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om standarder for human fældefangst (KOM(97)0726 – C4-0014/98 – 97/0360(CNS)) 31

6. Fiskeriaftale med Guinea *

A4-0178/98

Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 1998 til 31. december 1999 (KOM(98)0129 – C4-0245/98 – 98/0086(CNS)) 31

Lovgivningsmæssig beslutning 32

7. Genetisk modificerede mikroorganismer **II

A4-0192/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/219/EØF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (C4-0031/98 – 95/0340(SYN)) 33

8. Ændring af forretningsordenen: artikel 48

A4-0293/97

Europa-Parlamentets forretningsorden 44

Afgørelse 45

9. Fastsættelse af landbrugspriser * – Den fælles markedsordning for råtobak *

a) A4-0216/98

1. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1998/99 af de månedlige forhøjelser af interventionsprisen for korn (KOM(98)0051 – C4-0084/98 – 98/0034(CNS)) 46

Lovgivningsmæssig beslutning 47

2. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (KOM(98)0051 – C4-0085/98 – 98/0035(CNS)) 47

Lovgivningsmæssig beslutning 49

3. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1997/98 af de månedlige forhøjelser af prisen for uafskallet ris (KOM(98)0051 – C4-0086/98 – 98/0036(CNS)) 50

Lovgivningsmæssig beslutning 50

4. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1997/98 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(98)0051 – C4-0087/98 – 98/0037(CNS)) 51

Lovgivningsmæssig beslutning 51

5. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger (KOM(98)0051 – C4-0088/98 – 98/0805(CNS)) 52

Lovgivningsmæssig beslutning 52

6. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af støtten for spindhør og hamp samt af beløbet, der tilbageholdes til finansiering af foranstaltninger til fremme af anvendelsen af hørfibre (KOM(98)0051 – C4-0089/98 – 98/0038(CNS)) 53

Lovgivningsmæssig beslutning 55

7. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for avlsåret 1998/99 af støttebeløbet for silkeorme (KOM(98)0051 – C4-0090/98 – 98/0039(CNS)) 55

Lovgivningsmæssig beslutning 56

8. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af orienteringspriserne for vin (KOM(98)0051 – C4-0091/98 – 98/0040(CNS)) 57

Lovgivningsmæssig beslutning 57

9. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin (KOM(98)0051 – C4-0092/98 – 98/0041(CNS)) ... 58

Lovgivningsmæssig beslutning 60

10. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2332/92 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (KOM(98)0051 – C4-0093/98 – 98/0042(CNS)) 61

Lovgivningsmæssig beslutning 61

11. Forslag til Rådets forordning om ændring (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsåret 1988/89 til 1997/98 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer (KOM(98)0051 – C4-0094/98 – 98/0043(CNS)) 62

Lovgivningsmæssig beslutning 63

12. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2392/86 om udarbejdelse af en fællesskabsfortegnelse over vindyrkningsarealer (KOM(98)0051 – C4-0095/98 – 98/0806(CNS)) 63

Lovgivningsmæssig beslutning 63

13. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for 1998-høsten af præmier for tobak i blade pr. sortsgruppe (KOM(98)0051 – C4-0096/98 – 98/0044(CNS)) 64

Lovgivningsmæssig beslutning 65

14. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør og skummetmælkspulver for mejeriåret 1998/99 (KOM(98)0051 – C4-0097/98 – 98/0045(CNS)) 66

Lovgivningsmæssig beslutning 66

15. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af interventionsprisen for voksent kvæg (KOM(98)0051 – C4-0098/98 – 98/0046(CNS)) 67

Lovgivningsmæssig beslutning 67

16. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(98)0051 – C4-0099/98 – 98/0047(CNS)) 68

Lovgivningsmæssig beslutning 70

17. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1999 af basisprisen og den sæsonbestemte basispris for fårekød (KOM(98)0051 – C4-0100/98 – 98/0048(CNS)) 70

Lovgivningsmæssig beslutning 71

18. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for perioden 1. juli 1998 til 30. juni 1999 af basisprisen og standardkvaliteten for slagtede svin (KOM(98)0051 – C4-0101/98 – 98/0049(CNS)) 71

Lovgivningsmæssig beslutning 72

b) A4-0218/98

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtobak (KOM(98)0019 – C4-0185/98 – 98/0027(CNS)) 73

Lovgivningsmæssig beslutning 79

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer

(98/C 210/03)

Indhold *(fortsat)* Side

Protokol fra mødet onsdag den 17. juni 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 100
2. Modtagne dokumenter 101
3. Mødekalender for 1999 (udsættelse af afstemningen) 101
4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser) 101
5. Fredsprocessen i Mellemøsten (redegørelse efterfulgt af forhandling) 101
6. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I (forhandling) 102
7. Velkomstord 102

AFSTEMNINGSTID

8. Den fælles markedsordning for bananer * (afstemning) 102
9. Valg af næstformand 103
10. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer * (afstemning) 103
11. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (afstemning) 103
12. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II (afstemning) 103
13. Femte rammeprogram inden for FTU (EF) ***II (afstemning) 104
14. Velkomstord 104
15. Fremtidens energi — Elektricitet fra vedvarende energikilder 104

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

16. Situationen i Kosovo (redegørelser efterfulgt af forhandling) 106
17. In vitro-diagnostik ***II (forhandling) 107
18. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (forhandling) 107
19. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) 107
20. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (fortsat forhandling) 108
21. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat * (forhandling) 108
22. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I (forhandling) 108
23. Transport af nukleart affald (redegørelser efterfulgt af forhandling) 108
24. Dagsorden for næste møde 109

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Den fælles markedsordning for bananer *

   A4-0220/98

   Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) 110

   Lovgivningsmæssig beslutning 122

2. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer *

   A4-0223/98

   Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3295/94 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer (KOM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS)) 123

   Lovgivningsmæssig beslutning 125

DA

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

3. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention

A4-0194/98

Beslutning om forslag til Rådets afgørelse om proceduren for gennemførelse af artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (5644/98 – C4-0156/98 – 96/0050(AVC)) 125

4. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II

A4-0215/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv 98/../EF om ændring af direktiv 96/26/EF om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (C4-0174/98 – 97/0029(SYN)) 127

5. Femte rammeprogram inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (EF) ***II

A4-0226/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (C4-0182/98 – 97/0119(COD)) 131

6. Elektricitet fra vedvarende energikilder

A4-0199/98

Beslutning med Parlamentets henstillinger til Kommissionen om forslag til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv om tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder i Den Europæiske Union 143

(98/C 210/04) **Protokol fra mødet torsdag den 18. juni 1998**

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 166

2. Det Europæiske Råd i Cardiff – Det britiske formandskabs aktiviteter i halvårsperioden (beretning og redegørelser) 166

AFSTEMNINGSTID

3. Parlamentets mødekalender for 1999 167

4. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (afstemning) 167

5. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed« (afstemning) 168

6. Det Europæiske Råd i Cardiff (afstemning) 169

7. In vitro-diagnostik ***II (afstemning) 170

8. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I (afstemning) 170

9. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I (afstemning) 170

10. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat * (afstemning) 171

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

11. Meddelelse af Rådets fælles holdning 172

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

12. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (forhandling) 172

13. Krigen mellem Etiopien og Eritrea (forhandling) 172

14. Menneskerettigheder (forhandling) 172

15. Den internationale straffedomstol (forhandling) 173

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

16. Cambodja (forhandling) 173

17. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (afstemning) 173

18. Krigen mellem Etiopien og Eritrea (afstemning) 174

19. Menneskerettigheder (afstemning) 174

20. Den internationale straffedomstol (forhandling) 175

21. Cambodja (afstemning) 176

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

AFSTEMNINGSTID

22. Fremtidens energi (afstemning) 176

23. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning) 176

24. Den anden ministerkonference om WTO (afstemning) 177

25. Situationen i Kosovo (afstemning) 177

26. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (afstemning) 177

27. Transport af nukleart affald (afstemning) 178

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

28. Landing af sild til industriel anvendelse * — Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — Industrifiskeri (forhandling) 178

29. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer — Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter (forhandling) 179

30. Dagsorden for næste møde 179

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000)

   A4-0219/98

   Beslutning om reformen af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000 — 1. del, kapitel III) (KOM(97)2000 — C4-0522/97) 180

2. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed«

   A4-0210/98

   Beslutning om Kommissionens meddelelse om Agenda 2000 — et udvidet og styrket EU, 1. del, kapitel II — Økonomisk og social samhørighed (KOM(97)2000 — C4-0523/97) 189

3. Det Europæiske Råd i Cardiff

   B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 og 0691/98

   Beslutning om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998 192

4. In vitro-diagnostik ***II

   A4-0225/98

   Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) 194

5. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I

   A4-0180/98

   Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (KOM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN)) 196

DA

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

6. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I

A4-0221/98

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om koordineret indførelse af mobil- og trådløs kommunikation (UMTS) i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0058 – C4-0144/98 – 98/0051(COD)) 200

Lovgivningsmæssig beslutning 202

7. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat *

A4-0217/98

Forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret (KOM(98)0030 – C4-0145/98 – 98/0025(CNS)) 203

Lovgivningsmæssig beslutning 204

8. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan

B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 og 0663/98

Beslutning om atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan 205

9. Konflikten mellem Etiopien og Eritrea

B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 og 0664/98

Beslutning om konflikten mellem Etiopien og Eritrea 206

10. Menneskerettigheder

a) B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658 og 0665/98

Beslutning om dødsstraf og indførelse af et globalt moratorium for henrettelser 207

b) B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 og 0667/98

Beslutning om dødsdomme afsagt i Ækvatorialguinea 208

c) B4-0624, 0635, 0662 og 0668/98

Beslutning om menneskerettighedssituationen i Indonesien og Østtimor 209

d) B4-0636, 0646 og 0651/98

Beslutning om Tchad 210

e) B4-0614 og 0659/98

Beslutning om blasfemilovgivningen i Pakistan 211

f) B4-0654 og 0675/98

Beslutning om situationen i Guinea-Bissau 212

11. Den internationale straffedomstol

B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648 og 0673/98

Beslutning om den internationale straffedomstol 213

12. Cambodja

B4-0609/98

Beslutning om Cambodja 214

13. Fremtidens energi

A4-0207/98

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen om energi for fremtiden: Vedvarende energikilder – hvidbog vedrørende en strategi- og handlingsplan på fællesskabsplan (KOM(97)0599 – C4-0047/98) 215

14. Situationen i Mellemøsten

B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 og 0594/98

Beslutning om situationen i Mellemøsten 221

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

15. Anden ministerkonference i Verdenshandelsorganisationen (WTO)
B4-0666/98
Beslutning om anden ministerkonference i Verdenshandelsorganisationen (WTO) 222

16. Situationen i Kosovo
B4-0611, 0634, 0676, 0679 og 0683/98
Beslutning om situationen i Kosovo 225

17. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence
A4-0228/98
Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om en pakke til tackling af skadelig skattekonkurrence i Den Europæiske Union (KOM(97)0564 – C4-0333/98) 227

18. Transport af nukleart affald
B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 og 0684/98
Beslutning om sikkerheden i forbindelse med transport af nukleart brændsel og affald 230

(98/C 210/05) **Protokol fra mødet fredag den 19. juni 1998**

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 276
2. Udvalgshenvisninger 276
3. Modtagne dokumenter 276
4. Tilladelse til at udarbejde betænkninger – anvendelse af »Hughes-proceduren« 278
5. Dyre- og plantesundhed * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) 280
6. Landing af sild til industriel anvendelse * – Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * – Industrifiskeri (afstemning) 280
7. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer – Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter (afstemning) 280
8. Den fælles markedsordning for fedtstoffer * (forretningsordenens artikel 99) (forhandling og afstemning) 281
9. Fravigelse fra jordudtagningsforpligtelser * (forhandling og afstemning) 284
10. AVS-bananleverandører **I (afstemning) 284
11. Hjælpemidler og udbytte fra strafbart forhold * (afstemning) 285
12. Tacis-programmet (afstemning) 285
13. Elektronisk kommunikation (afstemning) 285
14. Informationssamfundet (afstemning) 285
15. Udvalgenes og delegationernes sammensætning 286
16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde 286
17. Tid og sted for næste møde 286
18. Afbrydelse af sessionen 286

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Dyre- og plantesundhed * (forretningsordenens artikel 99)
A4-0236/98
Udkast til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag I (Dyre- og plantesundhed) til EØS-aftalen (SEK(98)0250 – C4-0243/98 – 98/0815(CNS)) 287
Lovgivningsmæssig beslutning 287

DA

(Fortsættes på omslagets tredje side)

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

2. Landing af sild til industriel anvendelse * — Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — Industrifiskeri

a) A4-0142/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse bortset fra direkte konsum (KOM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS)) 288

Lovgivningsmæssig beslutning 288

b) A4-0139/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om syvende ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS)) 289

Lovgivningsmæssig beslutning 289

c) A4-0201/98

Beslutning om industrifiskeri 290

3. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer — Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter

a) A4-0204/98

Beslutning om Kommissionens meddelelse om udsigterne for EU's marked for fiskerivarer: ansvar, partnerskab og konkurrenceevne (KOM(97)0719 — C4-0029/98) 292

b) A4-0137/98

Beslutning om konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i Den Europæiske Union 295

4. Den fælles markedsordning for fedtstoffer * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS)) 300

5. Fravigelse fra jordudtagningsforpligtelser * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 1999/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS)) 319

6. AVS-bananleverandører **I

A4-0237/98

Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) 320

Lovgivningsmæssig beslutning 326

7. Informationssamfundet

B4-0582, 0586, 0590, 0591, 0592 og 0593/98

Beslutning om informationssamfundet, forvaltningen af Internet og demokrati 327

Mandag, den 15. juni 1998

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1998-1999

Mødeperioden den 15. til 19. juni 1998

EUROPABYGNINGEN — STRASBOURG

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 15. JUNI 1998

(98/C 210/01)

Afvikling af mødet

FORSÆDE: José Maria GIL-ROBLES GIL-DELGADO
formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 28. maj 1998.

2. Godkendelse af protokollen

Det meddeltes, at følgende havde villet stemme som følger:

— ændringsforslag 4 til betænkning af Arias Cañete A4-0159/98 (del I, punkt 22a):
Havde villet stemme imod: Banotti, Izquierdo Collado og Gillis

— endelig afstemning om betænkning af Gasòliba i Böhm A4-0193/98 (del I, punkt 19):
Havde villet stemme for: Iversen

Talere:

— Chichester, søn af den britiske sejler Sir Francis Chichester, mindedes Eric Tabarly, den kendte franske sejler, som var forsvundet natten mellem fredag og lørdag under en sejlads i Det Irske Hav

— Perry, der fordømte de engelske hooligans' fremfærd i Marseille under verdensmesterskabet i fodbold, idet han understregede, at de ikke repræsenterede flertallet af de engelske fodboldtilhængere

— Malone, der meddelte, at hun havde villet stemme mod og ikke for ændringsforslag 4 til betænkning af Arias Cañete (A4-0159/98) (del I, punkt 22a))

— Matikainen-Kallström, der anmodede om at få sat en stopper for den uofficielle videregivelse af oplysninger til pressen vedrørende resultaterne af arbejdet i arbejdsgruppen om medlemmernes udgifter

— David W. Martin, formand for denne arbejdsgruppe, der meddelte, at der ikke var tale om at lække oplysninger, idet de gengivne forhold i pressen ikke var korrekte

— Fabre-Aubrespy, der henviste til afstemningen om ændringsforslag 1 til betænkning af Arias Cañete (A4-0159/98), hvor hans gruppe havde anmodet om opdelt afstemning, og GUE/NGL-Gruppen om afstemning ved navneopråb (del I, punkt 22a)), og han anmodede om at få oplyst de »tekniske grunde«, der havde forhindret offentliggørelse i bilaget til protokollen af listen over stemmeafgivelser vedrørende første del af ændringsforslaget, og om hvilke foranstaltninger, der ville blive truffet for at undgå gentagelser (formanden svarede, at årsagen var en fejl i det elektroniske system, og at navnene på de medlemmer, der havde deltaget i afstemningen, ikke var blevet registreret, og han forsikrede, at alt ville blive gjort for at undgå gentagelser)

Mandag, den 15. juni 1998

— Wijsenbeek om medlemmer af Forza Italia, der havde skiftet til PPE-Gruppen

— Ahern, der meddelte, at en artikel, som hun var blevet anmodet om at skrive til tidsskriftet »The Parliament's Magazine« vedrørende atomenergi, var blevet censureret, og at dette tidsskrift herefter ikke kunne anses for at repræsentere Europa-Parlamentets holdning (formanden svarede, at dette tidsskrift ikke var en officiel publikation fra Parlamentet)

— Banotti om Domstolens dom af 12. maj 1998 i sag C-106/96, Det Forenede Kongerige mod Kommissionen, og de finansielle følger heraf for de ikke-statslige organisationer; hun anmodede om en erklæring fra Kommissionen om dette emne under denne eller næste mødeperiode (formanden svarede, at dette punkt var blevet behandlet under trepartsmødet)

— Ewing, der anmodede formanden om på Parlamentets vegne at sende en kondolenceskrivelse til de familier, som var pårørende til besætningen på det skotske fiskerfartøj, der sank efter kollisionen med en tysk olietanker (formanden påtog sig at gøre dette)

— Hallam, der over for det franske folk undskyldte de engelske hooligans' opførsel under verdensmesterskabet i fodbold; han mente, at en fortsættelse af denne fremfærd burde give anledning til at undersøge muligheden for at trække det engelske hold ud af verdensmesterskabet

— Erika Mann, der henviste til den alvorlige togulykke i Tyskland (formanden meddelte, at han allerede havde sendt kondolenceskrivelser til de berørte tyske myndigheder)

— Bloch von Blottnitz, der anmodede formanden om at gribe ind over for de lokale myndigheder med henblik på straks at få lukket forbrændingsanstalten i Strasbourg, idet denne var kilde til dioxinforurening

— Fitzsimons om anlægget til behandling af atomaffald i Sellafield (formanden fratog ham ordet)

— Marinucci, der mindede om, at det italienske politis forsøg på at kontrollere engelske fodboldtilhængere havde givet anledning til kritiske udtalelser i den britiske presse (formanden fratog hende ordet)

— Falconer, der henviste til kontrollen med medlemmernes tilstedeværelse ved hjælp af afstemninger ved navneopråb, og anmodede om, at der blev taget hensyn til problemet med transporten til og fra Strasbourg, som i visse tilfælde var årsag til den manglende tilstedeværelse

— Oomen-Ruijten, der henviste til indlægget af David W. Martin om medlemmernes udgifter, anmodede med henblik på at modvirke de tendentiøse oplysninger i pressen om offentliggørelse af en pressemeddelelse umiddelbart efter mødet i Præsidiet samme aften, og hun anmodede endvidere om at få forlænget fristen for ændringsforslag til mødekalenderen for 1999.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente portugisiske myndigheder havde meddelt, at José Mendes Bota var blevet medlem af Europa-Parlamentet, i stedet for Lucas Pires, med virkning pr. 8. juni 1998.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 4.

4. De politiske gruppers sammensætning

Formanden meddelte, at følgende medlemmer af UPE-Gruppen havde skiftet til PPE-Gruppen: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Colli, Danesin, Di Prima, Florio, Garosci, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Podestà, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini og Viceconte.

5. Mødekalenderen for mødeperioderne i 1999 (forslag)

Formanden meddelte, at Formandskonferencen havde foreslået følgende mødekalender for mødeperioderne i 1999:

den 11.-15. januar
den 27.-28. januar
den 8.-12. februar
den 24.-25. februar
den 8.-12. marts
den 24.-25. marts
den 12.-16. april
den 3.-7. maj
den 20.-23. juli
den 13.-17. september
den 4.-8. oktober
den 18.-22. oktober
den 3.-4. november
den 15.-19. november
den 1.-2. december
den 13.-17. december

Han påpegede, at fristen for ændringsforslag var fastsat til samme aften kl. 20.30.

Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen, tog ordet, og anmodede om at få udsat afstemningen om mødekalenderen for mødeperioderne i 1999 til torsdag og at få fastsat fristen for ændringsforslag til tirsdag kl. 20.00 (formanden efterkom sidstnævnte anmodning).

6. Valg af næstformand (frist for indgivelse af kandidaturer)

Formanden meddelte Parlamentet, at fristen for indgivelse af kandidaturer til posten som ny næstformand var fastsat til kl. 20.00 samme dag.

7. Budgetkalender

Formanden meddelte, at fristen for ændringsforslag til førstebehandling af det almindelige budget for regnskabsåret 1999 efter aftale med Budgetudvalget var blevet fastsat som følger:

— ændringsforslag fra individuelle medlemmer og udvalg: onsdag den 16. september kl. 12.00

— ændringsforslag fra de politiske grupper: tirsdag den 22. september kl. 12.00

— forslag om samlet forkastelse og ændringsforslag til beslutningsforslagene: tirsdag den 20. oktober kl. 12.00.

Forhandlingen finder sted tirsdag den 20. oktober og afstemningen torsdag den 22. oktober 1998.

8. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet med anmodning om udtalelse om:

— Forslag til Rådets forordning om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden (KOM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: UDEN, BUDG, EKST, BESK, REGI, MILJ, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning af støtten til ansøgerlandene som led i førtiltrædelsesstrategien (KOM(98)0150 — C4-0273/98 — 98/0094(CNS))

henvist til:
korr.udv.: UDEN
rådg.udv.: LAND, BUDG, FORS, EKST, BESK, REGI, MILJ, KULT, BUDK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2236/95 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net (KOM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: ØKON, FORS, REGI, TRAN, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129 D

— Forslag til Rådets forordning om generelle bestemmelser om strukturfondene (KOM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC))

henvist til:
korr.udv.: REGI
rådg.udv.: LAND, BUDG, FORS, BESK, MILJ, KULT, BUDK, FISK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 D

— Forslag til Rådets forordning om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (KOM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

henvist til:
korr.udv.: REGI
rådg.udv.: LAND, BUDG, FORS, BESK, TRAN, MILJ, KULT, BUDK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 E

— Forslag til Rådets forordning om Den Europæiske Socialfond (KOM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

henvist til:
korr.udv.: BESK
rådg.udv.: BUDG, REGI, BUDK, FISK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 125

— Forslag til Rådets forordning om strukturforanstaltninger inden for fiskeri (KOM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FISK
rådg.udv.: BUDG, REGI, MILJ, BUDK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1164/94 om oprettelse af Samhørighedsfonden (KOM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC))

henvist til:
korr.udv.: REGI
rådg.udv.: BUDG, ØKON, FORS, TRAN, MILJ, KULT, BUDK, FISK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 D

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og ophævelse af forordning (EØF) nr. 2731/75 om fastsættelse af standardkvalitet for blød hvede, rug, byg, majs og hård hvede (KOM(98)0158 — C4-0292/98 — 98/0107(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (KOM(98)0158 — C4-0293/98 — 98/0108(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, FORS, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(98)0158 — C4-0294/98 — 98/0109(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

Mandag, den 15. juni 1998

— Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(98)0158 — C4-0295/98 — 98/0110(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(98)0158 — C4-0296/98 — 98/0111(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) (KOM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, FORS, BESK, REGI, MILJ, BUDK, FISK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om finansiering af den fælles landbrugspolitik (KOM(98)0158 — C4-0298/98 — 98/0112(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, REGI, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om fælles regler for den fælles landbrugspolitiks ordninger for direkte støtte (KOM(98)0158 — C4-0299/98 — 98/0113(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, REGI, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et strukturpolitisk førtiltrædelsesinstrument (KOM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS))

henvist til:
korr.udv.: REGI
rådg.udv.: UDEN, BUDG, EKST, BESK, TRAN, MILJ, BUDK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande (KOM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: LAND, ØKON, FORS, EKST, BESK, REGI, MILJ, KULT, BUDK, FISK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235 og Euratom-traktatens artikel 203

— Forslag til Rådets forordning om ændring af bilag II til forordning (EF) nr. 1164/94 om oprettelse af Samhørighedsfonden (KOM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS))

henvist til:
korr.udv.: REGI
rådg.udv.: BUDG, ØKON, FORS, TRAN, MILJ, KULT, BUDK, FISK

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Aserbajdsjan på den anden side om handel og handelsanliggender (5467/97 — C4-0315/98 — 96/0299(CNS))

henvist til:
korr.udv.: EKST

rådg.udv.: UDEN, FORS

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0319/98 — 98/0145(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0320/98 — 98/0146(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Estlands deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0321/98 — 98/0147(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Ungarns deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0322/98 — 98/0148(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Litauens deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0323/98 — 98/0149(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0324/98 — 98/0150(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Rumæniens deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0325/98 — 98/0151(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3 og artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på det kulturelle område (KOM(98)0239 — C4-0326/98 — 98/0152(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128, stk. 3, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse for perioden 28. februar 1998 — 27. februar 2001 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne (KOM(98)0264 — C4-0344/98 — 98/0144(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FISK
rådg.udv.: BUDG, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43 og artikel 228, stk. 2 og 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 1999/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og meddelelser:

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udarbejdelsen af nye finansielle overslag for perioden 2000-2006 (KOM(98)0164 — C4-0304/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: LAND, ØKON, FORS, EKST, BESK, REGI, MILJ, KULT, BUDK, FISK

— Meddelelse fra Kommissionen: Energieffektivitet i Det Europæiske Fællesskab — en strategi for rationel energianvendelse (KOM(98)0246 — C4-0316/98)

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: LAND, REGI, MILJ

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om retlig beskyttelse af adgangsstyrede og adgangsstyrende tjenester (KOM(98)0332 — C4-0318/98 — 97/0198(COD))

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: ØKON, MILJ, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100 A

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: En pakke til tackling af skadelig skattekonkurrence i Den Europæiske Union (KOM(97)0564 — C4-0333/98)

henvist til:
korr.udv.: ØKON

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et initiativ til fordel for arrangementet »Den Europæiske Kulturby« (KOM(98)0350 — C4-0334/98 — 97/0290(COD))

henvist til:
korr.udv.: KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af et enhedsinstument for planlægning og finansie-

Mandag, den 15. juni 1998

ring af samarbejdet på kulturområdet (Program »Kultur-2000«) (KOM(98)0266 — C4-0335/98 — 98/0169(COD))

henvist til:
korr.udv.: KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 128

— Meddelelse fra Kommissionen: Det sociale handlingsprogram 1998-2000 (KOM(98)0259 — C4-0343/98)

henvist til:
korr.udv.: BESK
rådg.udv.: MILJ, KVIN

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om transport af farligt gods ad vej og om ændring af direktiv 70/156/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(98)0273 — C4-0354/98 — 96/0267(COD))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

bb) følgende forslag til bevillingsoverførsel:

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 06/98 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1998 (SEK(98)0923 — C4-0281/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

bc) følgende dokumenter:

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber: Beskyttelse af fællesskabernes finansielle interesser — Bedragericebekæmpelse — Arbejdsprogram 1998-1999 (KOM(98)0278 — C4-0268/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: RETS, BORG

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber: Beretning om gennemførelsen af aftalen mellem institutionerne af 29. oktober 1993 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren — Forslag til fornyelse af aftalen (KOM(98)0165 — C4-0305/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: LAND, ØKON, FORS, EKST, BESK, REGI, MILJ, KULT, BUDK, FISK

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tredje ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (KOM(98)0349 — C4-0347/98 — 96/0220(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: RETS, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A og artikel 213

c) fra Det Europæiske Monetære Institut:

— Årsberetning 1997 (C4-0313/98)

henvist til:
korr.udv.: ØKON

d) fra udvalgene:

da) følgende betænkninger:

— Betænkning om en styrkelse af EU's miljøpolitik for byområder — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Pollack
(A4-0177/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om europæiske økonomiske firmagruppers (EØFG) deltagelse i offentlige indkøb og offentligt finansierede programmer (KOM(97)0434 — C4-0590/97) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Tappin
(A4-0196/98)

— * Betænkning om forslag til rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en international aftale i form af et godkendt protokollat mellem Det Europæiske Fælleskab og Amerikas Forenede Stater om standarder for human fældefangst (KOM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Pimenta
(A4-0197/98)

— Betænkning om »fair trade« — Udvalget om Udvikling og Samarbejde

Ordfører: Fassa
(A4-0198/98)

— Betænkning om adgang til at tilføje elektricitet fra vedvarende energikilder til elektricitetsnettet — udarbejdelse af et fællesskabsdirektiv om tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder i Den Europæiske Union — Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Linkohr
(A4-0199/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse: Miljøafgifter i det indre marked (KOM(97)0009 — C4-0179/97) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Olsson
(A4-0200/98)

— Betænkning om industrifiskeri — Fiskeriudvalget

Ordfører: Kindermann
(A4-0201/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om europæiske kapitalmarkeder for små og mellemstore virksomheder: perspektiver og potentielle hindringer (KOM(97)0187 — C4-0433/97) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Hendrick
(A4-0202/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om fremme af foreninger og fonde i Europa (KOM(97)0241 — C4-0546/97) (»Hughes«-proceduren) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Ghilardotti
(A4-0203/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udsigterne for EU's marked for fiskerivarer: Ansvar, partnerskab, konkurrenceevne (KOM(97)0719 — C4-0029/98) — Fiskeriudvalget

Ordfører: McCartin
(A4-0204/98)

— Betænkning om anden rapport fra Kommissionen om unionsborgerskab (KOM(97)0230 — C4-0291/97) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: De Clercq
(A4-0205/98)

— Betænkning om fysisk planlægning og udviklingsplanerne for Fællesskabets område (ESDP) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Novo Belenguer
(A4-0206/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om energi for fremtiden: Vedvarende energikilder — Hvidbog vedrørende en strategi- og handlingsplan på fællesskabsplan (KOM(97)0599 — C4-0047/98) — Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Rothe
(A4-0207/98)

— Betænkning om ændring af forretningsordenens bilag I vedrørende gennemførelsesbestemmelserne til artikel 9, stk. 1, om gennemskuelighed og medlemmernes økonomiske interesser — Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

Ordfører: Wijsenbeek
(A4-0208/98)

— Betænkning om ændring af forretningsordenens artikel 156, stk. 3, om retten til at indgive andragender (B4-0590/95) — Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

Ordfører: Evans
(A4-0209/98)

— Betænkning om Agenda 2000 — Del 1 — Kapitel II — Økonomisk og social samhørighed (KOM(97)2000 — C4-0523/97) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Schroedter
(A4-0210/98)

— Betænkning om udarbejdelse af forslag til valgprocedure med fælles principper for valg af medlemmer til Europa-Parlamentet (AMSTERDAM-traktaten) — Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

Ordfører: Anastassopoulos
(A4-0212/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om de nye regionale programmer 1997-1999 under EU's strukturpolitiske mål 2 — med særlig vægt på jobskabelse (KOM(97)0524 — C4-0641/97) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Vallvé
(A4-0213/98)

— Betænkning om Kommissionens retningslinjer om prioriteter for ændring af strukturfondsprogrammerne frem til udgangen af 1999 (C4-0640/97) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Howitt
(A4-0214/98)

— * Betænkning om forslag til 18 rådsforordninger om fastsættelse af priser for landbrugsprodukter og dertil knyttede foranstaltninger 1998/1999 ((KOM(98)0051 — C4-0084/98 til C4-0101/98 — 98/0034(CNS) til 98/0049(CNS) og 98/0805(CNS) til 98/0806(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: des Places
(A4-0216/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret (KOM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Watson
(A4-0217/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtobak (KOM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Rosado Fernandes
(A4-0218/98)

Mandag, den 15. juni 1998

— Betænkning om reformen af den den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000 — Del 1 — Kapitel III) (KOM(97)2000 — C4-0522/97) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Cunha
(A4-0219/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) (»Hughes«-proceduren) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Thomas
(A4-0220/98)

— *** I Betænkning om Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om koordineret indførelse af mobil- og trådløs kommunikation (UMTS) i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Camisón Asensio
(A4-0221/98)

— * Betænkning om udkast til fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende ordninger for samarbejde mellem medlemsstaterne om identifikation, efterspring, indefrysning eller beslaglæggelse og konfiskation af hjælpemidler og udbyttet fra strafbart forhold (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS)) — Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender

Ordfører: Orlando
(A4-0222/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3295/94 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer (KOM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS)) — Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser

Ordfører: Valdivielso de Cué
(A4-0223/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om en handlingsplan til fremme af den europæiske tekstil- og beklædningsindustris konkurrenceevne (KOM(97)0454 — C4-0626/97) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Ribeiro
(A4-0224/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet til Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(98)0093 — C4-0161/98 — 98/0067(CNS)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: Elchlepp
(A4-0227/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om en pakke til tackling af skadelig skattekonkurrence i Den Europæiske Union (KOM(97)0564 — C4-0333/98) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Secchi
(A4-0228/98)

— Betænkning om Kommissionens hvidbog om sektorer og aktiviteter, der er udelukket fra arbejdstidsdirektivet (KOM(97)0334 — C4-0434/97) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Chanterie
(A4-0229/98)

— Betænkning om Kommissionens beretning om medlemsstaternes forhandlerkontrolsystemer (KOM(96)0245 — C4-0589/96) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Garosci
(A4-0230/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om en europæisk-asiatisk samarbejdsstrategi inden for miljø (KOM(97)0490 — C4-0039/98) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Dybkjær
(A4-0231/98)

— *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplering af direktiv 77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger (KOM(97)0638 — C4-0657/97 — 97/0345(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Fontaine
(A4-0232/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om miljø og beskæftigelse (Udvikling af et bæredygtigt Europa) (KOM(97)0592 — C4-0655/97) (»Hughes«-proceduren) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Hulthén
(A4-0233/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af sikker anvendelse af Internet (KOM(97)0582 — C4-0042/98 — 97/0337(CNS)) — Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender

Ordfører: Schmid
(A4-0234/98)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af direktiverne 75/439/EØF, 75/442/EØF, 78/319/EØF og 86/278/EØF om affaldspolitik (KOM(97)0023 — C4-0368/97) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Campoy Zueco
(A4-0235/98)

db) følgende indstillinger ved andenbehandling:

— ** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/26/EF om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (C4-0174/98 — 97/0029(SYN)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Berger
(A4-0215/98)

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Pompidou
(A4-0225/98)

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) — Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Quisthoudt-Rowohl
(A4-0226/98)

e) fra medlemmerne:

ea) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 40) af:

— Pasty for UPE-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet, Internet og demokrati (B4-0475/98)

— Martens, Pex, Pack og Vaz da Silva for PPE-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet, forvaltningen af Internettet og demokratiet (B4-0476/98)

— Ryynänen, Thors, Boogerd-Quaak og Watson for ELDR-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet (B4-0477/98)

— Elchlepp for PSE-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet (B4-0478/98)

— Pailler og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet og demokratiet (B4-0479/98)

— Wolf, Ripa di Meana og Kerr for V-Gruppen til Kommissionen: Informationssamfundet (B4-0480/98)

eb) følgende mundtlige forespørgsler til spørgetiden (B4-0474/98) (forretningsordenens artikel 41):

Alavanos, Eriksson, Camisón Asensio, Waddington, Pailler, Watts, Blak, Valdivielso de Cué, Papakyriazis, Wibe, Billingham, Rübig, Dupuis, Stenzel, Kaklamanis, McMahon, Cushnahan, Titley, Kestelijn-Sierens, Theorin, Sjöstedt, Andersson, Schörling, Smith, Bloch von Blottnitz, Izquierdo Rojo, Posselt, McIntosh, Papayannakis, González Álvarez, Ahern, Crowley, Andrews, Howitt, Gallagher, Gerard Collins, Hyland, Ephremidis, Nicholson, Killilea, Lindqvist, Theonas, Fitzsimons, Oddy, Corbett, Anastassopoulos, Cederschiöld, Marset Campos, Posselt, Stenzel, Alavanos, Papayannakis, Teverson, Theonas, Camisón Asensio, Wibe, Seppänen, Sjöstedt, McMahon, Holm, Gallagher, Howitt, Lomas, Watts, García Arias, Díez de Rivera Icaza, González Álvarez, Van Putten, Kenneth D. Collins, Jackson, Lannoye, Eisma, Gahrton, Rübig, Piha, Valdivielso de Cué, Kaklamanis, Vecchi, Banotti, Barros Moura, Cushnahan, Kirsten M. Jensen, Hatzidakis, Anttila, Simpson, Schörling, Smith, McIntosh, Ahlqvist, Ahern, Trakatellis, Bloch von Blottnitz, Izquierdo Rojo, Querbes, Lindqvist, Andrews, Gerard Collins, Killilea, Hyland, Fitzsimons, Crowley, Hager, Ephremidis, Sturdy og Oddy.

9. Skriftlige erklæringer

Formanden meddelte, at skriftlig erklæring nr. 6/98 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, og derfor bortfaldt i henhold til forretningsordenens artikel 48, stk. 5.

10. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 8/98 (SEK(98)0811 — C4-0311/98) vedrørende budgetpost B0-230 — Reserve til lån og sikkerhedsstillelse for lån til tredjelande

Denne bevillingsoverførsel henhørte under proceduren i artikel 15 i den interinstitutionelle aftale af 1993.

Mandag, den 15. juni 1998

Budgetudvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende overførslen af en del af reserven:

fra kapitel B0-23	Reserve til sikkerhedsstillelse	
(til budgetpost B0-230)		
til budgetpost B0-240	Indbetalinger til Garantifonden i forbindelse med de nye transaktioner	
	til et beløb af	
	forpligtelsesbevillinger	245.509.000 ecu
	betalingsbevillinger	245.509.000 ecu

Såfremt Rådets afgørelse afveg fra Europa-Parlamentets, skulle der i medfør af artikel 15 i den interinstitutionelle aftale indkaldes til et trepartsmøde.

11. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 26. maj 1998

Birgit og Winfried Burger (nr. 482/98)

Otto Walter (nr. 483/98)

Kurt Cahn-Teigelhoff (nr. 484/98)

Dieter Frisch (Landmannschaft und Hilfsverein der Deutsch-Untersteirer in Österreich) (3 medunderskrivere) (nr. 485/98)

Wolf-Alexander Melhorn (nr. 486/98)

H. Nusret Sahin (nr. 487/98)

Bruno Zoratto (Comites) (nr. 488/98)

Bodo Derichsweiler (nr. 489/98)

Konrad Karmann (nr. 490/98)

Volker Totzeck (nr. 491/98)

Holger Friese (Initiativgruppe Jugendamtsgeschädigte Peine) (nr. 492/98)

Jaroslaw Niedzwiecki (nr. 493/98)

Gambardella Gaspare (nr. 494/98)

Bärbel Gadow (nr. 495/98)

Janusz Zdybal (nr. 496/98)

Harby Al-Jazrawi (nr. 497/98)

Sacré-Coeur (8 medunderskrivere) (nr. 498/98)

Christoph Jürgens (nr. 499/98)

Stefanos Palalidis (nr. 500/98)

Nikonas Dimangelos (nr. 501/98)

Mario Presa (nr. 502/98)

John Willett Davies (nr. 503/98)

Galea (nr. 504/98)

Ronald Weber (ISOR e.V. TIG Plauen-Oelsnitz) (nr. 505/98)

Colin Stickland (nr. 506/98)

David Grothier (nr. 507/98)

Frank Harvey (nr. 508/98)

Frank Harvey (nr. 509/98)

Joannis Skoulos (nr. 510/98)

Angeles Negre Cuevas (nr. 511/98)

Angela de Frutos Martin (nr. 512/98)

José Sánchez Trujillo (nr. 513/98)

José Manuel Dolón García (nr. 514/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 515/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 516/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 517/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 518/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 519/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 520/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 521/98)

Gonzalo Canales Celada (Asociacion para la Defensa de los Recursos Naturales de Cantabria) (2 medunderskrivere) (nr. 522/98)

Michel Didier (nr. 523/98)

Jacques Fayt (nr. 524/98)

Suppression des Experiences Sur l'Animal Vivant (2 medunderskrivere) (nr. 525/98)

Jean Claude Amadieu (nr. 526/98)

Indiko Ory (nr. 527/98)

Tatisaramoi Tiapatai (nr. 528/98)

Gérard Renucci (nr. 529/98)

Comité de Soutien pour le retour de Beryl (6.173 medunderskrivere) (nr. 530/98)

Giuseppa Antonia Cervellera Ottomaniello (nr. 531/98)

Chiara del Rio (nr. 532/98)

Ada Mancuso (2 medunderskrivere) (nr. 533/98)

Movimento Federalista Europeo (12 medunderskrivere) (nr. 534/98)

Antonio Grasso (nr. 535/98)

Antonio Savino (Unione Nazionale Arma Carabinieri) (nr. 536/98)

Orlando Leoluca (2.008 medunderskrivere) (nr. 537/98)

Fernando Jorge da Silva Fragata (Associação dos Industriais do Bacalhau) (nr. 538/98)

Maria Adelaide Ferreira Alves (nr. 539/98)

Pedro Morato (Falcão Expresso Serviço de Estafetas, Lda) (nr. 540/98)

Anibal da Silva Neto (9 medunderskrivere) (nr. 541/98)

Sam Carroll (Mantalk) (nr. 542/98)

Günter Erdmann (nr. 543/98)

Gustav Strömsholm (nr. 544/98)

Thomas Meyer-Falk (nr. 545/98)

Peter Müller-Fauré (nr. 546/98)

Den 4. juni 1998

Georg Kochilis (nr. 547/98)

Fotis Kanellopoulos (nr. 548/98)

Theodoros Axarlis (nr. 549/98)

Fotis Dimitrakopoulos (nr. 550/98)

Pavlos Kyrkos (nr. 551/98)

Vassiliki Papaïoannou (nr. 552/98)

Konstantinos Glavatos (nr. 553/98)

Anastasios Zafiri (nr. 554/98)

Apostolos Kordelas (nr. 555/98)

Maria Karydoyanni (nr. 556/98)

Nik. Stoïdis (nr. 557/98)

Fotini Saltsidi (nr. 558/98)

Tolos Panagiotis (nr. 559/98)

P. Douvros (Universal Council of the Hellenism Diasporas (Abroad)) (3 medunderskrivere) (nr. 560/98)

Efi Axarli (Ecologic Association for the Dissemination of the Organic Agriculture in the Prefecture of Lesvos) (2 medunderskrivere) (nr. 561/98)

Georges Krippas (nr. 562/98)

Marianne Herlufsdatter og Lars Thirslund (nr. 563/98)

Christa Heinze (nr. 564/98)

Jewgeni Kastschenko (nr. 565/98)

Fred Duswald (Fred Duswald GmbH) (nr. 566/98)

Josef Albrecht (nr. 567/98)

Halit Berisha (530 medunderskrivere) (nr. 568/98)

Lieselotte og Dietmar Hillmer (nr. 569/98)

Frank Hogan (nr. 570/98)

R. Townley (nr. 571/98)

Douglas Alistair Young (nr. 572/98)

Jérome and Gundula Buckman (nr. 573/98)

Brigitte Raatz (nr. 574/98)

Encarnación Remón Suescun (nr. 575/98)

Manuel Angel Alonso Fuente (Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo del Principado de Asturias) (nr. 576/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 577/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 578/98)

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 579/98)

Víctor López (Comite Nacional para la Prevencion del Tabaquismo) (nr. 580/98)

Alberto J. Revuelta Lucerga (Comision Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)) (4555 medunderskrivere) (nr. 581/98)

María del Carmen Bueno Guerrero (4930 medunderskrivere) (nr. 582/98)

Aline Aubert (Association de Solidarité les Peuples d'Amérique Latine (ASPAL)) (685 medunderskrivere) (nr. 583/98)

Marc Van Loo (nr. 584/98)

Uta Seier-Maltz (Coordination og Information en faveur des animaux martyrs) (nr. 585/98)

Guy Leclair (nr. 586/98)

Gérard Roy (nr. 587/98)

Hugues Leroy (nr. 588/98)

Dinu G. Ionescu (nr. 589/98)

Guy Aurenche (Fédération Internationale de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (FIACAT)) (nr. 590/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (nr. 591/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (nr. 592/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (nr. 593/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (nr. 594/98)

Giuseppino Serra (nr. 595/98)

Guerrino Silvestrini (Comitato Popolare per la Verifica della Compatibilita' Ambientale della »International Foam Italia Spa«) (nr. 596/98)

Quinto Giovanetti (nr. 597/98)

Rodolfo Betti (nr. 598/98)

Cono Santaromita (nr. 599/98)

Manuel Ferreira Antão (nr. 600/98)

Mandag, den 15. juni 1998

Afgørelser vedrørende diverse andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 158, stk. 1, modtaget følgende afgørelser fra Udvalget for Andragender:

a) andragender, der ikke opfyldte betingelserne for behandling jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5, og blev henlagt, jf. stk. 6 i samme artikel:

— nr. 1036, 1040, 1041, 1043 ([1]), 1048, 1050 ([1]), 1054, 1055, 1056, 1063, 1065, 1069, 1073, 1074, 1075, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1094 ([1]), 1095, 1099 ([2]), 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1108 ([2]), 1109 ([1]), 1112 ([1]), 1113, 1114, 1115 ([1]), 1117, 1118 ([1]), 1119, 1120, 1121, 1122, 1123 ([2]), 1125, 1126, 1128, 1132 ([1]), 1133, 1135, 1136, 1143, 1144, 1145, 1147, 1150, 1154, 1155, 1156, L-34, L-35, L-36, L-37, L-38, L-39, L-40, L-41, L-42, L-43 og L-45/97

b) andragender, der opfyldte betingelserne for behandling, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5 (færdigbehandlede):

— nr. 1051, 1052, 1068, 1070, 1071, 1072, 1087, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1098, 1146, 1148, 1149 og L-44/97: fremsendt til det kompetente udvalg eller den kompetente parlamentsdelegation, til orientering eller viderebehandling

— nr. 1034 ([3]), 1035 ([3]), 1038 ([3]), 1044, 1061, 1086, 1116 ([3]), 1127 og 1151/97: andragerne havde modtaget dokumentation

— nr. 904/96: på grundlag af oplysninger fra Kommissionen

— nr. 1045, 1046 og 1047/97: Kommissionen havde taget andragernes bemærkninger til efterretning

c) andragender, der opfyldte betingelserne for behandling, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5 (viderebehandling):

— nr. 747, 1037, 1039, 1049, 1057, 1062, 1064, 1066, 1067, 1076, 1077, 1078, 1085, 1088 ([3]), 1096, 1097, 1106, 1107, 1110, 1111, 1129, 1130, 1131, 1134, 1137, 1139, 1140, 1142, 1152 og 1153/97: Kommissionen var opfordret til at give oplysninger

d) afgørelse om antagelighed udsat:

— nr. 1058, 1059, 1124, 1138 og 1141/97: Kommissionen var opfordret til at tage stilling til, om disse andragender henhørte under Den Europæiske Unions kompetenceområde

e) andragender, hvor behandlingen var afsluttet på grundlag af oplysninger fra Kommissionen, jf. forretningsordenens artikel 157, stk. 3:

— nr. 520/88, 790/92, 468/94, 30/96, 207/96, 764/96, 788/96, 878/96, 884/96, 923/96, 986/96, 1018/96, 1022/96, 1053/96, 25/97, 55/97, 67/97 ([3]), 137/97, 168/97,262/97, 562/97, 997/97 og 91/98

— nr. 251/94, 501/94, 1162/95, 1197/95 ([2]), 238/96, 268/96, 355/96, 577/96, 694/96, 863/96([3]), 911/96, 932/96 ([1])([3]), 954/96 ([3]), 1039/96, 4/97, 63/97 og 101/97

— nr. 562/92, 278/94, 425/94, 482/94, 484/94, 517/94, 646/94, 726/94, 771/94, 840/94, 392/95, 584/95, 712/95, 949/95, 239/96, 293/96, 375/96, 906/96 ([3]), 74/97, 92/97, 107/97, 143/97, 191/97, 217/97, 231/97, 232/97, 252/97, 263/97, 264/97, 282/97, 329/97, 382/97, 396/97 og 434/97

f) andragender, hvor behandlingen var afsluttet på grundlag af oplysninger fra Parlamentets generalsekretær:

— nr. 668/97

g) andragender, hvor Kommissionen var anmodet om yderligere oplysninger, jf. forretningsordenens artikel 157, stk. 3:

— nr. 52/92, 163/92, 240/92, 457/92, 562/92, 103/93, 380/93, 56/94, 70/94, 1103/94, 1201/94, 1226/94, 6/95, 1015/95, 318/96, 601/96, 759/96, 909/96, 73/97, 118/97, 211/97, 230/97 og 288/97

— nr. 180/92, 260/92, 4/93, 183/93, 606/94 ([3]), 403/95, 864/95, 961/95, 415/96, 701/96, 794/96 og 897/96

— nr. 523/93, 20/95, 259/96, 458/96, 593/96, 664/96, 684/96, 1030/96, 94/97, 99/97, 126/97, 153/97 og 568/97

h) andre afgørelser:

— nr. 1032, 1033, 1042, 1053 og 1060/97: registreret ved en fejltagelse

— nr. 1157/97: taget tilbage af andrageren.

12. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne den 15.-19. juni og 1.-2. juli 1998 (PE 270.261/PDOJ) var omdelt, og at der ikke var foreslået ændringer.

Anmodning fra Rådet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 97) på:

— forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS)) *

Begrundelse for uopsættelighed: I afventning af en mere radikal ændring af den fælles markedsordning for olivenolie, som forventedes for produktionsåret 2001/2002, og med henblik på at finde en løsning på de nuværende problemer burde der fastlægges en midlertidig ordning for produktionsårene 1998/1999 til 2000/2001.

([1]) Andrageren var opfordret til at henvende sig til sin ombudsmand eller sit nationale udvalg for andragender.

([2]) Andrageren var opfordret til at henvende sig til Den Europæiske Menneskerettighedskommission eller de nationale myndigheder.

([3]) Fremsendt til det kompetente udvalg eller den kompetente parlamentsdelegation, til orientering eller viderebehandling.

— forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) **I

Begrundelse for uopsættelighed: Dette forslag var forelagt på grundlag af de forpligtelser, som Fællesskabet havde påtaget sig som led i Lomé-konventionen for at støtte AVS-leverandører i deres bestræbelser på at tilpasse sig til de nye markedsbetingelser efter ændringerne af den fælles markedsordning for banansektoren.

— forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 1999/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS)) *

Begrundelse for uopsættelighed: Det var vigtigt, at Rådet hurtigst muligt kunne fastlægge satserne for braklægning, således at landbrugerne snarest og formelt kunne få oplyst rammebetingelserne for deres arbejde.

Parlamentet ville udtale sig om disse anmodninger om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet tirsdag.

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

13. Taletid

Taletiden for de forhandlinger, der var opført for møderne den 15.-19. juni og den 1.-2. juli 1998, var fordelt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 106 (se »Dagsorden« — PE 270.261/OJ).

14. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 18. juni 1998:

— atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan og situationen i det indiske subkontinent

— krigen mellem Etiopien og Eritrea

— menneskerettigheder

— den internationale straffedomstol

— situationen i Georgien

15. Ændring af forretningsordenen: artikel 48 (forhandling)

Fayot, formand for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet, forelagde for ordføreren og på udvalgets vegne betænkning af Dell'Alba om ændring af forretningsordenen: artikel 48 (A4-0293/97).

Talere: Ford for PSE-Gruppen, og Evans.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.06.1998, del I, punkt 15.

16. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (forhandling)

Aelvoet forelagde den interimsbetænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag til Rådets afgørelse om proceduren for gennemførelse af artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) (A4-0194/98).

Talere: Paasio for PSE-Gruppen, Günther, Bertens for ELDR-Gruppen, Andrews for UPE-Gruppen, og Hory for ARE-Gruppen.

FORSÆDE: Bertel HAARDER

næstformand

Talere: Sichrovsky, løsgænger, Sauquillo Pérez del Arco, Corrie for PPE-Gruppen, Van Bladel, og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 11.

17. Genetisk modificerede mikroorganismer **II (forhandling)

Trakatellis forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/219/EØF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (C4-0031/98 — 95/0340(SYN)) (A4-0192/98).

Talere: Bowe for PSE-Gruppen, Liese for PPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Breyer for V-Gruppen, Blokland for I-EDN-Gruppen, Gebhardt, Schleicher, Lannoye, Gillis, Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, og Breyer, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Sir Leon Brittan besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.06.1998, del I, punkt 14.

18. Standarder for human fældefangst * (forhandling)

Banotti, for ordføreren, forelagde den betænkning, som Pimenta havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en international aftale i form af et godkendt protokollat mellem Det Europæiske

Mandag, den 15. juni 1998

Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om standarder for human fældefangst (KOM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS)) (A4-0197/98).

Talere: Ilaskivi, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, og Pollack for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

næstformand

Talere: Eisma for ELDR-Gruppen, Bloch von Blottnitz for V-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Leperre-Verrier for ARE-Gruppen, Sandbæk for I-EDN-Gruppen, Blot, løsgænger, Ephremidis, Martinez, Skinner, og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.06.1998, del I, punkt 12.

19. Fiskeriaftale med Guinea * (forhandling)

Girão Pereira forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 1998 til 31. december 1999 (KOM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS)) (A4-0178/98).

Talere: Baldarelli for PSE-Gruppen, Cunha for PPE-Gruppen, Medina Ortega, Fraga Estévez, formand for Fiskeriudvalget, Crampton, og Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.06.1998, del I, punkt 13.

20. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 16. juni 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00

Kl. 9.00-12.00, 15.00-17.30 og 21.00-24.00

— aktuel og uopsættelig debat (indgivne beslutningsforslag)

— afgørelse om uopsættelighed

— forhandling under et om to betænkninger af des Places og Rosado Fernandes om fastsættelse af landbrugspriser 1998-1999 — den fælles markedsordning for råtobak *

— betænkning af Cunha om reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000)

— betænkning af Schroedter om Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed«

— betænkning af Thomas om den fælles markedsordning for bananer *

— indstilling af Berger om adgang til erhvervet transportvirksomhed **II

— indstilling af Quisthoudt-Rowohl om femte rammeprogram inden for FTU (EF) ***II

— forhandling under et om to betænkninger af Rothe og Linkohr om fremtidens energi og elektricitet fra vedvarende energikilder

— betænkning af Valdivielso de Cué om varemærkeforfalskede og piratkopierede varer *

— redegørelse fra Kommissionen om den anden ministerkonference om WTO (efterfulgt af forhandling)

Kl. 12.00

— afstemningstid

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Kl. 17.30-19.00

— spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

(Mødet hævet kl. 19.50)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

David W. MARTIN
næstformand

Mandag, den 15. juni 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 15. juni 1998

Følgende skrev under:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Cardona, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dankert, Dary, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Koch, Kokkola, Konrad, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Le Pen, Leperre-Verrier, Lienemann, Liese, Lindeperg, Linkohr, Linser, Lööw, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moorhouse, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Querbes, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Spaak, Spiers, Stenmarck, Stockmann, Striby, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 16. juni 1998

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 16. JUNI 1998

(98/C 210/02

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Lenz og Poggiolini havde meddelt, at de havde været til stede på mødet dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Ahern, som henviste til sit indlæg den foregående dag om særudgaven af tidsskriftet »The Parliament's Magazine« vedrørende atomenergi (punkt 2), påpegede, at den artikel, som hun var blevet anmodet om at skrive, ikke var blevet offentliggjort — og ifølge taleren — på anmodning fra atomindustrien; hun meddelte, at der i dag ville blive omdelt et eksemplar af den pågældende artikel til medlemmerne.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra udvalgene modtaget følgende betænkninger:

— * Betænkning om forslag til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag I (dyre- og plantesundhed) til EØS-aftalen (SEK(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS)) — Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser

Ordfører: Ferrer
(A4-0236/98)

— **I Betænkning om forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) — Udvalget om Udvikling og Samarbejde

Ordfører: Liese
Ordfører for udtalelse (»Hughes«-proceduren): Cardona for Budgetudvalget og Redondo Jiménez for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
(A4-0237/98)

*
* *

Pinel, som gjorde opmærksom på at han snart skulle forelægge udtalelsen fra Udvalget om Regionalpolitik til betænkning af Cunha om reformen af den fælles landbrugspolitik (A4-0219/98), meddelte, at de relevante dokumenter befandt sig i hans kantine, som ved en fejltagelse ikke var kommet med fra Bruxelles; han påpegede herefter en række problemer ved bygningerne i Bruxelles og spurgte, hvordan medlemmerne under disse betingelser skulle kunne opfylde deres forpligtelser (formanden svarede, at dette var en af følgerne af at have tre arbejdssteder, og han rådede taleren til at rejse spørgsmålet i en skrivelse til Parlamentets formand).

3. Udvalgshenvisninger

Med hensyn til spørgsmålet om anvendelse af forretningsordenens artikel 62 efter modtagelse af den fælles holdning, blev dette forelagt:

korr.udv.: FORR

Følgende var blevet rådgivende udvalg:

— BORG om forslag til Rådets forordning om indførelse af en interventionsmekanisme for Kommissionen med henblik på at bringe bestemte handelshindringer til ophør (KOM(97)0619 — C4-0011/98 — 97/0330(CNS)) (korr.udv.: ØKON; allerede rådg.udv.: RETS, BESK)

— BORG om gennemførelsen af traktaten: adgang til institutionernes dokumenter (EF-traktatens artikel 191) (korr.udv.: RETS; allerede rådg.udv.: INST, ANDR)

— BORG om åbenhed og demokratisk kontrol (EU-traktatens artikel A) (korr.udv.: INST; allerede rådg.udv.: RETS, ANDR)

4. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

— Dupuis, Hory og Dell'Alba for ARE-Gruppen om dødsstraf og indførelse af et globalt moratorium for henrettelser ((B4-0595/98)

— Dupuis, Dell'Alba og Hory for ARE-Gruppen om situationen i Vietnam og sagen om Doàn Viêt Hoat, Nguyen Dan Que og Thick Khonh Tanh (B4-0596/98)

— Dupuis, Dell'Alba, Hory og Pradier for ARE-Gruppen om situationen i Tunesien (B4-0597/98)

— McKenna, Schroedter, Holm, Gahrton, Ahern og Lannoye for V-Gruppen om atomprøvesprængningerne i Indien og Pakistan (B4-0598/98)

— Oostlander og Lenz for PPE-Gruppen om den internationale straffedomstol (B4-0599/98)

— Ferrer, Imaz San Miguel og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om dødsdommene over 15 personer i Ækvatorialguinea (B4-0600/98)

— Moorhouse, Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den stadige forfølgelse af Karenfolket i Burma (B4-0601/98)

— Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den forværrede situation i Sudan (B4-0602/98)

— Oomen-Ruijten og Friedrich for PPE-Gruppen om henrettelserne i Iran (B4-0603/98)

— Bertens, André-Léonard og Caligaris for ELDR-Gruppen om atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (B4-0604/98)

— Fassa, Caligaris, Bertens og La Malfa for ELDR-Gruppen om krigen mellem Etiopien og Eritrea (B4-0605/98)

— De Vries for ELDR-Gruppen om oprettelse af en international straffedomstol (B4-0606/98)

— André-Léonard og Bertens for ELDR-Gruppen om Afghanistan (B4-0607/98)

— Fassa, Bertens og Caligaris for ELDR-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tunesien (B4-0608/98)

— Bertens og André-Léonard for ELDR-Gruppen om Cambodja (B4-0609/98)

— Watson, Riis-Jørgensen, Larive og Bertens for ELDR-Gruppen om billetfordelingen til verdensmesterskabet i fodbold 1998 (B4-0610/98)

— Ribeiro for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Indonesien og Øst-Timor (B4-0613/98)

— Blokland og van Dam for I-EDN-Gruppen om menneskerettighederne i Pakistan (B4-0614/98)

— Cars og Frischenschlager for ELDR-Gruppen om et globalt moratorium for dødsstraf (B4-0615/98)

— Thors, Spaak, Vallvé og Frischenschlager for ELDR-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Slovakiet (B4-0616/98)

— La Malfa for ELDR-Gruppen om situationen i Georgien (B4-0617/98)

— Gasòliba i Böhm, Vallvé og Fassa for ELDR-Gruppen om Ækvatorialguinea (B4-0618/98)

— Swoboda, Titley, Wiersma, Truscott og Theorin for PSE-Gruppen om atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (B4-0619/98)

— Vecchi for PSE-Gruppen om konflikten mellem Eritrea og Etiopien (B4-0620/98)

— Imbeni for PSE-Gruppen om dødsstraf og indførelse af et globalt moratorium for henrettelser (B4-0621/98)

— Sauquillo Pérez del Arco og Pons Grau for PSE-Gruppen om dødsdomme afsagt i Ækvatorialguinea (B4-0622/98)

— Roccard for PSE-Gruppen om ophævelse af Ngarlejv Yorongar's parlamentariske immunitet (B4-0623/98)

— Marinho, Apolinario og Newens for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Indonesien og Østtimor (B4-0624/98)

— Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau og Barros Moura for PSE-Gruppen om den internationale straffedomstol (B4-0625/98)

— Karamanou for PSE-Gruppen om FN-dagen for støtte til torturofre (B4-0626/98)

— Jöns, Hoff og Needle for PSE-Gruppen om situationen i Georgien (B4-0627/98)

— Colajanni og Augias for PSE-Gruppen om tilbagelevering af formuegods til ofrene for Holocaust (B4-0628/98)

— De Coene for PSE-Gruppen om forskelsbehandlingen ved salget af billetter til verdensmesterskabet i fodbold 1998 i Frankrig (B4-0629/98)

— Swoboda, Napoletano, Terrón i Cusí og Carlotti for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tunesien (B4-0630/98)

— Pasty, Carrère d'Encausse, Van Bladel og Kaklamanis for UPE-Gruppen om konflikten mellem Ethiopien og Eritrea (B4-0631/98)

— Pasty og van Bladel for UPE-Gruppen om dødsdommene over 15 personer i Ækvatorialguinea (B4-0632/98)

— Pasty, Girão Pereira, Rosado Fernandes, Cardona, Killilea, Andrews, Fitzsimons og Kaklamanis for UPE-Gruppen om Østtimor (B4-0635/98)

— Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettighedskrænkelser i Tchad (B4-0636/98)

— Günther, Robles Piquer, Fernández Martín og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om territorialkonflikten mellem Eritrea og Etiopien (B4-0637/98)

— McKenna, Schroedter, Holm, Telkämper, Aelvoet, Gahrton og Ahern for V-Gruppen om atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (B4-0638/98)

Tirsdag, den 16. juni 1998

— Aglietta, Müller og Ullmann for V-Gruppen om den internationale straffedomstol (B4-0639/98)

— Schroedter og Orlando for V-Gruppen om situationen i Georgien (B4-0640/98)

— Kreissl-Dörfler, Tamino og Telkämper for V-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Chiapas, Mexico (B4-0641/98)

— Aglietta, Ripa di Meana og Müller for V-Gruppen om dødsstraf og indførelse af et globalt moratorium for henrettelser (B4-0642/98)

— Bloch von Blottnitz og Roth for V-Gruppen om udslippet af radioaktive skyer fra et spansk stålværk (B4-0643/98)

— Telkämper, Aelvoet og Tamino for V-Gruppen om konflikten mellem Etiopien og Eritrea (B4-0644/98)

— Cohn-Bendit, Tamino, Orlando og Aelvoet for V-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tunesien (B4-0645/98)

— Telkämper, Aelvoet og Lannoye for V-Gruppen om Tchad (B4-0646/98)

— Hory for ARE-Gruppen om atomprøvesprængningerne i Indien og Pakistan (B4-0647/98)

— Dell'Alba, Dupuis og Hory for ARE-Gruppen om den internationale straffedomstol (B4-0648/98)

— Hory og Macartney for ARE-Gruppen om konflikten mellem Etiopien og Eritrea (B4-0649/98)

— Dupuis, Hory og Dell'Alba for ARE-Gruppen om spørgsmålet om dødsstraf og et internationalt stop for henrettelser (B4-0650/98)

— Macartney og Saint-Pierre for ARE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tchad (B4-0651/98)

— Dupuis, Dell'Alba, Hory og Leperre-Verrier for ARE-Gruppen om situationen for Karenfolket og forfølgelsen af dem i Burma (B4-0652/98)

— Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen om situationen i Tunesien (B4-0653/98)

— Hory, Pradier og Saint-Pierre for ARE-Gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0654/98)

— Hory for ARE-Gruppen om de 15 dødsdomme i Ækvatorialguinea (B4-0655/98)

— Ewing for ARE-Gruppen om situationen i Georgien (B4-0656/98)

— Oostlander, Thomas Mann og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om atomprøvesprængninger på det indiske subkontinent (B4-0657/98)

— Habsburg-Lothringen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om dødsstraf og et globalt moratorium for henrettelser (B4-0658/98)

— Lenz, Maij-Weggen, Thomas Mann og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om blasfemilovgivningen i Pakistan (B4-0659/98)

— Viola, Dimitrakopoulos Hernández Mollar, Lenz og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tunesien (B4-0660/98)

— Robles Piquer, Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Nigeria efter Abacha (B4-0661/98)

— Cunha, Mendonça, Vaz da Silva, Porto, Mendes Bota og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Indonesien og Østtimor (B4-0662/98)

— Wurtz, González Álvarez, Papayannakis, Miranda, Ephremidis og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen om atomprøvesprængningerne i Indien og Pakistan (B4-0663/98)

— Vinci, Castellina, Sierra González, Alavanos, Svensson, Seppänen og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om konflikten mellem Etiopien og Eritrea (B4-0664/98)

— Manisco, Carnero González, Marset Campos, Ainardi, Ribeiro, Alavanos, Eriksson, Ojala og Mohamed Alí for GUE/NGL-Gruppen om dødsstraf og et globalt moratorium for henrettelser (B4-0665/98)

— Puerta, Carnero González, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Mohamed Alí, Sierra González, Sornosa Martínez, González Álvarez og Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne: dødsdomme i Ækvatorialguinea (B4-0667/98)

— Ribeiro, Miranda, Novo, Wurtz, Jové Peres, Eriksson, Ojala, Alavanos og Theonas for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Indonesien og Østtimor (B4-0668/98)

— Ainardi, Sierra González, Sjöstedt og Ojala for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedskrænkelserne i Tunesien (B4-0669/98)

— González Alvarez, Novo, Wurtz, Ojala, Papayannakis og Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Mexico (B4-0670/98)

— Moreau, Marset Campos, Eriksson, Ephremidis, Seppänen, Alavanos, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Papayannakis og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om folkemordet i Armenien (B4-0671/98)

— Wurtz, Jové Peres, Alavanos, Theonas, Miranda, Svensson og Seppänen for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Mexico (B4-0672/98)

— Puerta, Manisco, Carnero González og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om en international straffedomstol (B4-0673/98)

— Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Abkhasien (B4-0674/98)

— Cunha for PPE-Gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0675/98)

Formanden meddelte, at Parlamentets formand, inden mødet blev udsat kl. 12.00, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag.

5. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var tre anmodninger om uopsættelig behandling.

— * forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

Talere: Fantuzzi, for flertallet af PSE-Gruppens medlemmer, Cunha, for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, og Colino Salamanca, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter.

Uopsættelig behandling vedtoges ved AN (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	357
ja-stemmer:	198
nej-stemmer:	154
hverken/eller:	5

(Apolinário og Cederschiöld havde villet stemme for)

Dette punkt blev opført på dagsordenen for mødet fredag den 19. juni 1998. Fristen for ændringsforslag fastsattes til samme aften kl. 21.00.

— **I forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

Robles Piquer, for Udvalget om Udvikling og Samarbejde, tog ordet.

Uopsættelig behandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for mødet fredag den 19. juni 1998. Fristen for ændringsforslag fastsattes til onsdag den 17. juni kl. 17.00.

— * forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 199/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

Colino Salamanca, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, tog ordet.

Uopsættelig behandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for mødet fredag den 19. juni 1998. Fristen for ændringsforslag fastsattes til onsdag den 17. juni kl. 17.00.

6. Fastsættelse af landbrugspriser * — Den fælles markedsordning for råtobak * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter.

Des Places forelagde sin betænkning om 18 forslag til Rådets forordninger om fastsættelse af priser for landbrugsprodukter og dertil knyttede foranstaltninger 1998-1999 (KOM(98)0051 — C4-0084/98 til C4-0101/98 — 98/0034(CNS) til 98/0049(CNS) — 98/0805(CNS) og 98/0806(CNS)) (A4-0216/98).

Rosado Fernandes forelagde sin betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtobak (KOM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS)) (A4-0218/98).

Talere: Cunningham, formand for Rådet, og Fischler, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: Josep VERDE I ALDEA

næstformand

Talere: Giansily, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget om betænkning A4-0216/98, Wynn, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget om betænkning A4-0218/98, Sonneveld, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om betænkning A4-0216/98, Kestelijn-Sierens, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om betænkning A4-0218/98, Fantuzzi for PSE-Gruppen, Funk for PPE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Kaklamanis for UPE-Gruppen, Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Nicholson for I-EDN-Gruppen, Hardstaff, Redondo Jiménez, Anttila, des Places, Izquierdo Rojo, McCartin, Lambraki, Filippi, Iversen, Fernández Martín, Virgin, Baldarelli, Garriga Polledo og Wibe.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 16.

7. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (forhandling)

Cunha forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om reformen af den den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000 — Del 1 — Kapitel III) (KOM(97)2000 — C4-0522/97) (A4-0219/98).

FORSÆDE: Magdalene HOFF

næstformand

Talere: Cunningham, formand for Rådet, Colom i Naval, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Pinel, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Souchet, ordfører

Tirsdag, den 16. juni 1998

for udtalelse fra Fiskeriudvalget, der ligeledes talte som medstiller af ændringsforslag til betænkningen, for I-EDN-Gruppen, Fantuzzi for PSE-Gruppen, Goepel for PPE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Rosado Fernandes for UPE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Barthet-Mayer for ARE-Gruppen, des Places for I-EDN-Gruppen, Martinez, løsgænger, Colino Salamanca, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Sonneveld, Boogerd-Quaak, Hyland, Querbes, Nicholson og Görlach.

(På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget kl. 15.00, punkt 18).

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

næstformand

AFSTEMNINGSTID

8. Veterinærpolitimæssige problemer med kvæg og svin ***I
(forretningsordenens artikel 99) (afstemning)
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (KOM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD))
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: MILJ

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 1)*.

9. Kollektive afskedigelser * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)
Ændret forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (kodificeret version) (KOM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: BESK

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 2)*.

10. Foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)
Forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (kodificeret version) (KOM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS))
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: LAND, MILJ

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 3)*.

11. Bekæmpelse af klassisk svinepest * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)
Ændret forslag til Rådets direktiv om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest (kodificeret version) (KOM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS))
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: LAND

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 4)*.

*
* *

Formanden foretog en afstemning for at kontrollere om antallet af tilstedeværende medlemmer var tilstrækkeligt til at gennemføre en afstemning med kvalificeret flertal. Da der ikke var det nødvendige antal til stede i salen, vedtoges det at udsætte afstemningen om indstilling ved andenbehandling af Trakatellis (A4-0192/98) og betænkning af Dell'Alba (A4-0293/97) til et senere tidspunkt (punkt 14 og 15).

12. Standarder for human fældefangst *
(afstemning)
Betænkning af Pimenta — A4-0197/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 5)*.

13. Fiskeriaftale med Guinea * (afstemning)

Betænkning af Girão Pereira — A4-0178/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et; 5 ved VE (381 for, 3 imod, 27 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4, 6

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 6).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 6).*

14. Genetisk modificerede mikroorganismer **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Trakatellis — A4-0192/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0031/98 — 95/0340(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (ændring af retsgrundlag); 2 ved AN; 3, 5, 7, 8, 10 under et; 6; 9 ved AN; 11-13, 16-21, 23 og 24, 26-28 og 30-35 under et; 14 ved VE (395 for, 77 imod, 19 hverken/eller); 15; 22; 25; 29

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 ved AN; 36

Særskilt afstemning: nr. 6 (UPE), 14 (PPE), 15, 22, 25, 29 (UPE)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (V):

antal deltagere i afstemningen:	482
ja-stemmer:	412
nej-stemmer:	67
hverken/eller:	3

nr. 4 (V):

antal deltagere i afstemningen:	488
ja-stemmer:	307
nej-stemmer:	179
hverken/eller:	2

nr. 9 (V):

antal deltagere i afstemningen:	496
ja-stemmer:	315
nej-stemmer:	180
hverken/eller:	1

Den fælles holdning ændredes således *(del II, punkt 7).*

15. Ændring af forretningsordenens artikel 48 (afstemning)

Betænkning af Dell'Alba — A4-0293/97
(Kvalificeret flertal påkrævet)

PARLAMENTETS FORRETNINGSORDEN:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (1. del); 1 (2. del); 2-4 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 (3. del)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 5

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PSE):

1. del: indtil »... og omdeles«
2. del: »De indføres med angivelse af underskrivernes navne i et register.«
3. del: resten

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen *(del II, punkt 8).*

De nye bestemmelser ville træde i kraft den første dag i næste mødeperiode.

16. Fastsættelse af landbrugspriser * — Den fælles markedsordning for råtobak * (afstemning)

Betænkning af des Places — A4-0216/98 og Rosado Fernandes — A4-0218/98
(Simpelt flertal påkrævet)

a) A4-0216/98

FORSLAG TIL FORORDNING 10 (KOM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS)):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 9a)).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a)).*

FORSLAG TIL FORORDNING 12 (KOM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS)):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 9a)).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a)).*

— FORSLAG TIL FORORDNING 1 (KOM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved AN; 2; 3 ved AN; 4 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 59 ved AN; 60 ved AN

Tirsdag, den 16. juni 1998

Talere: efter afstemningen om nr. 60, Guinebertière om et problem af teknisk karakter

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	509
ja-stemmer:	466
nej-stemmer:	7
hverken/eller:	36

nr. 59 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	506
ja-stemmer:	45
nej-stemmer:	432
hverken/eller:	29

nr. 60 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	518
ja-stemmer:	96
nej-stemmer:	395
hverken/eller:	27

nr. 3 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	521
ja-stemmer:	506
nej-stemmer:	7
hverken/eller:	8

nr. 4 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	516
ja-stemmer:	460
nej-stemmer:	10
hverken/eller:	46

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 2 (KOM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5, 6, 8, 10 og 11 under et; 7; 9 ved AN;

Særskilt afstemning: nr. 7 (ELDR)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 9 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	510
nej-stemmer:	2
hverken/eller:	7

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 3 (KOM(98)0051 — C4-008/98 — 98/0036(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 12; 13

Ændringsforslag, der blev forkastet: 61; 62

Talere: efter afstemningen om nr. 13 trak ordføreren sine ændringsforslag for I-EDN-Gruppen til forordning 4, 5, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 17 og 18 tilbage, dog bibeholdt han nr. 77 og 85

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 4 (KOM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 14

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 63, 64, 65, 66

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 5 (KOM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 15; 16

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 67-74

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 6 (KOM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23

Ændringsforslag, der bortfaldt: 76; 77; 78; 79

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 75; 80

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 7 (KOM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 24; 25 ved VE (304 for, 210 imod, 7 hverken/eller); 26

Ændringsforslag, der bortfaldt: 82

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 81

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 8 (KOM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 27; 28

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 83; 84

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 9 (KOM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 29 ved VE (304 for, 202 imod, 2 hverken/eller); 30; 31; 32 ved VE (272 for, 238 imod, 3 hverken/eller); 33; 34; 35; 36; 37

Særskilt afstemning: nr. 32, 34 (ELDR), 36 (I-EDN, ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 11 (KOM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 38-40 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 13 (KOM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 41 ved VE (277 for, 219 imod, 12 hverken/eller); 42; 43

Ændringsforslag, der blev forkastet: 85

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 86; 87

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 14 (KOM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 44; 45

Ændringsforslag, der bortfaldt: 90

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 88; 89

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 15 (KOM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 46; 47

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 91; 92

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 16 (KOM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 48; 49; 50 ved VE (376 for, 128 imod, 18 hverken/eller); 51; 52 og 53 under et; 54

Særskilt afstemning: nr. 49; 50; 51; 54 (ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

Tirsdag, den 16. juni 1998

FORSLAG TIL FORORDNING 17 (KOM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 55 ved VE (299 for, 214 imod, 5 hverken/eller); 56

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 93; 94; 95; 97; 96

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL FORORDNING 18 (KOM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 57; 58

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 98; 99

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9a))*.

b) A4-0218/98

Talere inden afstemningen: Kenneth D. Collins, formand for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, forklarede, at de mange ændringsforslag, der var stillet i hans navn til betænkningen, i realiteten udgjorde udtalelsen fra hans udvalg, som Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, korresponderende udvalg, ikke havde kunnet behandle.

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 ved VE (256 for, 237 imod, 21 hverken/eller); 3; 5; 6; 7; 8 ved VE (276 for, 221 imod, 16 hverken/eller); 9; 36 ved VE (255 for, 233 imod, 27 hverken/eller); 12; 15; 16; 41 ved VE (366 for, 132 imod, 17 hverken/eller); 17; 18; 19; 20; 21 ved VE (258 for, 236 imod, 17 hverken/eller); 22; 45; 62 ved VE (318 for, 168 imod, 14 hverken/eller); 46; 47; 23; 24 ved VE (270 for, 220 imod, 14 hverken/eller); 25; 26 ved AN; 82 ved VE (263 for, 231 imod, 16 hverken/eller); 83 ved VE (253 for, 250 imod, 11 hverken/eller); 63 ved VE (272 for, 230 imod, 15 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 54 ved VE (195 for, 309 imod, 16 hverken/eller); 29 ved VE (210 for, 285 imod, 27 hverken/eller); 30; 31; 32 ved VE (198 for, 291 imod, 18 hverken/eller); 53; 33; 67: 76: 34; 70; 68; 35 ved VE (203 for, 294 imod, 14 hverken/eller); 37 ved VE (205 for, 289 imod, 18 hverken/eller); 13 ved AN; 38 ved AN; 14 ved VE (198 for, 254 imod, 43 hverken/eller); 75 ved VE (199 for, 278 imod, 35 hverken/eller); 39; 77 ved VE (204 for, 275 imod, 29 hverken/eller); 55; 56; 71 ved VE (174 for, 307 imod, 17 hverken/eller); 72; 40; 57; 73; 74; 58 ved VE (205 for, 299 imod, 15 hverken/eller); 42; 43; 59; 44; 60; 61; 80; 49; 51; 28 ved VE (231 for, 253 imod, 33 hverken/eller); 84 ved VE (247 for, 255 imod, 16 hverken/eller); 85 ved VE (214 for, 282 imod, 16 hverken/eller); 64; 52; 86 ved VE (243 for, 257 imod, 16 hverken/eller); 65

Ændringsforslag, der bortfaldt: 10; 11; 69; 78; 79; 48; 50; 81; 27

Ændringsforslag, der var annulleret: 4 (indeholdt i nr. 3)

Særskilt afstemning: oprindelig tekst i artikel 10, stk. 4 bibeholdt ved VE (257 for, 239 imod, 23 hverken/eller); og artikel 20 i forslag til forordning (fastholdt) (Kenneth D. Collins m.fl.)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 13 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	516
ja-stemmer:	220
nej-stemmer:	263
hverken/eller:	33

nr. 38 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	518
ja-stemmer:	216
nej-stemmer:	290
hverken/eller:	12

nr. 26 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	515
ja-stemmer:	409
nej-stemmer:	72
hverken/eller:	34

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 9b))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 66 ved VE (174 for, 314 imod, 21 hverken/eller)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 9b))*.

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Pimenta — A4-0197/98

— *skriftligt:* Souchet; Fitzsimons; Stirbois; Deprez; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen; Titley; Bonde, Sandbæk

Betænkning af Girão Pereira — A4-0178/98

— *skriftligt:* Souchet; Wibe; Novo

Indstilling af Trakatellis — A4-0192/98

— *skriftligt:* Souchet

Betænkning af des Places — A4-0216/98

— *skriftligt:* Souchet; Martinez; Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Wibe, Andersson, Hulthén, Theorin, Waidelich, Ahlqvist; Cushnahan; Alavanos; Novo

Betænkning af Rosado Fernandes — A4-0218/98

— *mundtligt:* McKenna

— *skriftligt:* Holm; Souchet; Blot; Martinez; Bébéar; Querbes; Cushnahan; Reding; Titley; Alavanos; Wibe, Ahlqvist, Hulthén, Theorin, Andersson, Waidelich; Delcroix; Cars; Novo

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Medlemmer, der havde meddelt, at de ikke havde stemt

Indstilling af Trakatellis (A4-0192/98)

— nr. 4
Havde villet stemme for: Breyer, Berthu

— nr. 9
Havde villet stemme for: Breyer

Betænkning af des Places (A4-0216/98)

— Fitzsimons havde villet stemme for under alle afstemninger ved AN.

— nr. 1
Havde villet stemme for: Mosiek-Urbahn

— nr. 4
Havde villet stemme for: Nordmann

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen ved AN: Miranda.

Tilstedeværende under afstemningen om betænkning af des Places (A4-0216/98) uden at deltage i afstemninger ved AN: Janssen van Raay.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 42 beslutningsforslag:

I. *ATOMPRØVESPRÆNGNINGER I INDIEN OG PAKISTAN*

B4-0604/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0619/98 fra PSE-Gruppen
B4-0638/98 fra V-Gruppen
B4-0647/98 fra ARE-Gruppen
B4-0657/98 fra PPE-Gruppen
B4-0663/98 fra GUE/NGL-Gruppen

II. *KRIGEN MELLEM ETIOPIEN OG ERITREA*

B4-0605/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0620/98 fra PSE-Gruppen
B4-0631/98 fra UPE-Gruppen
B4-0637/98 fra PPE-Gruppen
B4-0644/98 fra V-Gruppen
B4-0649/98 fra ARE-Gruppen
B4-0664/98 fra GUE/NGL-Gruppen

III. *MENNESKERETTIGHEDER*

Globalt moratorium

B4-0595/98 fra ARE-Gruppen
B4-0615/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0621/98 fra PSE-Gruppen
B4-0642/98 fra V-Gruppen
B4-0658/98 fra PPE-Gruppen
B4-0665/98 fra GUE/NGL-Gruppen

Ækvatorialguinea

B4-0600/98 fra PPE-Gruppen
B4-0618/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0622/98 fra PSE-Gruppen
B4-0632/98 fra UPE-Gruppen
B4-0655/98 fra ARE-Gruppen
B4-0667/98 fra GUE/NGL-Gruppen

Indonesien og Østtimor

B4-0624/98 fra PSE-Gruppen
B4-0635/98 fra UPE-Gruppen
B4-0662/98 fra PPE-Gruppen
B4-0668/98 fra GUE/NGL-Gruppen

Tchad

B4-0623/98 fra PSE-Gruppen
B4-0636/98 fra PPE-Gruppen
B4-0646/98 fra V-Gruppen
B4-0651/98 fra ARE-Gruppen

Pakistan

B4-0614/98 fra I-EDN-Gruppen
B4-0659/98 fra PPE-Gruppen

IV. *DEN INTERNATIONALE STRAFFEDOMSTOL*

B4-0599/98 fra PPE-Gruppen
B4-0606/98 ELDR
B4-0625/98 fra PSE-Gruppen
B4-0639/98 fra V-Gruppen
B4-0648/98 fra ARE-Gruppen
B4-0673/98 fra GUE/NGL-Gruppen

V. CAMBODJA

B4-0609/98 fra ELDR-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller:	1	minut
Medlemmer:	60	minutter

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 29 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

(Mødet udsat kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.00)

Tirsdag, den 16. juni 1998

FORSÆDE: Georgios ANASTASSOPOULOS

næstformand

18. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (fortsat forhandling)

Talere: Anttila, Hardstaff, Ephremidis, Garot, Gillis, Guinebertière, Alavanos, Lambraki, Poisson, Campos, Otila, Hallam, Sturdy, Iversen, Keppelhoff-Wiechert, Botz, Lulling, Thomas, Redondo Jiménez, Novo, Santini, Philippe-Armand Martin, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 4.

19. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed« (forhandling)

Schroedter forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik om Agenda 2000 — Del 1 — Kapitel II — Økonomisk og social samhørighed (KOM(97)2000 — C4-0523/97) (A4-0210/98).

Talere: Colom i Naval, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Ettl, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, McCarthy for PSE-Gruppen, Schiedermeier for PPE-Gruppen, Vallvé for ELDR-Gruppen, Gerard Collins for UPE-Gruppen og Müller for V-Gruppen.

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Talere: Féret, løsgænger, Walter, Rack, Ryynänen, Amadeo, Lage, Hatzidakis, Izquierdo Collado, Arias Cañete, Bösch, Berend, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Wulf-Mathies, medlem af Kommissionen, og McCarthy om brugen af mobiltelefoner i mødesalen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 5.

20. Den fælles markedsordning for bananer * (forhandling)

Thomas forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) (A4-0220/98)

Ordfører for udtalelse (»Hughes«-proceduren): Cardona for Budgetudvalget og Carlotti for Udvalget om Udvikling og Samarbejde.

Talere: Cardona, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Carlotti, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Cunningham, formand for Rådet, og Fischler, medlem af Kommissionen.

(På grund af af spørgetiden blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget kl. 21.00, punkt 21).

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

21. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B4-0474/98)

Første del

Spørgsmål nr. 45 af Corbett: Hvidvaskning af penge og overgangen til euroen

Wulf-Mathies, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Corbett.

Spørgsmål nr. 46 af Anastassopoulos:Kommissionens pligt til at føre kontrol med anvendelsen af fællesskabsbevillingerne for at undgå, at de bruges til politisk propaganda fra regeringens side

Wulf-Mathies besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Anastassopoulos, Hatzidakis og Seppänen.

Spørgsmål nr. 47 af Cederschiöld: Punktafgiftskontrol

Wulf-Mathies besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cederschiöld.

Spørgsmål nr. 48 af Marset Campos:Aftalen af 18. maj 1998 mellem EU og USA om ekstraterritoriale sanktioner i medfør af Helms-Burton(Cuba)- og ILSA(Libyen/Iran)-lovene

Wulf-Mathies besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marset Campos og Newens.

Andel del

Spørgsmål nr. 49 af Posselt: Embryoforbrugende forskning

Cresson, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Posselt.

Spørgsmål nr. 50 af Stenzel bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 51 af Alavanos: Samarbejde mellem Den Europæiske Union og internationale organisationer på det kulturelle område

Oreja, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos og Ephremidis.

Spørgsmål nr. 52 af Papayannakis: Anvendelse af direktivet »Fjernsyn uden grænser«

Oreja besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos, for spørgeren.

Spørgsmål nr. 53 af Teverson: Europæiske kulturinstitutter

Oreja besvarede spørgsmålet.

Teverson tog ordet.

Derefter besvarede Oreja på et tillægsspørgsmål af Rübig.

Spørgsmål nr. 54 af Theonas: Bevarelse af den historiske bro ved Monemvasia

Oreja besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ephremidis, for spørgeren.

Spørgsmål nr. 55 af Camisón Asensio:Illoyal konkurrence i international handel

Van Miert, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Camisón Asensio, Watson og Wibe.

Spørgsmål nr. 56 af Wibe: Støtte til produktion i randområder

Van Miert besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wibe og Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 57-105 vil blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Paraskevas AVGERINOS

næstformand

22. Den fælles markedsordning for bananer * (fortsat forhandling)

Talere: Kinnock for PSE-Gruppen, Fraga Estévez for PPE-Gruppen, Aldo for UPE-Gruppen, Querbes for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Barthet-Mayer for ARE-Gruppen, van Dam for I-EDN-Gruppen, Martinez, løsgænger, Medina Ortega, Sonneveld, Wibe, Liese, Correia, Fernández Martín, Iversen og Mendonça.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 8.

23. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II (forhandling)

Berger forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv 98/../EF om ændring af direktiv 96/26/EF om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (C4-0174/98 – 97/0029(SYN)) (A4-0215/98).

Talere: Sindal for PSE-Gruppen, Mosiek-Urbahn for PPE-Gruppen, Fitzsimons for UPE-Gruppen, McIntosh, og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 12.

24. Femte rammeprogram inden for FTU (EF) ***II (forhandling)

Quisthoudt-Rowohl forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (C4-0182/98 – 97/0119(COD)) (A4-0226/98).

Talere: Tannert for PSE-Gruppen, Scapagnini, formand for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, for PPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Pompidou for UPE-Gruppen, Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Bloch von Blottnitz for V-Gruppen, Desama, Matikainen-Kallström, Elmalan, Linkohr, W.G. van Velzen, McNally, Schierhuber, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Adam, og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 13.

Tirsdag, den 16. juni 1998

25. Fremtidens energi — Elektricitet fra vedvarende energikilder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi.

Rothe forelagde sin betænkning om meddelelse fra Kommissionen om energi for fremtiden: Vedvarende energikilder — Hvidbog vedrørende en strategi- og handlingsplan på fællesskabsplan (KOM(97)0599 — C4-0047/98) (A4-0207/98).

Linkohr forelagde sin betænkning om adgang til at tilføje elektricitet fra vedvarende energikilder til elektricitetsnettet — udarbejdelse af et fællesskabsdirektiv om tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder i Den Europæiske Union (A4-0199/98).

Talere: Schierhuber, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, om betænkning A4-0207/98, Ojala, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, om betænkning A4-0207/98, Graenitz, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, om betænkning A4-0207/98, Kronberger, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, om betænkning A4-0199/98, McNally for PSE-Gruppen, Robles Piquer for PPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Ahern for V-Gruppen, Weber for ARE-Gruppen, W.G. van Velzen, Desama, Adam, og Papoutsis, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: (A4-0199/98) protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 15

(A4-0207/98) protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 22.

26. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer * (forhandling)

Valdivielso de Cué forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3295/94 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer (KOM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS)) (A4-0223/98).

Talere: Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Linser, løsgænger, Ferrer, og Papoutsis, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.06.1998, del I, punkt 10.

27. Den anden ministerkonference om WTO (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, afgav en redegørelse om resultatet af den anden ministerkonference om WTO den 18.-20. maj 1998 i Genève.

Talere: Elchlepp for PSE-Gruppen, Kittelmann for PPE-Gruppen, Kreissl-Dörfler for V-Gruppen, Newens, Castellina, og Sir Leon Brittan.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Kittelmann for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om anden ministerkonference i Verdenshandelsorganisationen (WTO) (B4-0666/98).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 24.

28. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 17. juni 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00

Kl. 9.00-11.30, 15.00-17.30 og 21.00-24.00

— aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

— redegørelser fra Rådet og Kommissionen om fredsprocessen i Mellemøsten (efterfulgt af forhandling)

— betænkning af Tomlinson om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I

— redegørelser fra Rådet og Kommissionen om situationen i Kosovo (efterfulgt af forhandling)

— indstilling af Pompidou om in vitro-diagnostik ***II

— betænkning af Secchi om bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence

— betænkning af Watson om skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat *

— betænkning af Camisón Asensio om mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I

Tirsdag, den 16. juni 1998

— redegørelse fra Kommissionen om transport af nukleart affald (efterfulgt af forhandling)

Kl. 11.30

— afstemningstid

Kl. 12.00

— højtideligt møde

Kl. 12.30

— afstemningstid (fortsat)

Kl. 17.30-19.00

— spørgetid til Rådet

(Mødet hævet kl. 00.35)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Magdalene HOFF
næstformand

Tirsdag, den 16. juni 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Veterinærpolitimæssige problemer med kvæg og svin ***I (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (KOM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Forslaget godkendt.

---

2. Kollektive afskedigelser * (forretningsordenens artikel 99).

Ændret forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (kodificeret version) (KOM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

---

3. Foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (kodificeret version) (KOM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

---

4. Bekæmpelse af klassisk svinepest * (forretningsordenens artikel 99)

Ændret forslag til Rådets direktiv om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest (kodificeret version) (KOM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

---

5. Standarder for human fældefangst *

A4-0197/98

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en international aftale i form af et godkendt protokollat mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om standarder for human fældefangst (KOM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0726 — 97/0360(CNS)) ([1]),

— der henviser til det godkendte protokollat mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater,

— der henviser til EF-traktatens artikel 113 og 100 A,

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, afsnit 1 (C4-0014/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 7,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0197/98),

1. forkaster indgåelsen af aftalen;

2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til Amerikas Forenede Staters regering og parlament.

([1]) EFT C 32 af 30.1.1998, s. 8.

6. Fiskeriaftale med Guinea *

A4-0178/98

Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 1998 til 31. december 1999 (KOM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 2a (ny)	
	de tre institutioner, Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, underskrev den 12. december 1996 ([1]) en fælles erklæring om forbedring af budgetmyndighedens informationer om fiskeriaftaler;

([1]) EFT C 20 af 20.1.1997, s. 109.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 2)
	Betragtning 2b (ny)
	artikel 4 i denne protokol knytter betaling af den finansielle modydelse sammen med forelæggelse af en årlig rapport fra myndighederne i Republikken Guinea til Kommissionen om foranstaltninger til iværksættelse af videnskabelige og tekniske programmer til undersøgelse af fiskebestandene og foranstaltninger til gennemførelse af kontrol med fiskeriet ud for Guineas kyst;
	(Ændring 5)
	Artikel 2a (ny)
	Artikel 2a
	I løbet af det sidste år af protokollens løbetid og inden der indledes forhandlinger om en eventuel forlængelse, forelægger Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en rapport om anvendelsen af og gennemførelsesbetingelserne for aftalen med angivelse af nøje oplysninger om de forhold, der nævnes i protokollens artikel 4.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslaget til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 1998 til 31. december 1999 (KOM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0129 — 98/0086(CNS)),

— der henviser til EF-traktatens artikel 43 sammenholdt med EF-traktatens artikel 228, stk. 2, første punktum,

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, første afsnit (C4-0245/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0178/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

Tirsdag, den 16. juni 1998

7. Genetisk modificerede mikroorganismer **II

A4-0192/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/219/EØF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (C4-0031/98 — 95/0340(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0031/98 — 95/0340(SYN)) ([1]),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([2]) om Kommissionens forslag til Rådet (KOM(95)0640) ([3]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,

— der henviser til, at det foreslåede retsgrundlag ikke er relevant, og at det er berettiget at foreslå EF-traktatens artikel 100 A som retsgrundlag,

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0192/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Præamblet	
RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —	**EUROPA-PARLAMENTET OG** RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel *130 S, stk. 1*,	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel **100 A**,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,	under henvisning til forslag fra Kommissionen,
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,	under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,
i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 *C*,	i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 **B**,
(Ændring 2)	
ARTIKEL 1, NR. 1	
Artikel 2, litra c) (direktiv 90/219/EØF)	
c) »Indesluttet anvendelse«: enhver aktivitet, hvor mikroorganismer modificeres genetisk, eller hvor sådanne genetisk modificerede mikroorganismer dyrkes, oplagres, transporteres, destrueres, bortskaffes eller anvendes på en hvilken som helst anden måde, og hvor der anvendes	c) »Indesluttet anvendelse«: enhver aktivitet, hvor mikroorganismer modificeres genetisk, eller hvor sådanne genetisk modificerede mikroorganismer dyrkes, oplagres, transporteres, destrueres, bortskaffes eller anvendes på en hvilken som helst anden måde, og hvor der anvendes

([1]) EFT C 62 af 26.2.1998, s. 1.
([2]) EFT C 115 af 14.4.1997, s. 59.
([3]) EFT C 356 af 22.11.1997, s. 14.

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
specifikke indeslutningsforanstaltninger for at *begrænse* deres kontakt med befolkningen og miljøet.	**fysiske barrierer eller en kombination af fysiske barrierer og kemiske og/ellerbiologiske barrierer** for at **forhindre** deres kontakt med befolkningen og miljøet.

(Ændring 3)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 6, stk. 2, litra b) (direktiv 90/219/EØF)

b) der er grund til at formode, at vurderingen ikke længere er fyldestgørende på baggrund af den nyeste videnskabelige eller tekniske viden.	b) der er grund til at formode, **eller den kompetente myndighed gives anledning til at formode,** at vurderingen ikke længere er fyldestgørende på baggrund af den nyeste videnskabelige eller tekniske viden.

(Ændring 5)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 9, stk. 2a (nyt) (direktiv 90/219/EØF)

	2a. Anmelderen kan imidlertid også på eget initiativ kræve en afgørelse om en formel godkendelse fra den kompetente myndighed. Denne afgørelse skal foreligge inden for højst 45 dage efter anmeldelsen.

(Ændring 6)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 10, stk. 2, afsnit 1 (direktiv 90/219/EØF)

2. Indesluttede anvendelser i klasse 3 eller en højere klasse må ikke påbegyndes uden *forudgående skriftlig* tilladelse fra den kompetente myndighed:	2. Indesluttede anvendelser i klasse 3 eller en højere klasse må ikke påbegyndes uden tilladelse fra den kompetente myndighed**, som skriftligt skal meddele sin afgørelse:**

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 13 (direktiv 90/219/EØF)

Finder medlemsstaterne det hensigtsmæssigt, kan de høre grupper eller offentligheden om aspekter af den planlagte indesluttede anvendelse*, jf. dog* artikel 19.	Finder medlemsstaterne det hensigtsmæssigt, kan de høre grupper eller offentligheden om aspekter **i forbindelse med sundheds- og miljøbeskyttelse samt beredskabsplaner** af den planlagte indesluttede anvendelse **i overensstemmelse med** artikel 19.

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 14, stk. 1, litra b) (direktiv 90/219/EØF)

b) at organer og myndigheder, som *kan* blive berørt af et uheld, på passende måde og uopfordret underrettes om beredskabsplanerne. Oplysningerne skal ajourføres med regelmæssige mellemrum. De skal ligeledes stilles til rådighed for offentligheden.	b) at organer og myndigheder, som **vil kunne** blive berørt af et uheld, på passende måde og uopfordret underrettes om beredskabsplanerne **og relevante sikkerhedsforanstaltninger.** Oplysningerne skal ajourføres med regelmæssige mellemrum. De skal ligeledes stilles til rådighed for offentligheden.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 9)
	ARTIKEL 1, NR. 1
	Artikel 14a (ny) (direktiv 90/219/EØF)
	»Artikel 14a
	De juridisk ansvarlige anvendere af genetisk modificerede mikroorganismer har det fulde civilretlige ansvar for eventuelle person- og miljøskader, der forårsages af denne anvendelse. De skal inden påbegyndelsen af aktiviteterne tegne en ansvarsforsikring på et tilstrækkeligt højt beløb til at dække sådanne tab, der eventuelt måtte opstå.«
	(Ændring 10)
	ARTIKEL 1, NR. 1a (nyt)
	Artikel 17 (direktiv 90/219/EØF)
	1a) Artikel 17 affattes således:
	»Artikel 17
	Medlemsstaterne skal påse, at den kompetente myndighed tilrettelægger tilsyn og andre kontrolforanstaltninger til sikring af, at brugeren overholder dette direktiv. Brugeren er forpligtet til at foretage passende optegnelser.«
	(Ændring 11)
	ARTIKEL 1, NR. 2
	Artikel 20 (direktiv 90/219/EØF)
Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilag II, del A, og bilag III-V til den tekniske udvikling og for at tilpasse bilag II, del C, vedtages efter proceduren i artikel 21.	**1.** Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilag II, del A, og bilag III**, del A og bilag IV og** Vtil den tekniske udvikling og for at tilpasse bilag II, del C, vedtages efter proceduren i artikel 21.
	2. Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilag III, del B, til ny videnskabelig viden, fastsættes efter forslag fra Kommissionen i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 100 A.
	(Ændring 12)
	ARTIKEL 1, NR. 3
	Artikel 20a (direktiv 90/219/EØF)
Inden *den... (*) fastlægger Rådet med kvalificeret flertal* på forslag af Kommissionen *bilag II, del B, med de kriterier, der skal anvendes for optagelse af typer af genetisk modificerede mikroorganismer i bilag II, del C. Ændringer af bilag II, del B, vedtages af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.*	Inden **for en periode på 6 måneder efter det i artikel 2 nævnte tidspunkt for direktivets gennemførelse** på **grundlag af et** forslag fra Kommissionen **i henhold til EF-traktatens artikel 100 A fastlægges kriterierne for optagelsen af visse arter af genetisk modificerede mikroorganismer i bilag II, del B.**

(*) 24 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 13)

ARTIKEL 1, NR. 3a (nyt)

Artikel 21 (direktiv 90/219/EØF)

3a) Artikel 21 affattes således:

»Artikel 21

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der gælder umiddelbart. Hvis disse foranstaltninger ikke stemmer overens med udvalgets udtalelse, meddeles de imidlertid straks af Kommissionen til Rådet. I så fald kan Kommissionen højst udsætte gennemførelsen af de af Kommissionen vedtagne foranstaltninger i tre måneder fra tidspunktet for denne meddelelse.

Rådet kan inden for den ovennævnte periode træffe anden afgørelse med kvalificeret flertal.

4. Begrundelsen samt protokollerne fra dette udvalg gøres tilgængelige for offentligheden.

5. Europa-Kommissionen forelægger hvert tredje år og første gang den..... Europa-Parlamentet en sammenfattende beretning om gennemførelsen af direktivet, især de foranstaltninger, den har truffet, og de ændringer af de tekniske bilag, den har foretaget og planlagt.«

(Ændring 14)

BILAG

Bilag III (direktiv 90/219/EØF)

PRINCIPPER, DER SKAL FØLGES VED DEN I ARTIKEL 5, STK. 2, OMHANDLEDE VURDERING

Dette bilag indeholder en generel beskrivelse af de elementer, der skal tages i betragtning, og den procedure, der skal følges ved den i artikel 5, stk. 2, omhandlede vurdering. *Bilaget vil blive suppleret, især for så vidt angår del B, med vejledende noter, der udarbejdes af Kommissionen* efter proceduren i artikel *21*.

*Disse vejledende noter skal færdiggøres inden den... *)*

PRINCIPPER, DER SKAL FØLGES VED DEN I ARTIKEL 5, STK. 2, OMHANDLEDE VURDERING

Dette bilag indeholder en generel beskrivelse af de elementer, der skal tages i betragtning, og den procedure, der skal følges ved den i artikel 5, stk. 2, omhandlede vurdering. **Ændringer, der er nødvendige med henblik på tilpasning til ny videnskabelig viden,** fastsættes efter proceduren i artikel **20**.

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
A. ELEMENTER FOR den i artikel 5, stk. 2, omhandlede VURDERING	A. ELEMENTER FOR den i artikel 5, stk. 2, omhandlede VURDERING
1. Følgende bør anses for at være potentielt skadelige virkninger:	1. Følgende bør anses for at være potentielt skadelige virkninger:
— sygdom hos mennesker, herunder allergene eller toksiske virkninger	— sygdom hos mennesker, herunder allergene eller toksiske virkninger
— sygdom hos dyr eller planter	— sygdom hos dyr eller planter
— negative virkninger, som skyldes manglende evne til at behandle sygdom eller tilbyde effektiv profylakse	— negative virkninger, som skyldes manglende evne til at behandle sygdom eller tilbyde effektiv profylakse
— negative virkninger som følge af etablering i eller spredning til miljøet	— negative virkninger som følge af etablering i eller spredning til miljøet
— negative virkninger som følge af naturlig transfer af indsat genetisk materiale til andre organismer.	— negative virkninger som følge af naturlig transfer af indsat genetisk materiale til andre organismer.
2. Den i artikel 5 omhandlede vurdering bør baseres på følgende:	2. Den i artikel 5 omhandlede vurdering bør baseres på følgende:
a) Identifikation af alle potentielt skadelige virkninger, særlig dem, der har relation til:	a) Identifikation af alle potentielt skadelige virkninger, særlig dem, der har relation til:
i) recipientmikroorganismen	i) recipientmikroorganismen
ii) det indsatte (donerede) genetiske materiale	ii) det indsatte (donerede) genetiske materiale
iii) vektoren	iii) vektoren
iv) donormikroorganismen (så længe donormikroorganismen anvendes under aktiviteten)	iv) donormikroorganismen (så længe donormikroorganismen anvendes under aktiviteten)
v) den deraf resulterende genetisk modificerede mikroorganisme.	v) den deraf resulterende genetisk modificerede mikroorganisme.
b) De karakteristiske egenskaber ved aktiviteten.	b) De karakteristiske egenskaber ved aktiviteten.
c) Omfanget af de potentielt skadelige virkninger.	c) Omfanget af de potentielt skadelige virkninger.
d) Sandsynligheden for, at de potentielt skadelige virkninger opstår.	d) Sandsynligheden for, at de potentielt skadelige virkninger opstår.
B. PROCEDURE	B. PROCEDURE
3. *Første fase i vurderingsprocessen bør være at identificere skadeligeegenskaber i recipientmikroorganismen og, når det er relevant, i donormikroorganismen samt skadelige egenskaber knyttet til vektoren eller det indsatte materiale, herunder enhver ændring af recipientens eksisterende egenskaber.*	3. **Med henblik på at foretage klassificeringen af risikoklasserne for den menneskelige sundhed og miljøet, bør brugeren tage hensyn til de klassificeringsforskrifter for recipientorganismerne, der er fastlagt i anden fællesskabslovgivning eller internationale ordninger (f.eks. bakteriekatalogerne, svampe, parasitter, viruser og andre biologiske agenser med deres risikoklassificering i Rådets direktiver 90/679/EØF og 93/88/EØF [1]), og klassificeringsordninger udfærdiget under WHO og NIH m.fl.) samt de ajourførte udgaver af disse i henhold til de seneste videnskabelige resultater og tekniske fremskridt.**
	3a. Disse klassificeringsordninger vedrører naturlige mikroorganismer og er normalt baseret på mikroorganismernes evne til at forårsage sygdom hos mennesker eller dyr samt på hvor alvorlig den eventuelt forårsagede sygdom er, og i hvilken grad den kan overføres. Brugeren kan også tage hensyn til klassificeringsordninger, der refererer til plantepatogener (som normalt udarbejdes på national basis). Ovennævnte klassificeringsordninger giver kun en foreløbig angivelse af aktivitetens risikoklasse og det dertil hørende sæt af nødvendige indeslutnings- og kontrolforanstaltninger

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
4. I almindelighed er det kun genetisk modificerede mikroorganismer med følgende karakteristika, der vil blive anset som egnede til optagelse i klasse 1, som defineret i artikel 5:	4. I almindelighed er det kun genetisk modificerede mikroorganismer med følgende karakteristika, der vil blive anset som egnede til optagelse i klasse 1, som defineret i artikel 5:
i) recipientmikroorganismen eller den parentale mikroorganisme forventes ikke at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr eller planter	i) recipientmikroorganismen eller den parentale mikroorganisme forventes ikke at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr eller planter
ii) vektoren eller det indsatte materiale er af en sådan art, at de ikke giver den genetisk modificerede mikroorganisme en fænotype, der forventes at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr og planter eller at få miljøskadelige virkninger	ii) vektoren eller det indsatte materiale er af en sådan art, at de ikke giver den genetisk modificerede mikroorganisme en fænotype, der forventes at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr og planter eller at få miljøskadelige virkninger
iii) den genetisk modificerede mikroorganisme forventes ikke at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr og planter, og forventes ikke at få miljøskadelige virkninger.	iii) den genetisk modificerede mikroorganisme forventes ikke at kunne fremkalde sygdomme hos mennesker, dyr og planter, og forventes ikke at få miljøskadelige virkninger.
5. *Som grundlag for denne proces kan brugeren først inddrage relevant fællesskabslovgivning (f.eks. Rådets direktiv 90/679/EØF samt klassificeringsordninger, der refererer til plante- og dyrepatogener) og andre internationale og nationale klassificeringsordninger. Disse ordninger vedrører naturlige mikroorganismer og er som sådanne normalt baseret på mikroorganismernes evne til at forårsage sygdom hos mennesker, dyr eller planter samt på, hvor alvorlig den eventuelt forårsagede sygdom er, og i hvilken grad den kan overføres.*	5. **Vurdering af risikoen for den menneskelige sundhed** **a) Første stadium i risikovurderingen for den menneskelige sundhed bør være at fastslå risikoklassen for den recipientmikroorganisme, der indgår i aktiviteten. Recipientmikroorganismer klassificeres i fire risikoklasser på grundlag af de potentielle virkninger for et sundt voksent menneske (tabel 1). Disse risikoklasser svarer nøjagtigt til klassificeringen af aktiviteterne med indesluttet anvendelse i de fire risikoklasser, som er nævnt i artikel 5, stk. 3. Bestemmelsen af risikoklassen (eller klassificeringen) for den menneskelige sundhed giver kun en foreløbig konstatering af aktivitetens risikoklasse samt de dertil svarende indeslutnings- og kontrolforanstaltninger.**

Tabel 1: »De fire risikoklasser for den menneskelige sundhed«

Recipientmikroorganismen	Risikoklasse
Ikke forbundet med sygdom	**1**
Forbundet med menneskelig sygdom, som sjældent er alvorlig, og for hvilken forebyggende eller terapeutiske indgreb ofte er mulige	**2**
Forbundet med alvorlig eller dødelig menneskelig sygdom, for hvilken forebyggende eller terapeutiske indgreb måske er mulige (stor personlig risiko, men lav samfundsrisiko)	**3**
Forbundet med alvorlige eller dødelige menneskelige sygdomme, for hvilke forebyggende eller terapeutiske indgreb som regel ikke er mulige (høj personlig risiko og høj samfundsrisiko)	**4**

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	b) Følgende aspekter bør overvejes med henblik på henføringen af recipientmikroorganismen under risikoklasse 1-4 for den menneskelige sundhed;
	— karakteristik af patogenicitet og virulens, infektivitet, toksicitet og vektorer for sygdomsoverførsel;
	— karakteristik af endogene vektorer til mobilisering af det indsatte DNA samt mobiliseringshyppigheden;
	— de forringende mutationers art og stabilitet;
	— værtsspektrum (hvis dette er relevant);
	— betydningsfulde fysiologiske træk, som eventuelt vil ændres i den endelige GMO og, hvis dette er relevant, disse træks stabilitet;
	— samspil med og indvirkning på andre organismer i miljøet (herunder eventuelt konkurrenceevne, sygdomsfremkaldende egenskaber eller symbioseevner);
	— evne til at danne overlevelsesstrukturer (såsom sporer eller sklerotier).
6. *Fareidentifikationsprocessen, der skal udføres i overensstemmelse med stk. 3-5, skal føre til identifikation af graden af den risiko, der er forbundet med de genetisk modificerede mikroorganismer.*	6. **Den endelige klassificering og udvælgelse af kontrolforanstaltninger kan foretages på baggrund af:**
	i) alle skadelige egenskaber (jf. ovenfor) som vektoren eller det indsatte materiale muligvis kan overføre til recipienten, eller enhver ændring af recipientens eksisterende egenskaber
	ii) aktivitetens kendetegn (f.eks. dens art, størrelse)
	iii) kendetegnene ved det miljø, som sandsynligvis vil blive udsat for de genetisk modificerede mikroorganismer (f.eks. om der i det miljø, som sandsynligvis vil blive udsat for de genetisk modificerede mikroorganismer, er kendte biota, som kan blive negativt påvirket af de mikroorganismer, der anvendes i den pågældende aktivitet med indesluttet anvendelse).
7. *Valg af indeslutnings- og andre beskyttelsesforanstaltninger træffes dernæst på grundlag af den grad af risiko, der er forbundet med de genetisk modificerede mikroorganismer samt under hensyn til:* *i) karakteristiske egenskaber ved det miljø, som sandsynligvis vil blive udsat (er der f.eks. i det miljø, som sandsynligvis vil blive udsat for de genetisk modificerede mikroorganismer, kendte biota, som kan blive negativt påvirket af de mikroorganismer, der anvendes i den pågældende aktivitet med indesluttet anvendelse);* *ii) karakteristiske egenskaber ved aktiviteten (f.eks. dens omfang og art).* *iii) alle ikke-standardoperationer (f.eks. inokulering af genetisk modificerede mikroorganismer i dyr; udstyr, der sandsynligvis forårsager aerosoldannelse).*	7. **Endelig risikovurdering** **Risikovurderingen for den menneskelige sundhed og risikovurderingen for miljøet bør overvejes samlet med henblik på at gennemføre den endelige risikovurdering med henblik på klassificering af de aktiviteter, der indgår i produktionen af en given GMO i det pågældende anlæg. Denne endelige vurdering vil mindst henhøre under den højeste af de to risikoklasser for den menneskelige sundhed og for miljøet.**

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
Under hensyn til nr. i)-iii), kan den i medfør af punkt 6 identificerede grad af risiko, der for den pågældende aktivitet er forbundet med den genetisk modificerede mikroorganisme, forhøjes, reduceres eller forblive uændret.	
8. Når analysen er gennemført som beskrevet ovenfor, klassificeres aktiviteten i en af de i artikel 5, stk. 3, beskrevne klasser.	8. Når analysen er gennemført som beskrevet ovenfor, klassificeres aktiviteten i en af de i artikel 5, stk. 3, beskrevne klasser.
9. Den endelige klassificering af den indesluttede anvendelse bekræftes efter en fornyet gennemgang af den gennemførte vurdering som omhandlet i artikel 5, stk. 2.	**Udgår**

(*) 18 måneder efter direktivets ikrafttræden.

(1) EFT L 268 af 29.10.1993, s. 71.

(Ændring 15)

BILAG

Bilag IV, Skema Ia, rubrik 3 (direktiv 90/219/EØF)

3. Overflader, der er resistente over for vand*, syrer, alkalier, opløsningsmidler, desinfektionsmidler,* dekontamineringsagenser, og som er lette at rengøre	3. Overflader, der er resistente over for vand **og** dekontamineringsagenser, og som er lette at rengøre
Indeslutningsniveauer 1 ja *(bord)* 2 ja *(bord)* 3 ja *(bord*, gulv) 4 ja *(bord*, gulv, loft, vægge)	Indeslutningsniveauer 1 ja **(gulv)** 2 ja **(gulv)** 3 ja (gulv**, vægge, loft)** 4 ja (gulv, loft, vægge **og overflader, der er resistente over for kemikalier)**

(Ændring 16)

BILAG

Bilag IV, Skema Ia, rubrik 3a (ny) (direktiv 90/219/EØF)

3a Bordplader, der er vandtætte og resistente over for syrer, alkalier, opløsningsmidler og desinfektionsmidler
Indeslutningsniveauer **1 Ja** **2 Ja** **3 Ja** **4 Ja**

(Ændring 17)

BILAG

Bilag IV, Skema Ia, rubrik 10 (ny) (direktiv 90/219/EØF)

10 Skilte om biologiske risici på døren
Indeslutningsniveauer **1 Nej** **2 Ja** **3 Ja** **4 Ja**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 18)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ia, rubrik 12 (ny) (direktiv 90/219/EØF)	
	12 Håndvasknings- og dekontamineringsnormer for personalet
	Indeslutningsniveauer
	1 Ja
	2 Ja
	3 Ja
	4 Ja
(Ændring 19)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ia, rubrik 14, 3 kolonne90/219/EØF)	
3 Passende beskyttelsesbeklædning	3 Passende beskyttelsesbeklædning **og -fodtøj**
(Ændring 20)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ia, rubrik 16 (ny) (direktiv 90/219/EØF)	
	16 Passende afprøvning og opretholdelse af kontrolforanstaltninger og -udstyr
	Indeslutningsniveauer
	1 Ja
	2 Ja
	3 Ja
	4 Ja
(Ændring 21)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ia, rubrik 17 (ny) (direktiv 90/219/EØF)	
	17 Registrering
	Indeslutningsniveauer
	1 Ja
	2 Ja
	3 Ja
	4 Ja
(Ændring 22)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ia, rubrik 18, 1. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
1 *Valgfrit*	1 **Ja**
(Ændring 23)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ib, rubrik 3, 1.-3. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
1 *Nej*	1 **Valgfrit**
2 Valgfrit	2 Valgfrit
3 *Valgfrit*	3 **Ja**

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 24)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ib, rubrik 5 (ny) (direktiv 90/219/EØF)	
	5 Begrænset adgang
	Indeslutningsniveauer
	1 Ja (besøgende modtages)
	2 Ja
	3 Ja
	4 Ja
(Ændring 25)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ic, rubrik 2, 1. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
1 *Valgfrit*	1 **Ja**
(Ændring 26)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ic, rubrik 3, 2. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
2 *Valgfrit*	2 **Ja**
(Ændring 27)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ic, rubrik 4, 1. og 2. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
1 *Valgfrit*	1 **Ja (gulv)**
2 Ja (gulv)	2 Ja (gulv **og vægge)**
(Ændring 28)	
BILAG	
Bilag IV, Skema Ic, rubrik 5 (ny) (direktiv 90/219/EØF)	
	5 Indelukning af dyr i egnede bure, folde eller beholdere
	Indeslutningsniveauer
	1 Ja
	2 Ja
	3 Ja
	4 Ja
(Ændring 29)	
BILAG	
Bilag IV, Skema II, rubrik 2, 1. kolonne (direktiv 90/219/EØF)	
1 *Nej*	1 **Ja, udslip reduceres mest muligt**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 30)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 9 (direktiv 90/219/EØF)

9 Overfladerne skal være resistente over for *syrer, alkalier, opløsningsmidler, desinfektionsmidler,* dekontamineringsagenser *samt lette at rense*	9 Overfladerne skal være resistente over for **vand og** dekontamineringsagenser **og være lette at rengøre**
Indeslutningsniveauer 1 *Ja (eventuelt bord)* 2 Ja *(eventuelt bord)* 3 Ja *(eventuelt bord,* gulv) 4 Ja *(bord,* gulv, loft, vægge)	Indeslutningsniveauer 1 **Valgfrit (gulv)** 2 Ja **(gulv)** 3 Ja (gulv**, vægge, loft)** 4 Ja (gulv, loft, vægge **og overflader, der er resistente over for kemikalier)**

(Ændring 31)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 9a (ny) (direktiv 90/219/EØF)

9a Bordplader, der er vandtætte og resistente over for syrer, alkalier, opløsningsmidler og desinfektionsmidler
Indeslutningsniveauer **1 Ja** **2 Ja** **3 Ja** **4 Ja**

(Ændring 32)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 15 (ny) (direktiv 90/219/EØF)

15 Skilte om biologiske risici
Indeslutningsniveauer **1 Nej** **2 Ja** **3 Ja** **4 Ja**

(Ændring 33)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 16 (ny) (direktiv 90/219/EØF)

16 Håndvasknings- og dekontamineringsmuligheder for personalet
Indeslutningsniveauer **1 Ja** **2 Ja** **3 Ja** **4 Ja**

Tirsdag, den 16. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 34)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 19 (ny) (direktiv 90/219/EØF)

19 Passende afprøvning og opretholdelse af kontrolforanstaltninger og -udstyr

Indeslutningsniveauer
1 Ja
2 Ja
3 Ja
4 Ja

(Ændring 35)

BILAG

Bilag IV, Skema II, rubrik 20 (ny) (direktiv 90/219/EØF)

20 Registrering

Indeslutningsniveauer
1 Ja
2 Ja
3 Ja
4 Ja

8. Ændring af forretningsordenens artikel 48

A4-0293/97

Europa-Parlamentets forretningsorden

NUVÆRENDE TEKST	NY TEKST

(Ændring 1)

Artikel 48, stk. 1

1. *Ethvert* medlem kan indgive en skriftlig erklæring på højst 200 ord om et emne, som falder ind under Den Europæiske Unions virksomhedsområde. Sådanne erklæringer trykkes på de officielle sprog, omdeles og *optages* i et register.	1. **Op til fem** medlem**mer** kan indgive en skriftlig erklæring på højst 200 ord om et emne, som falder ind under Den Europæiske Unions virksomhedsområde. Sådanne erklæringer trykkes på de officielle sprog og omdeles. **De indføres med angivelse af underskrivernes navne** i et register.

(Ændring 2)

Artikel 48, stk. 2

2. Ethvert medlem kan *føre sig på som medunderskriver af en i registeret optaget* erklæring.	2. Ethvert medlem kan **skrive under på en sådan** erklæring.

NUVÆRENDE TEKST	NY TEKST
(Ændring 3)	
Artikel 48, stk. 3	
3. *Ved slutningen af hver mødeperiode meddeler formanden, hvor mange underskrifter hver af de i registeret optagne erklæringer har fået.*	3. **Når et flertal af Parlamentets medlemmer har skrevet under på en sådan erklæring, underretter formanden Parlamentet herom.**
(Ændring 4)	
Artikel 48, stk. 4	
4. *Så snart en i registeret optaget erklæring er underskrevet af mindst halvdelen af Parlamentets medlemmer, sendes den til de i erklæringen anførte institutioner med angivelse af underskrivernes navne. Formanden underretter medlemmerne herom på det følgende møde, og erklæringen medtages sammen med underskrivernes navne som bilag til protokollen fra dette møde. Efter formandens meddelelse er registeret lukket for yderligere underskrifter.*	4. **Ved slutningen af den følgende mødeperiode sendes en sådan erklæring til de anførte institutioner med angivelse af underskrivernes navne. Erklæringen fremgår af protokollen fra det sidste møde i den pågældende mødeperiode. Denne offentliggørelse er sidste led i proceduren**.

Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 48

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til ændring af forretningsordenen (B4-1092/96),

— der henviser til forretningsordenens artikel 163,

— der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A4-0293/97)

1. vedtager at optage ovenstående ændringer i sin forretningsorden;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

Tirsdag, den 16. juni 1998

9. Fastsættelse af landbrugspriser * — Den fælles markedsordning for råtobak *

a) A4-0216/98

1. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1998/99 af de månedlige forhøjelser af interventionsprisen for korn (KOM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 1)
	Betragtning 1a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
	(Ændring 2)
	Betragtning 2a (ny)
	kvalitetskriterierne for interventionsopkøb af korn indvirker i ligeså høj grad på markedsprisen som de månedlige forhøjelser; den ordning, ifølge hvilken der kan interveneres for korn under visse betingelser med et fugtighedsindhold på 15%, udløber med produktionsåret 1997/98; det er anbefalelsesværdigt også at bevare ordningen i produktionssåret 1998/99; forordning (EF) nr. 1848/97 bør derfor forlænges;
	(Ændring 3)
	Artikel 1a (ny)
	Artikel 1a
	Kommissionen forelægger et forslag til forlængelse af forordning 1848/97 for produktionsåret 1998/99, som bibeholder de gældende bestemmelser om det maksimale fugtighedsindhold for korn ved interventionsopkøb i produktionsåret 1998/99.
	(Ændring 4)
	Artikel 1b (ny)
	Artikel 1b
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 1.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1998/99 af de månedlige forhøjelser af interventionsprisen for korn (KOM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0034(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0084/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 1.

---

2. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (KOM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 5)	
Betragtning 3a (ny)	
	den kendsgerning, at den ekstraordinære jordudtagning i tilfælde af en overskridelse af jordarealerne er blevet udsat i de sidste to år og som et led i forslagene til Agenda 2000 skal afskaffes fuldstændigt, lægger op til, at det vil være hensigtsmæssigt også at udsætte denne form for udtagning også i de to kommende produktionsår.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 3.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 3b (ny)

	de arealproblemer, der tidligere er optrådt i de nye tyske delstater, findes stadigvæk; en væsentlig årsag hertil er det betragtelige og uforudsete fald i husdyrproduktionen og dermed indskrænkning af de dyrkningsarealer, der bruges til foderproduktion; grundene til overgangsforanstaltningerne ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1000/94 hhv. forlængelsen af overgangsperioden ved Kommissionens forordning (EF) 1763/96 eksisterer stadigvæk; en yderligere forlængelse af overgangsperioden med to år er derfor berettiget;

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, STK. 1a (nyt)

Artikel 7, stk. 5 (forordning (EØF) nr. 1765/92)

	1a. Artikel 7, stk. 5, affattes således:
	»Godtgørelsen for jordudtagningsforpligtelsen fastsættes på samme niveau som den godtgørelse, der ville blive udbetalt fra og med produktionsåret 1995/96 for de samme arealer, hvis der blev dyrket korn på dem. Denne godtgørelse vil blive udbetalt for det antal hektarer, det vil kræve at opfylde kravet i stk. 1. For Portugals vedkommende skal godtgørelsen tage hensyn til støtteordningen i henhold til forordning (EØF) nr. 3653/90. Såfremt jordudtagningsarealerne anvendes til det i stk. 4 nævnte formål, svarer godtgørelsen til et beløb på 75 ecu ganget med det gennemsnitlige kornudbytte, der er beregnet i regionsplanen.«

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, STK. 1b (nyt)

Artikel 7, stk. 6, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 1765/92)

	1b. Artikel 7, stk. 6, afsnit 2, i forordning (EØF) nr. 1765/92 affattes således:
	»Uanset det foregående afsnit kan producenter, der i medfør af forordning (EØF) nr. 2328/91 har udtaget jorder på et areal større end det, de agter at dyrke med støtteberettigede markafgrøder, og som ikke er begyndt at dyrke disse jorder igen, ved udløbet af den forpligtelsesperiode, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i ovennævnte forordning, fortsat holde de jorder ude af produktion, som de har udtaget i medfør af denne foranstaltning.«

(Ændring 9)

ARTIKEL 1a (ny)

	Artikel 1a
	Kommissionen forelægger et forslag, der udsætter anvendelsen af den i artikel 2, stk. 6, andet led, i forordning

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(EØF) nr. 1765/92 indeholdte ekstraordinære udtagning ved overskridelse af et basisareal, der har været gældende i produktionsårene 1998/99 og 1999/2000.
	(Ændring 10)
	ARTIKEL 1b (ny)
	Artikel 1b
	Kommissionen forelægger et forslag om forlængelse af den i forordning (EF) nr. 1763/96 fastlagte overgangsperiode med to år.
	(Ændring 11)
	ARTIKEL 1c (ny)
	Artikel 1c
	Kommissionen forelægger et forslag om fastlæggelse af den obligatoriske jordudtagningssats i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1765/92 for produktionsåret 1999/2000, så det kan sikres, at der kan træffes en afgørelse endnu inden den 30. juni 1998.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (KOM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0035(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0085/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 3.

Tirsdag, den 16. juni 1998

3. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1997/98 af de månedlige forhøjelser af prisen for uafskallet ris (KOM(98)0051 — C4-0086/98 — 98/0036(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 12)
	Betragtning 1a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
	(Ændring 13)
	Artikel 1a (ny)
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 4.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning fastsættelse for høståret 1997/98 af de månedlige forhøjelser af prisen for uafskallet ris (KOM(98)0051 — C4-0086/98 — 98/0036(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0036(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0086/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 4.

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

4. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1997/98 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændring:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 14)
	Betragtning 3a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 5.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1997/98 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0037(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0087/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 5.

Tirsdag, den 16. juni 1998

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

5. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger (KOM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 15)	
Betragtning 5a (ny)	
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
(Ændring 16)	
Artikel 4a (ny)	
	Artikel 4a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 7.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger (KOM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0805(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0088/98),

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 7.

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

6. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af støtten for spindhør og hamp samt af beløbet, der tilbageholdes til finansiering af foranstaltninger til fremme af anvendelsen af hørfibre (KOM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 17)
	Betragtning 1a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
	(Ændring 18)
	Betragtning 2
i henhold til artikel 4, stk. 2, i nævnte forordning fastsættes denne støtte pr. hektar dyrknings- og høstareal, således at der sikres ligevægt mellem den i Fællesskabet nødvendige produktion og afsætningsmulighederne for produktionen; støtten skal fastsættes under hensyntagen til verdensmarkedsprisen for fibre og frø af hør og hamp;	i henhold til artikel 4, stk. 2, i nævnte forordning fastsættes denne støtte pr. hektar dyrknings- og høstareal, således at der sikres ligevægt mellem den i Fællesskabet nødvendige produktion og afsætningsmulighederne for produktionen; støtten skal fastsættes under hensyntagen til verdensmarkedsprisen for fibre og frø af hør og hamp **samt til mulighederne for, at de erhverv, som anvender landbrugsprodukter til ikke-fødevareformål fortsat kan bestå og udvikles**;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 9.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 19)
	Betragtning 4
hørmarkedet har i de seneste produktionsår udvist en stærk og vedvarende tendens til udvidelse af arealerne; for at begrænse denne tendens, der kan forstyrre markedets ligevægt på længere sigt, og for at mildne følgerne for budgetudgifterne bør støttebeløbet tilpasses tilsvarende;	**Udgår**
	(Ændring 20)
	Betragtning 4a (ny)
	bestemmelsen om, at hampen først må høstes, når planten indeholder flere færdigudviklede end ikke-færdigudviklede frø (forordning (EF) nr. 1164/89), frembyder problemer i praksis, da producenterne derved ofte først kan påbegynde høsten for sent, hvorved det er vanskeligt at få hampen i hus tør og uden kvalitetstab; for at afhjælpe disse problemer skal Kommissionen tilpasse bestemmelsen vedrørende høstperioden i overensstemmelse med direktivet om handel med frø af olie- og spindplanter (69/208/EF, artikel 2, stk. 1, Eb), således at hampen må høstes, så snart den blomstrer;
	(Ændring 21)
	Betragtning 5a (ny)
	anvendelsen af landbrugsvarer til nonfoodformål skal fremmes, og navnlig spindplanter er meget velegnede hertil; den tidligere støtteordning for spindhør var i kraft til april 1998; for at den nye støtteordning i så vid udstrækning som muligt kan ligge i forlængelse af den tidligere, skal Kommissionen udforme stramme procedurer for den nye støtteordning for spindhør; det skal også sikres, at nye spindhørarter hurtigt kan vinde indpas i praksis og kan optages i støtteordningen;
	(Ændring 22)
	Artikel 1, litra b)
b) for så vidt angår hamp, til *537,47 ECU/ha*.	b) for så vidt angår hamp, til **728,81 ECU/ha**.
	(Ændring 23)
	Artikel 1a (ny)
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

Tirsdag, den 16. juni 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af støtten for spindhør og hamp samt af beløbet, der tilbageholdes til finansiering af foranstaltninger til fremme af anvendelsen af hørfibre (KOM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0038(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0089/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 9.

7. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for avlsåret 1998/99 af støttebeløbet for silkeorme (KOM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 24)	
Betragtning 1a (ny)	
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 11.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 25)	
Artikel 1	
For avlsåret 1998/99 fastsættes det i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 845/72 omhandlede støttebeløb for silkeorme for hver kasse med silkeormsæg, der tages i anvendelse, til *133,26* ECU.	For avlsåret 1998/99 fastsættes det i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 845/72 omhandlede støttebeløb for silkeorme for hver kasse med silkeormsæg, der tages i anvendelse, til **150** ECU.
(Ændring 26)	
Artikel 1a (ny)	
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for avlsåret 1998/99 af støttebeløbet for silkeorme (KOM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0039(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0090/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 11.

8. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af orienteringspriserne for vin (KOM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 27)	
Betragtning 3a (ny)	
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
(Ændring 28)	
Artikel 1a (ny)	
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 12.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af orienteringspriserne for vin (KOM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0040(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0091/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 12.

Tirsdag, den 16. juni 1998

9. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin (KOM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 29)	
Betragtning 1	
Al ny beplantning af vin er forbudt til den 31. august 1998; under hensyn til markedssituationen *i vinsektoren* bør forbuddet forlænges til den 31. august 1999, indtil Rådet har truffet afgørelser om reformen af denne sektor; *medlemsstaterne har behov for endnu et høstår, for at iværksætte den disposition, som tillader ny beplantning på arealer bestemt for produktion af visse vinsorter*;	Al ny beplantning af vin er forbudt til den 31. august 1998; under hensyn til markedssituationen **for visse vine** bør forbuddet forlænges til den 31. august 1999, indtil Rådet har truffet afgørelser om reformen af denne sektor; **det er dog nødvendigt at give tilladelse til nye beplantninger til fremstilling af visse vine, for hvilke efterspørgslen overstiger udbuddet og for at fastholde den europæiske vindyrknings dominerende stilling på verdensmarkedet**;
(Ændring 30)	
Betragtning 1a (ny)	
	varigheden af retten til ny beplantning bør forlænges, for at vingårdene kan tilpasse deres investeringer til markedstendensen og gøre det muligt for unge vinavlere at overtage en bedrift;
(Ændring 31)	
Betragtning 1b (ny)	
	det er nødvendigt at fremme fornyelsen af vinmarkerne for at forbedre vinprodukternes kvalitet bl.a. med anvendelse af nye sorter og at forbedre konkurrenceevnen ved hjælp af nye dyrkningsformer, der muliggør øget mekanisering;
(Ændring 32)	
Betragtning 4a (ny)	
	den stigende markedsinteresse for nye produkter som f.eks. aromatiske cocktails på grundlag af vinprodukter nødvendiggør, at også anvendelse af koncenteret druemost gøres støtteberettiget;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 13.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 33)

ARTIKEL 1, PUNKT 1, LED 1a (nyt)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 822/87)

— andet afsnit erstattes med følgende tekst:

»Medlemsstaterne kan dog give tilladelse til nye beplantninger af arealer for fremstilling af:

— kvalitetsvine i bestemte områder

eller

— bordvine med én af følgende betegnelser: »Landwein«, »vin de pays«, »indicazione geografica tipica«, »vino de la tierra«, »regional wines« samt særlige græske betegnelser,

som af Kommissionen er anerkendt som vine, der på grund af deres særlige egenskaber produceres i et omfang, som er væsentligt lavere end efterspørgslen.

Andet afsnit finder anvendelse for højst 24000 ha til nye beplantninger i produktionsårene 1998/1999 og 1999/2000. Fordelingen heraf sker på grundlag af markedssituationen i de enkelte medlemsstater.«

(Ændring 34)

ARTIKEL 1, PUNKT 1a (nyt)

Artikel 7, stk. 2a (ny) (forordning (EØF) 822/87)

1a. I artikel 7 tilføjes følgende stk. 2a:

»2a. Medlemsstaterne kan tilllade nyplantning af vinmarker, inden der er foretaget rydning af tilsvarende arealer.

Rydningen skal finde sted i det høstår, der går forud for de nye beplantningers produktionsbegyndelse, og under alle omstændigheder ikke senere end det tredje høstår.

Nyplantning jf. afsnit 1 er tilladt, såfremt

— der anvendes nye eller klonede sorter for at forbedre kvaliteten eller fremstille særligt efterspurgte produkter,

— der indføres nye dyrkningsformer til forbedring af de agronomiske metoder og mekanisering af arbejdet.

De i afsnit 1 omtalte arealer må højst udgøre 50% af hver bedrifts vindyrkningsareal.

Gennemførelsesbestemmelserne for dette stk. fastlægges efter proceduren i artikel 83.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 35)
	ARTIKEL 1, PUNKT 3a (nyt)
	Artikel 46, stk. 1 (forordning (EØF) nr. 822/87)
	3a. I artikel 46, stk. 1, led 1, tilføjes: »også blandet med andre vinprodukter«.
	(Ændring 36)
	ARTIKEL 1, PUNKT 6
	Bilag I, punkt 13, afsnit 3 (forordning (EØF) nr. 822/87)
Uanset fjerde led kan bordvine, der er fremstillet i Fællesskabet, i produktionsåret 1998/99 ikke have et totalt syreindhold på under *4* g/l udtrykt i vinsyre.	**I produktionsåret 1998/99 må de bordvine, der produceres i Østrig, Grækenland, Frankrig, Italien, Portugal og i de spanske dele af vindyrkningszone C — med undtagelse af regionerne Asturia, Baleares, Cantabria, Galicia og provinserne Guipúzcoa og Vizcaya — som afsættes på det østrigske, græske, franske, italienske, portugisiske hhv. spanske marked, ikke** have et totalt syreindhold på under **3,5** g/l udtrykt i vinsyre.
	(Ændring 37)
	ARTIKEL 1, PUNKT 6a (nyt)
	Bilag V, litra e) (forordning (EØF) nr. 822/87)
	6a. I bilag V, litra e), ændres ordene »i løbet af 8 produktionsår« til »i løbet af 12 produktionsår«.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin (KOM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0041(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0092/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 13.

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

10. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2332/92 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (KOM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2332/92 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (KOM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0042(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0093/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 15.

Tirsdag, den 16. juni 1998

11. Forslag til Rådets forordning om ændring (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsåret 1988/89 til 1997/98 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer (KOM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 38)	
ARTIKEL 1, PUNKT 2a (nyt)	
Artikel 1, stk. 1, afsnit 3, led 2 (forordning (EØF) nr. 1442/88)	
	2a. I artikel 1, stk. 1, afsnit 3, affattes led 2 således:
	»— at betegnelsen suppleres med de betingelser, der især skal sikre den produktionsmæssige og økologiske ligevægt i de pågældende områder; det kan også fastlægges, at præmiebeløbet pr. hektar i henhold til artikel 2, stk. 1, litra b, ligeledes gælder for vindyrkningsarealer tilplantet med persningsdruesorter på ikke under 10 ar.«
(Ændring 39)	
ARTIKEL 1, PUNKT 2b (nyt)	
Artikel 3, litra a) (forordning (EØF) nr. 1442/88)	
	2b. I artikel 3 affattes litra a) således:
	»a) vinarealer på i alt 25 ar eller derunder tilhørende en enkelt bedrift, med undtagelse af arealer på mindst 10 ar,
	— når de udgør det samlede areal på den pågældende bedrift, eller
	— i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, afsnit 3, led 2.«
(Ændring 40)	
ARTIKEL 2, STK. 1a (nyt)	
	Artikel 1, nr. 4, finder imidlertid anvendelse fra den 15. maj 1998.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 16.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsåret 1988/89 til 1997/98 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer (KOM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0043(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 42 og 43 (C4-0094/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 16.

---

12. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2392/86 om udarbejdelse af en fællesskabsfortegnelse over vindyrkningsarealer (KOM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2392/86 om udarbejdelse af en fællesskabsfortegnelse over vindyrkningsarealer (KOM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0806(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0095/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 17.

Tirsdag, den 16. juni 1998

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

13. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for 1998-høsten af præmier for tobak i blade pr. sortsgruppe (KOM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 41)	
Betragtning 1	
Ved fastsættelsen af præmierne for råtobak bør der tages hensyn til målsætningerne for den fælles landbrugspolitik; den fælles landbrugspolitik har bl.a. til formål at sikre landbrugsbefolknngen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsvarer; præmiebeløbet bør fastsættes under hensyn til de tidligere og de forventede afsætningsmuligheder for de forskellige tobakssorter under normalt konkurrencevilkår; præmiebeløbet for 1998-høsten bør derfor *fastholdes på det i bilaget anførte niveau.*	Ved fastsættelsen af præmierne for råtobak bør der tages hensyn til målsætningerne for den fælles landbrugspolitik; den fælles landbrugspolitik har bl.a. til formål at sikre landbrugsbefolknngen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsvarer; præmiebeløbet bør fastsættes under hensyn til de tidligere og de forventede afsætningsmuligheder for de forskellige tobakssorter under normalt konkurrencevilkår; præmiebeløbet for 1998-høsten bør derfor **ændres for sortsgrupperne VI, VII og VIII via en forhøjelse af disse beløb, idet disse grupper producerer tobak af høj kvalitet der samtidig giver lavt udbytte og kræver mere arbejde.**
(Ændring 42)	
Betragtning 1a (ny)	
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 18.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 43)	
Artikel 1a (ny)	
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for 1998-høsten af præmier for tobak i blade pr. sortsgruppe (KOM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0044(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0096/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 18.

Tirsdag, den 16. juni 1998

14. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør og skummetmælkspulver for mejeriåret 1998/99 (KOM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 44)
	Betragtning 1a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
	(Ændring 45)
	Artikel 1a (ny)
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 20.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse af indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør og skummetmælkspulver for mejeriåret 1998/99 (KOM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0045(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0097/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 20.

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

15. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af interventionsprisen for voksent kvæg (KOM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 46)	
Betragtning 1a (ny)	
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
(Ændring 47)	
Artikel 1a (ny)	
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 22.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1998/99 af interventionsprisen for voksent kvæg (KOM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0046(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0098/98),

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 22.

Tirsdag, den 16. juni 1998

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

16. Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 48)	
Betragtning 1	
Rådet har ved forordning (EF) nr. 2222/96 vedtaget bestemmelser om midlertidig justering af de regionale lofter, der er fastsat i artikel 4b, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/97, svarende til antallet af handyr, for hvilke den særlige præmie kan ydes i 1997 og 1998; langsigtede foranstaltninger er ved at blive udarbejdet; de *justerede* regionale lofter bør derfor videreføres i et år;	Rådet har ved forordning (EF) nr. 2222/96 vedtaget bestemmelser om midlertidig justering af de regionale lofter, der er fastsat i artikel 4b, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/97, svarende til antallet af handyr, for hvilke den særlige præmie kan ydes i 1997 og 1998; langsigtede foranstaltninger er ved at blive udarbejdet; de regionale lofter bør derfor videreføres i et år;
(Ændring 49)	
Betragtning 2a (ny)	
	i betragtning af den kritiske situation på markedet blev der dengang ved forordning (EF) nr. 2222/96 også indført andre ordninger, der bør videreføres, indtil der er opnået enighed om en langsigtet reform; hertil hører præmien for tidlig markedsføring af kalve og den midlertidige fritagelse for anvendelsen af loftet på 90 dyr pr. bedrift i forbindelse med den særlige præmie for handyr i de nye tyske delstater; i betragtning af disse ordningers meget store økonomiske betydning er det hensigtsmæssigt også at videreføre disse, indtil de langsigtede foranstaltninger, der er genstand for drøftelse, træder i kraft;

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 23.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 50)

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 4b, stk. 3, litra b) (forordning (EØF) nr. 822/87)

1. I artikel 4b, stk. 3, litra b)*:*	1. I artikel 4b, stk. 3, litra b) **genoprettes i sin oprindelige udgave i forordning (EF) nr. 1884/94 [1].**
a) ændres »i 1997 og 1998« til »i 1997, 1998 og 1999«	
b) ændres de for Spanien og Portugal anførte tal »603 674« og »154 897« til henholdsvis »649 896« og »166 483«.	

[1] EFT L 296 af 21.11.1996, s. 50-54.

(Ændring 52)

ARTIKEL 1, PUNKT 2a (nyt)

Artikel 4i, stk. 2, 1. punktum (forordning (EØF) nr. 805/68)

2a. I artikel 4i, stk. 2, 1.punktum udgår ordene: »indtil den 30. november 1998«.

(Ændring 53)

ARTIKEL 1, PUNKT 2b (nyt)

Artikel 4i, stk. 3 (forordning (EØF) nr. 805/68)

2b. Artikel 4i, stk. 3 affattes således:

»3. Hver medlemsstat iværksætter mindst en af de i stk. 1 og 2 omhandlede ordninger.«

(Ændring 54)

ARTIKEL 1, PUNKT 2c (nyt)

Artikel 4k (forordning (EØF) nr. 805/68)

2c. Artikel 4k i den udformning, der er gældende fra 1. januar 1999 i henhold til artikel 1, nr. 6, i forordning (EF) nr. 2222/96, udgår.

(Ændring 51)

ARTIKEL 2, AFSNIT 2

Artikel 1, nr. 1, litra b), anvendes dog fra den 1. januar 1997.	**Udgår**

Tirsdag, den 16. juni 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0047(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0099/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 23.

---

17. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1999 af basisprisen og den sæsonbestemte basispris for fårekød (KOM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 55)	
Betragtning 2	
ved fastsættelse af basisprisen for fårekroppe bør der tages hensyn til den fælles landbrugspolitiks mål; den fælles landbrugspolitik har navnlig til formål at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsprodukter; *disse hensyn fører til en fastsættelse af prisen for produktionsåret 1999 som anført i denne forordning;*	ved fastsættelse af basisprisen for fårekroppe bør der tages hensyn til den fælles landbrugspolitiks mål; den fælles landbrugspolitik har navnlig til formål at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsprodukter; **situationen på markedet for fårekød er forbedret, hvorfor priserne for produktionsåret 1999 bør fastsættes på samme niveau som hidtil;**

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 24.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 56)
	Betragtning 2a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1999 af basisprisen og den sæsonbestemte basispris for fårekød (KOM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0048(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0100/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 24.

---

18. Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for perioden 1. juli 1998 til 30. juni 1999 af basisprisen og standardkvaliteten for slagtede svin (KOM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 57)
	Betragtning 1a (ny)
	det er nødvendigt at indføre en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den

(*) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 26.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt;
	(Ændring 58)
	Artikel 1a (ny)
	Artikel 1a
	Der indføres en justeringskoefficient for at opretholde et ensartet niveau for landmændene i alle Den Europæiske Unions medlemsstater for at afbøde virkningerne af den grønne valutas eventuelle afskaffelse pr. 1. januar 1999 for de medlemslandes vedkommende, som deltager i den fælles mønt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastsættelse for perioden 1. juli 1998 til 30. juni 1999 af basisprisen og standardkvaliteten for slagtede svin (KOM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(98)0051 — 98/0049(CNS) ([1]),

— hørt af Rådet (C4-0101/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0216/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 87 af 23.3.1998, s. 26.

Tirsdag, den 16. juni 1998

b) A4-0218/98

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtobak (KOM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 1a (ny)	
	Europa-Parlamentet har i sin beslutning af 17. juli 1997 [1] afgivet udtalelse om beretning fra Kommissionen til Rådet om den fælles markedsordning (KOM(96)0554 — C4-0057/97)
	[1] EFT C 286 af 22.09.1997, s. 237.
(Ændring 2)	
Betragtning 2	
den nuværende markedssituation for råtobak er kendetegnet ved, at udbuddet *ikke svarer* til efterspørgslen*, hvilket i vidt omfang skyldes EF-produktionens manglende kvalitet*; denne situation nødvendiggør, at der gennemføres en grundlæggende reform af sektoren, der kan gøre det muligt at forbedre dens økonomiske situation; denne reform går ud på, at EF-støtten skal gøres afhængig af produktionens kvalitet, at kvoteordningen skal smidiggøres og forenkles, at kontrollen skal udbygges, og at folkesundheden skal sikres og miljøet beskyttes;	den nuværende markedssituation for råtobak**, der** er kendetegnet ved **hård konkurrence, kræver**, at udbuddet **tilpasses** til efterspørgslen; denne situation nødvendiggør, at der gennemføres en grundlæggende reform af sektoren, der kan gøre det muligt at forbedre dens økonomiske situation; denne reform går ud på, at EF-støtten skal gøres afhængig af produktionens kvalitet, at kvoteordningen skal smidiggøres og forenkles, at kontrollen skal udbygges, og at folkesundheden skal sikres og miljøet beskyttes;
(Ændring 3)	
Betragtning 2a (ny)	
	tobakken er af stor økonomisk og social betydning; i visse regioner er tobaksdyrkningen den eneste beskæftigelsesmulighed for landbefolkningen, herunder navnlig for et stort antal kvinder, og udgør familiernes eksistensgrundlag (der er tale om 135.000 producenter, 400.000 sæsonarbejdspladser, 30.000 arbejdspladser i forbindelse med den første tobaksforarbejdning, samt en lang række andre aktiviteter i tilknytning til tobaksdyrkningen);
(Ændring 5)	
Betragtning 2b (ny)	
	tobaksdyrkningen er hovedsageligt koncentreret i de fattigste regioner, hvor der ikke findes økonomiske alternativer, som kunne sikre et minimum af udvikling i landområderne og et tilsvarende beskæftigelsesniveau;

(*) EFT C 108 af 7.4.1998, s. 87.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 6)
	Betragtning 2c (ny)
	uafhængigt af at tobaksproduktion i mange områder er den eneste erhvervsmulighed for landbefolkningen, bør der principielt være mulighed for at indstille tobaksproduktionen på frivilligt grundlag; et program for afvikling af tobaksproduktionen bør udarbejdes og finansieres inden for rammerne af Strukturfonden; producentsammenslutningerne bør på behørig vis inddrages i dette program.
	(Ændring 7)
	Betragtning 3
for at forbedre kvaliteten og øge værdien af EF's produktion, samtidig med at producenterne sikres *indkomststøtte*, bør udbetalingen af en del af præmien gøres afhængig af tobaksproduktionens *værdi*; omfanget af denne afhængighed kan variere afhængigt af sorterne og de medlemsstater, hvor tobakken dyrkes; hvis afhængigheden skal være effektiv, må den ledsages af en udsvingsmargen; der bør fastsættes en overgangsperiode i betragtning af omfanget af ændringerne; denne ordning bør gennemføres i producentsammenslutningerne, idet det gøres muligt at sammenligne den markedspris, hver enkelt producent opnår;	for at forbedre kvaliteten og øge værdien af EF's produktion, samtidig med at producenterne**s arbejde og indkomst** sikres, bør udbetalingen af en del af præmien gøres afhængig af tobaksproduktionens **kvalitet; tobakkens kvalitet bør fastlægges af en uafhængig brancheoverskridende institution på basis af referencekriterier, som f.eks. organoleptiske og forbrændingsmæssige karakteristika, og ikke kun på basis af handelsværdien, som er betinget af politiske og konjunkturmæssige faktorer**; omfanget af denne afhængighed kan variere afhængigt af sorterne og de medlemsstater, hvor tobakken dyrkes; hvis afhængigheden skal være effektiv, må den ledsages af en udsvingsmargen**, men det bør undgås, at den fastsatte minimumsværdi medfører en alt for drastisk reduktion af producenternes indtægter, som tvinger dem til at forlade branchen**; der bør fastsættes en overgangsperiode i betragtning af omfanget af ændringerne; denne ordning bør gennemføres i producentsammenslutningerne, idet det gøres muligt at sammenligne den markedspris, hver enkelt producent opnår;
	(Ændring 8)
	Betragtning 8
det bør være muligt at overføre produktionskvoter mellem producenter for at forbedre produktionsstrukturerne*; endvidere bør der indføres et system for opkøb af kvoter, som vil kunne være til gavn for de producenter, som ønsker at forlade sektoren, og som ikke kan finde købere til deres egne kvoter*;	det bør være muligt at overføre produktionskvoter mellem producenter for at forbedre produktionsstrukturerne **og således lette unge landmænds adgang til et af de få landbrugsmarkeder, der stadig kan eksistere i de talrige, dårligt stillede regioner**;
	(Ændring 9)
	Betragtning 8a (ny)
	der eksisterer for øvrigt ingen redskaber til iværksættelse af et omstillingsprogram for dem, der ønsker at forlade sektoren; en eventuel omstilling tager hverken højde for den økonomiske situation i regioner med en traditionel tobaksproduktion eller mætningen af alternative markeder; systemet for EU's opkøb af kvoter vil kunne føre til forvridning af konkurrencereglerne i modstrid med principperne desangående i EF-traktatens artikel 85;

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 36)

Betragtning 9

det er nødvendigt at sikre, at der tages hensyn til folkesundheden og miljøet; til dette formål bør der ske en *fordobling* af præmiebeløb, der tilbageholdes til finansiering af fællesskabsfonden for forskning og oplysning inden for råtobak, og særstøtten bør også anvendes til ikke blot at hjælpe producentsammenslutningerne med at varetage de nye forvaltningsopgaver, der påhviler dem, men også til finansiering af foranstaltninger til beskyttelse af miljøet —	det er nødvendigt at sikre, at der tages hensyn til folkesundheden og miljøet; **der må samtidig findes løsninger på de socioøkonomiske problemer i tobaksproducerende områder;** til dette formål bør der ske en **betydelig forhøjelse** af præmiebeløb, der tilbageholdes til finansiering af fællesskabsfonden for forskning og oplysning inden for råtobak, og særstøtten bør også anvendes til ikke blot at hjælpe producentsammenslutningerne med at varetage de nye forvaltningsopgaver, der påhviler dem, men også til finansiering af foranstaltninger til beskyttelse af miljøet**; der bør opmuntres til yderligere forskning i tobaksavlernes og forarbejdningsvirksomhedernes muligheder for at skifte til andre indbringende afgrøder eller anden erhvervsvirksomhed, herunder andre aktiviteter end landbrugsvirksomhed —**

(Ændring 12)

Betragtning 9a (ny)

	på baggrund af Kommissionens beretning »Beskæftigelsen i Europa — 1997« (KOM(97)0479), herunder især andet afsnit, er det nødvendigt nøje at vurdere indvirkningen af de foreslåede foranstaltninger på beskæftigelsen og beskæftigelsesniveauet i Unionens forskellige medlemslande;

(Ændring 15)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4a, stk. 4 (forordning (EØF) nr. 2075/92)

4. Det variable præmiebeløb udbetales til producentsammenslutningen, der videregiver det til de enkelte medlemmer af sammenslutningen afhængigt af den købspris, som den virksomhed, der har foretaget den første forarbejdning, har betalt for sin individuelle produktion.	4. Det variable præmiebeløb udbetales til producentsammenslutningen, der videregiver det til de enkelte medlemmer af sammenslutningen afhængigt af den købspris, som den virksomhed, der har foretaget den første forarbejdning, har betalt for sin individuelle produktion**, eller i overensstemmelse med andre kriterier på grundlag af en objektiv vurdering af produktets kvalitet i henhold til den procedure, der er fastsat i artikel 23**.

(Ændring 16)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 6, stk. 5a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2075/92)

	5a. der oprettes en brancheoverskridende institution, som fastlægger de objektive klassificeringskriterier alt efter kvalitet i samarbejde med Kommissionen og uden budgetmæssige udgifter for Den Europæiske Union.

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 41)	
ARTIKEL 1, NR. 3	
Artikel 7, stk.1 (Forordning (EØF) nr. 2075/92)	
Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel *23*.	Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i **traktatens** artikel **43, stk. 2**.
(Ændring 17)	
ARTIKEL 1, NR. 4	
Artikel 8, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
Inden for denne tærskelmængde fastsætter Rådet for de *tre* på hinanden følgende høster efter proceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, særlige garantitærskler for de enkelte sortsgrupper.	Inden for denne tærskelmængde fastsætter Rådet for de **fire** på hinanden følgende høster efter proceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, særlige garantitærskler for de enkelte sortsgrupper.
(Ændring 18)	
ARTIKEL 1, NR. 4	
Artikel 9, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
2. Rådet fordeler efter proceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, for de *tre* på hinanden følgende høster de mængder, der er til rådighed for hver sortsgruppe, mellem producentmedlemsstaterne.	2. Rådet fordeler efter proceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, for de **fire** på hinanden følgende høster de mængder, der er til rådighed for hver sortsgruppe, mellem producentmedlemsstaterne.
(Ændring 19)	
ARTIKEL 1, NR. 4	
Artikel 9, stk. 4, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
Medmindre stk. 3 anvendes, giver en nedsættelse af garantitærsklen på et ton for en sortsgruppe anledning til en forhøjelse *på højst et ton* for en anden sortsgruppe.	Medmindre stk. 3 anvendes, giver en nedsættelse af garantitærsklen på et ton for en sortsgruppe anledning til en forhøjelse for en anden sortsgruppe**, hvis størrelse afgøres gennem en teknisk omregningskoefficient, således at virkningen af overførslen af tilskuddet er finansielt neutral.**
(Ændring 20)	
ARTIKEL 1, NR. 4	
Artikel 9, stk. 4, afsnit 4a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
	Den kompetente myndighed i en medlemsstat kan inden for den garantitærskel, som er fastsat for en konkret sortsgruppe, foretage kompensationer,også efter høstens afslutning, ved at udstede supplerende kvotebeviser for den ikke-udnyttede del af en kvote til producenter, som i forvejen råder over kvotebeviser for den pågældende sortsgruppe, og som efter at have leveret alle de kontraktmæssige mængder endnu råder over en restmængde.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 21)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 9, stk. 5 (forordning (EØF) nr. 2075/92)

5. Der oprettes en national kvotereserve, *for hvilken* reglerne for anvendelsen fastsættes efter proceduren i artikel 23.	5. Der oprettes en national kvotereserve **til forvaltning af mindst 4% af medlemsstaternes kvoter, hvoraf mindst 50% tildeles yngre eller nye landmænd.** Reglerne for anvendelsen **af den nationale kvotereserve** fastsættes efter proceduren i artikel 23.

(Ændring 22)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 10, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 2075/92)

2. Uanset stk. 1 kan en producent for hver sortsgruppe levere sin overskudsproduktion, dog højst 10 % af sin kvote, idet dette overskud kan nyde godt af præmien for den efterfølgende høst, hvis den pågældende i det efterfølgende høstår nedsætter sin produktion tilsvarende, således at de sammenlagte kvoter for de pågældende to høster ikke overskrides.	2. Uanset stk. 1 kan en producent for hver sortsgruppe levere sin overskudsproduktion, dog højst 10 % af sin kvote, idet dette overskud kan nyde godt af præmien for den efterfølgende høst, hvis den pågældende i det efterfølgende høstår nedsætter sin produktion tilsvarende, således at de sammenlagte kvoter for de pågældende to høster ikke overskrides. **Samme undtagelse gælder, hvor en producent producerer under 10% af sin kvote i en produktionsperiode. Disse producenter kan øge deres produktion i overensstemmelse hermed og få den tilsvarende støtte, således at den kombinerede kvote for to høster overholdes.**

(Ændring 45)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 11 (Forordning (EØF) nr. 2075/92)

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel *23*.	Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i **traktatens** artikel **43, stk. 2**.

(Ændring 62 + 46)

ARTIKEL 1, NR. 5

Artikel 12, stk. 1, (forordning (EØF) nr. 2075/92)

1. Særstøtten, jf. artikel 4a, udbetales til producentsammenslutningen med henblik på at forbedre miljøet, bidrage til at fremme kvaliteten af dens produktion og styrke dens forvaltning *samt for at* sikre, at fællesskabsbestemmelserne overholdes inden for sammenslutningen.	1. Særstøtten, jf. artikel 4a, udbetales til producentsammenslutningen med henblik på at forbedre miljøet, bidrage til at fremme kvaliteten af dens produktion og styrke dens forvaltning**,** sikre, at fællesskabsbestemmelserne overholdes inden for sammenslutningen**, samt tilskynde til diversificering med alternative afgrøder. 30% af særstøtten anvendes til miljøforbedringer.**

Tirsdag, den 16. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 47)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 12, stk. 2, 1. punktum (Forordning (EØF) nr. 2075/92)	
2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel *23*. De omfatter bl.a. følgende:	2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages af Kommissionen efter proceduren i **traktatens** artikel **43, stk. 2**. De omfatter bl.a. følgende:
(Ændring 23)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 13, stk. 1 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
1. Der oprettes en fællesskabsfond for tobak, som finansieres ved en tilbageholdelse i præmien på *2%*.	1. Der oprettes en fællesskabsfond for tobak, som finansieres ved en tilbageholdelse i præmien på **1%; det tilbageholdte præmiebeløb kan forhøjes til 2% af præmien på grundlag af en årlig evaluering af fondens virke og udnyttelse**.
(Ændring 24)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 13, stk. 2, leddene (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
— *bekæmpelse af tobaksforbrug, herunder* information af offentligheden om de farer, der er knyttet til tobaksforbrug — forskning vedrørende dyrkning af råtobak, bl.a. for at *skabe og* udvikle mindre sundhedsskadelige sorter og dyrkningsmetoder og tage større hensyn til miljøet	— forskning vedrørende dyrkning af råtobak, bl.a. for at udvikle mindre sundhedsskadelige sorter og dyrkningsmetoder og tage større hensyn til miljøet. — information af offentligheden om de farer, der er knyttet til tobaksforbrug **— forskning i anvendelse af tobak til andre formål, herunder især til fødevarer (proteiner) eller til lægemidler**.
(Ændring 25)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 13, stk. 2a (nyt) (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
	2a. Kommissionen forelægger hvert år Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om de aktiviteter, der finansieres af fællesskabsfonden for tobak, med henblik på at få fastlagt eventuelle forhøjelser af de nødvendige ressourcer.
(Ændring 26)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 13, stk. 2b (nyt) (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
	2b. Kommissionen forelægger inden 31.12.1998 et forslag til et program for frivillig indstilling af tobaksproduktion. Dette program skal finansieres inden for strukturfondene. De berørte producentsammenslutningers interesse bør i denne forbindelse imødekommes på behørig vis.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 82)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 13, stk. 3 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter procedurerne i artikel *23*.	3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter procedurerne i **traktatens** artikel **43, stk. 2**.
(Ændring 83)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 14, stk. 1 (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
1. For at lette omstillingen for producenter, der på individuel basis frivilligt beslutter at opgive erhvervsvirksomhed i tobakssektoren, indføres der efter proceduren i artikel *23* et program for opkøb af kvoter med en tilsvarende nedsættelse af de garantitærskler, der omhandles i artikel 8.	1. For at lette omstillingen for producenter, der på individuel basis frivilligt beslutter at opgive erhvervsvirksomhed i tobakssektoren **eller nedskære produktionskvoten**, indføres der efter proceduren i **traktatens** artikel **43, stk. 2, og 129,** et program for opkøb af kvoter med en tilsvarende nedsættelse af de garantitærskler, der omhandles i artikel 8.
(Ændring 63)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 14, stk. 2, (forordning (EØF) nr. 2075/92)	
2. Der *kan* inden for rammerne af Fællesskabets strukturpolitik iværksættes strukturelle udviklingsprogrammer i landdistrikter for at muliggøre om stillingen i vanskeligt stillede tobaksområder til andre former for erhvervsvirksomhed.	2. Der **bør** inden for rammerne af Fællesskabets strukturpolitik iværksættes strukturelle udviklingsprogrammer i landdistrikter for at muliggøre om stillingen i vanskeligt stillede tobaksområder til andre former for erhvervsvirksomhed.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtobak (KOM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0019 — 98/0027(CNS)) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0185/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetkontroludvalget (A4-0218/98),

([1]) EFT C 108 af 7.4.1998, s. 87.

Tirsdag, den 16. juni 1998

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

Tirsdag, den 16. juni 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 16. juni 1998

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 16. juni 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(—) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Uopsættelighed — C4-0229/98

Oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, de Vries, Haarder, La Malfa, Mulder, Olsson, Riis-Jørgensen, Thors, Virrankoski, Watson

NI: Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Banotti, Berend, Bianco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Filippi, Flemming, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Oomen-Ruijten, Otila, Perry, Pex, Podestà, Poggiolini, Porto, Provan, Rack, Reding, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Secchi, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viceconte, Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Carlotti, Castricum, Crampton, Crawley, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Iversen, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lööw, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Miller, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasio, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Tamino

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Dillen, Hager, Le Pen, Linser, Martinez, Pinel, Sichrovsky, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cunha, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kittelmann, Koch, Langen, Lehne, Malangré, Mann Thomas, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Rehder, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Verde i Aldea, Waidelich

UPE: van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Spaak

GUE/NGL: Castellina, Seppänen

PPE: Langenhagen, Lenz

---

2. Indstilling ved andenbehandling Trakatellis A4-0192/98

nr. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lambrias, Lehideux, Lehne, Ligabue, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Mendonça, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Grossetête, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Nassauer, Otila, Pack, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Tillich, Wieland

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Reding

---

3. Indstilling ved andenbehandling Trakatellis A4-0192/98

nr. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Pinel, Rauti, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baldi, Banotti, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Méndez de Vigo, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Sarlis, Schiedermeier, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Rübig

UPE: Caccavale

---

4. Indstilling ved andenbehandling Trakatellis A4-0192/98

nr. 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baldi, Banotti, Bennasar Tous, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Sarlis, Schiedermeier, Thyssen, Trakatellis, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi,

Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Martinez

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PSE: Carniti

---

5. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder,

Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Sandbæk

(O)

GUE/NGL: Vinci

PPE: Chichester, Corrie, Jackson, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

6. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 59

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Herzog, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Rauti, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Méndez de Vigo, Secchi, Spencer, Viola

(–)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Macartney, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari,

Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Vinci

I-EDN: Bonde, Nicholson, Sandbæk

PSE: Manzella

---

7. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 60

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Herzog, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan

PSE: Manzella

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Vinci

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: Oomen-Ruijten

UPE: Caccavale

---

8. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Haarder

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Desama

(O)

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hardstaff, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

---

9. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug,

Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lüttge, McAvan, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

PPE: Chanterie

PSE: Elliott

(O)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Sierra González, Vinci, Wurtz

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hardstaff, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

10. Betænkning af Des Places A4-0216/98

nr. 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Spaak, Vallvé

(O)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Hardstaff, Wynn

Tirsdag, den 16. juni 1998

11. Betænkning af Rosado Fernandes A4-0218/98

nr. 13

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: La Malfa, Vallvé

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Desama, Happart, Rothley

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Ephremidis, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

PPE: Bernard-Reymond, Bianco, Cassidy, Chichester, Corrie, Decourrière, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Flemming, Florenz, Grossetête, Jackson, Konrad, Lehne, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Schleicher, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tillich, Vaz da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff,

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol

V: van Dijk, Gahrton, Holm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Telkämper

(O)

ARE: Sainjon

ELDR: Cars

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Banotti, Burenstam Linder, Cederschiöld, Fourçans, Gillis, Habsburg-Lothringen, Langenhagen, Reding, Rübig, Virgin

PSE: Lage, Manzella, Swoboda

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

12. Betænkning af Rosado Fernandes A4-0218/98

nr. 38

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, des Places, de Rose, Sandbæk

PPE: Banotti, Bernard-Reymond, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Gillis, Grosch, Grossetête, Jackson, Konrad, Liese, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pimenta, Pirker, Poggiolini, Pronk, Provan, Reding, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Megahy, Metten, Miller, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Gasòliba i Böhm, Vallvé

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viceconte, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crawley, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Hoff, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kindermann, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Mutin, Napoletano, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pons Grau, Randzio-Plath, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Speciale, Stockmann, Torres Marques, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wiersma, Wilson

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Cars

I-EDN: Nicholson

PPE: D'Andrea, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Langenhagen, Posselt, Rübig, Tillich

PSE: Castricum, Lage, Swoboda

Tirsdag, den 16. juni 1998

13. Betænkning af Rosado Fernandes A4-0218/98

nr. 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Sandbæk

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Sichrovsky

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Kindermann, Kinnock, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, McMillan-Scott, Sarlis, Trakatellis

PSE: Avgerinos, Campos, Corbett, Graenitz, Haug, Jöns, Katiforis, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Megahy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Schäfer, Schulz, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Cars

I-EDN: van Dam

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Cederschiöld, Chichester, Gillis, Habsburg-Lothringen, Jackson, Konrad, McIntosh, Provan, Reding, Rübig, Spencer, Stenmarck, Tillich

PSE: Dankert, Lage, Manzella, Theorin, Tomlinson, Waidelich, Wynn

V: Cohn-Bendit

Onsdag, den 17. juni 1998

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 17. JUNI 1998

(98/C 210/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Magdalene HOFF
næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.05)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Schierhuber om forhandlingen om det femte rammeprogram inden for FTU (del I, punkt 24),

— Apolinário, der meddelte, at han ville have stemt for anmodningen om anvendelse af uopsættelighedsproceduren på forslag til forordning om fedtstoffer (KOM(98)0171) (del I, punkt 5),

— Izquierdo Collado om afstemningen om ændringsforslag nr. 4 til betænkning af Arias Cañete (A4-0159/98), der sattes under afstemning på mødet den 28. maj 1998,

— Puerta, der gjorde opmærksom på, at han havde været til stede ved mødet tirsdag, men at hans navn ikke figurerede på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* *

Talere:

— Wurtz, der henviste til en udstilling om Sudeterne i Parlamentets lokaler, spurgte, om Europa-Parlamentets formand var klar over emnet for denne udstilling, som han betegnede som revanchistisk (formanden svarede, at så vidt han vidste, var der tale om en fejl, begået af udstillingens tilrettelæggere, som havde anvendt materiale fra firserne; denne fejl var i mellemtiden blevet rettet, og den tidligere formand, Hänsch, som havde været til stede tirsdag ved åbningen af denne udstilling, havde nævnet dette,

— Müller om formandens svar og om ovennævnte udtalelse fra Hänsch,

— De Vries, der gjorde opmærksom på, at Nederlandenes pressemedier havde udbredt oplysninger om, at Europa-Parlamentets medlemmers lønninger ville blive sat betydeligt op, oplysninger som havde skabt meget røre; i betragtning af, at der i virkeligheden ikke havde været fremsat noget forslag herom, anmodede han om, at Europa-Parlamentets formand fremsatte et offentligt dementi over for de nederlandske pressemedier (formanden svarede, at hun ville forelægge Europa-Parlamentets formand denne anmodning),

— Green, der vendte tilbage til de foregående indlæg af Wurtz og Müller og anmodede om, at kvæstorerne og Præsidiet endnu en gang undersøgte spørgsmålet vedrørende udstillinger i Parlamentets bygninger, udstillinger hvis kommercielle art undertiden var til skade for Parlamentets værdighed (formanden understregede, at det måske ville være nødvendigt at stramme bestemmelserne på dette område),

— Martens, der henviste til det foregående indlæg af de Vries, og bekræftede, idet han henviste til et communiqué, han havde modtaget fra et belgisk presseagentur, at der i pressekredse rent faktisk verserede et rygte om en forhøjelse af de europæiske parlamentsmedlemmers lønninger; også han anmodede om et dementi fra Parlamentets officielle organer (formanden henviste til, at spørgsmålet var sat på dagsordenen for Præsidiets møde samme eftermiddag),

— Anastassopoulos, der understregede, at der udelukkende var tale om et rygte, og at der ikke havde foreligget forslag og da slet ikke afgørelse derom,

— Maij-Weggen støttede de foregående indlæg af de Vries og Martens og understregede, at Parlamentets informationstjeneste indtil videre, dvs. tre dage efter udbredelsen af forkerte oplysninger i den nederlandske presse, ikke havde grebet direkte ind for at dementere disse oplysninger, skønt det efter hendes mening var det, den burde gøre,

— Aelvoet meddelte, efter at have understreget, at Parlamentets organer ikke havde truffet nogen afgørelse i denne forbindelse, at de pågældende oplysninger stammede fra en »følgeskrivelse«, i hvilken der henvistes til en vedtægt for medlemmer af Europa-Parlamentet samt en forhøjelse af lønningerne,

— Green henviste til det foregående indlæg og understregede, at den pågældende »skrivelse« ikke havde nogen værdi, eftersom intet organ i Parlamentet havde udarbejdet forslag på dette område, og at rygter af denne art skadede Parlamentets omdømme,

Formanden henviste som svar på de forskellige indlæg om dette emne til, at der længe havde foreligget et udkast til ensartet vedtægt for Europa-Parlamentets medlemmer, og at der i Præsidiet var nedsat en arbejdsgruppe om spørgsmålet, der havde udarbejdet et udkast til dokument, som Præsidiet skulle behandle samme uge; dette dokument indeholdt ingen forslag af den art, der var omtalt af pressemedierne. Parlamentets forskellige organer ville, når tiden var inde, træffe de nødvendige afgørelser.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra medlemmerne modtaget følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 45):

— Azzolini for UPE-Gruppen, Amadeo, Angelilli, Bianco, Botz, Burtone, Cellai, Cushnahan, Díez de Rivera Icaza, Ephremidis, Fernández-Albor, Fini, Holm, Méndez de Vigo, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Secchi, Sornosa Martínez, Tatarella, Telkämper, Theonas, Trizza og Viola om tilbagegivelse af ejendom til holocaustofrene (B4-0568/98)

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Fernández-Albor om et europæisk kommunalråd (B4-0569/98)

henvist til:
korr.udv.: REGI

3. Mødekalender for 1999 (udsættelse af afstemningen)

Formanden foreslog at udsætte afstemningen om mødekalenderen for 1999 til torsdag, eftersom udtalelsen fra den juridiske tjeneste om antageligheden af de ændringsforslag, der gik ud på at rykke mødeperioden i juli frem, endnu ikke forelå.

Parlamentet tilsluttede sig dette forslag.

4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at hun mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit:

III. »Menneskerettigheder«

— indsigelse fra GUE/NGL-Gruppen om at om at tilføje et nyt underpunkt »Det armenske folkemord« omfattende forslag til beslutning B4-0671/98 fra GUE/NGL-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	377
ja-stemmer:	70
nej-stemmer:	299
hverken/eller:	8

— indsigelse fra GUE/NGL- og V-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Chiapas« omfattende forslag til beslutning B4-0641/98 fra V-Gruppen og B4-0670/98 fra GUE/NGL-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	382
ja-stemmer:	53
nej-stemmer:	327
hverken/eller:	2

— indsigelse fra ARE- og PPE-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Guinea-Bissau« omfattende forslag til beslutning B4-0654/98 fra ARE-Gruppen og B4-0675/98 fra PPE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes

V. »Cambodja«

— indsigelse fra PSE-Gruppen:

— om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »Billetter til VM i fodbold« omfattende forslag til beslutning B4-0610/98 fra ELDR-Gruppen og B4-0629/98 fra PSE-Gruppen

— om at indsætte det nuværende punkt »Cambodja« omfattende beslutningsforslag B4-0609/98 fra ELDR-Gruppen som underpunkt under punkt III »Menneskerettigheder«.

Denne indsigelse forkastedes ved VE (110 for, 223 imod, 37 hverken/eller)

5. Fredsprocessen i Mellemøsten (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Henderson, formand for Rådet, og Marín, næstformand i Kommissionen, afgav redegørelser om fredsprocessen i Mellemøsten.

Talere: Swoboda for PSE-Gruppen, Oostlander for PPE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, Van Bladel for UPE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Tamino for V-Gruppen, Pradier for ARE-Gruppen, van Dam for I-EDN-Gruppen, Muscardini, løsgænger, Colajanni, formand for Delegationen for Forbindelserne med Det Palæstinensiske Lovgivende Råd, Dimitrakopoulos, De Clercq, Caccavale, Mohamed Alí, Gahrton, Antony og Caudron, formand for Delegationen for Forbindelserne med Israel.

FORSÆDE: Jean-Pierre COT

næstformand

Talere: Provan, Barón Crespo og Henderson.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Wurtz, Castellina, Manisco, Marset Campos, Miranda, Alavanos, Carnero González, Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0581/98);

— Pasty, Daskalaki og Van Bladel for UPE-Gruppen, om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0584/98);

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Tamino og Ullmann for V-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0585/98);

Onsdag, den 17. juni 1998

— Swoboda, Colajanni, Caudron og Titley for PSE-Gruppen om situationen i Mellemøsten (B4-0587/98);

— Oostlander, Schwaiger, De Esteban Martín, Provan, Viola og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0588/98);

— De Clercq og Bertens for ELDR-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0589/98);

— Pradier for ARE-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0594/98);

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 23.

6. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I (forhandling)

Tomlinson forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget, om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (KOM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN)) (A4-0180/98).

Talere: Graziani, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Swoboda for PSE-Gruppen, Banotti for PPE-Gruppen, Nordmann for ELDR-Gruppen, Antony, løsgænger, Cellai og Marín, næstformand i Kommissionen, Tomlinson, ordfører, og Marín.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 8.

7. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det israelske Knesset under ledelse af Zeev Boïm, som havde taget plads i den officielle loge.

Han bød desuden velkommen til Den Palæstinensiske Myndigheds repræsentant ved Unionen og til en delegation af arabiske landes ambassadører.

(I afventning af afstemningstiden blev mødet udsat fra kl. 11.25 til kl. 11.30)

FORSÆDE: Georgios ANASTASSOPOULOS

næstformand

AFSTEMNINGSTID

I betragtning af det utilstrækkelige antal medlemmer i salen foreslog formanden, at man begyndte med afstemningen om betænkning af Thomas (A4-0220/98), til hvilken der ikke krævedes kvalificeret flertal.

8. Den fælles markedsordning for bananer * (afstemning)

Betænkning af Thomas — A4-0220/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-10 under et; 12 ved VE (351 for, 50 imod, 15 hverken/eller); 11; 13; 57 ved VE (288 for, 191 imod, 6 hverken/eller); 14; 15-19 under et; 20; 21; 22; 23-27 under et; 28; 29; 45 ved VE (279 for, 228 imod, 5 hverken/eller); 30; 31 og 32 under et; 33; 34 og 35 under et; 60 ved VE (342 for, 167 imod, 8 hverken/eller); 36; 58 ved VE (276 for, 211 imod, 38 hverken/eller); 37 (1. del); 37 (2. del); 38 (1. del); 38 (2. del); 39; 47 ved VE (323 for, 199 imod, 6 hverken/eller); 40; 42 og 43 under et;

Ændringsforslag, der blev forkastet: 49; 50 ændret; 51 ved AN; 46; 54 (1. del); 54 (2. del ved VE) (127 for, 377 imod, 9 hverken/eller); 59 (1. del); 59 (2. del); 44 ved VE (202 for, 316 imod, 10 hverken/eller); 48; 55 ved AN; 41

Ændringsforslag, der bortfaldt: 52

Ændringsforslag, der var annulleret: 26 (indeholdt i nr. 22)

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 53

Talere:

— efter afstemningen om nr. 12, Provan, Goepel og Sonneveld, for at påpege, at nr. 11 skulle have været sat under særskilt afstemning (formanden lod derpå foretage en særskilt afstemning om nr. 11)

— efter afstemningen om nr. 40, ordføreren, Provan og Aldo om afstemningen om nr. 41.

Særskilt afstemning: nr. 11 (PPE); 20 (UPE); 28 (PPE); 40 (UPE); 41 (Thomas)

Opdelt afstemning:

nr. 54 (UPE):

1. del: indtil »forhøjes«
2. del: resten

nr. 59 (UPE):

1. del: indtil »forhøjes«
2. del: resten

nr. 37 (UPE):

1. del: uden ordene »og -operatører«
2. del: disse ord

nr. 38 (UPE):

1. del: uden ordene »og forhandlere«
2. del: disse ord

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 51 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	507
ja-stemmer:	73
nej-stemmer:	418
hverken/eller:	16

nr. 55 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	533
ja-stemmer:	137
nej-stemmer:	383
hverken/eller:	13

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 1).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 1).*

9. Valg af næstformand

Næste punkt på dagsordenen var valg af en næstformand.

Formanden meddelte, at Bloch von Blottnitz og Gerard Collins var kandidater.

I betragtning af, at der kun var to kandidater, foreslog formanden, at dette valg skulle være elektronisk.

Dette tilsluttede Parlamentet sig.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 13, stk. 2, blev fire stemmetællere udtaget ved lodtrækning: Parodi, Mohamed Alí, Frischenschlager og Marinucci.

Talere: Martens for PPE-Gruppen om den proportionale repræsentation af de politiske grupper i Parlamentets organer, Cunha, tidligere kandidat for PPE-Gruppen, der af denne grund havde trukket sin kandidatur tilbage, og Roth for V-Gruppen.

Formanden redegjorde for afstemningsproceduren.

Friedrich tog ordet om denne forklaring.

Resultater:

antal deltagere i afstemningen:	544
hverken/eller:	71

Opnåede stemmer:
Bloch von Blottnitz: 141
Gerard Collins: 332

Gerard Collins havde opnået det absolutte flertal af de afgivne stemmer og blev derfor erklæret for næstformand i Europa-Parlamentet.

Han indtog i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 18, stk. 1, den afgående næstformands plads i næstformændenes rangfølge.

(Mødet hævet kl. 12.10)

(Fra kl. 12.10 til 12.30 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af besøg af Martti Ahtisaari, præsident for Den Finske Republik).

(Mødet genoptaget kl. 12.30)

(Formanden lod afholde en elektronisk kontrolafstemning for at få fastslået antallet af tilstedeværende medlemmer. I betragtning af antallet af medlemmer i mødesalen, foreslog han, at man fortsatte afstemningen, idet man begyndte med afstemningen om betænkning af Valdivielso de Cué, til hvilken der krævedes simpelt flertal; han meddelte i øvrigt, at afstemningen måtte ophøre kl. 13.20, og at de resterende afstemninger ville blive udsat til afstemningstiden torsdag).

10. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer * (afstemning)

Betænkning af Valdivielso de Cué – A4-0223/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0025 – C4-0159/98 – 98/0018(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7 under et;

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 2).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 2).*

11. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (afstemning)

Interimsbetænkning af Aelvoet – A4-0194/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 3).*

12. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Berger – A4-0215/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0174/98 – 97/0029(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7 under et; 8 (2. del); 8 (3. del); 9-12 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8 (1. del)

Onsdag, den 17. juni 1998

Opdelt afstemning:

nr. 8 (PPE):

1. del: indtil »78/660/EØF ([1])«
2. del: resten af første afsnit
3. del: andet afsnit

Den fælles holdning ændredes således *(del II, punkt 4)*.

13. Femte rammeprogram inden for FTU (EF) ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Quisthoudt-Rowohl – A4-0226/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0182/98 – 97/0119(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 ved AN; 3-7 under et; 8 ved AN; 9-16 under et; 17; 18-24 under et; 25; 36 (1. del); 36 (2. del) ved VE (394 for, 124 imod, 13 hverken/eller); 27 ved AN; 28 ved AN; 29 ved AN; 30; 31; 32-34 under et; 35;

Ændringsforslag, der blev forkastet: 37; 38

Ændringsforslag, der bortfaldt: 26; 39

– Schmid tog ordet efter afstemningen om nr. 8 for at meddele,at han havde villet stemme for dette ændringsforslag.

Særskilt afstemning: nr. 25 (UPE); 30, 31(ELDR);

Opdelt afstemning:

nr. 36 (PSE):

1. del: indtil »afdødt menneske«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	513
ja-stemmer:	509
nej-stemmer:	1
hverken/eller:	3

nr. 8 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	500
ja-stemmer:	481
nej-stemmer:	6
hverken/eller:	13

nr. 27 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	531
ja-stemmer:	530
nej-stemmer:	0
hverken/eller:	1

nr. 28 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	500
nej-stemmer:	17
hverken/eller:	2

nr. 29 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	524
ja-stemmer:	519
nej-stemmer:	1
hverken/eller:	4

nr. 38 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	540
ja-stemmer:	301
nej-stemmer:	231
hverken/eller:	8

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(del II, punkt 5)*.

14. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Karamanlis, formand for det græske parti »Nyt Demokrati«, som havde taget plads i den officielle loge.

15. Elektricitet fra vedvarende energikilder (afstemning)

Betænkning af Linkohr – A4-0199/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt B ved VE (432 for, 86 imod, 19 hverken/eller), med undtagelse af punkt 1 c), 2. del, som blev forkastet ved AN.

Talere:

Efter afstemningen af punkt B:

– W.G. van Velzen havde anmodet om en elektronisk kontrol af afstemningen om punkt A;

– Green havde modsat sig denne anmodning, eftersom afstemningen efter hendes mening var afsluttet, idet formanden i mellemtiden havde sat punkt B under afstemning;

– Oomen-Ruijten og Quisthoudt-Rowohl, der havde gjort opmærksom på, at afstemningen om punkt A burde have været kontrolleret, men at dette ikke havde været muligt, idet formanden for hurtigt var gået videre til punkt B;

– Green havde gentaget sin modstand mod at foretage en kontrol af afstemningen om punkt A;

— Provan havde bekræftet, at der rent faktisk havde været anmodninger om en kontrol af afstemningen om punkt A, men at formanden for hurtigt var gået videre til punkt B; han havde insisteret på, at afstemningen om punkt A blev kontrolleret, og havde anmodet om, at afstemningen om punkt B blev gentaget (formanden lod derpå foretage en elektronisk afstemning om punkt B);

Efter afstemningen om punkt 1 c):

— Rack havde tilsluttet sig Provans indlæg vedrørende punkt A (formanden havde meddelt, at han ikke havde modtaget nogen anmodning om kontrol af afstemningen om punkt A inden afstemningen om punkt B).

Særskilt afstemning: punkt A.

Opdelt afstemning:

punkt 1 c) (PPE):

1. del: indtil »energikilder«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 1 c) 2. del (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	525
ja-stemmer:	263
nej-stemmer:	257
hverken/eller:	5

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE, PSE)

antal deltagere i afstemningen:	528
ja-stemmer:	481
nej-stemmer:	20
hverken/eller:	27

(del II, punkt 6).

BILAG

Talere:

— W.G. van Velzen, der gjorde opmærksom på, at der ikke var nogen grund til at sætte bilaget under afstemning, eftersom anden del af punkt 1 c) i forslaget til beslutning, som henviste hertil, var forkastet (formanden afviste denne fortolkning),

— Linkohr, ordfører, der gjorde rede for grundene til, at bilaget burde sættes under afstemning,

— Herman, der foreslog, at dette bilag blev sat under afstemning under et (formanden påpegede, at dette ikke var muligt på grund af de ændringsforslag og de anmodninger om opdelt afstemning, som var fremsat hertil),

— Robles Piquer om teksten i punkt A i beslutningsforslaget og for at anmode om, at denne betænkning blev henvist til fornyet udvalgsbehandling,

— Linkohr, ordfører, van Velzen og Bloch von Blottnitz om denne anmodning.

Parlamentet forkastede denne anmodning om fornyet udvalgsbehandling ved VE (232 for, 278 imod, 10 hverken/eller),

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6 ved AN; 7; 1; 8; 2; 3 ved AN; 4; 9; 10; 5; 11

De forskellige dele af teksten forkastedes en efter en, punkt 1 ved VE (241 for, 227 imod, 40 hverken/eller)

Særskilt afstemning: artikel 8, stk. 3 (V), artikel 10, stk. 2 (V)

Talere:

Efter afstemningen om artikel 4, stk. 3

— Kenneth D. Collins havde anmodet formanden om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sætte en stopper for et interview, som fandt sted i den officielle loge.

Efter afstemningen om artikel 5, stk. 2

— Lataillade, der tilsluttede sig det foregående indlæg af Herman, havde anmodet om en afstemning under et om resten af bilaget (formanden havde svaret, at dette kun var muligt, hvis de politiske grupper tog deres ændringsforslag tilbage),

— McNally for PSE-Gruppen havde nægtet at tage de ændringsforslag tilbage, som var stillet for hans gruppe, og havde bl.a. henvist til, at der havde været fremsat forslag om afstemning ved AN.

Opdelt afstemning:

artikel 4, stk. 3 (V):

1. del: hele teksten undtagen ordene »i givet fald«
2. del: disse ord

artikel 5, stk. 3 (V):

1. del: indtil »vedvarende energi«
2. del: resten

Afstemning ved AN:

nr. 6 (V):

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	62
nej-stemmer:	440
hverken/eller:	17

nr. 3 (V):

antal deltagere i afstemningen:	511
ja-stemmer:	256
nej-stemmer:	218
hverken/eller:	37

Efter at alle bilagets dele samt ændringsforslagene hertil var forkastet, spurgte formanden ordføreren, om der var grund til at foretage en endelig afstemning om dette bilag; Linkohr, ordfører, svarede, at det var op til formanden at træffe denne afgørelse. Fabre-Aubrespy stillede spørgsmålstegn ved den fulgte afstemningsprocedure og navnlig ved den kendsgerning, at der inden afstemningen om bilaget havde været foretaget en endelig afstemning om beslutningsforslaget (formanden besluttede ikke at lade foretage en endelig afstemning om bilaget).

*

* *

Onsdag, den 17. juni 1998

Stemmeforklaring:

Betænkning af Thomas — A4-0220/98

— *skriftligt:* Souchet; Stirbois; Le Rachinel; Miranda; Andersson, Wibe, Hulthén, Lööw, Waidelich, Theorin, Ahlqvist; Lindqvist; Nicholson; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen; Titley; Bonde; Verwaerde

Betænkning af Valdivielso de Cué — A4-0223/98

— *skriftligt:* Cushnahan; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen

Betænkning af Aelvoet — A4-0194/98

— *skriftligt:* Deprez

Indstilling ved andenbehandling af Berger — A4-0215/98

— *skriftligt:* Donnay

Indstilling ved andenbehandling af Quisthoudt-Rowohl — A4-0226/98

— *skriftligt:* Wibe; Caudron

Betænkning af Linkohr — A4-0199/98

— *mundtligt:* Fabre-Aubrespy

— *skriftligt:* Lindqvist; Sjöstedt; Svensson, Seppänen; Wibe, Pinel

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Betænkning af Thomas(A4-0220/98)

— nr. 51
Havde villet stemme imod: Kaklamanis

— nr. 44
Havde villet stemme for: Pronk

— nr. 12
Havde villet stemme imod: Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen, Ahlqvist

Indstilling af Quisthoudt-Rowohl (A4-0226/98)

— nr. 2
Havde villet stemme for: Duhamel,
Havde villet stemme imod: Caccavale

— nr. 8
Havde villet stemme for: Schmid

Betænkning af Linkohr (A4-0199/98)

— nr. 6
Havde villet stemme imod: Caccavale

Endelig afstemning:
Havde villet stemme for: Ahlqvist, Theorin,

Janssen van Raay og Rack havde meddelt, at de havde været til stede, men at de ikke havde deltaget i afstemningen.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.45 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

16. Situationen i Kosovo (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Henderson, formand for Rådet, og Van den Broek, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om situationen i Kosovo.

Talere: Swoboda for PSE-Gruppen, Pack, formand for Delegationen for Forbindelserne med Sydøsteuropa, for PPE-Gruppen, Frischenschlager for ELDR-Gruppen, Caccavale for UPE-Gruppen, Alavanos for GUE/NGL-Gruppen, Aelvoet for V-Gruppen, Pradier for ARE-Gruppen, Wiersma, von Habsburg, Caccavale for at protestere imod, at den ansvarlige kommissær, Van den Broek, havde forladt mødesalen, Bangemann, medlem af Kommissionen, for at undskylde Van den Broek, som havde påtaget sig en forpligtelse i overensstemmelse med den oprindeligt fastsatte arbejdsplan for Parlamentet, Van Bladel om Bangemanns indlæg, Cars, Andrews, Sjöstedt, Cohn-Bendit, Titley, Graziani, Van Bladel, Ephremidis, Barón Crespo, Sarlis, Spencer, formand for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Oostlander, Stenzel og Posselt om den kendsgerning, at Rådet ikke på ny havde taget ordet ved forhandlingens afslutning for at besvare medlemmernes indlæg (formanden henviste til, at Rådet er frit stillet med hensyn til at tage ordet eller ikke).

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Cars og La Malfa for ELDR-Gruppen om situationen i Kosovo (B4-0611/98);

— Pasty, Van Bladel og Carrère d'Encausse for UPE-Gruppen om Kosovo (B4-0634/98);

— von Habsburg, Bianco, Oostlander, Pack og Posselt for PPE-Gruppen om Kosovo (B4-0676/98);

— Aelvoet, Roth, Cohn-Bendit, Gahrton, Müller, Tamino og Voggenhuber for V-Gruppen om Kosovo (B4-0677/98);

— Dupuis, Dell'Alba og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen om situationen i Kosovo (B4-0679/98);

— Vinci, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Svensson, Seppänen og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Kosovo (B4-0681/98);

— Swoboda, Titley, Imbeni, Wiersma og Barón Crespo for PSE-Gruppen om situationen i Kosovo (B4-0683/98).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 25.

17. In vitro-diagnostik ***II (forhandling)

Giansily forelagde for ordføreren den indstilling, som Pompidou havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) (A4-0225/98).

Talere: Gebhardt for PSE-Gruppen, Rübig for PPE-Gruppen og de Rose for I-EDN-Gruppen.

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER

næstformand

Talere: Amadeo, løsgænger, Trakatellis og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 7.

18. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (forhandling)

Secchi forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Kommissionens meddelelse om en pakke til tackling af skadelig skattekonkurrence i Den Europæiske Union (KOM(97)0564 — C4-0333/98) (A4-0228/98).

Talere: Randzio-Plath, formand for Underudvalget om Monetær Politik, for PSE-Gruppen, Peijs for PPE-Gruppen, Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen, Gallagher for UPE-Gruppen, Moreau for GUE/NGL-Gruppen, Hautala for V-Gruppen, Blokland for I-EDN-Gruppen, Angelilli, løsgænger, Fayot, von Wogau, formand for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Lindqvist, Ribeiro, Wolf og Buffetaut.

(På grund af spørgetiden blev forhandlingen afbrudt på dette tidspunkt. Den ville blive genoptaget kl. 21.00) (del I, punkt 20).

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

19. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B4-0474/98).

Spørgsmål nr. 1 af Alavanos: Fordrivelse af assyrere fra Tyrkiet

Spørgsmål nr. 2 af Eriksson: Assyrerne i Tyrkiet

Henderson, formand for Rådet, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Alavanos, Sjöstedt

Spørgsmål nr. 3 af Camisón Asensio: Foranstaltninger til bekæmpelse af bedrageri i forbindelse med særlige afgifter

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Camisón Asensio og Miller

Spørgsmål nr. 4 af Waddington: Retningslinjer for beskæftigelsen 1998 — kvinders adgang til arbejde

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Waddington og Lindqvist

Spørgsmål nr. 5 af Pailler: Anvendelse af Euro-Middelhavsaftalen mellem EU og Tunesien

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ainardi, for spørgeren, og von Habsburg

Spørgsmål nr. 6 af Watts: Manglende gennemførelse i medlemsstaternes lovgivning af EU-transportdirektiver

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Watts

Spørgsmål nr. 7 af Blak: Ministerrådet som udstillingsvindue for lobbyister

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Blak og Ford

Spørgsmål nr. 8 af Valdivielso de Cué: Støtte til skibsværftsindustrien

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Camisón Asensio, for spørgeren; Henderson lovede at give et mere detaljeret skriftligt svar

Spørgsmål nr. 9 af Papakyriazis: Forstyrrelse af gravfreden på en kirkegård i Istanbul

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papakyriazis

Spørgsmål nr. 10 af Wibe: Toldfrit salg og internationale konventioner

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wibe, Watts, Gallagher

Spørgsmål nr. 11 af Billingham: Tilfældet Els Pins Park, Moraira, Alicante

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Billingham

Spørgsmål nr. 12 af Rübig: Udgifter til reform af toldlovgivningen

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rübig og Tomlinson

Spørgsmål nr. 13 af Dupuis: Kosovo og **nr. 14** af Stenzel: Kosovo blev ikke behandlet, eftersom emnet allerede stod på dagsordenen for mødeperioden

Onsdag, den 17. juni 1998

Spørgsmål nr. 15 af Kaklamanis: Uafhængighed i det nordlige Iperos

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kaklamanis

Spørgsmål nr. 16 af McMahon: Fjernelse af handelshindringer

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon

Spørgsmål 17 af Cushnahan bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 18 af Titley: Problemer for arvinger i EU

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Titley

Spørgsmål nr. 19 af Kestelijn-Sierens: EU-støtteordningen for skolemælk

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kestelijn-Sierens

Spørgsmål nr. 20 af Theorin: Forbindelserne mellem EU og Indien

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Theorin og Titley

Formanden meddelte at spørgsmålene 21-44 vil blive besvaret skriftligt,.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Bertel HAARDER

næstformand

20. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (fortsat forhandling)

Svensson tog ordet for at gøre opmærksom på uoverensstemmelser mellem de forskellige sproglige versioner af betænkningen (formanden svarede ham, at dette ville blive undersøgt).

Talere: Vanhecke, Metten, Thyssen, Kestelijn-Sierens, Svensson, Formentini, Ettl, García-Margallo y Marfil, Boogerd-Quaak, Lukas, Caudron, Matikainen-Kallström, Wibe, Lulling, Torres Couto, Sindal, Porto, Paasilinna, Torres Marques, Pomés Ruiz og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 26.

21. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat * (forhandling)

Watson forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret (KOM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS)) (A4-0217/98).

Talere: Caudron for PSE-Gruppen, Thyssen for PPE-Gruppen, og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 10.

22. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I (forhandling)

Camisón Asensio forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om koordineret indførelse af mobil- og trådløs kommunikation (UMTS) i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD)) (A4-0221/98).

Talere: Malerba, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, W.G. van Velzen for PPE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Rübig og Bangemann, medlem af Kommissionen, og Rübig, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 9.

23. Transport af nukleart affald (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Oreja, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om transporten af nukleart affald i Den Europæiske Union.

Talere: Lange for PSE-Gruppen, Chichester for PPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Fitzsimons for UPE-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Bloch von Blottnitz for V-Gruppen, Lukas, løsgænger, Morris, Rübig, Graenitz, Bowe, Oreja, Bloch von Blottnitz og Morris og Lange, sidstnævnte tre stillede spørgsmål til Kommissionen, som Oreja lovede at videregive til den ansvarlige kommissær.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Eisma for ELDR-Gruppen om transport af nukleart affald (B4-0612/98);

— Lange for PSE-Gruppen om transport af nukleare materialer (B4-0633/98);

— Marset Campos og Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen om transport af nukleart affald (B4-0678/98);

— Ewing og Macartney for ARE-Gruppen om sikkerheden i forbindelse med transport af nukleart brændsel og affald (B4-0680/98);

— Bloch von Blottnitz, Roth, Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Lannoye, McKenna, Schroedter, Voggenhuber og Wolf for V-Gruppen om kontaminerede transporter af nukleare materialer (B4-0682/98);

— Ferber, Mombaur, Florenz, Schleicher, Langen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om transport af nukleart affald i EU (B4-0684/98).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.06.1998, del I, punkt 27.

24. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 18. juni 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.30-13.00 og 15.00-20.30

Kl. 9.30-12.00

— forhandling under et om beretning fra Rådet og redegørelse fra Kommissionen om Det Europæiske Råd i Cardiff og redegørelse fra Rådets formand om det britiske formandskabs aktiviteter i halvårsperioden

Kl. 12.00

— afstemningstid

Kl. 15.00-18.00

— aktuel og uopsættelig debat

Kl. 18.00 (eller efter afslutningen af den aktuelle og uopsættelige debat) til kl. 20.30

— eventuelt fortsættelse af formiddagens afstemning

— forhandling under et om tre betænkninger: af Langenhagen om betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse * — af Kofoed om bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — af Kindermann om industrifiskeri

— forhandling under et om to betænkninger: af McCartin om udsigterne for EU's marked for fiskerivarer og af Varela Suanzes-Carpegna om konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i EU

(Mødet hævet kl. 23.30)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

José María GIL ROBLES GIL DELGADO
formand

Onsdag, den 17. juni 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Den fælles markedsordning for bananer *

A4-0220/98

Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
	(Ændring 1)
Betragtning – 1 (ny)	
	(– 1) banankontingenter, der indføres i EU, bør hvad angår produktion, høst, transport og oplagring fuldt ud opfylde EU's sociale og miljømæssige krav;
	(Ændring 2)
Betragtning – 1a (ny)	
	(– 1a) Den Europæiske Union har interesse i at støtte producenter, der holder sig til særlig strenge miljøforskrifter og sociale bestemmelser (de såkaldte fair-trade-producenter); den hidtidige forordning (EØF) nr. 404/93 tager ikke tilstrækkeligt hensyn til denne interesse;
	(Ændring 3)
Betragtning – 1b (ny)	
	(– 1b) de eksisterende skævheder med hensyn til sociale og miljømæssige standarder skaber store forskelle i konkurrenceevnen mellem på den ene side AVS- og EF-producenterne og på den anden side de latinamerikanske producenter;
	(Ændring 4)
Betragtning – 1c (ny)	
	(– 1c) Kommissionen bør lægge mere vægt på anvendelsen af produktions- og afsætningsmetoder, hvor der tages hensyn til sociale og miljømæssige forhold; til fremme heraf bør Kommissionen udarbejde en særlig ordning, eventuelt inden for rammerne af det nuværende forslag;

(*) EFT C 75 af 11.3.1998, s. 6.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 5)	
Betragtning 2	
(2) de internationale forpligtelser, som Fællesskabet har påtaget sig inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen, i det følgende benævnt WTO, *samt* de forpligtelser, der er indgået over for undertegnerne af fjerde Lomé-konvention, bør overholdes, *samtidig med at* der sikres en gennemførelse af målsætningerne for den fælles markedsordning for bananer;	(2) de internationale forpligtelser, som Fællesskabet har påtaget sig inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen, i det følgende benævnt WTO, **men også** de forpligtelser, der **tidligere** er indgået over for undertegnerne af fjerde Lomé-konvention og **over for de europæiske producenter**, bør overholdes, **idet** der sikres en gennemførelse af målsætningerne for den fælles markedsordning for bananer;
(Ændring 6)	
Betragtning 2a (ny)	
	(2a) en af den fælles markedsordnings vigtigste målsætninger er at sikre afsætning for fællesskabs- og AVS-produktionen til rimelige priser samt sikre producenterne tilstrækkelige indtægter; AVS-leverandører skal ydes særlig økonomisk bistand med henblik på at sætte dem i stand til at tilpasse sig de nye markedsforhold og forbedre deres konkurrenceevne; fællesskabsproducenterne bør også have midler til at tilpasse sig og forbedre deres konkurrenceevne, og den faste referenceindtægt for beregning af den udligningsstøtte, der ydes fællesskabsproducenter, samt den maksimale mængde EF-bananer bør med henblik herpå øges;
(Ændring 7)	
Betragtning 2b (ny)	
	(2b) de grundlæggende principper for gennemførelsen af den fælles markedsordning for bananer har til formål at sikre et stort udbud og ligevægt mellem markedets forskellige forsyningskilder under hensyntagen til fællesskabspræferencen og Fællesskabets internationale forpligtelser, navlig de forpligtelser, der er indgået med AVS-partnerne;
(Ændring 8)	
Betragtning 2c (ny)	
	(2c) ved indførelsen af den fælles markedsordning for bananer har Fællesskabet forpligtet sig til aldrig at stille de europæiske producenter og AVS-producenterne i en ringere stilling end den, de befandt sig i tidligere; ændringen af den fælles markedsordning bør følge samme princip;

Onsdag, den 17. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9)
	Betragtning 2d (ny)
	(2d) den fælles markedsordning blev i sin tid udarbejdet som et kompromis mellem de forskellige producenters interesser under hensyntagen til Fællesskabets tidligere indgåede forpligtelser, dvs. fællesskabspræferencen, den begunstigede adgang for AVS-staterne og GATT-bestemmelserne, for så vidt angår tredjelande;
	(Ændring 10)
	Betragtning 2e (ny)
	(2e) Fællesskabsproducenterne befinder sig i fjerntliggende områder, såsom De Kanariske Øer, Madeira, Kreta, Guadeloupe og Martinique, som har særlige produktionsformer, og som lider under særligt ugunstige forhold, hvorfor bananproducenterne i disse områder af Fællesskabet bør være berettigede til supplerende støtte;
	(Ændring 11)
	Betragtning 4
(4) den forbrugsstigning, som Fællesskabets udvidelse medfører, gør det berettiget at åbne et autonomt kontingent på *353.000 t*; det er inden for rammerne af dette autonome kontingent hensigtsmæssigt at nedsætte den toldsats, der gælder ud over førnævnte bundne toldkontingent, til 300 ecu pr. t; denne nedsættelse er berettiget, bl.a. fordi det er nødvendigt at sikre en tilstrækkelig forsyning af fællesskabsmarkedet, samtidig med at der opretholdes en konkurrencemæssig ligevægt i forhold til importen af bananer med oprindelse i AVS-landene;	(4) den forbrugsstigning, som Fællesskabets udvidelse medfører, gør det berettiget at åbne et autonomt kontingent på **100.000 t**; det er inden for rammerne af dette autonome kontingent hensigtsmæssigt at nedsætte den toldsats, der gælder ud over førnævnte bundne toldkontingent, til 300 ecu pr. t; denne nedsættelse er berettiget, bl.a. fordi det er nødvendigt at sikre en tilstrækkelig forsyning af fællesskabsmarkedet, samtidig med at der opretholdes en konkurrencemæssig ligevægt i forhold til importen af bananer med oprindelse i AVS-landene **og i forhold til bananer produceret i Fællesskabet;**
	(Ændring 12)
	Betragtning 5
(5) for de traditionelle AVS-bananer bevarer den samlede mængde på 857.700 t, som nyder godt af en importordning med nultold, adgangen til fællesskabsmarkedet, for så vidt angår de lande, der leverer traditionelle bananer efter bestemmelserne i protokol nr. 5, der er bilag til fjerde Lomékonvention, samt efter WTO-reglerne;	(5) for de traditionelle AVS-bananer bevarer den samlede mængde på 857.700 t, som nyder godt af en importordning med nultold, adgangen til fællesskabsmarkedet, for så vidt angår de lande, der leverer traditionelle bananer efter bestemmelserne i protokol nr. 5, der er bilag til fjerde Lomékonvention, samt efter WTO-reglerne**; de aktuelle leverancer har imidlertid ligget under denne mængde, og der bør fastsættes bestemmelser, der gør det muligt at udvide importlicenser gennem en udvidelseskoefficient, der repræsenterer forskellen mellem den faktiske import og den tilladte mængde, således at den fulde AVS-mængde kan leveres**;

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 57)
	Betragtning 5a (ny)
	(5a) inden for denne samlede mængde må de enkelte AVS-lande sikres adgang for deres traditionelle mængder;
	(Ændring 13)
	Betragtning 5b (ny)
	(5b) den nuværende ordning for tildeling af importlicenser skal erstattes af en ny licensordning, som skal opretholde forsyningsbalancen på fællesskabsmarkedet mellem de forskellige produktionskilder, samtidig med at fællesskabs- og AVS-producenterne sikres afsætning for deres produktion;
	(Ændring 14)
	Betragtning 6
(6) under hensyn til forpligtelserne i medfør af Lomékonventionen, særlig artikel 168, og fordi det er nødvendigt at sikre passende konkurrencevilkår for ikke-traditionelle AVS-bananer, vil anvendelsen på importen af disse bananer af en præference på *200* ecu gøre det muligt at opretholde de pågældende handelsstrømme inden for rammerne af den nye importordning, der er indført ved denne forordning;	(6) under hensyn til forpligtelserne i medfør af Lomékonventionen, særlig artikel 168, og fordi det er nødvendigt at sikre passende konkurrencevilkår for ikke-traditionelle AVS-bananer, vil anvendelsen på importen af disse bananer af en præference på **300** ecu gøre det muligt at opretholde de pågældende handelsstrømme inden for rammerne af den nye importordning, der er indført ved denne forordning;
	(Ændring 15)
	Betragtning 8
(8) der bør *fastsættes bestemmelser, som gør det muligt at ændre størrelsen af det autonome toldkontingent, når en forsyningsprognose viser en stigning i Fællesskabets efterspørgsel*; der bør ligeledes indføres bestemmelser, der kan løse de ekstraordinære problemer, som måtte berøre forsyningen af fællesskabsmarkedet, *og som kan gøre det muligt at vedtage passende specifikke foranstaltninger*;	(8) der bør **foretages en konstant overvågning af Fællesskabets efterspørgsel som led i en forsyningsprognose, og enhver stigning i efterspørgslen bør smitte af på alle forsyningskilder, dvs. både de europæiske producenter, de traditionelle såvel som de ikke-traditionelle AVS-producenter og tredjelandsproducenterne, så alle leverandører kan få fuld fordel af markedstilvæksten**; der bør ligeledes indføres bestemmelser, der kan løse de ekstraordinære problemer, som måtte berøre forsyningen af fællesskabsmarkedet**, navnlig de naturkatastrofer, som af og til rammer producenterne i Vestindien og de tidligere og aktuelle dramatiske begivenheder i Somalia**;
	(Ændring 16)
	Betragtning 8a (ny)
	(8a) det er tvingende nødvendigt at indføre særlige bestemmelser for omgående konkret at tage højde for den usædvanlige og dramatiske situation for bananproduktionen i Somalia og herigennem muliggøre, at den inden for en rimelig tid kommer i gang igen;

Onsdag, den 17. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 17)
	Betragtning 8b (ny)
	(8b) Somalia har på grund af først borgerkrigen og siden hen den ekstremt ustabile politiske, økonomiske og sociale situation ikke været i stand til fuldt ud at udnytte den årlige mængde, der har været tildelt landet, og der vil gå år, inden bananproduktionen kommer på fode igen og bliver konkurrencedygtig med produktionen i andre lande; de traditionelle eksportører i Somalia har på grund af den ekstraordinære situation i landet lidt umådelige økonomiske tab, hvortil der nu føjer sig alvorlige tab som følge af oversvømmelserne i slutningen af 1997 og begyndelsen af 1998; Somalia bør derfor ydes særbehandling i henhold til bestemmelserne om ekstraordinære forhold;
	(Ændring 18)
	Betragtning 8c (ny)
	(8c) en retfærdig handel med udviklingslandene skal bidrage til at bekæmpe fattigdom og fremme rimelige sociale og miljømæssige forhold, og initiativer af denne art bør opmuntres og omfattes af særlige støtteforanstaltninger;
	(Ændring 19)
	Betragtning 8d (ny)
	(8d) de økologiske produktionsmetoder for landbrugsprodukter har ifølge forordning (EØF) nr. 2092/91 [1] til formål at bidrage til at indføre bæredygtige produktionsformer med begrænset indvirkning på miljøet og landbrugets arbejdstageres og lokalbefolkningens helbred; i AVS-landene og andre tredjelande bør sådanne initiativer fremmes, og de bør omfattes af særlige støtteforanstaltninger, der kædes sammen med fair trade-regler;
	[1] EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1.
	(Ændring 20)
	Betragtning 9
(9) der bør efter en tilstrækkelig lang forsøgsperiode foretages en undersøgelse af, hvorledes de ved denne forordning indførte bestemmelser fungerer;	(9) der bør efter en tilstrækkelig lang forsøgsperiode**, dog senest den 31. december 2005,** foretages en undersøgelse af, hvorledes de ved denne forordning indførte bestemmelser fungerer;

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 21)

Betragtning 10

(10) der bør derfor foretages de relevante ændringer i afsnit IV i forordning (EØF) nr. 404/93;	(10) der bør derfor foretages de relevante ændringer i afsnit **III og** IV i forordning (EØF) nr. 404/93;

(Ændring 22)

ARTIKEL – 1, PUNKT 1 (ny)

Artikel 12, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 404/93)

Artikel – 1

Artikel 12 i afsnit III i forordning (EØF) nr. 404/93 ændres således:

1. Stk. 2 affattes således:

»2. Højstmængden af bananer produceret og afsat i EF, hvortil der kan ydes udligningsstøtte, fastsættes til 982.000 tons (nettovægt) og fordeles mellem Fællesskabets produktionsområder således:

1. 483.000 t for De Kanariske Øer

2. 172.500 t for Guadeloupe

3. 252.000 t for Martinique

4. 57.500 t for Madeira, Azorerne og Algarve

5. 17.000 t for Kreta, Lakonien og andre græske områder.

Mængden for hvert område tilpasses jævnligt inden for maksimumsmængden i Fællesskabet.«

(Ændring 23)

ARTIKEL – 1, PUNKT 2 (ny)

Artikel 12, stk. 2a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)

2. Følgende stk. 2a tilføjes:

»2a. Den i stk. 2 fastsatte mængde EF-bananer kan forhøjes, hvis efterspørgslen i Fællesskabet stiger, på grundlag af den i artikel 16a fastsatte forsyningsprognose.«

(Ændring 24)

ARTIKEL – 1, PUNKT 3 (ny)

Artikel 12, stk. 4 (forordning (EØF) nr. 404/93)

3. Stk. 4 affattes således:

»4. Den faste referenceindtægt fastlægges på grundlag af:

— gennemsnitsprisen for EF-producerede bananer, der er markedsført i en referenceperiode, der ligger før den 1. januar 1993, og som fastsættes efter proceduren i artikel 27

— med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	For at tage højde for de nye markedsbetingelser, der skyldes ændringen af forordningen, og for udviklingen i produktionsomkostningerne siden 1991, forhøjes den faste referenceindtægt, der beregnes i henhold til ovennævnte system, med 20%.
	Den revideres efter tre år af Kommissionen samtidig med fastsættelsen af støtten, bl.a. under hensyntagen til produktivitetsforøgelsen og udviklingen i de forskellige kvaliteter.«
	(Ændring 25)
	ARTIKEL – 1, PUNKT 4 (ny)
	Artikel 12, stk.6 (forordning (EØF) nr. 404/93)
	4. Stk. 6 affattes således:
	»6. Udligningsstøtten fastsættes af Kommissionen hvert år inden den 1. marts for det foregående år efter proceduren i artikel 27.
	Der ydes supplerende støtte til et eller flere produktionsområder, hvis den gennemsnitlige produktionsindtægt ligger betydeligt under EF-indtægtsgennemsnittet, på en sådan måde at den endelige gennemsnitsindtægt i det pågældende område svarer til den faste referenceindtægt i Fællesskabet.«
	(Ændring 27)
	ARTIKEL 1
	Artikel 16a (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)
	Artikel 16a
	1. Der opstilles hvert år en prognose for Fællesskabets produktion og forbrug samt for indførsel og udførsel.
	2. Prognosen opstilles på grundlag af:
	— tilgængelige oplysninger om mængderne af bananer, der markedsførtes i Fællesskabet i det forløbne år, fordelt på oprindelse,
	— prognoser for produktionen og markedsføringen af EF-bananer,
	— prognoser for import af traditionelle AVS-bananer,
	— forbrugsprognoser især på grundlag af de seneste forbrugstendenser og udviklingen i markedsprisen.
	Prognosen fastlægges efter proceduren i artikel 27.
	3. Når prognosen viser en stigning i fællesskabsefterspørgslen, bør stigningen gavne de europæiske producenter, de traditionelle AVS-leverandører og, i henhold til artikel 18, stk. 2, fastsatte tillægstoldkontingent, de ikke-traditionelle AVS-producenter samt producenter fra tredjelande i et forhold, der svarer til deres respektive markedsandele.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	4. I nødstilfælde, dvs. såfremt forsyningen af EF-markedet berøres af ekstraordinære forhold, der påvirker produktions- eller indførselsvilkårene, træffer Kommissionen de nødvendige særforanstaltninger, jf. proceduren i artikel 27.
(Ændring 28)	
ARTIKEL 1	
Artikel 18, stk.2 (forordning (EØF) nr. 404/93)	
2. Der åbnes hvert år et tillægskontingent på *353.000* tons nettovægt for indførsel af tredjelandsbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer.	2. Der åbnes hvert år et tillægskontingent på **100.000** tons nettovægt for indførsel af tredjelandsbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer.
Inden for rammerne af dette toldkontingent opkræves der en told på 300 ecu pr. ton for indførsel af tredjelandsbananer, og ikke-traditionelle AVS-bananer pålægges *en told på 100 ecu pr. ton*.	Inden for rammerne af dette toldkontingent opkræves der en told på 300 ecu pr. ton for indførsel af tredjelandsbananer, og ikke-traditionelle AVS-bananer pålægges **nultold.**
(Ændring 29)	
ARTIKEL 1	
Artikel 18, stk. 4, (forordning (EØF) nr. 404/93)	
4. Hvis der ikke med rimelighed kan findes en aftale med alle de kontraherende parter i WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, er Kommissionen bemyndiget til at fordele de toldkontingenter, der er fastsat i stk. 1 og 2, samt den traditionelle AVS-mængde alene mellem de leverandørlande, der har en væsentlig interesse i denne levering, efter proceduren i artikel 27.	4. Hvis der ikke med rimelighed kan findes en aftale med alle de kontraherende parter i WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, er Kommissionen bemyndiget til at fordele de toldkontingenter, der er fastsat i stk. 1 og 2, samt den traditionelle AVS-mængde alene mellem de leverandørlande, der har en væsentlig interesse i denne levering, efter proceduren i artikel 27. **Producenter i AVS-stater må dog ikke stilles ringere i forbindelse med en eventuel ændring i fordelingen**.
(Ændring 45)	
ARTIKEL 1	
Artikel 18, stk. 5 (forordning (EØF) nr. 404/93)	
5. Uanset artikel 15 opkræves der for ikke-traditionelle AVS-bananer, der indføres uden for de toldkontingenter, som er nævnt i stk. 1 og 2, en told pr. ton, der svarer til den i artikel 5 nævnte told, med fradrag af *200* ECU.	5. Uanset artikel 15 opkræves der for ikke-traditionelle AVS-bananer, der indføres uden for de toldkontingenter, som er nævnt i stk. 1 og 2, en told pr. ton, der svarer til den i artikel 15 nævnte told, med fradrag af **300** ECU.
(Ændring 30)	
ARTIKEL 1	
Artikel 18, stk.7 (forordning (EØF) nr. 404/93)	
7. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, kan *forhøjes*, når efterspørgslen i Fællesskabet *stiger*, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug samt indførsler og udførsler.	7. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, kan **ændres**, når efterspørgslen i Fællesskabet **ændrer sig**, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug samt indførsler og udførsler.

Onsdag, den 17. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Fastsættelsen af, hvilke elementer der indgår i overslaget, dettes vedtagelse samt *forhøjelsen* af tillægskontingentet sker efter proceduren i artikel 27.	Fastsættelsen af, hvilke elementer der indgår i overslaget, dettes vedtagelse samt tilpasningen af tillægskontingentet sker efter proceduren i artikel 27.

(Ændring 31)

ARTIKEL 1

Artikel 18, stk. 8 (forordning (EØF) nr. 404/93)

8. *Hvis det som følge af ekstraordinære problemer, der påvirker vilkårene for produktion og indførsel, viser sig nødvendigt af hensyn til forsyningen af fællesskabsmarkedet, kan Kommissionen træffe de fornødne særlige foranstaltninger efter proceduren i artikel 27.* *I så tilfælde* kan det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, tilpasses på basis af *den i stk. 7 omhandlede prognose*. De særlige foranstaltninger kan fravige de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 1. De skal undgå enhver forskelsbehandling på grundlag af forsyningernes oprindelse.	8. **I tilfælde af ekstraordinære forhold som omtalt i artikel 16a, stk. 4,** kan det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, tilpasses på basis af **forsyningsprognosen i artikel 16a**. De særlige foranstaltninger kan fravige de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 1. De skal undgå enhver forskelsbehandling på grundlag af forsyningernes oprindelse.

(Ændring 32)

ARTIKEL 1

Artikel 18, stk. 8a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)

	8a. Somalia tildeles på grund af landets ekstraordinære situation og for at fremme dets tilbagevenden til fuld produktion og eksport inden for den samlede AVS-kvote en årlig mængde svarende til landets bedste eksportresultat til EU før 1991. **Indtil Somalia bliver i stand til at eksportere hele sin årlige mængde til EU og for at afhjælpe forskellen mellem de bananer, der faktisk indføres i det pågældende år og den tildelte mængde, bør de traditionelle handelsoperatører i Somalia have tilladelse til at indføre den eventuelle restmængde ved at forsyne sig fra andre rimelige kilder på markedet.**

(Ændring 33)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk.1, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 404/93)

1. De i artikel 18, stk. 1 og 2, omhandlede toldkontingenter samt importen af traditionelle AVS-bananer forvaltes efter en metode, der er baseret på en hensyntagen til de traditionelle samhandelsstrømme (metoden med »traditionelle importører over for nytilkomne«).	1. De i artikel 18, stk. 1 og 2, omhandlede toldkontingenter samt importen af traditionelle AVS-bananer forvaltes efter en metode, der er baseret på en hensyntagen til de traditionelle samhandelsstrømme (metoden med »traditionelle importører over for nytilkomne«) **baseret på en referenceperiode, som er den seneste periode, for hvilken der foreligger oplysninger**. **I en overgangsperiode, der er begrænset til to år, tildeles licenserne på grundlag af de tildelte certifikater**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 34)	
ARTIKEL 1	
Artikel 19, stk.1a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)	
	1a. Når den traditionelle import fra AVS-staterne ligger under den grænse, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, punkt 1, kan importlicenserne udvides gennem en udvidelseskoefficient, der repræsenterer forskellen mellem den faktiske import og den tilladte mængde.
(Ændring 35)	
ARTIKEL 1	
Artikel 19, stk. 2, forordning (EØF) 404/93	
2. Hvis det er hensigtsmæssigt, skal den anvendte forvaltningsmetode tage hensyn til forsyningsbehovet på Fællesskabets marked og kravet om opretholdelse af ligevægten på dette marked.	2. Hvis det er hensigtsmæssigt, skal den anvendte forvaltningsmetode tage hensyn til forsyningsbehovet på Fællesskabets marked og kravet om opretholdelse af ligevægten på dette marked. **Der skal i forbindelse med metoder, der vælges, tages særligt hensyn til EU's forpligtelser i henhold til den fjerde Lomé-konvention.**
(Ændring 60)	
ARTIKEL 1	
Artikel 19, stk. 2a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)	
	2a. Importlicenserne vil først og fremmest blive tildelt bananer fra produktionsområder, der opfylder de sociale og miljømæssige krav i Europa.
(Ændring 36)	
ARTIKEL 1	
Artikel 19a (ny)	
	Artikel 19a
	Kommissionen forpligter sig til at fremme diversificeringen i AVS-landene ved oprettelse af en særlig fond.
(Ændring 58)	
ARTIKEL 1	
Artikel 20, litra e)a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)	
	e)a bestemmelser vedrørende »fair trade«-bananer

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 37)

ARTIKEL 1

Artikel 20a (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)

Artikel 20a

Der fastsættes særlige bestemmelser for bananer, der er produceret i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk landbrug, og som er certificeret af uafhængige kontrolorganer jf. EN 45011-standarden.

Der indføres en striks ordning vedrørende overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2092/91 for disse bananer og produkter baseret herpå, som stammer fra traditionelle AVS-kontingenter, ikke-traditionelle AVS-kontingenter eller tredjelande.

Økologiske bananproducenter og -operatører kan, med inddragelse af kontrolorganerne, omfattes af særlige støtteforanstaltninger, der indgår i den tekniske og finansielle bistand til denne produktionsform, der forsøger at sikre miljøet og menneskers sundhed bedre beskyttelse.

(Ændring 38)

ARTIKEL 1

Artikel 20b (ny) (forordning (EØF) 404/93)

Artikel 20b

1. Der indføres bestemmelser for bananer, der er produceret i overensstemmelse med de regler, der er opstillet af Fair Trade Labelling Organisations International (FLO), og godkendt af et organ jf. bestemmelserne i stk. 2. Disse bananer betegnes som »fair trade«-bananer. FLO's regler er bilagt forordningen og anvendes uanset hvilket udviklingsland, der er oprindelsesland.

2. Medlemsstaterne er ansvarlige for godkendelse af de instanser, der skal forestå »fair trade«-mærkningen. Disse instanser er ansvarlige for indrømmelse af »fair trade«-status til producenter og forhandlere, der opfylder ovennævnte betingelser.

De er ligeledes ansvarlige for tilsyn og kontrol, der skal sikre, at reglerne for »fair trade« overholdes fuldt ud. Medlemsstaterne godkender instanser, der skal forestå »fair trade«-mærkning, når disse kan bevise, at de opfylder EN 45011-normen for certificeringsinstanser.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Der indføres en overgangsperiode frem til den 31. december 1999, inden for hvilken certificeringsinstanserne skal bevise, at de opfylder EN 45011-normen.
	3. Der bør som et led i den faglige og finansielle bistand indføres særlige støtteforanstaltninger for producenter og forhandlere af »fair trade«-bananer.
	(Ændring 39)
	ARTIKEL 1
	Artikel 20c (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)
	Artikel 20c
	Kommissionen forpligter sig til i WTO at arbejde for, at fællesskabsordningen for bananer og de handelspræferencer, som er knyttet hertil, bliver reelle instrumenter til fremme af udviklingen i AVS-landene samt de berørte fjerntliggende regioner;
	(Ændring 40)
	ARTIKEL 1a (ny)
	Artikel 30a (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)
	ARTIKEL 1a
	Efter artikel 30 i forordning (EØF) nr. 404/93 indføjes følgende artikel:
	»Artikel 30a
	Kommissionen opretter en fond for at fremme afsætningen af fair trade-bananer inden for de eksisterende kontingenter.
	(Ændring 42)
	ARTIKEL 2
	Artikel 32, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 404/93)
2. Denne rapport indeholder navnlig en analyse af udviklingen i handelsstrømmene for EF-bananer, AVS-bananer og tredjelandsbananer samt en evaluering af, hvordan importordningen fungerer.	2. Denne rapport indeholder navnlig en analyse af udviklingen i handelsstrømmene for EF-bananer, AVS-bananer og tredjelandsbananer samt en evaluering af, hvordan importordningen fungerer**, og især en evaluering af indvirkningen på EF- og AVS-bananproducenternes indkomster**.

Onsdag, den 17. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 43 + 47)
	ARTIKEL 2
	Artikel 32, stk. 2a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)
	2a. Hvert år, i hvilket forordningen finder anvendelse, forelægger Kommissionen senest den 31. marts Europa-Parlamentet, Rådet og AVS-EU-Rådet en erklæring, hvori der indgår statistiske oplysninger for det sidste år, for hvilket der foreligger oplysninger, med en særlig angivelse af, om de satser, der inden for rammerne af protokol 5 til den fjerde Lomé-konvention indrømmes de traditionelle AVS-leverandører, samt de satser, der er indrømmet de ikke-traditionelle AVS-leverandører på grundlag af Lomé-konventionen og særlig dennes artikel 168, kan betragtes som overholdt. Hvis dette ikke er tilfældet, foreslår Kommissionen passende foranstaltninger.
	En tilsvarende erklæring om europæisk produktion skal fastlægges for at lette en vurdering af den faktiske økonomiske balance i produktionsbetingelserne og at gribe ind gennem en ajourføring af referenceindtægter samt at tage hensyn til de finansielle tab som følge af afskaffelsen af B-licenser.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0004 — 98/0013(CNS)) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0046/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0220/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 75 af 11.3.1998, s. 6.

Onsdag, den 17. juni 1998

2. Varemærkeforfalskede og piratkopierede varer *

A4-0223/98

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3295/94 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer (KOM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
ARTIKEL 1, NR. 4, LITRA b)	
Artikel 3, stk. 4, afsnit 3 (forordning (EF) nr. 3295/94)	
Afgiftens størrelse skal stå i rimeligt forhold til den tjeneste, der ydes.	Afgiftens størrelse skal stå i rimeligt forhold til den tjeneste, der ydes**, og ligge på et ensartet niveau i alle medlemsstaterne.**
(Ændring 2)	
ARTIKEL 1, NR. 4, LITRA ca) (nyt)	
Artikel 3, stk. 6, indledning (forordning (EF) nr. 3295/94)	
	ca) Stk. 6, indledning, affattes således:
	»6. Medlemsstaterne kan — og skal, når det drejer sig om varer, der mistænkes for at krænke varepatenter, certifikater eller en mønsterrettighed eller modelrettighed — hvis rettighedsindehaverens anmodning imødekommes, eller hvis der i medfør af artikel 6, stk. 1, er foretaget indgreb som de i artikel 1, stk. 1, litra a), nævnte, kræve, at rettighedsindehaveren stiller sikkerhed:«
(Ændring 3)	
ARTIKEL 1, NR. 4, LITRA cb) (nyt)	
Artikel 3, stk. 6, led 1 (forordning (EF) nr. 3295/94)	
	cb) Følgende tilføjes til stk. 6, 1. led:
	»sikkerheden skal være tilstrækkelig til at dække importørens eller modtagerens tab af forventet salg og af importørens eller modtagerens udgifter i forbindelse med enhver nødvendig afhjælpning af skader, som måtte være opstået på grund af opbevaringen«

(*) EFT C 108 af 07.4.1998, s. 63.

Onsdag, den 17. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 4)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 5, stk. 1 (forordning (EF) nr. 3295/94)	
1. Afgørelsen om at imødekomme en rettighedsindehavers anmodning meddeles straks *de toldmyndigheder i den pågældende medlemsstat*, som vil kunne blive berørt i forbindelse med de i anmodningen omhandlede varer, der mistænkes for at være varemærkeforfalskede eller piratkopierede.	1. Afgørelsen om at imødekomme en rettighedsindehavers anmodning meddeles straks **toldmyndighederne i medlemsstaterne, herunder navnlig dem**, som vil kunne blive berørt i forbindelse med de i anmodningen omhandlede varer, der mistænkes for at være varemærkeforfalskede eller piratkopierede.
(Ændring 5)	
ARTIKEL 1, NR. 5a (nyt)	
Artikel 6, stk. 1 (forordning (EF) nr. 3295/94)	
	5a) I artikel 6, stk. 1, indsættes som 2. og 3. afsnit:
	»Når der er tale om varer, som kræver særlige opbevaringsforhold, kan toldmyndighederne kun suspendere deres frigivelse eller tage dem i bevaring, såfremt
	a) importøren eller modtageren af varerne ikke kan fremvise en gyldig markedsføringstilladelse udstedt i henhold til de i Den Europæiske Union gældende retsforskrifter, når dette kræves for salg af sådanne varer på Den Europæiske Unions eller en eller flere af dets medlemsstaters område,
	og
	b) toldmyndighederne råder over passende opbevaringsfaciliteter, der ikke kan beskadige eller på anden måde berøre de mistænkte varers karakter, kvalitet eller værdi.
	Bestemmelserne i ovenstående afsnit finder ikke anvendelse på varer, der mistænkes for at være varemærkeforfalskede som defineret i artikel 1, stk. 2, litra a).«
(Ændring 6)	
ARTIKEL 1, NR. 8a (nyt)	
Artikel 11, stk. 2 (forordning (EF) nr. 3295/94)	
	8a) Artikel 11, stk. 2, affattes således:
	»Disse sanktioner skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsen og virke afskrækkende.«

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, NR. 8b (nyt)

Artikel 15, stk. 1a (nyt) (forordning (EF) nr. 3295/94)

8b) I artikel 15 tilføjes følgende stykke:

»I sine analyser søger Kommissionen at vurdere såvel de makroøkonomiske som de sektorspecifikke følger af varemærkeforfalskning og forelægger indikatorer, der gør det muligt at følge disse udviklingstendenser.«

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3295/94 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer (KOM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0025 — 98/0018(CNS)) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 113 (C4-0159/98),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0223/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 108 af 7.4.1998, s. 63.

---

3. Artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention

A4-0194/98

Beslutning om forslag til Rådets afgørelse om proceduren for gennemførelse af artikel 366a i fjerde AVS-EF-konvention (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til Rådets afgørelse (5644/98 — 96/0050(AVC)),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 238 (C4-0156/98),

Onsdag, den 17. juni 1998

— der henviser til forretningsordenens artikel 80, stk. 3,

— der henviser til interimsbetænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0194/98),

1. opfordrer Rådet til at tage hensyn til følgende henstillinger:

RÅDETS TEKST	ÆNDRINGER
(Henstilling 1)	
Henvisning 3a (ny)	
	under henvisning til FN's verdenserklæring om menneskerettighederne (1948), den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder (1966), den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder (1966), erklæringen om afskaffelse af diskrimination mod kvinder (1967), erklæringen om retten til udvikling (1986), konventionen om barnets rettigheder (1989) og erklæringen om rettighederne for personer der tilhører nationale, etniske, religiøse eller sproglige mindretal (1992),
(Henstilling 2)	
Artikel – 1 (ny)	
	Artikel – 1 (ny)
	Respekt for menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstaten udgør »væsentlige punkter« i udviklingssamarbejdet mellem Den Europæiske Union og AVS-landene.
(Henstilling 3)	
Artikel 1	
Når Rådet på Kommissionens eller en medlemsstats initiativ finder, at en AVS-stat ikke har overholdt sine forpligtelser med hensyn til et af de væsentlige punkter, der er omhandlet i konventionens artikel 5, anmoder det — undtagen i særlig hastende tilfælde — den berørte AVS-stat om at afholde konsultationer i overensstemmelse med konventionens artikel 366a, stk. 2. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.	Når Rådet på Kommissionens**,** en medlemsstats **eller Europa-Parlamentets** initiativ finder, at en AVS-stat ikke har overholdt sine forpligtelser med hensyn til et af de væsentlige punkter, der er omhandlet i konventionens artikel 5, anmoder det — undtagen i særlig hastende tilfælde — den berørte AVS-stat om at afholde konsultationer i overensstemmelse med konventionens artikel 366a, stk. 2. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal **efter at have hørt Europa-Parlamentet**.
(Henstilling 4)	
Artikel 2, afsnit 1	
Hvis der efter udløbet af den tidsfrist, der er fastsat i artikel 366a for konsultationer, trods alle bestræbelser ikke er fundet nogen løsning, eller omgående, hvis der er tale om hastende tilfælde, eller hvis anmodningen om konsultationer afvises, kan Rådet i henhold til konventionens artikel 366a efter forslag fra Kommissionen beslutte at træffe passende foranstaltninger, herunder delvis suspension, med kvalificeret flertal. I tilfælde af fuldstændig suspension af konventionens anvendelse i forhold til det berørte AVS-land træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.	Hvis der efter udløbet af den tidsfrist, der er fastsat i artikel 366a for konsultationer, trods alle bestræbelser ikke er fundet nogen løsning, eller omgående, hvis der er tale om hastende tilfælde, eller hvis anmodningen om konsultationer afvises, kan Rådet **efter at have hørt Europa-Parlamentet** i henhold til konventionens artikel 366a efter forslag fra Kommissionen beslutte at træffe passende foranstaltninger, herunder delvis suspension, med kvalificeret flertal. I tilfælde af fuldstændig suspension af konventionens anvendelse i forhold til det berørte AVS-land træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.

RÅDETS TEKST	ÆNDRINGER
(Henstilling 5)	
Artikel 3a (ny)	
	Artikel 3a
	Der træffes afgørelse om genoptagelse af udviklingssamarbejdet med et land, der har tilsidesat en forpligtelse i forbindelse med et af de »væsentlige punkter«, efter en evaluering af de fremskridt, der er gjort med hensyn til overholdelse af menneskerettighederne. Kommissionen forelægger Rådet og Europa-Parlamentet en evalueringsrapport, og genoptagelsen af udviklingssamarbejdet vedtages af Rådet med kvalificeret flertal efter høring af Europa-Parlamentet.

2. pålægger sin formand at indlede samrådsprocedure med Rådet med Kommissionens aktive medvirken;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

4. Adgang til erhvervet transportvirksomhed **II

A4-0215/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv 98/../EF om ændring af direktiv 96/26/EF om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (C4-0174/98 — 97/0029(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0174/98 — 97/0029(SYN) ([1])),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([2]) om Kommissionens forslag til Rådet KOM(97)0025 ([3]),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(97)0501 ([4]) ,

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0215/98),

---

([1]) EFT C 161 af 27.5.1998, s. 12.
([2]) EFT C 286 af 22.9.1997, s. 224.
([3]) EFT C 95 af 24.3.1997, s. 66.
([4]) EFT C 324 af 25.10.1997, s. 6.

Onsdag, den 17. juni 1998

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 4	
(4) der må stilles større krav om hæderlighed, bl.a. med hensyn til miljøbeskyttelse *og* erhvervsmæssig ansvarlighed;	(4) der må stilles større krav om hæderlighed, bl.a. med hensyn til miljøbeskyttelse, erhvervsmæssig ansvarlighed**, og bekæmpelse af svig i forbindelse med ordningen for fællesskabsforsendelse og den fælles forsendelsesprocedure**;
(Ændring 2)	
Betragtning 5	
(5) for at undgå skævheder på markedet er det for så vidt angår bestemmelserne om økonomisk evne nødvendigt at fastsætte et højere minimumsniveau for den kapital *og de reserver*, som de pågældende skal råde over, og at fastsætte *ecuens* værdi i *nationale* valutaer hvert femte år;	(5) for at undgå skævheder på markedet er det for så vidt angår bestemmelserne om økonomisk evne nødvendigt at fastsætte et højere minimumsniveau for den kapital, som de pågældende skal råde over, og at fastsætte **euroens** værdi i **de** valutaer **der ikke deltager i Den Monetære Unions tredje fase** hvert femte år;
(Ændring 3)	
Betragtning 7	
(7) *visse medlemsstater tilrettelægger* obligatoriske forberedelseskurser med henblik på prøve*n* i faglig dygtighed for de kandidater, der har deres sædvanlige bopæl på *de pågældende medlemsstaters* område;	(7) **medlemsstaternes ret til at organisere** obligatoriske forberedelseskurser med henblik på **den første** prøve i faglig dygtighed for de kandidater, der har deres sædvanlige bopæl på **disses** område**, berøres ikke**;
(Ændring 4)	
Betragtning 8	
(8) de kundskabsniveauer, der tages i betragtning ved udstedelsen af certifikatet vedrørende faglig dygtighed, er derfor uanset direktiv 92/26/EF forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; *på grund af disse forskelle kan de nationale foranstaltninger således variere betydeligt inden for den ramme, der er fastlagt i bilag I til ovennævnte direktiv, navnlig med hensyn til vognmændenes kvalifikation, tjenesteydelsens kvalitet og færdselssikkerheden*;	(8) de kundskabsniveauer, der tages i betragtning ved udstedelsen af certifikatet vedrørende faglig dygtighed, er derfor uanset direktiv 92/26/EF forskellige fra medlemsstat til medlemsstat;
(Ændring 5)	
Betragtning 9	
(9) det må tillades, at medlemsstaterne i en begrænset periode og efter høring af Kommissionen kan kræve, at der aflægges en supplerende prøve af de personer, som aldrig tidligere har opnået et certifikat vedrørende faglig dygtighed i	**Udgår**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
en medlemsstat, men som har bestået prøven vedrørende faglig dygtighed i en medlemsstat, mens de havde deres sædvanlige bopæl i en anden medlemsstat, hvor de agtede at udøve vejtransporterhvervet første gang; denne supplerende prøve skal vedrøre områder, hvor erhvervets nationale aspekter er forskellige fra de nationale aspekter i den medlemsstat, hvor de har bestået prøven, navnlig de specifikke nationale aspekter af forretningsmæssig, social, fiskal og teknisk art eller aspekter vedrørende markedets organisering og selskabsretten;	
(Ændring 6)	
ARTIKEL 1, NR. 1), LED 2	
Artikel 1, stk. 2, led 4 (nyt) (direktiv 96/26/EF)	
— *Følgende led tilføjes:*	**Udgår**
»— »sædvanlig bopæl« det sted, hvor en person sædvanligvis opholder sig, dvs. i mindst 185 dage inden for et kalenderår, som følge af sin personlige eller erhvervsmæssige tilknytning, eller når der er tale om en person uden erhvervsmæssig tilknytning, som følge af den personlige tilknytning, der viser, at der består en tæt forbindelse mellem personen og dennes bopælssted.	
Sædvanlig bopæl for en person, hvis erhvervsmæssige tilknytning findes et andet sted end den personlige tilknytning, og som derfor skiftevis må opholde sig forskellige steder i to eller flere medlemsstater, anses dog for at befinde sig på det sted, hvortil den pågældende har personlig tilknytning, såfremt han med regelmæssige mellemrum vender tilbage hertil. Sidstnævnte betingelse kræves ikke opfyldt, hvis personen opholder sig i en anden medlemsstat med henblik på at udføre et tidsbegrænset hverv. Optagelse på en uddannelsesinstitution indebærer ikke en ændring af den sædvanlige bopæl.«	
(Ændring 7)	
ARTIKEL 1, NR. 3), LED 1	
Artikel 3, stk. 2, litra c), led 2 (direktiv 96/26/EF)	
— »godstransport ad landevej eller personbefordring ad landevej, navnlig reglerne vedrørende førernes køre- og hviletid, erhvervskøretøjers vægt og dimensioner, færdselssikkerheden og køretøjernes sikkerhed, miljøbeskyttelse samt de øvrige regler om erhvervsmæssig ansvarlighed.«	— »godstransport ad landevej eller personbefordring ad landevej, navnlig reglerne vedrørende førernes køre- og hviletid, erhvervskøretøjers vægt og dimensioner, færdselssikkerheden og køretøjernes sikkerhed, miljøbeskyttelse, **ordningen for fællesskabsforsendelse og den fælles forsendelsesprocedure** samt de øvrige regler om erhvervsmæssig ansvarlighed.«

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. 3), LED 2

Artikel 3, stk. 3, litra c) (direktiv 96/26/EF)

»c) Virksomheden skal råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 9 000 *ECU*, hvis den kun benytter 1 køretøj, og på 5 000 *ECU* for hvert køretøj derudover. Med henblik på gennemførelsen af dette direktiv fastsættes hvert femte år *ecuens* værdi i de *nationale* valutaer. De kurser, der anvendes, er dem, der er gældende på den første hverdag i oktober måned, og som offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende. De får virkning fra 1. januar i det følgende kalenderår.«	»c) Virksomheden skal råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 9 000 **euro**, hvis den kun benytter 1 køretøj, og på 5 000 **euro** for hvert køretøj derudover. Med henblik på gennemførelsen af dette direktiv fastsættes hvert femte år **euroens** værdi i de valutaer**, der ikke deltager i Den Monetære Unions tredje fase**. De kurser, der anvendes, er dem, der er gældende på den første hverdag i oktober måned, og som offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende. De får virkning fra 1. januar i det følgende kalenderår.«

(Ændring 9)

ARTIKEL 1, NR. 3), LED 4

Artikel 3, stk. 4, litra f) (nyt) (direktiv 96/26/EF)

f) En medlemsstat kan efter høring af Kommissionen kræve, at enhver fysisk person, der er i besiddelse af et certifikat vedrørende faglig dygtighed, der er udstedt af en kompetent myndighed i en anden medlemsstat efter den... (*), mens den pågældende havde sin sædvanlige bopæl på den første medlemsstats område, aflægger en supplerende prøve, som tilrettelægges af den myndighed eller instans, som den første medlemsstat har udpeget hertil. Denne supplerende prøve skal vedrøre specifikt kendskab til de nationale aspekter af vejtransporterhvervet i den første medlemsstat. *Dette litra gælder i en periode på tre år fra... (**). Perioden kan forlænges med højst fem år af Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen efter traktatens regler. Det gælder kun for de fysiske personer, som på tidspunktet for erhvervelsen af certifikatet vedrørende faglig dygtighed på de i første afsnit fastsatte betingelser endnu aldrig havde opnået et sådant certifikat i en medlemsstat.*	**Udgår**

(*) Et år fra datoen for dette direktivs ikrafttræden.
(**) Fristen for gennemførelsen af dette direktiv, jf. artikel 2, stk. 1.

(Ændring 10)

ARTIKEL 1, NR. 5)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 2 (nyt) (direktiv 96/26/EF)

5) I artikel 6, stk. 1, tilføjes følgende afsnit: »Medlemsstaterne påser, at de kompetente myndigheder regelmæssigt og mindst hvert femte år sikrer, at virksomhederne stadig opfylder kravene med hensyn til hæderlighed, økonomisk evne og faglig dygtighed.«	5) I artikel 6, stk. 1, tilføjes følgende afsnit: »Medlemsstaterne påser, at de kompetente myndigheder regelmæssigt og mindst hvert femte år sikrer, at virksomhederne stadig opfylder kravene med hensyn til hæderlighed, økonomisk evne og faglig dygtighed.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	Er den økonomiske evne ikke til stede på vurderingstidspunktet, kan medlemsstaterne, hvis der på grundlag af virksomhedens økonomiske situation i øvrigt er begrundet udsigt til, at kravet til økonomisk evne atter vil kunne opfyldes inden for overskuelig fremtid, i overensstemmelse med deres interne bestemmelser fastlægge betingelserne for, at den kompetente myndighed tillader en ekstra frist. Denne frist kan under ingen omstændigheder overstige et år.«
(Ændring 11)	
ARTIKEL 1, NR. 6), LED 1	
— erstattes i stk. 1, indledningen med: »Hvis overtrædelse af forskrifterne...«	— erstattes i stk. 1, indledningen med: »Hvis **alvorlige** overtrædelse**r** af forskrifterne...«
(Ændring 12)	
BILAG I	
Bilag I, del I, punkt F, nr. 5) (direktiv 96/26/EF)	
5) kende formaliteterne i forbindelse med grænsepassage, betydningen og rækkevidden i *T-dokumenterne og TIR-carnets samt de forpligtelser og det ansvar, der følger af anvendelsen af disse*;	5) kende formaliteterne i forbindelse med grænsepassage, betydningen og rækkevidden **af ordningen for fællesskabsforsendelse og den fælles forsendelsesprocedure samt proceduren i henhold til TIR-konventionen samt foranstaltningerne til bekæmpelse af svig inden for rammerne af disse procedurer**;

5. Femte rammeprogram inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (EF) ***II

A4-0226/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) ([1]),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([2]) om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(97)0142) ([3]) og om Kommissionens ændrede forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(97)0439) ([4]),

— der henviser til Kommissionens andet ændrede forslag (KOM(98)0008) ([5]),

([1]) EFT C 178 af 10.6.1998, s. 49.
([2]) EFT C 14 af 19.1.1998, s. 128.
([3]) EFT C 173 af 7.6.1997, s. 10.
([4]) EFT C 291 af 25.9.1997, s. 15.
([5]) EFT C 106 af 6.4.1998, s. 1.

Onsdag, den 17. juni 1998

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi (A4-0226/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 23a (ny)	
	23a. Europa-Parlamentet er med sine beføjelser som besluttende organ for fremtidige forskningsprogrammer ansvarlig for at overvåge Kommissionens gennemførelse af rammeprogrammet;
(Ændring 2)	
Artikel – 1 (ny)	
	Artikel – 1
	Den forskning, der støttes af det femte rammeprogram, har til formål at optimere de videnskabelige og teknologiske forudsætninger for EU's internationale konkurrenceevne. Samtidig skal EU-borgernes livskvalitet forbedres og kravet om økologisk bæredygtighed opfyldes.
(Ændring 3)	
Artikel 1, stk. 2, 2. afsnit, nr. 4	
4) energi, miljø og bæredygtig udvikling.	4) energi, miljø og bæredygtig udvikling **(sammen med det femte rammeprogram for Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratom) indsats inden for forskning og uddannelse)**.
(Ændring 4)	
Artikel 2, stk.1, litra a)	
a) Det samlede maksimumsbeløb for Fællesskabets finansielle deltagelse i femte rammeprogram udgør *12.740* mio. ECU.	a) Det samlede maksimumsbeløb for Fællesskabets finansielle deltagelse i femte rammeprogram udgør **15.040** mio. ECU.

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
Af dette beløb	Af dette beløb
— er *3.100* mio. ECU for perioden 1998-1999;	— er **3.760** mio. ECU afsat til perioden 1998-1999;
— er *9.640* mio. ECU for perioden 2000-2002.	— er **11.280** mio. ECU afsat til perioden 2000-2002.

(Ændring 5)

Artikel 2, stk.1, litra b)

b) Beløbet *9.640* mio. ECU anses for bekræftet, hvis det er foreneligt med de gældende finansielle overslag for perioden 2000-2002. Hvis der fastlægges nye finansielle overslag, er denne betingelse kun opfyldt, hvis	b) Beløbet **11.280** mio. ECU anses for bekræftet, hvis det er foreneligt med de gældende finansielle overslag for perioden 2000-2002. Hvis der fastlægges nye finansielle overslag, er denne betingelse kun opfyldt, hvis
— andelen af udgifter til *forskning* fremgår af de finansielle overslag, og	— andelen af udgifter til **interne politikker** fremgår af de finansielle overslag, og
— denne andel gør det muligt for Fællesskabet at deltage med *9.640* mio. ECU for perioden 2000-2002.	— denne andel gør det muligt for Fællesskabet at deltage med **11.280** mio. ECU for perioden 2000-2002.

(Ændring 6)

Artikel 2, stk.1, litra c)

c) Hvis beløbet *9.640* mio. ECU ikke er foreneligt med de gældende finansielle overslag for perioden 2000-2002, eller hvis der ikke gælder nogen finansielle overslag for disse år, fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet et nyt samlet maksimumsbeløb efter fremgangsmåden i traktatens artikel 130 I, stk. 1.	c) Hvis beløbet **11.280** mio. ECU ikke er foreneligt med de gældende finansielle overslag for perioden 2000-2002, eller hvis der ikke gælder nogen finansielle overslag for disse år, fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet **på ny**, efter fremgangsmåden i traktatens artikel 130 I, stk. 1, et nyt samlet maksimumsbeløb**, de videnskabelige og teknologiske mål, der skal opnås ved de i traktatens artikel 130 G omhandlede aktioner, samt prioriteringerne i forbindelse hermed, hovedlinjerne i disse aktioner, de nærmere vilkår for Fællesskabets finansielle deltagelse i rammeprogrammet samt de påtænkte aktioners respektive andele**.

(Ændring 7)

Artikel 2, stk.1, litra d)

d) *De årlige bevillinger skal være i overensstemmelse med de prioriteringer, der er fastsat i denne afgørelse.*	**Udgår**

(Ændring 8)

Artikel 3, stk. 1, afsnit 2a, 2b, 2c og 2d (nye)

	Ansvaret for gennemførelsen af det femte rammeprogram og særprogrammerne herunder påhviler Kommissionen, som bistås af udvalg i henhold til bestemmelserne i Rådets afgørelse 87/373/EØF ([1])([2]). Der etableres passende samordningsmekanismer for forskningsaktiviteter henhørende under mere end et særprogram.

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	Dagsordenerne og de fuldstændige protokoller fra møderne i disse udvalg, herunder alle afstemningsresultater, offentliggøres og meddeles Europa-Parlamentet snarest muligt og under alle omstændigheder senest en måned efter afholdelsen af det pågældende møde.
	Udvalgene forbindes med hinanden efter emne, eventuelt gennem oprettelse af task-force-grupper. Europa-Parlamentet høres i disse tilfælde.
	Kommissionen foreslår endvidere retningslinjer for evaluering, hvori indgår en beskrivelse af principperne, eksperternes og Kommissionens rolle ved udvælgelsen af programmer og projekter og en totrinsprocedure for projektevaluering.

(1) **EFT L 197 af 18.7.1987, s. 33.**
(2) **Såfremt afgørelse 87/373/EØF ændres, eller/og der indføres yderligere bestemmelser om åbenhed i udvalgsprocedurer tilpasses denne artikel samt de herpå baserede bestemmelser i særprogrammerne.**

(Ændring 9)

Artikel 3, stk. 3

3. I det tilfælde, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, litra c), skal Rådet efter fremgangsmåden i traktatens artikel 130 I, stk. 4, tilpasse de beløb, der skønnes nødvendige til særprogrammerne, således at de er i overensstemmelse med det nye samlede maksimumsbeløb. Så længe Rådet ikke har truffet afgørelse, må udgifterne til gennemførelsen af særprogrammerne ikke overstige det beløb, der er nævnt i første led i artikel 2, stk. 1, litra a).	**Udgår**

(Ændring 10)

Artikel 5, stk. 1

1. Kommissionen undersøger konstant og systematisk hvert år med bistand fra uafhængige sagkyndige eksperter, hvor langt gennemførelsen af femte rammeprogram og dets særprogrammer er nået sammenholdt med kriterierne i bilag I og de videnskabelige og teknologiske mål i bilag II. Den vurderer navnlig, om målene, prioriteringen og de finansielle midler stadig er i overensstemmelse med situationens udvikling. Den forelægger om nødvendigt forslag med henblik på at tilpasse eller supplere rammeprogrammet og/eller særprogrammerne under hensyn til resultaterne af denne vurdering.	1. Kommissionen undersøger løbende og systematisk hvert år med bistand fra uafhængige sagkyndige eksperter, hvor langt gennemførelsen af femte rammeprogram og dets særprogrammer er nået sammenholdt med kriterierne i bilag I og de videnskabelige og teknologiske mål i bilag II. Den vurderer navnlig, om målene, prioriteringen og de finansielle midler stadig er i overensstemmelse med situationens udvikling. **Den fremsender de fuldstændige resultater af denne vurdering til Europa-Parlamentet og Rådet til orientering**. Den forelægger om nødvendigt forslag med henblik på at tilpasse eller supplere rammeprogrammet og/eller særprogrammerne under hensyn til resultaterne af denne vurdering.

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 11)

Artikel 5, stk. 2

2. Inden Kommissionen forelægger sit forslag til sjette rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en ekstern evaluering af gennemførelsen og resultaterne af Fællesskabets aktioner i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen, sammenholdt med kriterierne i bilag I og de videnskabelige og teknologiske mål i bilag II. Den meddeler konklusionerne fra evalueringen forsynet med sine bemærkninger hertil til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.	2. Inden Kommissionen forelægger sit forslag til sjette rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en ekstern evaluering af gennemførelsen og resultaterne af Fællesskabets aktioner i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen, sammenholdt med kriterierne i bilag I og de videnskabelige og teknologiske mål i bilag II **samt gennemførelsen af denne afgørelse gennem de herpå baserede særprogrammer**. Den meddeler konklusionerne fra evalueringen forsynet med sine bemærkninger hertil til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget. **Kommissionen aflægger ligeledes beretning om gennemførelsen af henstillingerne i vurderingen af de enkelte særprogrammer.**

(Ændring 12)

Artikel 5, stk. 3, afsnit 1a, 1b og 1c (nye)

	Kommissionen meddeler Rådet og Europa-Parlamentet navnene på de udpegede eksperter senest tre måneder før deres endelige udnævnelse og begrunder valget ud fra deres faglige og personlige egnethed **Rådet og Europa-Parlamentet kan afgive udtalelse herom. Eksperter fra Kommissionen, FFC og JET kan kun deltage som rådgivere i disse evalueringer.** **Den fuldstændige liste over eksperter offentliggøres, inden udnævnelserne foretages.**

(Ændring 13)

Artikel 5, stk. 3a (nyt)

	3a. Europa-Parlamentet etablerer mekanismer, der giver dets medlemmer mulighed for at kontrollere gennemførelsen af alle dele af rammeprogrammet uden derved at gribe ind i Kommissionens gennemførelsesrolle.

(Ændring 14)

Artikel 5a (ny)

	Artikel 5a **Midt i det femte rammeprograms løbetid forelægger Kommissionen på grundlag af evalueringerne af de forskellige særprogrammer Rådet og Europa-Parlamentet et forslag om tilpasning af de videnskabelige og teknologiske mål og foranstaltninger i denne afgørelse og af disses finansiering.**

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 15)

Artikel 5b (ny)

	Artikel 5b
	De små og mellemstore virksomheders faktiske og effektive deltagelse i programmerne fremmes. Der tages navnlig skridt til at:
	— indføre rutinemæssig høring fra Kommissionens side af de små og mellemstore virksomheder og/eller SMV-sammenslutningerne i alle faser af programmernes planlægning og i forbindelse med deres gennemførelse
	— tilskynde til en høj ledelseskvalitet og fremme SMV'ernes effektive deltagelse i projekter med omkostningsdeling
	— harmonisere administrationsprocedurerne ved at forenkle formaliteterne samt forbedre og fremskynde kontraktindgåelsen og betalingerne og
	— videreføre indsatsen for at gøre udvælgelsesprocedurerne og sammensætningen af udvælgelsesgrupperne mere gennemsigtige.
	Kommissionen forelægger hvert år Europa-Parlamentet og Rådet en detaljeret rapport, som for hvert enkelt program viser, hvilke resultater og fremskridt der er opnået ved gennemførelsen af ovenstående foranstaltninger.

(Ændring 16)

Artikel 6

Alle forskningsaktiviteter, der gennemføres i medfør af femte rammeprogram, skal være i overensstemmelse med de grundlæggende etiske principper.	Alle forskningsaktiviteter, der gennemføres i medfør af femte rammeprogram, skal være i overensstemmelse med de grundlæggende etiske principper**, herunder kravene vedrørende dyrs velfærd**.

(Ændring 17)

Bilag I, punkt 2, andet led

— Kriterier vedrørende sociale mål	— Kriterier vedrørende sociale mål
— forbedring af beskæftigelsessituationen	— forbedring af beskæftigelsessituationen
— fremme af livskvalitet og sundhed	— fremme af livskvalitet og sundhed
— beskyttelse af miljøet	— beskyttelse af miljøet
	— fremme af kvinders deltagelse på alle områder inden for forskning og teknologisk udvikling,
for at fremme væsentlige sociale mål i Fællesskabet, der afspejler borgernes forventninger og interesser.	for at fremme væsentlige sociale mål i Fællesskabet, der afspejler borgernes forventninger og interesser.
	EU-forskningsmidler kan ikke anvendes til udvikling eller fremstilling af våben.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 18)
	Bilag II, del I, punkt 1, litra c), afsnit 1
I betragtning af at etablering og drift af forskningsinfrastruktur henhører under de nationale myndigheder, bør EF-støtten til forskningsinfrastruktur i overensstemmelse med temaprogrammernes mål bidrage til at opfylde *to* væsentlige krav på EF-plan: 1) behovet for optimal anvendelse af den eksisterende forskningsinfrastruktur *og* 2) behovet for grænseoverskridende samarbejde om rationel og omkostningseffektiv udvikling af forskningsinfrastruktur.	I betragtning af at etablering og drift af forskningsinfrastruktur henhører under de nationale myndigheder, bør EF-støtten til forskningsinfrastruktur i overensstemmelse med temaprogrammernes mål bidrage til at opfylde **tre** væsentlige krav på EF-plan: 1) behovet for optimal anvendelse af den eksisterende forskningsinfrastruktur, 2) behovet for grænseoverskridende samarbejde om rationel og omkostningseffektiv udvikling af forskningsinfrastruktur **og 3) støtte til platforme for forsøg og faciliteter til afprøvning af nye teknologier under anvendelse af EF's strukturfonde, de europæiske fonde (Den Europæiske Investeringsfond) og Den Europæiske Investeringsbank, for så vidt angår disses virksomhedsområde.**
	(Ændring 19)
	Bilag II, del I, punkt 3, afsnit 2a, 2b og 2c
	Europa-Parlamentet kan desuden pålægge FFC at beskæftige sig med særlige forskningspolitiske emner og arbejder. **De midler, der stilles til rådighed for FFC, er et maksimumsbeløb. Derudover kan FFC skaffe sig midler fra anden side. FFC fordeler selv midlerne på de forskellige institutter og aktiviteter. Der foretages en uafhængig evaluering af denne fordeling, hvori der tages hensyn til de mål og aktioner, der er fastlagt i denne afgørelse. Resultaterne af denne evaluering meddeles til Rådet og Europa-Parlamentet.** **Med henblik på at fremme udvekslingen af erfaringer med universiteter, teknologiske institutter og erhvervslivet får FFC bedre muligheder for at kontraktansætte forskere herfra.**
	(Ændring 20)
	Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra a), punkt i)
i) *Levnedsmidler, ernæring og sundhed* Formålet med denne nøgleaktion er at udvikle viden, teknologier og metoder, herunder prænormative aspekter, baseret på en tværfaglig tilgang *til fremstilling af* risikofri, sunde, afbalancerede og varierede levnedsmidler til forbrugerne, der omfatter hele fødekæden. Dette forudsætter først og fremmest:	i) **Sundhed, levnedsmidler og miljøfaktorer** Formålet med denne nøgleaktion er at udvikle viden, teknologier og metoder, herunder prænormative aspekter, baseret på en tværfaglig tilgang **med henblik på at bidrage til bekæmpelse af miljø- og ernæringsbetingede sygdomme og de hermed forbundne enorme omkostninger for sundhedssystemerne samt fremstille** risikofri, sunde, afbalancerede og varierede levnedsmidler til forbrugerne, der omfatter hele fødekæden. Dette forudsætter først og fremmest:

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
— at der udvikles sikre, fleksible og nye og/eller forbedrede fremstillingsteknologier, som kan forbedre levnedsmidlernes kvalitet og øge forbrugernes accept samtidig med, at det sikres, at råvarernes og de færdige produkters oprindelse kan spores	— at der udvikles sikre, fleksible og nye og/eller forbedrede **avls- og** fremstillingsteknologier, som kan forbedre levnedsmidlernes kvalitet og øge forbrugernes accept samtidig med, at det sikres, at råvarernes og de færdige produkters oprindelse kan spores
— at der udvikles detektionsprøver og metoder til eliminering af smitsomme og giftige stoffer i hele fødekæden	— at der udvikles detektionsprøver og metoder til eliminering af smitsomme og giftige stoffer i hele fødekæden
— at der forskes i levnedsmidlernes rolle for fremme og bevarelse af helbredet for så vidt angår kost og ernæring, toksikologi, epidemiologi, miljøvekselvirkning, forbrugernes valgmuligheder og folkesundhed	— at der forskes i levnedsmidlernes rolle for fremme og bevarelse af helbredet for så vidt angår kost og ernæring, toksikologi, epidemiologi, miljøvekselvirkning, forbrugernes valgmuligheder og folkesundhed
	— at der forskes i miljørelaterede eller miljøbetingede sygdomme og allergier samt i behandling og forebyggelse heraf.

(Ændring 21)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra a), punkt iv)

	Hele punktet udgår

(Ændring 22)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra a), punkt v)

v) Bæredygtigt landbrug, fiskeri og skovbrug, herunder integreret udvikling af landdistrikterne	v) Bæredygtigt landbrug, fiskeri og skovbrug, herunder integreret udvikling af landdistrikterne **og bjergområderne**.
Formålet er at udvikle den viden og teknologi, der behøves til produktion og udnyttelse af bioressourcer, herunder skove, og som dækker hele produktionskæden og er afpasset efter de seneste justeringer af den fælles landbrugs- og fiskeripolitik, samt skabe det videnskabelige grundlag for Fællesskabets bestemmelser og standarder på disse områder. Formålet er endvidere at fremme skovenes polyvalente rolle og den bæredygtige forvaltning og anvendelse af skovressourcerne som en integrerende faktor i udviklingen af landdistrikterne. Af højt prioriterede områder skal navnlig nævnes:	Formålet er at udvikle den viden og teknologi, der behøves til produktion og udnyttelse af bioressourcer, herunder skove, og som dækker hele produktionskæden og er afpasset efter de seneste justeringer af den fælles landbrugs- og fiskeripolitik, samt skabe det videnskabelige grundlag for Fællesskabets bestemmelser og standarder på disse områder. Formålet er endvidere at fremme skovenes **og bjergenes** polyvalente rolle og den bæredygtige forvaltning og anvendelse af skov- **og bjerg**ressourcerne som en integrerende faktor i udviklingen af landdistrikterne. Af højt prioriterede områder skal navnlig nævnes:
— nye og bæredygtige produktions- og driftssystemer inden for landbrug, skovbrug, fiskeri, dambrug og havbrug under hensyntagen til rentabilitet, bæredygtig ressourceforvaltning, produktkvalitet og beskæftigelse samt dyrs sundhed og velfærd	— nye og bæredygtige produktions- og driftssystemer inden for landbrug, skovbrug, fiskeri, dambrug og havbrug under hensyntagen til rentabilitet, bæredygtig ressourceforvaltning, produktkvalitet og beskæftigelse samt dyrs sundhed og velfærd
— integreret produktion og udnyttelse af biologisk materiale (non food-anvendelser)	— integreret produktion og udnyttelse af biologisk materiale (non food-anvendelser)
— bæredygtig og polyvalent anvendelse af skovressourcerne; den integrerede kæde skovbrug-træ	— bæredygtig og polyvalent anvendelse af skovressourcerne; den integrerede kæde skovbrug-træ
— udvikling af metoder til kontrol, overvågning og beskyttelse herunder jordbeskyttelse og forebyggelse af jorderosion	— udvikling af metoder til kontrol, overvågning og beskyttelse herunder jordbeskyttelse og forebyggelse af jorderosion

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
— prænormativ forskning, der skal skabe det videnskabelige grundlag for EF's retsforskrifter	— prænormativ forskning, der skal skabe det videnskabelige grundlag for EF's retsforskrifter
— udarbejdelse af nye værktøjer og modeller for integreret og bæredygtig udvikling af landbrugsområder og andre relevante områder, hvor der tages udgangspunkt i den bedst mulige udnyttelse af hvert områdes særlige potentiale, også på regionalt plan, diversifikation af aktiviteter og arealanvendelse og inddragelse af den berørte befolkning.	— udarbejdelse af nye værktøjer og modeller for integreret og bæredygtig udvikling af landbrugs**- og bjerg**områder og andre relevante områder, hvor der tages udgangspunkt i den bedst mulige udnyttelse af hvert områdes særlige potentiale, også på regionalt plan, diversifikation af aktiviteter og arealanvendelse og inddragelse af den berørte befolkning.

(Ændring 23)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra a), punkt vi), titel, indledning og led 1

vi) Befolkningens stigende gennemsnitsalder	vi) Befolkningens stigende gennemsnitsalder **og handicappede**
Formålet med denne nøgleaktion er at bidrage til, at Europa kan klare den udfordring, som befolkningens stadig stigende gennemsnitsalder udgør, ved at lade FTU understøtte udviklingen af politikker og indgreb, der skal øge ældres livskvalitet og uafhængighed og mindske behovet for langvarig pleje og de deraf følgende omkostninger. Den lægger især vægt på tværfaglig FTU inden for metoder, der kan føre til en sund alderdom, og som også omfatter demografiske, sociale og økonomiske aspekter, og på indgreb, der fører til, at nedsat funktionsevne opstår senere og forvaltes bedre. Den sigter mod at tilvejebringe konkurrencefordele for en lang række sundhedsrelaterede industrier og sektorer. De prioriterede områder omfatter:	Formålet med denne nøgleaktion er at bidrage til, at Europa kan klare den udfordring, som befolkningens stadig stigende gennemsnitsalder udgør, ved at lade FTU understøtte udviklingen af politikker og indgreb, der skal øge ældres **og handicappedes** livskvalitet og uafhængighed og mindske behovet for langvarig pleje og de deraf følgende omkostninger. Den lægger især vægt på tværfaglig FTU inden for metoder, der kan føre til en sund alderdom, og som også omfatter demografiske, sociale og økonomiske aspekter, og på indgreb, der fører til, at nedsat funktionsevne opstår senere og forvaltes bedre. Den sigter mod at tilvejebringe konkurrencefordele for en lang række sundhedsrelaterede industrier og sektorer. De prioriterede områder omfatter:
— FTU inden for aldersbetingede sygdomme og helbredsproblemer med høj sygelighed, hvor der er en reel mulighed for at forebygge, behandle eller udsætte en sygdoms begyndelse betydeligt	— FTU inden for **handicap,** aldersbetingede sygdomme og helbredsproblemer med høj sygelighed, hvor der er en reel mulighed for at forebygge, behandle eller udsætte en sygdoms begyndelse betydeligt

(Ændring 24)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra a), punkt vi), 3., 4. og 5. led

— demografisk og epidemiologisk forskning i aldersfænomener og mønstre for nedsat funktionsevne for at gøre det muligt at forudse *den ældre befolknings* størrelse og karakteristika som grundlag for politik og planlægning	— demografisk og epidemiologisk forskning i aldersfænomener og mønstre for nedsat funktionsevne for at gøre det muligt at forudse **disse befolkningsgruppers** størrelse og karakteristika som grundlag for politik og planlægning
— FTU med henblik på at skabe grundlag for nye metoder, der kan udsætte, at der opstår nedsat funktionsevne, begrænse den udfordring, som det sociale og fysiske miljø udgør for ældre (f.eks. hvad angår bolig og transport), og støtte de mentale og fysiske funktioner	— FTU med henblik på at skabe grundlag for nye metoder, der kan udsætte, at der opstår nedsat funktionsevne, begrænse den udfordring, som det sociale og fysiske miljø udgør for ældre **og handicappede** (f.eks. hvad angår bolig og transport), og støtte de mentale og fysiske funktioner

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
— FTU med henblik på virkningsfulde og effektive ydelser fra sundheds- og socialvæsenet til ældre, herunder sammenlignende forskning i finansieringen af langvarig pleje og pensioner.	— FTU med henblik på virkningsfulde og effektive ydelser fra sundheds- og socialvæsenet til ældre **og handicappede**, herunder sammenlignende forskning i finansieringen af langvarig pleje og pensioner.

(Ændring 25)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra b), 4. led, afsnit 1

Forbedring af sundhedssystemerne: Forbedring af de europæiske borgeres sundhed og af effektiviteten og omkostningseffektiviteten inden for sundhedsfremme og sundhedsplejeteknologier og -foranstaltninger, forbedring af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, evaluering af modeller for sundhedspleje, udviking af det nødvendige belæg for klinisk praksis og sundhedspolitik samt undersøgelse af variationerne i sundhedssituationen i Europa	Forbedring af sundhedssystemerne: Forbedring af de europæiske borgeres sundhed og af effektiviteten og omkostningseffektiviteten inden for sundhedsfremme og sundhedsplejeteknologier og -foranstaltninger, forbedring af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, evaluering af modeller for sundhedspleje, udvikling af det nødvendige belæg for klinisk praksis og sundhedspolitik samt undersøgelse af variationerne i sundhedssituationen i Europa **og evaluering af effektivitet, sikkerhed og anvendelsesområde i forbindelse med ikkekonventionelle terapier under hensyntagen til deres forebyggende rolle og mulighederne ved at betragte sundhed ud fra en individuel og holistisk synsvinkel.**

(Ændring 36)

Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 1, litra b), 5. led, fodnote 1, 1. og 2. afsnit

I overensstemmelse med erklæringen fra Det Europæiske Råd i Amsterdam om forbud mod kloning af mennesker, vil forskning, der gennemføres på fællesskabsplan blive udført under hensyn til udtalelser fra de kompetente instanser, herunder navnlig Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Videnskab og Ny Teknologi og Gruppen vedrørende Beskyttelse af det Menneskelige Embryo og Foster og udtalelser fra relevante internationale organisationer under overholdelse af principperne i Helsinki-erklæringen og de relevante resolutioner fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO), samt i andre relevante internationale konventioner.	I overensstemmelse med erklæringen fra Det Europæiske Råd i Amsterdam om forbud mod kloning af mennesker, vil forskning, der gennemføres på fællesskabsplan blive udført under hensyn til udtalelser fra de kompetente instanser, herunder navnlig Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Videnskab og Ny Teknologi og Gruppen vedrørende Beskyttelse af det Menneskelige Embryo og Foster og udtalelser fra **Europa-Parlamentet og** relevante internationale organisationer under overholdelse af principperne i Helsinki-erklæringen og de relevante resolutioner fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO), samt i andre relevante internationale konventioner.
Under dette rammeprogram *vil der ikke blive udført forskning, som ændrer eller har til formål at ændre menneskers genetiske arv ved ændring af kimceller eller ved indgriben i nogen anden fase af fosterudviklingen, hvorved denne ændring kan gøres arvelig. Ej heller vil der blive udført forskning af den art, der kendes under betegnelsen »kloning«, med det formål at erstatte en kimcelle eller embryocelle med en cellekerne fra noget andet individ, fra et embryo eller stammende fra et senere stadium end det menneskelige embryostadium.*	Under dette rammeprogram **udføres der ikke forskningsarbejde, som medfører en ændring af menneskets genetiske arv — ved manipulation af kønsceller eller af et andet stadium i den embryonale udvikling — som kunne blive en bestanddel af den genetiske arv. Der planlægges heller ingen aktiviteter inden for kloning af mennesker, dvs. fremstilling af menneskelige embryoer med samme genetiske information som et andet levende eller afdødt menneske. På grund af de forskellige opfattelser, der hersker inden for Den Europæiske Union vedrørende de etiske problemer i forbindelse med disse teknologier, gennemføres der heller ingen forskning, der indebærer tilintetgørelse af embryoer.**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 27)	
Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 2, litra a), punkt i, 4. led	
— inden for miljø: intelligente systemer til analyse, overvågning, forvaltning og alarmering og støttesystemer til lokalisering og rydning af landminer	— inden for miljø: intelligente systemer til analyse, overvågning, forvaltning og alarmering og støttesystemer til lokalisering og rydning af landminer **(der vil ikke blive ydet forskningsstøtte til virksomheder, der selv eller hvis ejere fremstiller eller markedsfører landminer eller er involveret i fremstilling af landminer).**
(Ændring 28)	
Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 2, litra a), punkt iva) (nyt)	
	iva) Sociale ændringer som følge af indførelsen af nye informations- og kommunikationsteknologier **Målet for denne nøgleaktion er at undersøge de samfundsmæssige ændringer, der er indtrådt som følge af den øgede anvendelse af informations- og kommunikationsteknologier, som i høj grad præger den sociale adfærd og kommunikationsadfærden. Inddragelse af de forskellige samfundsgrupper er ligeledes vigtig. På grundlag heraf kan der drages konklusioner om passende foranstaltninger, der muliggør adgang for alle befolkningsgrupper til disse medier. Følgende undersøgelser prioriteres:** **— forskellige befolkningsgruppers anvendelse af de nye medier under særlig hensyntagen til alder, køn, socialgruppe, erhvervsuddannelse og national oprindelse,** **— sociale risici og fordele ved hjemme- og telearbejde, navnlig for kvinder, og udvikling af modeller til sikring af telearbejdspladsernes bestående,** **— ændringer i social adfærd og kommunikationsadfærd som følge af anvendelse af informations- og kommunikationsteknologier, navnlig hos unge.**
(Ændring 29)	
Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 4, punkt A, litra b), led 3a (nyt)	
	— Støtte til biologisk og kemisk nedrustning gennem videnskabelige og teknologiske bidrag.
(Ændring 30)	
Bilag II, del II, første aktion, tema nr. 4, punkt B, litra a, punkt ii, 4. led	
— *forbedret efterforsknings-, udvindings- og produktionseffektivitet for kulbrinter*	— **teknologi til mere effektiv og ren efterforskning, udvinding, produktion og udnyttelse af kulbrinter og fast brændsel, herunder kul**

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 31)

Bilag II, del II, tredje aktion, indledning, afsnit 2

SMV'er er vigtige formidlere og aktører inden for innovation. Udviklingen af SMV'er kan yde et vitalt bidrag til økonomisk og social udvikling, nye økonomiske aktiviteter, jobskabelse og konkurrenceevne. SMV'er *bør* have let adgang til de avancerede teknologier, som de har behov for, og til de muligheder, EF's samt medlemsstaternes forskningsprogrammer giver.	SMV'er er vigtige formidlere og aktører inden for innovation. Udviklingen af SMV'er kan yde et vitalt bidrag til økonomisk og social udvikling, nye økonomiske aktiviteter, jobskabelse og konkurrenceevne. SMV'er **skal derfor** have let adgang til de avancerede teknologier, som de har behov for, og til de muligheder, EF's samt medlemsstaternes forskningsprogrammer giver. **Inden for denne aktion kan og skal derfor også sådanne projekter fremmes, som kun delvis svarer til de i denne afgørelse fastlagte mål, aktioner og specifikke forskningsemner, men som rummer store muligheder med hensyn til innovation og beskæftigelse.** **I sin definition af små og mellemstore virksomheder afviger det femte forskningsrammeprogram fra den almindelige definition og fastlægger den øvre grænse for små og mellemstore virksomheder ved 500 medarbejdere. Denne afvigelse er begrundet i det forhold, at det navnlig er små og mellemstore virksomheder med 250 – 500 medarbejdere, der af egen kraft driver forskning og udvikling, og som ellers for en stor del ville være udelukket fra dette programs specifikke forskningsstøtte.**

(Ændring 32)

Bilag II, del II, tredje aktion, punkt B, litra b), led 2a (nyt)

	– **fastlæggelse og indførelse af permanente, offentlige udbudsprocedurer til udvælgelse og finansiering af forskningsprojekter som led i programmerne under første aktion**

(Ændring 33)

Bilag II, del II, tredje aktion, punkt C, litra b), 1. led

– Kooperative forskningsaktiviteter, der giver mindst *tre* af hinanden uafhængige SMV'er fra mindst to medlemsstater mulighed for at overdrage løsningen af fælles teknologiske problemer til udenforstående retlige enheder, som har egnet forskningskapacitet	– Kooperative forskningsaktiviteter, der giver mindst **to** af hinanden uafhængige SMV'er fra mindst to medlemsstater mulighed for at **gennemføre forskningen helt eller delvis eller for i fællesskab** at overdrage løsningen af **deres** fælles teknologiske problemer til udenforstående retlige enheder, som har egnet forskningskapacitet

(Ændring 34)

Bilag II, del II, fjerde aktion, punkt B, litra a), sidste afsnit

Formålet er her, gennem udveksling at stimulere videnskabelig og teknologisk ekspertise og få mest muligt ud af forskningsresultaterne. Aktionerne skal bygge på og supplere nationale aktioner samt omfatte støtte til videnskabelige konferencer på	Formålet er her, gennem udveksling at stimulere videnskabelig og teknologisk ekspertise og få mest muligt ud af forskningsresultaterne. Aktionerne skal bygge på og supplere nationale aktioner samt omfatte støtte til videnskabelige konferencer

Onsdag, den 17. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
højt niveau, oprettelse af netværk mellem fællesskabsforskere, der arbejder uden for Fællesskabet, og deres kolleger i Fællesskabet, tildeling af udmærkelser for fremragende forskning og aktiviteter til bevidstgørelse af offentligheden og til at gøre information om væsentlige videnskabelige spørgsmål tilgængelige for offentligheden på fællesskabsniveau, herunder via elektroniske net.	på højt niveau, oprettelse af netværk mellem fællesskabsforskere, der arbejder uden for Fællesskabet, og deres kolleger i Fællesskabet, tildeling af udmærkelser for fremragende forskning**, bl.a. en europæisk pris for videnskablig og teknisk forskning, som skal tildeles for usædvanlige forskningsresultater til en kvinde eller mand, der har deltaget i det pågældende forskerteam,** og aktiviteter til bevidstgørelse af offentligheden og til at gøre information om væsentlige videnskabelige spørgsmål tilgængelige for offentligheden på fællesskabsniveau, herunder via elektroniske net.

(Ændring 35)

Bilag III, Skema

Indirekte aktioner	Mio ecu (løbende priser)
— Første aktion	*10.039*
— Anden aktion	*458*
— Tredje aktion	*350*
— Fjerde aktion	*1.205*
Direkte aktioner	*668*
Samlet maksimumsbeløb	*12.740*

Indirekte aktioner	Mio ecu (løbende priser)
— Første aktion	**12 000**
— Anden aktion	**500**
— Tredje aktion	**420**
— Fjerde aktion	**1 320**
Direkte aktioner	**800**
Samlet maksimumsbeløb	**15 040**

Vejledende fordeling mellem temaerne i første aktion	Mio ecu
— Livskvalitet og forvaltning af de levende ressourcer	*2 239*
— Et brugervenligt informationssamfund	*3 363*
— Konkurrence- og bæredygtig vækst	*2 389*
— Energi, miljø og bæredygtig udvikling	
— Miljø og bæredygtig udvikling	*1 044*
— Energi	*1 004*
	10 039

Vejledende fordeling mellem temaerne i første aktion	Mio ecu
— Livskvalitet og forvaltning af de levende ressourcer	**3 250**
— Et brugervenligt informationssamfund	**3 750**
— Konkurrence- og bæredygtig vækst	**2 630**
— Energi, miljø og bæredygtig udvikling	
— Miljø og bæredygtig udvikling	**1 185**
— Energi	**1 185**
	12 000

6. Elektricitet fra vedvarende energikilder

A4-0199/98

Beslutning med Parlamentets henstillinger til Kommissionen om forslag til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv om tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktatens artikel 138 B,

— der henviser til forretningsordenens artikel 50,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0199/98),

A. der henviser til manglen på fællesskabsretlige bestemmelser om tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder,

B. der henviser til, at der ikke er noget forslag under udarbejdelse i henhold til artikel 50, stk. 2,

1. opfordrer Kommissionen til på grundlag af EF-traktatens artikel 100 A at forelægge Parlamentet et forslag til retsakt, som:

a) er tilpasset den politik, som medlemsstaterne fører om distribution af elektricitet fremstillet ved anvendelse af vedvarende energikilder og tager hensyn til forskellene på de valgte fremgangsmåder

b) bygger på bestemmelserne om det indre marked, hvor der i de enkelte tilfælde skal tages hensyn til de gældende regler om statsstøtte

c) er i overensstemmelse med aftalerne om, at EU i 2012 skal have reduceret den samlede CO_2-emission med 8% i forhold til 1990-niveauet og derfor nødvendigvis i større udstrækning må gøre brug af vedvarende energikilder;

2. er af den opfattelse, at de finansielle virkninger af det krævede forslag, for så vidt som de vedrører Fællesskabet, i givet fald må dækkes med bevillinger fra energikapitlet i Fællesskabernes budget (B4);

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag, den 17. juni 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 17. juni 1998

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Koch, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 17. juni 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(—) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Aktuel og uopsættelig debat — Indsigelse III

Det armenske folkemord

(+)

ARE: Dupuis, Macartney

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, des Places

NI: Antony, Dillen, Pinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Graziani, Imaz San Miguel, Malangré, Mendes Bota, Pomés Ruiz

PSE: Avgerinos, Berès, Carlotti, Caudron, Cottigny, Crampton, Darras, Duhamel, Garot, Karamanou, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Newens, Roubatis

UPE: Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Hory, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, de Vries, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Olsson, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange,

Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Schaffner

(O)

PSE: Elliott, Graenitz, Green, Katiforis

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Donnay

---

2. Aktuel og uopsættelig debat — Indsigelse III

Chiapas

(+)

ELDR: Fassa, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

NI: Rauti

PSE: Barros Moura, Carlotti, Cottigny, Duhamel, Ghilardotti, Karamanou, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Malone, Mutin, Roubatis, Sauquillo Pérez del Arco

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Monfils, Olsson, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places

NI: Dillen, Hager, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Crampton, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Díez de

Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Mendes Bota

PSE: Roth-Behrendt

---

3. Betænkning af Thomas A4-0220/98

nr. 51

(+)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Formentini, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen,

Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Féret, Hager, Kronberger, Rauti

PPE: von Habsburg

PSE: Ahlqvist, Theorin, Waidelich

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

---

4. Betænkning af Thomas A4-0220/98

nr. 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Lehideux, Lulling, Verwaerde

PSE: Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Kuhn, Randzio-Plath, Rehder, Rothe, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Weiler, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Herzog, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

ELDR: Väyrynen

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Muscardini, Rauti

PSE: Ahlqvist, Andersson, Lööw, Theorin

UPE: Caccavale

V: Holm

---

5. Valg af næstformand

Hemmelig afstemning

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann,

Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

6. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam,

Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(–)

NI: Formentini

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Rauti

PSE: Wibe

---

7. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann,

Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Karoutchi, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Formentini

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Wibe

---

8. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

PSE: Wibe

Onsdag, den 17. juni 1998

9. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Formentini, Hager, Kronberger, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(–)

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

(O)

NI: Rauti

PSE: Dankert

---

10. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 29

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan

John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

NI: Rauti

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle

NI: Moretti

PSE: Wibe

---

11. Indstilling Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

nr. 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Florenz, Hoppenstedt, Imaz San Miguel

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy,

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre

NI: Rauti

PPE: Bianco, Schierhuber

PSE: Rehder, Wibe

Onsdag, den 17. juni 1998

12. Betænkning af Linkohr A4-0199/98

Punkt 1, c, 2. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PPE: Capucho, Cunha, Flemming, Pimenta

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Lataillade

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz,

Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Moreau

NI: Rauti

PPE: Schierhuber

PSE: Peter

---

13. Betænkning af Linkohr A4-0199/98

Beslutning

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Moorhouse,

Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, de Rose, Seillier

PPE: Böge, Gomolka, Langen, Lehideux, Mendonça, Quisthoudt-Rowohl, Secchi, Stevens, Viola

PSE: Wibe

UPE: Janssen van Raay

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Querbes, Wurtz

I-EDN: des Places, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: De Melo, Wieland

PSE: Peter

Onsdag, den 17. juni 1998

14. Betænkning af Linkohr A4-0199/98

nr. 6

(+)

ARE: Ewing, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PSE: Ettl, Graenitz, Haug, Zimmermann

UPE: Andrews, Collins Gerard, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca,

Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Schaffner

(O)

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Seillier

PPE: Schierhuber

PSE: Swoboda

---

15. Betænkning af Linkohr A4-0199/98

nr. 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PPE: Burtone, Capucho, Cunha, Cushnahan, Flemming, Maij-Weggen, Moorhouse, Pimenta, Rübig, Valverde López

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock,

Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Denys, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Querbes, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schierhuber

PSE: Peter

UPE: Collins Gerard, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

Torsdag, den 18. juni 1998

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 18. JUNI 1998

(98/C 210/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: José Maria GIL-ROBLES GIL-DELGADO

formand

(Mødet åbnet kl. 9.35)

1. Godkendelse af protokollen

Kaklamanis havde meddelt, at han havde villet stemme mod ændringsforslag 51 i betænkning af Thomas (A4-0220/98) (del I, punkt 8).

Gutiérrez Díaz meddelte, at han havde været til stede ved mødet dagen før, men at hans navn ikke figurerede på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* *

Bloch von Blottnitz tog ordet og henviste til forhandlingen dagen før om transport af nukleart affald (protokollen fra onsdag, del I, punkt 23) og bekræftede, at den tilstedeværende kommissær ikke havde været i stand til at give medlemmerne tilfredsstillende svar og heller ikke havde kunnet besvare en række spørgsmål, der var stillet ham. Hun anmodede om, at Kommissionen sørgede for at være korrekt repræsenteret under forhandlingerne (formanden svarede, at formandskonferencen havde vedtaget at sætte det pågældende punkt på dagsordenen til trods for risikoen for, at den kompetente kommissær, Ritt Bjerregaard, ikke kunne være til stede, idet hun skulle deltage i et vigtigt møde i Rådet, hvilket desværre havde været tilfældet).

2. Det Europæiske Råd i Cardiff — Det britiske formandskabs aktiviteter i halvårsperioden (beretning og redegørelser)

Tony Blair, formand for Det Europæiske Råd, aflagde en beretning om Det Europæiske Råds møde den 15. og 16. juni 1998 i Cardiff og gav en redegørelse om det britiske formandskabs aktiviteter i halvårsperioden.

Jacques Santer, formand for Kommissionen, afgav en redegørelse om Det Europæiske Råds møde den 15. og 16. juni 1998 i Cardiff.

Talere: Green for PSE-Gruppen, Martens for PPE-Gruppen, og De Vries for ELDR-Gruppen.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere: Gerard Collins for UPE-Gruppen, Puerta for GUE/NGL-Gruppen, Aelvoet for V-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Nicholson for I-EDN-Gruppen og Le Gallou, løsgænger.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Lalumière og Hory for ARE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15. og 16. juni (B4-0685/98);

— Pasty for UPE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998 (B4-0686/98);

— Martens og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998 (B4-0687/98);

— Aelvoet, Roth og Wolf for V-Gruppen om Det Europæiske Råds samling i Cardiff den 15. og 16. juni 1998 (B4-0688/98);

— Puerta for GUE/NGL-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15. og 16. juni 1998 (B4-0689/98);

— Green og David for PSE-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998 (B4-0690/98);

— Watson, Teverson og Cox for ELDR-Gruppen om konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Cardiff (B4-0691/98).

Talere: Swoboda, McMillan-Scott, Teverson, Coates, Kerr, Berthu, Amadeo, David, Böge, Lukas, Fayot, Hernández Mollar, Görlach, Herman, Lööw, Nassauer, Habsburg-Lothringen og Moorhouse

FORSÆDE: José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO

formand

Talere: Blair og McMillan-Scott, sidstnævnte for en personlig bemærkning.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 6.

AFSTEMNINGSTID

3. Parlamentets mødekalender for 1999

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om mødekalenderen for 1999 (formandkonferencens forslag: protokollen af 15. juni 1998, del I, punkt 5).

Formanden meddelte Parlamentet, at i overensstemmelse med udtalelse fra Parlamentets juridiske tjeneste var nr. 1 og 3 erklæret for uantagelige, eftersom de var i modstrid med bestemmelserne i artikel 10, stk. 3 i Akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet og artikel 10 i Parlamentets forretningsorden.

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

— Hele kalenderen til og med mødeperioden den 4.-8. oktober 1999

formandskonferencens forslag: vedtaget

— Mødeperioden den 18.-22. oktober 1999

nr. 2: vedtaget

nr. 4: (identisk med nr. 2): bortfaldt

— Mødeperioden den 3.-4. november, 15.-19. november, 1.-2. december og 13.-17. december 1999

formandskonferencens forslag: vedtaget

Mødekalenderen for 1999 fastsattes dermed som følger:

11.-15. januar
27. og 28. januar
8.-12. februar
24. og 25. februar
8.-12. marts
24. og 25. marts
12.-16. april
3.-7. maj
20.-23. juli
13.-17. september
4.-8. oktober
25.-29. oktober
3. og 4. november
15.-19. november
1. og 2. december
13.-17. december

FORSÆDE: David W. MARTIN
næstformand

4. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000) (afstemning)

Betænkning af Cunha — A4-0219/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 20 ved AN; 1; 45; 25 ved VE (290 for, 205 imod, 7 hverken/eller); 5 ved VE (249 for, 246 imod, 6 hverken/eller); 12; 13 ved VE (257 for, 245 imod, 10 hverken/eller); 4 ved VE (257 for, 222 imod, 27 hverken/eller); 6 som tilføjelse ved VE (258 for, 248 imod, 0 hverken/eller); 49; 50; 3; 51; 43 ved VE (259 for, 222 imod, 28 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 18; 19 ved VE (215 for, 256 imod, 8 hverken/eller); 11 ved VE (230 for, 251 imod, 2 hverken/eller); 21; 23; 24; 26; 27 ved AN; 46 ved VE (197 for, 300 imod, 5 hverken/eller); 28 ved AN; 52; 29; 47 ved VE (241 for, 265 imod, 4 hverken/eller); 58; 13; 10; 14; 30 ved AN; 31; 32 ved AN; 33 ved AN; 55; 34 ved VE (217 for, 286 imod, 6 hverken/eller); 15 (1. del); 15 (2. del); 35; 48; 37; 56 ved VE (219 for, 265 imod, 23 hverken/eller); 38 ved AN; 39; 57 ved VE (212 for, 290 imod, 7 hverken/eller); 9; 8; 54; 40; 17; 41 ved AN; 42

Ændringsforslag, der bortfaldt: 22; 53; 16; 2

Ændringsforslag, der var annulleret: 36; 44

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 7

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

Inden afstemningens begyndelse:

— Formanden havde gjort opmærksom på, at punkt 66, 79 og 80 var annulleret, eftersom deres indhold allerede figurerede andre steder i beslutningsforslaget,

— ordføreren havde fremsat et mundtligt ændringsforslag til punkt F og H og til punkt 4, 12, 18, 23 og 68 samt til de vedtagne ændringsforslag, gående ud på, for de sprog, hvor det var relevant, at tilføje den feminine form af ordene »landbruger« og »fisker«, og Graefe zu Baringdorf havde taget ordet om den tyske version af disse ændringer (formanden havde fastslået, at der ikke var indvendinger imod at tage hensyn til dette mundtlige ændringsforslag),

Inden afstemningen om nr. 6:

— ordføreren havde foreslået, at nr. 6 blev betragtet som en tilføjelse, hvilket Goepel, underskriver af ændringsforslaget for PPE-Gruppen, havde tilsluttet sig.

Inden afstemningen om nr. 57:

— Fantuzzi havde påpeget, at efter hans opfattelse ville en eventuel vedtagelse af nr. 57 ikke betyde, at nr. 50 bortfaldt, eftersom disse to ændringsforslag var forenelige, og han havde anmodet om, at nr. 50 blev sat under afstemning inden nr. 57.

— ordføreren havde betvivlet, at disse ændringsforslag var forenelige,

— Graefe zu Baringdorf, stiller af nr. 50 på V-Gruppens vegne, havde tilsluttet sig Fantuzzis synspunkt,

Formanden havde besluttet at betragte nr. 57 og 50 som uforenelige.

Særskilt afstemning: punkt 61; 64; 74; 76; 77 (GUE/NGL)

Torsdag, den 18. juni 1998

Opdelt afstemning:

nr. 15 (I-EDN):

1. del: indtil »... indkomststøtte«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 20 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	493
ja-stemmer:	314
nej-stemmer:	171
hverken/eller:	8

nr. 27 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	508
ja-stemmer:	62
nej-stemmer:	445
hverken/eller:	1

nr. 28 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	510
ja-stemmer:	80
nej-stemmer:	426
hverken/eller:	4

nr. 30 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	77
nej-stemmer:	433
hverken/eller:	9

nr. 32 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	512
ja-stemmer:	98
nej-stemmer:	403
hverken/eller:	11

nr. 33 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	512
ja-stemmer:	153
nej-stemmer:	354
hverken/eller:	5

nr. 38 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	506
ja-stemmer:	82
nej-stemmer:	411
hverken/eller:	13

nr. 41 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	509
ja-stemmer:	117
nej-stemmer:	381
hverken/eller:	11

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 1)*.

5. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed« (afstemning)

Betænkning af Schroedter — A4-0210/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 28; 10; 29; 11 ved VE (271 for, 213 imod, 25 hverken/eller); 8 ved AN; 13; 3 ved VE (310 for, 189 imod, 12 hverken/eller); 5 ved AN; 20 ved VE (254 for, 238 imod, 12 hverken/eller); 15

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved VE (210 for, 269 imod, 14 hverken/eller); 7 ved VE (194 for, 302 imod, 7 hverken/eller); 19; 2; 27; 16; 26 ved AN; 17 ved VE (215 for, 281 imod, 3 hverken/eller); 25 ved AN; 24; 12 ved AN; 9 ved VE (238 for, 238 imod, 28 hverken/eller); 23; 22; 4; 31 ved VE (100 for, 394 imod, 10 hverken/eller); 18

Ændringsforslag, der bortfaldt: 6; 14

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 21

Ændringsforslag, der var annulleret: 30

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 18 ændret mundtligt, med undtagelse af punkt 10, der var forkastet ved VE (197 for, 273 imod, 30 hverken/eller) og af punkt 11, der ligeledes var forkastet ved VE (88 for, 397 imod, 20 hverken/eller).

Talere:

— Før afstemningens begyndelse havde formanden påpeget, at i den tyske version af nr. 5, 6 og 14 skulle ordet »Samhørighedsfonden« erstattes med »en samhørighedsfond«; Schroedter, ordfører, havde meddelt, at hun ville foreslå et mundtligt ændringsforslag til punkt 18, og McCarthy for PSE-Gruppen om dette indlæg,

— Inden afstemningen om punkt 18 havde ordføreren fremsat et mundtligt ændringsforslag til dette punkt, der gik ud på at give slutningen af andet punktum følgende ordlyd: »og at deres autoritet og beslutningskompetence sikres«; efter dette indlæg tog Novo nr. 21, der var stillet af GUE/NGL-Gruppen, tilbage (formanden havde fastslået, at der ikke var indvendinger imod at tage hensyn til dette mundtlige ændringsforslag),

— Berend havde anmodet om, at den spanske og franske version af nr. 5, 6 og 14 blev tilpasset de øvrige sprogversioner (formanden havde svaret, at alle sprogversionerne ville blive kontrolleret).

Særskilt afstemning: punkt 10, 11 (PSE); 23 (I-EDN)

Opdelt afstemning:

punkt A (I-EDN):

1. del: indtil »... landdistrikterne«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 26 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	504
ja-stemmer:	67
nej-stemmer:	427
hverken/eller:	10

nr. 25 (GUE/NGL, UPE):

antal deltagere i afstemningen:	506
ja-stemmer:	74
nej-stemmer:	406
hverken/eller:	26

nr. 12 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	510
ja-stemmer:	230
nej-stemmer:	273
hverken/eller:	7

punkt 7 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	513
ja-stemmer:	285
nej-stemmer:	209
hverken/eller:	19

nr. 8 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	504
ja-stemmer:	405
nej-stemmer:	84
hverken/eller:	15

nr. 5 (GUE/NGL, UPE):

antal deltagere i afstemningen:	515
ja-stemmer:	457
nej-stemmer:	41
hverken/eller:	17

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 2)*.

6. **Det Europæiske Råd i Cardiff** (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 og 0691/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 og 0691/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Green for PSE-Gruppen,
Oomen-Ruijten og Martens for PPE-Gruppen,
Pasty for UPE-Gruppen,
Watson, Teverson og Cox for ELDR-Gruppen,
Puerta for GUE/NGL-Gruppen,
Aelvoet for V-Gruppen,
Hory for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7 (1. del) ved AN; 7 (2. del) ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 ved AN; 10; 1; 2; 11; 5 ved VE (189 for, 263 imod, 29 hverken/eller); 6; 12; 3; 8 ved AN; 9 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— Roth havde inden afstemningens begyndelse på V-Gruppens vegne gjort opmærksom på, at punkt 16 og 17 ikke indgik i den fælles kompromistekst, som de grupper, der havde underskrevet det fælles beslutningsforslag, var blevet enige om, og at, så vidt hun vidste, var disse tekster indgivet efter fristens udløb; Puerta havde for GUE/NGL-Gruppen tilsluttet sig dette indlæg, Green for PSE-Gruppen havde forklaret de grunde, der havde fået de andre grupper til at indføje disse punkter, og Wolf havde gjort opmærksom på, at Roth og han selv trak deres underskrift tilbage fra det fælles beslutningsforslag (formanden havde som kompromis foreslået, at man lod foretage særskilte afstemninger ved AN om punkt 16 og 17),

— De Vries, for ELDR-Gruppen, havde anmodet om at få bekræftet, at beslutningsforslagene om Kosovo og Mellemøsten, emner som punkt 16 og 17 i det foreliggende fælles beslutningsforslag vedrørte, også ville blive sat under afstemning, selv om disse punkter blev vedtaget (dette havde formanden bekræftet).

Parlamentet havde tilsluttet sig formandens forslag.

— Killilea havde meddelt, at han havde været til stede under den første afstemning ved AN under denne afstemningstid, men at han ikke havde kunnet stemme, fordi et andet medlem havde taget hans stemmekort,

— Efter afstemningen om punkt 17 havde Swoboda gjort opmærksom på, at der var en fejl i dette punkt, og at der skulle stå »... det britiske formandskab og De Forenede Stater« (formanden havde svaret, at alle versioner ville blive kontrolleret),

— Inden afstemningen om nr. 7 havde Fabre-Aubrespy under henvisning til forretningsordenens artikel 116, stk. 1, anmodet om opdelt afstemning herom (formanden imødekom denne anmodning),

— Watson for ELDR-Gruppen om nr. 8.

Særskilt afstemning: punkt 14 (UPE); 16 (V)

Opdelt afstemning:

punkt 13 (V):

1. del: indtil »... ratificeres fuldt ud«
2. del: resten

nr. 7 (Fabre-Aubrespy):

1. del: indtil »... Amsterdam-traktaten«
2. del: resten

Torsdag, den 18. juni 1998

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 4 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	490
ja-stemmer:	210
nej-stemmer:	263
hverken/eller:	17

punkt 9 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	491
ja-stemmer:	437
nej-stemmer:	50
hverken/eller:	4

punkt 16 (formand):

antal deltagere i afstemningen:	493
ja-stemmer:	456
nej-stemmer:	18
hverken/eller:	19

punkt 17 (formand):

antal deltagere i afstemningen:	480
ja-stemmer:	441
nej-stemmer:	6
hverken/eller:	33

nr. 7 (1. del) (ELDR):

antal deltagere i afstemningen:	500
ja-stemmer:	316
nej-stemmer:	165
hverken/eller:	19

nr. 7 (2. del) (ELDR):

antal deltagere i afstemningen:	498
ja-stemmer:	273
nej-stemmer:	190
hverken/eller:	35

nr. 8 (ELDR):

antal deltagere i afstemningen:	490
ja-stemmer:	135
nej-stemmer:	322
hverken/eller:	33

nr. 9 (ELDR):

antal deltagere i afstemningen:	492
ja-stemmer:	237
nej-stemmer:	244
hverken/eller:	11

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	498
ja-stemmer:	428
nej-stemmer:	45
hverken/eller:	25

(del II, punkt 3).

7. In vitro-diagnostik ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Pompidou — A4-0225/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0178/98 — 95/0013(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 6 ændret mundtligt; 3-5 under et

Talere:

— Inden afstemningen om nr. 6 havde ordføreren fremsat et mundtligt ændringsforslag til artikel 1, stk. 4 i direktivet, der gik ud på at give slutningen af dette stykke følgende ordlyd: »For så vidt angår diagnosticering er navnlig beskyttelse af fortroligheden af spørgsmål vedrørende privatlivet og princippet om ikke-forskelsbehandling med hensyn til genetiske egenskaber og anlæg hos mænd og kvinder af afgørende betydning.« (formanden havde fastslået, at der ikke var indvendinger imod at sætte dette mundtlige ændringsforslag under afstemning),

— Hautala, medunderskriver af dette ændringsforslag, for V-Gruppen, erklærede, at hun var indforstået med dette mundtlige ændringsforslag.

Særskilt afstemning: nr. 2 (I-EDN)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(del II, punkt 4).*

8. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I (afstemning)

Betænkning af Tomlinson — A4-0180/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-12 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 5).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Talere: ordføreren for at anmode om Kommissionens holdning til de ændringsforslag, Parlamentet havde vedtaget, Cresson, medlem af Kommissionen, der meddelte, at Kommissionen ikke på indeværende tidspunkt kunne acceptere nogen af ændringsforslagene, og ordføreren, der under henvisning til forretningsordenens artikel 60, stk.2, anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling.

Parlamentet vedtog at henvise til fornyet udvalgsbehandling.

9. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I (afstemning)

Betænkning af Camisón Asensio — A4-0221/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (1. del); 1 (2. del); 3 (1. del); 3 (2. del); 4; 5 og 6 under et; 7; 8; 9-11 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 14; 12; 15 ved VE (196 for, 197 imod, 9 hverken/eller); 13

Ændringsforslag, der var annulleret: 2 (indeholdt i nr. 3)

Særskilt afstemning: nr. 7; 8 (UPE)

Opdelt afstemning:

nr. 1 (UPE):

1. del: teksten uden ordene »organisation, der tilbyder UMTS-net«
2. del: disse ord

nr. 3 (UPE):

1. del: teksten uden ordene »for at sikre, at der ikke diskrimineres«
2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 6)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 6)*.

10. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat * (afstemning)

Betænkning af Watson — A4-0217/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 7)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (I-EDN)

antal deltagere i afstemningen:	398
ja-stemmer:	377
nej-stemmer:	13
hverken/eller:	8

(del II, punkt 7).

*
* *

Stemmeforklaring:

Mødekalender:

— *skriftligt:* Striby

Betænkning af Cunha — A4-0219/98

— *skriftligt:* Wibe, Ahlqvist, Hulthén, Theorin, Andersson, Waidelich; Cushnahan; Caudron; Titley; Trizza; Krarup, Bonde, Sandbæk; Souchet

Betænkning af Schroedter — A4-0210/98

— *skriftligt:* des Places for I-EDN-Gruppen; Vanhecke; Cushnahan; Pimenta; Novo; Lang; Girão Pereira; Ephremidis; Nicholson; Titley; Lindqvist; Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Novo Belenguer; Delcroix; Decourrière; Gallagher; Darras; Krarup, Bonde, Sandbæk; Gillis; Porto

Det Europæiske Råd i Cardiff

— *skriftligt:* Krarup for I-EDN-Gruppen; Bonde; Blokland; Macartney; Berthu; Lukas; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Holm; Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Cushnahan; Caudron; Souchet; Thyssen

Indstilling ved andenbehandling af Pompidou — A4-0225/98

— *skriftligt:* Hautala for V-Gruppen; Blokland for I-EDN-Gruppen

Betænkning af Camisón Asensio — A4-0221/98

— *skriftligt:* Wolf for V-Gruppen; Lindqvist; Caudron; Cushnahan

Betænkning af Watson — A4-0217/98

— *skriftligt:* Thors; Ribeiro; Cushnahan; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Titley

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Betænkning af Cunha (A4-0219/98)

— nr. 33
Havde villet stemme for: Poisson, Baggioni

Betænkning af Schroedter (A4-0210/98)

— nr. 25
Havde villet stemme for: Torres Marques

— nr. 26
Havde villet stemme for: Torres Marques

Det Europæiske Råd i Cardiff

— nr. 7 (1. del)
Havde villet stemme for: Cushnahan

— nr. 7 (2. del)
Havde villet stemme for: Cushnahan, Gerard Collins, Hyland; Elles; Mather; Perry; Plumb; Provan; Stevens og Sturdy

— punkt 16
Havde villet stemme imod: Holm

— punkt 17
Havde villet stemme imod: Holm

Følgende havde erklæret, at han havde været til stede og kun havde deltaget i nogle af afstemningerne ved AN: Schnellhardt

Følgende havde erklæret, at de havde været til stede og ikke havde deltaget i nogen af afstemningerne ved AN: McMillan-Scott og Soltwedel-Schäfer.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.25 og genoptaget kl. 15.00)

Torsdag, den 18. juni 1998

FORSÆDE: Jean-Pierre COT

næstformand

11. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, at han fra Rådet, jf. EF-traktaten, artikel 189 B og C, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om indførelse af sikkerhedskontrol af tredjelandes luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne (C4-0338/98 — 97/0039(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om gensidig anerkendelse af registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, ved kørsel inden for Fællesskabet (C4-0339/98 — 97/0199(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75, stk. 1

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et EF-handlingsprogam vedrørende forureningsrelaterede sygdomme som led i indsatsen inden for folkesundhed (1999-2001) (C4-0340/98 — 97/0153(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ

rådg.udv. under førstebehandlingen: BESK, BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et EF-handlingsprogam vedrørende sjældne sygdomme som led i indsatsen for folkesundhed (1999-2003) (C4-0341/98 — 97/0146(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ

rådg.udv. under førstebehandlingen: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse (C4-0342/98 — 97/0149(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 19. juni 1998.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debatten om uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning *(med hensyn til titler på og ordførere for forslag til beslutning: se protokollen af tirsdag den 16. juni 1998, del I, punkt 4).*

12. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om seks forslag til beslutning (B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 og 0663/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Bertens, Truscott, McKenna, Dell'Alba og Elmalan.

Talere: Malone for PSE-Gruppen, Thomas Mann for PPE-Gruppen, André-Léonard for ELDR-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Caligaris, Oostlander, der forelagde beslutningsforslag B4-0657/98, Cresson, medlem af Kommissionen, og Malone, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Cresson besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 17.

13. Krigen mellem Etiopien og Eritrea (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om syv forslag til beslutning (B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 og 0664/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Bertens, Cunningham, der ligeledes meddelte, at han ville stille et mundtligt ændringsforslag til beslutningsforslag B4-0620/98, Robles Piquer, Telkämper og Macartney.

Talere: Speciale for PSE-Gruppen, Ford og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 18.

14. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fireogtyve forslag til beslutning (B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665, 0600, 0618, 0622, 0632, 0655, 0667, 0624, 0635, 0662, 0668, 0623, 0636, 0646, 0651, 0614, 0659, 0654 og 0675/98)

Globalt moratorium for henrettelser

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Dupuis, Cars, Ullmann, Habsburg-Lothringen og González Álvarez.

Vanhecke, løsgænger, tog ordet.

Ækvatorialguinea

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Ferrer, Vallvé, Pons Grau, Hory, Marset Campos.

Talere: Imaz San Miguel for PPE-Gruppen og Carnero González for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Magdalene HOFF
næstformand

Indonesien og Østtimor

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Marinho, Girão Pereira, De Melo og Ribeiro.

Talere: Newens for PSE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Hautala for V-Gruppen, og McKenna.

Tchad

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Maij-Weggen, Telkämper og Hory.

Talere: André-Léonard for ELDR-Gruppen og Van Bladel for UPE-Gruppen.

Pakistan

Talere for at forelægge beslutningsforslag: van Dam og Lenz.

Talere: Hallam for PSE-Gruppen og Thomas Mann for PPE-Gruppen.

Guinea-Bissau

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Taubira-Delannon og Mendes Bota.

Talere: Apolinário for PSE-Gruppen, von Habsburg for PPE-Gruppen, Girão Pereira for UPE-Gruppen, og Novo for GUE/NGL-Gruppen.

Cresson, medlem af Kommissionen, tog ordet om hele punktet »Menneskerettigheder«.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 19.

15. Den internationale straffedomstol (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om seks forslag til beslutning (B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Oostlander, Cars, Dell'Alba, Sauquillo Pérez del Arco, Ullmann og Carnero González.

Talere: Ferrer for PPE-Gruppen, Musumeci og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 20.

16. Cambodja (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om forslag til beslutning B4-0609/98

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Goerens.

Talere: Kinnock for PSE-Gruppen, Habsburg-Lothringen for PPE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 21.

(I afventning af afstemningstiden blev mødet udsat kl. 17.25 og genoptaget kl. 17.30.)

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER
næstformand

AFSTEMNING
(simpelt flertal påkrævet)

17. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 og 0663/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 og 0663/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Swoboda, Theorin, Wiersma, Titley og Truscott for PSE-Gruppen,
Oostlander for PPE-Gruppen,
Bertens, André-Léonard og Caligaris for ELDR-Gruppen,
Wurtz, González Álvarez, Vinci, Miranda, Papayannakis, Ephremidis og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen,
McKenna, Schroedter, Holm, Telkämper, Aelvoet, Gahrton og Ahern for V-Gruppen,
Hory og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 8).*

Torsdag, den 18. juni 1998

18. Krigen mellem Etiopien og Eritrea (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 og 0664/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 og 0664/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Cunningham og Vecchi for PSE-Gruppen,
Günther og Robles Piquer for PPE-Gruppen,
Caligaris, Fassa, Bertens og La Malfa for ELDR-Gruppen,
Pasty, Carrère d'Encausse og Caccavale for UPE-Gruppen,
Vinci, Castellina, Svensson, Seppänen, Sierra González og Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen,
Telkämper, Aelvoet, Tamino for V-Gruppen,
Hory, Macartney for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 1 ændret mundtligt).

Talere:

— Før afstemningen om punkt 1 havde Macartney fremsat et mundtligt ændringsforslag til punkt 1 med støtte fra alle politiske grupper gående ud på at give dette punkt følgende ordlyd: »... at overholde våbenhvilen og finde en fredelig og retfærdig løsning på deres grænsekonflikt samt i denne forbindelse i fuldt omfang at samarbejde som led i de igangværende mæglingsbestræbelser, der udføres af OAU, De Forenede Stater og Rwanda.«

Formanden spurgte Parlamentet, om dette mundtlige ændringsforslag kunne blive taget i betragtning.

Parlamentet godkendte, at det mundtligt ændrede punkt 1 blev sat under afstemning.

Særskilt afstemning: punkt 1 (Macartney)

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 9)*.

19. Menneskerettigheder (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665, 0600, 0618, 0622, 0632, 0655, 0667, 0624, 0635, 0662, 0668, 0623, 0636, 0646, 0651, 0614, 0659, 0654 og 0675/98

Globalt moratorium for henrettelser

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Imbeni for PSE-Gruppen,
Habsburg-Lothringen for PPE-Gruppen,
Cars, Frischenschlager for ELDR-Gruppen,
Manisco, Carnero González, Marset Campos, Ainardi, Alavanos for GUE/NGL-Gruppen
Aglietta, Ripa di Meana, Müller for V-Gruppen,
Dupuis, Hory, Dell'Alba for ARE-Gruppen,
van Bladel, Caccavale
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 a))*.

Ækvatorialguinea

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 og 0667/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Sauquillo Pérez del Arco og Pons Grau for PSE-Gruppen,
Ferrer og Imaz San Miguel for PPE-Gruppen,
Fassa og Bertens for ELDR-Gruppen,
Pasty for UPE-Gruppen,
Puerta, Carnero González, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Sierra González, Jové Peres, González Alvarez, Sornosa Martínez og Mohamed-Ali for GUE/NGL-Gruppen,
Aelvoet og Telkämper for V-Gruppen,
Hory for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 b))*.

Indonesien og Østtimor

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0624, 0635, 0662, 0668,/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Marinho, Newens, Apolinário og Barros Moura for PSE-Gruppen,
Cunha, Capucho, Porto og Pimenta for PPE-Gruppen,
Vallvé for ELDR-Gruppen,
Pasty, Rosado Fernandes, Girão Pereira, Cardona og Andrews for UPE-Gruppen,
Miranda, Ribeiro, Novo og Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen,
McKenna, Telkämper og Hautala for V-Gruppen,
Hory og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 c))*

Tchad

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0636, 0646, 0651/98

— Forslag til fælles beslutning af:
Maij-Weggen for PPE-Gruppen,
André-Léonard, Bertens og Fassa for ELDR-Gruppen,

Marset Campos og Vinci for GUE/NGL-Gruppen,
Telkämper, Aelvoet, Lannoye, Schörling for V-Gruppen,
Macartney, Saint-Pierre for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (2. del af punkt 2 var forkastet).

Talere:

— Før begyndelsen af afstemningen havde Apolinário meddelt, at beslutningsforslag B4-0623/98, der var indgivet af PSE-Gruppen, var blevet taget tilbage til fordel for det fælles beslutningsforslag.

Opdelt afstemning:

punkt 2 (V):

1. del: teksten uden ordene »og de to journalister«
2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 d))*.

Pakistan

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0614 og 0659/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Hallam og Wiersma for PSE-Gruppen,
Lenz for PPE-Gruppen,
Fassa, André-Léonard og Bertens for ELDR-Gruppen,
Pasty og Caccavale for UPE-Gruppen,
Holm for V-Gruppen,
Blokland og Van Dam for I-EDN-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 e))*.

Guinea-Bissau

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0654 og 0675/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Marinho, Apolinário for PSE-Gruppen,
Cunha for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Pasty, Caccavale, Girão Pereira for UPE-Gruppen,
Aelvoet, Telkämper for V-Gruppen,
Hory, Pradier, Saint-Pierre for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 10 f))*.

20. Den internationale straffedomstol
(afstemning)

Forslag til beslutning B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau og Barros Moura for PSE-Gruppen,
Oostlander for PPE-Gruppen,
De Vries for ELDR-Gruppen,
Puerta, Manisco, Carnero González og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen,
Aglietta, Müller og Ullmann for V-Gruppen,
Dell'Alba, Dupuis og Hory for ARE-Gruppen,
Van Bladel og Caccavale,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved AN; 1 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— De Vries havde gjort opmærksom på forskelle mellem de forskellige sprogversioner (formanden havde svaret, at dette ville blive kontrolleret).

Opdelt afstemning:

punkt 3:

1. del: teksten uden ordene » og navnlig Sikkerhedsrådet«
2. del: disse ord

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	230
ja-stemmer:	218
nej-stemmer:	2
hverken/eller:	10

(Titley havde villet stemme for)

nr. 1 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	240
ja-stemmer:	230
nej-stemmer:	2
hverken/eller:	8

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 11)*.

Torsdag, den 18. juni 1998

21. Cambodja (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0609/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0609/98:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt E ved VE (138 for, 97 imod, 7 hverken/eller)).

Særskilt afstemning: punkt E (PSE)

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 12)*.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

AFSTEMNINGSTID

22. Fremtidens energi (afstemning)

Betænkning af Rothe – A4-0207/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 (1. del); 3

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved VE (95 for, 137 imod, 9 hverken/eller); 4 ved AN; 2 (2. del) ved VE (111 for, 130 imod, 0 hverken/eller);

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 33 ændret mundtligt) med undtagelse af punkt 7 (2. del) forkastet ved VE (114 for, 126 imod, 2 hverken/eller).

Talere:

– Ordføreren havde taget ordet til nr. 1.

– Inden afstemningen om punkt 21, havde ordføreren gjort opmærksom på, at dette punkt ville få betydning for de kommende regnskabsår, og anmodet om, at sprogversionerne blev kontrolleret på grundlag af den tyske tekst (formanden svarede, at dette ville blive gjort),

– Før afstemningen om punkt 33 havde ordføreren foreslået et mundtlig ændringsforslag til dette punkt, som skulle lyde »opfordrer Kommissionen til at foreslå... de samlede CO_2-emissioner i forbindelse med klimatisering og opvarmning og det lavest mulige niveau«.

Formanden fastslog, at der ikke var indsigelser mod at tage dette mundtlige ændringsforslag i betragtning,

Særskilt afstemning: punkt 15 (V), punkt 33 (PSE)

Opdelt afstemning:

nr. 2 (PPE):

1. del: indtil »... minimumsgodtgørelse«
2. del: resten

punkt 7 (PPE):

1. del: indtil »... minimumsgodtgørelse«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 4 (V):

antal deltagere i afstemningen:	243
ja-stemmer:	40
nej-stemmer:	105
hverken/eller:	98

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 13)*.

23. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 og 0594/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 og 0594/98:

– Forslag til fælles beslutning af:
Swoboda, Colajanni, Titley og Caudron for PSE-Gruppen,
Oostlander for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Carrère d'Encausse for UPE-Gruppen,
Wurtz, Marset Campos, Manisco, Miranda, Alavanos, Carnero González og Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton og Tamino for V-Gruppen,
Pradier for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3 (1. del); 2/ændr.; 4; 1

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 3 (2. del)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 2, 2. del ved VE (124 for, 112 imod, 4 hverken/eller) og punkt 5 (2. del) ved VE (128 for, 119 imod, 1 hverken/eller)).

Talere:

– Før afstemningen om nr. 3 havde Carnero González for GUE/NGL-Gruppen foreslået, at nr. 3, (hvori han for sin gruppe havde taget sidste del tilbage, der begyndte med ordene »opfordrer Den Europæiske Union...«) blev betragtet som en tilføjelse til punkt 3.

Parlamentet godkendte dette forslag.

Opdelt afstemning:

punkt 2 (ELDR):

1. del: indtil »... fredsprocessen«
2. del: resten

nr. 3 (som tilføjelse til punkt 3) (GUE/NGL):

1. del: indtil »... Mellemøsten«
2. del: resten: taget tilbage

punkt 5 (ELDR):

1. del: teksten uden ordene »kolonisations-»
2. del: disse ord

punkt 6 (ELDR):

gælder ikke den danske udgave

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 14)*.

Talere: Bertens, som anmodede om, at de forskellige sprogudgaver af beslutningen blev kontrolleret med hensyn til oversættelsen af ordet »bosættelse«, og Imaz San Miguel om den spanske oversættelse af dette ord (formanden svarede, at teksterne ville blive kontrolleret med udgangspunkt i den engelske udgave).

24. Den anden ministerkonference om WTO (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0666/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 10 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 8 ved AN. 2; 3; 9 ved AN. 5; 6; 11 ved AN; 12 ved AN; 7

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 8 (V):

antal deltagere i afstemningen:	249
ja-stemmer:	123
nej-stemmer:	125
hverken/eller:	1

nr. 9 (V):

antal deltagere i afstemningen:	256
ja-stemmer:	72
nej-stemmer:	180
hverken/eller:	4

nr. 10 (V):

antal deltagere i afstemningen:	256
ja-stemmer:	128
nej-stemmer:	125
hverken/eller:	3

nr. 11 (V):

antal deltagere i afstemningen:	251
ja-stemmer:	46
nej-stemmer:	205
hverken/eller:	0

nr. 12 (V):

antal deltagere i afstemningen:	252
ja-stemmer:	122
nej-stemmer:	124
hverken/eller:	6

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 15)*

25. Situationen i Kosovo (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0611, 0634, 0676, 0677, 0679, 0681 og 0683/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0611, 0634, 0676, 0679 og 0683/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Swoboda, Titley, Imbeni, Wiersma og Barón Crespo for PSE-Gruppen,
von Habsburg for PPE-Gruppen,
La Malfa for ELDR-Gruppen,
Pasty for UPE-Gruppen,
Dupuis for ARE-Gruppen,
Carnero González,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2; 3; 4 (1. del);

Ændringsforslag, der bortfaldt: 4 (2. del)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 6 ved VE (122 for, 120 imod, 1 hverken/eller)).

Talere:

— Før afstemningen om nr. 4 havde Aelvoet anmodet om opdelt afstemning om dette ændringsforslag (formanden havde konstateret, at der ikke var indvendinger mod denne anmodning),

— Pack havde anmodet om, at anden del af punkt 4 blev sat under afstemning før den tilsvarende del af nr. 4, hvilket formanden godkendte.

— Sakellariou efter afstemningen om punkt 6.

Særskilt afstemning: punkt 6 (PSE);

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (167 for, 64 imod, 8 hverken/eller) *(del II, punkt* 16).

(Forslag til beslutning B4-0677 og 0681/98 bortfaldt.)

26. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence (afstemning)

Betænkning af Secchi — A4-0228/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 10 ved VE (97 for, 128 imod, 2 hverken/eller); 2 ved VE (95 for, 131 imod, 8 hverken/eller); 3; 4 ved VE (107 for, 128 imod, 3 hverken/eller); 5 ved AN; 6; 7; 8 ved VE (106 for, 127 imod, 5 hverken/eller); 9

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Torsdag, den 18. juni 1998

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 10 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	227
ja-stemmer:	202
nej-stemmer:	20
hverken/eller:	5

nr. 5 (UPE):

antal deltagere i afstemningen:	237
ja-stemmer:	22
nej-stemmer:	212
hverken/eller:	3

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 17).*

27. Transport af nukleart affald (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 og 0684/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 og 0684/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Lange for PSE-Gruppen,
Ferber for PPE-Gruppen,
Eisma for ELDR-Gruppen,
Marset Campos og Manisco for GUE/NGL-Gruppen,
Bloch von Blottnitz for V-Gruppen,
Ewing for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (115 for, 112 imod, 6 hverken/eller)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt C ved VE (123 for, 108 imod, 4 hverken/eller), punkt 12 ved VE (115 for, 112 imod, 6 hverken/eller).

blev forkastet:

punkt A (1. del) ved VE (111 for, 116 imod, 4 hverken/eller)),
punkt D ved VE (108 for, 119 imod, 4 hverken/eller),
punkt E ved VE (112 for, 118 imod, 3 hverken/eller),
punkt H ved VE (106 for, 118 imod, 6 hverken/eller).
punkt 9 (2. del) ved VE (113 for, 116 imod, 4 hverken/eller)

Særskilt afstemning: punkt D, E, H (PPE)

Opdelt afstemning:

punkt A (PPE):

1. del: indtil »... nukleart affald«
2. del: resten

punkt 9 (PPE):

1. del: indtil »... myndigheder«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 18).*

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Rothe — A4- 0207/98

— *skriftligt:* Krarup; Deprez; Lindqvist; Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Ahlqvist; Caudron; Hyland; Cushnahan; Apolinário

Fredsprocessen i Mellemøsten

— *skriftligt:* Díez de Rivera Icaza; Wolf,

Den anden ministerkonference om WTO

— *skriftligt:* Lukas

Betænkning af Secchi — A4-0228/98

— *mundtligt:* Habsburg-Lothringen og McKenna

— *skriftligt:* Delcroix; Deprez; Fourçans; Cassidy; Trizza; Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Reding; Bonde, Sandbæk

Situationen i Kosovo

— *skriftligt:* Ahlqvist, Andersson, Hulthén, Wibe, Lööw, Waidelich, Theorin; Hory

Transport af nukleart affald

— *skriftligt:* Ewing, Macartney

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Betænkning af Secchi (A4-0228/98)

— nr. 10
Havde villet stemme imod: Cushnahan og Gillis

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

28. Landing af sild til industriel anvendelse * — Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — Industrifiskeri (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger fra Fiskeriudvalget.

Langenhagen forelagde sin betænkning om forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse bortset fra direkte konsum (KOM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS)) (A4-0142/98).

Kofoed forelagde sin betænkning om forslag til Rådets forordning (EF) om syvende ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS)) (A4-0139/98).

Kindermann forelagde sin betænkning om industrifiskeri (A4-0201/98).

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

Talere: Hardstaff for PSE-Gruppen, McCartin for PPE-Gruppen, Teverson for ELDR-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Van Dam for I-EDN-Gruppen, McMahon, Piha, formand Delegationen for Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Estland, Holm, Eisma, Lindholm, Thors, Hautala for V-Gruppen, og Bonino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.06.1998, del I, punkt 6.

29. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer — Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger fra Fiskeriudvalget.

McCartin forelagde sin betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om udsigterne for EU's marked for fiskerivarer: ansvar, partnerskab og konkurrenceevne (KOM(97)0719 — C4-0029/98) (A4-0204/98).

Varela Suanzes-Carpegna forelagde sin betænkning om konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i Den Europæiske Union (A4-0137/98).

Talere: Baldarelli for PSE-Gruppen, Fraga Estévez, formand for Fiskeriudvalget for PPE-Gruppen, d'Aboville for UPE-Gruppen, Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen, McKenna for V-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Souchet for I-EDN-Gruppen, Kindermann, Gillis, Girão Pereira, Novo, Medina Ortega, Imaz San Miguel, Apolinário, Viola, Bonino, medlem af Kommissionen, og Varela Suanzes-Carpegna, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.06.1998, del I, punkt 7.

30. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 19. juni 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00

— afstemning

— forslag til forordning om markedsordningen for fedtstoffer * ([1])

— forslag til forordning om undtagelse for reglerne om braklægning * ([1])

— betænkning af Liese om bananer **I ([1])

— betænkning af Orlando om hjælpemidler og udbytte for strafbart forhold * ([1])

— betænkning af Karamanou om TACIS-programmet ([1])

— betænkning af Ullmann om elektronisk kommunikation ([1])

— forhandling under et om syv mundtlige forespørgsler om informationssamfundet ([1])

(Mødet afbrudt kl. 20.55)

([1]) Teksterne sættes under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling.

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Ursula SCHLEICHER
næstformand

Torsdag, den 18. juni 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Reform af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000)

A4-0219/98

Beslutning om reformen af den fælles landbrugspolitik (Agenda 2000 — 1. del, kapitel III) (KOM(97)2000 — C4-0522/97)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse Agenda 2000 — 1. del, kapitel III, om den fælles landbrugspolitik (KOM(97)2000 — C4-0522/97),

— der henviser til forslagene til Rådets forordninger om reformen af den fælles landbrugspolitik (KOM(98)0158),

— der henviser til sin beslutning af 4. december 1997 ([1]) om meddelelse fra Kommissionen Agenda 2000 — et udvidet og styrket EU,

— der henviser til sin beslutning af 4. december 1997 ([2]) om Kommissionens meddelelse Agenda 2000: Unionens fremtidige finansiering — den nye finansielle ramme (2000-2006),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Regionalpolitik og Fiskeriudvalget (A4-0219/98),

A. der henviser til, at Kommissionen med Agenda 2000 foreslår en overordnet strategi for EU ved indgangen til det kommende årtusind,

B. der henviser til, at et helt kapitel heri er helliget den fælles landbrugspolitik og spørgsmålet om, hvordan landbrugssektoren skal leve op til visse af fremtidens udfordringer, herunder navnlig de nye internationale handelsforhandlinger og udvidelsen af EU, men uden at der fremlægges en overordnet målsætning for det europæiske landbrugs fremtid, og at der kan konstateres en betydelig forskel mellem de principper og præmisser, som Kommissionen erklærer at lægge til grund, og den konkrete udmøntning af disse i forslag til retsakter,

C. der henviser til Cork-konferencen, hvor EU's strategi for udvikling af landdistrikterne blev fastlagt på grundlag af en helhedspolitik for landområderne,

D. der henviser til, at der i perioden 1990-95 er forsvundet over 1 mio, hovedsageligt mindre bedrifter, at sektoren i perioden 1990-96 har mistet over 1,4 mio arbejdspladser (udtrykt i MAE), og at befolkningen i landbruget bliver stadig ældre, samtidig med at stadig flere arbejder på deltid,

E. mener, at EU på baggrund af de nye udfordringer, menneskeheden står over for på områderne beskæftigelse, fødevareforsyning, energi, miljø, vandforsyning, bør sætte sig nye mål for landbruget, for dets udvikling og for det internationale samarbejde,

F. der henviser til, at EU's udvidelse med de central- og østeuropæiske lande udover at være historisk og politisk uomgængelig og nødvendig for at bevare freden, sikkerheden og velstanden i Europa ikke blot indebærer en udvidelse af det fælles landbrugsmarked med nye muligheder for samhandel for de nuværende og de nye medlemmer, men også betyder budgetmæssige vanskeligheder for Unionen, tilpasningsvanskeligheder for landbrugerne og myndighederne i de nye medlemsstater, navnlig hvad angår administrative bestemmelser og miljø- og forbrugerbeskyttelsesregler, samt vanskeligheder med at opretholde indkomsterne og beskæftigelsen inden for landbruget i de nuværende medlemsstater,

([1]) EFT C 388 af 22.12.1997, s. 17.
([2]) EFT C 388 af 22.12.1997, s. 31.

G. der henviser til, at reformen af den fælles landbrugspolitik i første række er en nødvendighed, som skyldes interne hensyn, men at den samtidig skal tjene til at forberede den forestående udvidelse med de central- og østeuropæiske lande og skabe betingelserne for de fremtidige forhandlinger inden for WTO, men som erindrer om, at EU klart bør definere den forhandlingsstrategi, man agter at følge;

H. der henviser til, at den manøvremargen, som Kommissionen og Rådet råder over på grund af udnyttelsen af landbrugsbudgettet, som i de seneste år altid har ligget under de grænser, som landbrugsretningslinjen fastsætter, bør anvendes til gavn for landbrugerne og til de foranstaltninger, der er nødvendige i forbindelse med den økonomiske omstrukturering i landbruget,

I. der henviser til, at Parlamentet senere udarbejder sammenhængende udtalelser om forslagene til forordninger for de enkelte sektorer;

I. opfordrer Rådet og Kommissionen til under forhandlingerne om reformen af den fælles landbrugspolitik at iagttage følgende overordnede principper og retningslinjer:

Konsolidering af den europæiske model for landbruget

1. mener, at den fælles landbrugspolitiks målsætning fortsat skal være fælles. Den skal afspejle et europæisk landbrug, hvor effektivitet, menneske og jord går op i en højere enhed, og hvor metoderne er afpasset efter de enkelte produktioner; Den fælles landbrugspolitik kræver et virkelig alternativt projekt, der medfører en grundlæggende ændring af en række bestemmelser. Der skal tages hensyn til alle sektorers særlige forhold og deres lokale forskelligartethed, og der må ikke banes vej for en begyndende renationalisering;

2. henviser til, at den første og vigtigste målsætning for reformen af den fælles landbrugspolitik i forbindelse med Agenda 2000 er at befæste den europæiske landbrugsmodel, som dels bygger på overensstemmelse mellem landbruget som økonomisk aktivitet og dets betydning for miljø, sociale forhold og fysisk planlægning og dels på beskyttelse af de grundlæggende regionale produktioner og fremstilling af produkter, der opfylder høje sikkerhedsstandarder for fødevarer;

3. mener, at producentsammenslutningerne og kooperativerne kan medvirke afgørende til at opretholde den europæiske landbrugsmodel, såfremt deres funktion styrkes og udnyttes, så de kan spille en mere dynamisk rolle i forvaltningen af udbuddet og skabe betingelser for en bedre sammenkædning mellem markedspolitikken og strukturpolitikken;

4. henviser til, at denne målsætning kræver af den fælles landbrugspolitik, at den opnår større tilslutning i offentligheden gennem en stærkere samordning med Den Europæiske Unions øvrige politikker med sigte på beskæftigelsen, hvilket indebærer, at der sikres en grundlæggende balance mellem produktioner, landmænd og geografiske områder, samtidig med at konkurrenceevnen og alsidigheden opretholdes. Den nye fælles landbrugspolitik skal arbejde i retning af en global indsats og en bæredygtig udvikling. På den generelle baggrund:

— skal konkurrenceevnen ikke blot fremkomme ved en nedgang i råvarepriserne, som i lang tid har kendetegnet en kvantitativ udvikling i landbruget, som i stadig mindre grad har levet op til samfundets forventninger, men i stadig større udstrækning ved levering af produkter og ydelser, der lever op til samfundets nye krav, ved integration af principper som sundhedsmæssig og smagsmæssig kvalitet, lokalt knowhow udtrykt i værditilvækst, dvs. et bredt udbud, som alt i alt gør Europa til noget særligt i forhold til konkurrenterne,

— skal alsidighedsprincippet klart anerkendes inden for landbrugssektoren,

— skal kvalitetsprincippet og fødevaresikkerheden være et ufravigeligt grundlag;

5. er bevidst om, at det er nødvendigt, at den fremtidige landbrugspolitik skaber en ny balance mellem den fælles forvaltning på unionsplan og decentraliseringen inden for medlemsstaterne og regionerne. Dette er kun muligt, hvis man går fra en »administreret« fælles landbrugspolitik — som den nuværende er det — til en »kontraktlig« model for den fælles landbrugspolitik, hvor den usmidige vertikale sektorinddeling giver større plads for en ny horisontal smidighed. På denne måde kan en ny kontraktaftale mellem landbruget og samfundet bedre begrunde de offentlige midler, der skal afsættes hertil;

6. henviser til, at denne målsætning endvidere forudsætter, at den offentlige landbrugsstøtte er bæredygtig, og at den legitimeres af borgerne, fordi den lever op til de krav, samfundet stiller til landbruget. Derfor skal denne støtte i stigende grad gøres uafhængig af produktionsmængder og bedriftsstørrelse;

7. der skal tages hensyn til målsætningerne i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg med hensyn til sikkerhed for landbrugets driftsvilkår; disse målsætninger figurerer ikke i Kommissionens forslag;

Pris- og markedspolitik

8. påpeger, at der i kraft af de målsætninger, der er vedtaget med EU's landbrugspolitik, fortsat er behov for en pris- og markedspolitik, hvis grundlag er den fælles landbrugspolitiks tre traditionelle grundpiller: markedets enhed, fællesskabspræferencen og økonomisk solidaritet, hvilket ikke er til hinder for, at landbrugspolitikken tilpasses landbrugets og samfundets aktuelle situation, EU's internationale forpligtelser og den fremtidige udvidelse;

9. mener som følge heraf, at de foreslåede prisnedsættelser inden for korn-, oksekøds- og mejerisektoren er for vidtgående, og afviser afskaffelsen af interventionsordningen for olivenolie samt henviser til, at det er nødvendigt med en gennemgribende revision af den fælles markedsordning for oksekød for på lang sigt at sikre markedsligevægten inden for denne sektor;

10. mener, at pris- og markedspolitikken fortsat bør indeholde ordninger til regulering af markedet på såvel internt som eksternt niveau under hensyntagen til, at det ikke er muligt at forudse produktionsudsving og udviklingen på landbrugsmarkederne. Ved en eventuel reform af interventionsmekanismerne bør disse dog gøres mere smidige og effektive samt justeres med henblik på at skabe større ligelighed mellem de forskellige produktioner, samtidig med at der tages hensyn til specifikke forhold;

11. opfordrer derfor Kommissionen til at undersøge alternative eller supplerende ordninger, f.eks. ordninger med lån til markedsføring med henblik på afsætning af produkter på det interne og eksterne marked, samt en høst- og indkomstforsikringsordning med henblik på at forberede den fælles landbrugspolitik på de kommende WTO-forhandlinger;

12. konstaterer den manglende balance, der endnu en gang fastholdes i forslaget vedrørende Agenda 2000, mellem den beskyttelse og støtte, der ydes til henholdsvis de kontinentale produkter og middelhavsprodukterne, og Kommissionen og Rådet opfordres derfor til at afhjælpe dette forhold gennem den forestående reform af de fælles markedsordninger og gennem strukturpolitikkerne, navnlig under hensyntagen til konklusionerne fra Jumbo-Rådet (landbrug) i juni 1993;

Udligning og indtægtsstøtte

13. er enig i behovet for en reform af den fælles landbrugspolitik, men mener, at produktion og salg af fødevarer fortsat skal være landbrugernes hovedindtægtskilde og den bedste garanti for en bæredygtig udvikling af landdistrikterne;

14. mener, at politikken for direkte indkomststøtte på den ene side bør give kompensation for de vedtagne prisnedsættelser og på den anden side sikre den opgave, som landbruget varetager i alle EU's landdistrikter i forbindelse med fysisk planlægning og bevarelse af miljøet og landskabet. Det er dog nødvendigt at tage særskilt hensyn til andre miljøkrav, der indvirker negativt på indkomsterne;

15. anser den pakke af horisontale foranstaltninger, Kommissionen har forelagt, for utilstrækkelig og mener, at denne ikke opfylder behovet for at styrke støtten til familiebruget og udligne den nuværende uligevægt i fordelingen af støtte. Det anser det i denne forbindelse for absolut påkrævet at indføre princippet om gradvis faldende moduleret EU-støtte på grundlag af kriterier som størrelse, miljøfaktorer, fysisk planlægning og brugen af hhv. lønnet arbejdskraft og medarbejdende familiemedlemmer. Det anmoder om, at de således opnåede besparelser obligatorisk anvendes til en drastisk udligning af den nuværende uligevægt;

16. mener, at politikken for kompensation og indkomststøtte skal udformes således, at den hjælper de mindst konkurrencedygtige bedrifter med at overvinde deres tilpasningsvanskeligheder. På den anden side må den ikke pålægge EU's allerede konkurrencedygtige bedrifter uacceptable begrænsninger for den udvikling i retning af større international konkurrenceevne, der anerkendes som rigtig;

17. er af den opfattelse, at Agenda 2000 i den forbindelse bør foretage en omfattende revision af politikken for kompensation og indkomststøtte, således at den europæiske skovbrugsstrategi, dambrugsproduktionen, kvægopdrætspolitikken og miljøpolitikken i landdistrikter integreres på en sammenhængende og dynamisk måde;

18. mener, at der bør udarbejdes supplerende politikker for at kompensere effektivt for de struktur- og naturbestemte skævheder i bjergområder og ugunstigt stillede områder;

19. henviser til, at det allerede gældende nærhedsprincip inden for landbruget bør styrkes, således at den offentlige støtte i højere grad kan tilpasses til de forskellige behov, som er en følge af de store forskelle inden for EU's landbrugssystemer (som med den kommende udvidelse vil blive endnu større) og bedrifternes ulige muligheder for at overleve og tilpasse sig til en mere konkurrencepræget international situation. Dette princip skal nødvendigvis baseres på klare, præcise og kontrollerbare EU-kriterier og en nøje fastlagt fordeling af kompetencerne mellem EU-instanser og nationale eller subnationale instanser for at undgå enhver udvikling i retning af en renationalisering af den fælles landbrugspolitik;

20. finder det beklageligt, at de unge landbrugeres situation ikke nævnes i Agenda 2000, og at der ikke tages højde for deres fremtidsudsigter i forslagene om en reform af den fælles landbrugspolitik. Kompensationsforslagene i Agenda 2000 medfører økonomisk og socialt uacceptable tab i forhold til de unge landbrugeres investeringer;

21. mener, at den foreslåede udligningsstøtte for mælk og mejeriprodukter skal forenkles væsentligt og sikre, at prisnedsættelsen kompenseres fuldstændigt. Endvidere skal det sikres, at denne støtteform er forenelig med WTO-handelsbestemmelserne;

22. påpeger, at med hensyn til oksekødssektoren forbigås konsekvenserne for kalvekødsproduktionen og den vigtige rolle, som denne produktion spiller i forbindelse med opretholdelse af ligevægten på oksekødsmarkedet. Også kalvekødsproduktionen bør kompenseres for de forventede indkomsttab. Elles vil denne produktion blive betydeligt mindre og oksekødsproduktionen tilsvarende større;

23. mener, for at forhindre konkurrenceforvridning, at der i de regioner, hvor der på grund af vækst- og klimaforhold ikke kan produceres majsensilage, bør indføres en støtte til grønfoder, som svarer til støtten til majsensilage;

24. henviser til, at forslaget om en ikke-afgrødespecifik støtte til alle markafgrøder i en stor del af EU vil umuliggøre dyrkningen af olieholdige frø og slet ikke bidrage til at afhjælpe EU's enorme underskud af oliefrø og planteproteiner. En tilpasning af den hidtidige støtteordning kan kun ske gradvis og under hensyntagen til underskudssituationen i EU;

25. mener, at den støtte, som er knyttet til området og til landmændenes samfundsmæssige funktioner, bør øges betydeligt i forhold til støtten til specifikke produktioner, og den bør kunne garanteres på grundlag af de geografiske forhold;

26. glæder sig over, at forslagene vedrørende visse støtteordninger, herunder for oksekød og mælk, gennem nationale pakkeløsninger giver medlemsstaterne en betydelig administrationsfrihed og dermed mulighed for bedre tilpasning til deres særlige produktionsforhold;

27. opfordrer dog Kommissionen og Rådet til endnu en gang at overveje beslutningen om — ud fra meget vidtgående nationale hensyn og med risiko for at skabe konkurrenceforvridning — fuldstændig at uddelegere miljøkravene i forbindelse med indkomststøtten, beregningen af støtten på grundlag af arbejdsintensiteten og begrænsningen af betalingerne på grundlag af bestemmelserne i den horisontale forordning til medlemsstaterne, samt til at fastsætte bindende og harmoniserede regler på fællesskabsplan;

28. mener, at der bør indføres kriterier for begrænsning af det samlede beløb, som EUGFL udbetaler i støtte til de enkelte landmænd for at sikre en bedre intern balance i den fælles landbrugspolitik, og fordi det er nødvendigt at begrænse støtten til at være et supplement til og ikke en erstatning for produktionen;

29. mener, at EUGFL-støtten ikke må bruges til at erstatte produktionen, men derimod til at supplere den og forebygge konkurrenceforvridninger. Der må ikke være nogen væsentlig risiko for de eksisterende landbrugsstrukturer i EU's regioner;

30. mener, at der i kriterierne for begrænsning af det samlede støttebeløb bør tages særligt hensyn til de forskellige former for sammenslutninger af landbrugere, herunder især kooperativerne;

31. henviser til, at da der ikke findes indiskutable kriterier, må det, som er i størst overensstemmelse med den fælles landbrugspolitiks territoriale og beskæftigelsesmæssige opgaver, være en begrænsning pr. mandsarbejdsenhed/år (MAE). Det forhold, at MAE ikke altid har samme indhold på grund af forskellige driftsformer, kan føre til en ophævelse af denne begrænsning under hensyntagen til bedriftskategorien ud fra definitionerne i INLB (Informationsnet for Landøkonomisk Bogføring);

Udviklingen af landdistrikter

32. påpeger, at politikken til udvikling af landdistrikterne ikke har til formål at erstatte den fælles landbrugspolitik, men derimod at styrke og supplere den og gøre den mere retfærdig ved at kombinere pris- og indtægtsstøtte med støtte til diversificering af bedrifternes økonomiske grundlag, til modernisering af strukturerne og til at styrke bæredygtigheden. Målet for disse foranstaltninger må være at styrke de regionale økonomiske kredsløb, som igennem regional forarbejdning og markedsføring af landbrugsprodukterne skaber større merværdi i regionerne. Sammenhængen mellem landbrugsaktiviteterne og det omgivende samfund og behovet for at sikre erhvervets bæredygtige udvikling betyder, at miljøvenlige landbrugs- og skovbrugsforanstaltninger bør tillægges betydeligt større vægt og integreres i den overordnede politik for udvikling af landbrugsdistrikter;

33. anser det i forbindelse med en landbrugspolitik til fremme af udviklingen i landdistrikterne for uomgængeligt nødvendigt, at der investeres i infrastrukturer med henblik på udvikling af lokale markeder med dertil hørende afsætningskredsløb og bedre kontakt mellem de lokale producenter og de lokale næringsdrivende. Det anser det i denne forbindelse ligeledes for absolut nødvendigt, at der ydes støtte til udvikling af økologisk landbrug samt til fremme af og oplysning om traditionelle og regionale produkter;

34. henviser til, at det som led i bestræbelserne på at støtte landdistrikterne er nødvendigt at fremme konkurrenceevnen for hele landbrugssektoren med henblik på en integreret vækst på tværs af sektorerne. Ved at tilskynde til anvendelse af nye teknologier og gennem fremme af turisme i landdistrikter samt oprettelse af mange små og mellemstore virksomheder kan udviklingen i landbruget få betydelig afsmittende virkning på de øvrige sektorer;

35. mener, at det afgørende element i en ny strategi for udvikling af landdistrikter ikke længere bør være støtte til enkelte projekter, men finansiering af integrerede projekter med udgangspunkt i landbruget. I den forbindelse må politikken for landdistrikter fremme udviklingen af alternative og passende beskæftigelsesmuligheder i landdistrikterne, navnlig i dem, der ikke længere vil være omfattet af mål nr. 1 eller mål nr. 2, da den direkte beskæftigelse inden for landbruget går tilbage;

36. opfordrer Kommissionen til at ændre forslagene i Agenda 2000 og optage de 10 punkter fra Cork-erklæringen og på den måde skabe en virkelig integreret tværsektoriel politik for landdistrikterne, som gavner samfundet i landdistrikterne mere generelt og ikke udelukkende henvender sig til landbrugssektoren. I denne forbindelse anser Parlamentet det for nødvendigt at tage fat på problemer, der er specifikke for landdistrikter, som f.eks. afsides beliggenhed og dårlige transportforbindelser, manglende beskæftigelsesmuligheder og behov for diversificering;

37. henstiller i denne forbindelse til Rådet, at betegnelsen »den fælles landbrugspolitik« ændres til »den fælles politik for landbruget og landbrugsdistrikternes«;

38. mener, at politikken for udvikling af landbrugsdistrikterne bør udformes og gennemføres decentralt med inddragelse af de forskellige forvaltnings- og myndighedsniveauer samt det civile samfund, herunder navnlig organisationer, som repræsenterer erhvervslivet, arbejdsmarkedet, det sociale område, kulturen og miljøet;

39. mener, at på grund af den rolle, politikken for udvikling af landdistrikter kommer til at spille, bør den styrkes betragteligt i henseende til finansielle ressourcer og forvaltes mere effektivt;

40. anbefaler endvidere indførelse af kriterier, som kan fremme tilgangen af unge til landbruget, samt disses adgang til de forskellige kvotaordninger, idet den administrative struktur, som kendetegner den nuværende fælles landbrugspolitik ikke tilgodeser denne gruppe. De unges adgang til erhvervet bør prioriteres. Kommissionen bør tilskynde medlemsstaterne til at vedtage politikker, der fremmer unge landbrugeres etablering, samt deres faglige videreuddannelse; de bevillinger, der for øjeblikket anvendes til støtte for unge landbrugeres etablering inden for rammerne af mål 5a, bør være tilstrækkelige, og de bør justeres, så støtten kan udvides til nye områder;

41. henstiller, at der gennemføres en mere effektiv harmonisering af procedurerne for fastlæggelse og godkendelse af planer for udvikling af landdistrikter i hele EU's område samt for fastlæggelse af foranstaltninger til fordel for landbrugsdistrikter i henhold til mål 1 og 2 i rammeforordningen for strukturfondene;

Fødevarekvalitet og fødevaresikkerhed

42. uanset den indsats, der allerede er gjort, bør kvalitetspolitikken, der ikke blot drejer sig om fødevaresikkerhed, men også i bred forstand hensyntagen til miljøet, biologisk mangfoldighed og dyrevelfærd, sættes i centrum for hele markedspolitikken under den fælles landbrugspolitik;

43. henviser til, at fødevaresikkerheden omfatter tre elementer: sundhed, landbrug og forbrug. Der bør lægges vægt på beskyttelse i alle led i fødevaresektoren. Beskyttelsen inden for landbrugssektoren bør, for så vidt som det drejer sig om fødevarer, betragtes som en del af fødevarepolitikken, hvilket betyder, at målene for den fælles landbrugspolitik underordnes målene for den fælles fødevarepolitik. Det er derfor nødvendigt at bevare et europæisk landbrug, der er baseret på biologisk mangfoldighed, kvalitet og de regionale produkters forskellighed;

44. mener, at de store bestræbelser, som EU har udfoldet for at forbedre fødevarekvaliteten og fødevaresikkerheden, bør opretholdes og intensiveres både på EU-niveau og i medlemsstaterne med henblik på at styrke forbindelserne mellem de europæiske producenter og forbrugere. På internationalt plan bør det sikres, at den stigende frihandel med landbrugsprodukter ikke får skadelige virkninger for de europæiske landbrugsproducenter på grund af mindre strenge miljøkrav eller mindre streng håndhævelse af miljøkravene i andre lande;

45. mener, at bevillingerne til gennemførelse af de eksisterende foranstaltninger om oprindelsesbetegnelse, beskyttet geografisk betegnelse, mærkning og beskyttelse af plante- og dyresundheden bør forhøjes;

46. mener i den forbindelse, at der bør skabes vilkår og mekanismer for en bedre certificering af produkter, der afsættes på det indre marked, under hensyntagen til produkternes oprindelse samt til, om de er produceret under sundhedsmæssigt, socialt og miljømæssigt acceptable forhold, uden at eksisterende nationale certificeringer derved tilsidesættes;

47. håber, at foranstaltningerne til markedsføring af europæiske landbrugsprodukter på de internationale markeder styrkes væsentligt, navnlig i forbindelse med de nye kvalitetspolitikker;

Nonfood-produktion

48. mener, at grundlaget for en global politik for udvikling af produkter fremstillet på basis af fornyelige råstoffer bør defineres mere nøjagtigt og tilpasses biobrændselssektoren. Støtteforanstaltningerne bør give sig udslag i en reel udvikling koncentreret om nonfood-afgrøder, der kan skabe nye arbejdspladser. Der må tages hensyn til de samfunds- og miljømæssige aspekter gennem øget anvendelse af lokale vedvarende energikilder;

49. henviser til, at der ved anvendelsen af landbrugsprodukter til nonfood-formål, som f.eks. biomasse, kan skabes nye indtægtskilder og arbejdspladser i landdistrikterne. Økologisk energiproduktion på grundlag af biomasse bidrager til at reducere CO_2-emissionerne. Denne sektor bør støttes i fællesskabslovgivningen, især i form af skattefordele og/eller -fritagelser. Herudover er det nødvendigt at gøre det obligatorisk at anvende visse nonfood-produkter, som har en positiv livscyklus, navnlig i miljømæssigt

følsomme områder. På grund af de positive virkninger for landbruget og landdistrikterne bør der tages behørigt hensyn til biomasse i forbindelse med reformen af den fælles landbrugspolitik; de hidtidige foranstaltninger, som f.eks. Altener-programmet eller dyrkning af nonfood-afgrøder på arealer, der modtager støtte i forbindelse med jordudtagning, må anses for positive. De er imidlertid ikke tilstrækkelige, og derfor bør støtten til fornyelige råstoffer øges i forbindelse med reformen af den fælles landbrugspolitik i år 2000;

Den forestående udvidelse

50. henviser til, at den nuværende situation i de central- og østeuropæiske lande, som har et betydeligt produktionspotentiale inden for landbruget, og hvis produktionsomkostninger er betydeligt lavere end i de øvrige europæiske lande, i fremtiden kan medføre konkurrencemæssige problemer for landmændene i EU-15. Denne risiko bør imidlertid ikke bremse EU's bestræbelser på at afhjælpe det betydelige strukturelle efterslæb inden for produktion, forarbejdning og afsætning i disse lande gennem den nødvendige anvendelse af strukturfondsmidler i tiden forud for tiltrædelsen og i overgangsperioden;

51. mener, for at begrænse vanskelighederne i forbindelse med den tilpasning, som vil være nødvendig på begge sider, at den egentlige overgangsperiode bør inddeles i to forskellige faser: en første fase, hvor politikken for udvikling af landbruget gennemføres umiddelbart med strukturmodernisering og harmonisering af lovgivningen på det veterinære og plantesundhedsmæssige område; herefter følger en anden fase med gradvis harmonisering af priserne og indførelse af indkomststøtte;

52. mener, at EU fra 1999 bør yde støtte til landbrugsmiljøprogrammer i de første seks nye ansøgerlande i Central- og Østeuropa, således at planerne er klar i god tid før tiltrædelsen. Derefter bør de øvrige associerede central- og østeuropæiske lande inddrages;

Faktorer og muligheder i forhold til WTO

53. mener, at EU under de kommende forhandlinger i WTO bør indtage en ubøjelig offensiv holdning i forsvaret af sit landbrug og sin landbrugsmodel under hensyntagen til, at udvidelsen med de central- og østeuropæiske lande indebærer yderligere problemer i form af tilpasning, justering og nye interne regler for handel og landbrugspolitik;

54. mener, at EU i denne sammenhæng bør bekræfte sin egen identitet inden for landbruget, som ikke blot bygger på produktion, men også på miljøbeskyttelse, fysisk planlægning samt fødevarernes kvalitet og egenart. Endvidere bør denne åbning af markederne sætte gang i en reel harmoniseringsproces for de forpligtelser, der påhviler landbrugere i de forskellige dele af markedet;

55. appellerer til, at der under WTO-forhandlingerne ikke gives efter for fristelsen til at tilpasse den fælles landbrugspolitik til den amerikanske model, dvs. ønsket om at befæste stillingen som eksportverdensmagt, da det kan bringe EU ind i en ond cirkel med dumpingpriser og deraf følgende pres på producenternes indkomster;

56. mener, selv om der ikke skal sættes spørgsmålstegn ved, at også landbrugsvarerne bør være omfattet af de multilaterale handelsbestemmelser, at det må erkendes, at landbruget og landdistrikterne har deres egne sociale og miljømæssige særtræk og problemer, som ikke forekommer i nogen anden økonomisk sektor, hvilket taler for at anvende et princip om undtagelsesbestemmelser for landbruget, som sætter grænser for globaliseringen i denne sektor. Selv om dette princip er almengyldigt, er behovet for at anvende det særligt indlysende i forbindelse med den europæiske landbrugsmodel;

57. henviser til, at det for at sikre en socialt acceptabel frihandel er nødvendigt at være opmærksom på uligheder og indføre nye fælles internationale regler, der omfatter bestemmelser på så forskellige områder som produktionsomkostninger, miljø og arbejdsmarkedsforhold, fødevaresikkerhed og forbrugerhensyn. Kommissionen må derfor under den næste forhandlingsrunde udnytte den manøvremargen, der er opnået ved nedskæringen af eksportstøtten, til at sikre en effektiv beskyttelse udadtil mod social og økologisk dumping;

58. mener, at Rådet og Kommissionen ligeledes bør være opmærksomme på principperne om ligelige vilkår for samhandlen og sammenhæng med de øvrige fællesskabspolitikker i forbindelse med forhandlingerne om associerings- og frihandelsaftaler med tredjelande eller andre fællesmarkeder.

Budgetmæssige spørgsmål

59. er af den opfattelse, at de nuværende kriterier for fastlæggelse af retningslinjen bør opretholdes, hvilket fra begyndelsen giver en stabil referenceramme for hele levnedsmiddelsektoren;

60. mener, at retningslinjen bør finansiere alle udviklingsforanstaltninger på landbrugsområdet, uanset om der er tale om mål 1-områder, og omfatte strukturforanstaltninger, miljø og skovbrug samt kompenserende godtgørelser til ugunstigt stillede områder, hvilket vil bidrage til en større indre sammenhæng i landbrugspolitikken og førtiltrædelsespolitikken;

61. er af den opfattelse, at finansieringen af samtlige foranstaltninger forud for de central- og østeuropæiske landes tiltrædelse af hensyn til budgettets klarhed og gennemskuelighed bør opføres i et særligt udgiftsområde uden for retningslinjen og derefter integreres i finansieringen af politikken på de enkelte områder, efterhånden som landene optages;

62. mener, at styrkelsen af de i denne beslutning foreslåede foranstaltninger bør finansieres ved de besparelser, som kan opnås med en mindre prisnedsættelse og en effektiv anvendelse af bevillingerne i retningslinjen samt en tilsvarende kontrol med tildelingen af bevillinger;

Regionalpolitikken

63. tager Kommissionens forslag til en forordning om fremme af udviklingen i landdistrikterne via EUGFL og til en forordning om strukturforanstaltninger inden for fiskerisektoren som konkretisering af Agenda 2000 til efterretning; konstaterer, at man i den nye EUGFL-forordning, der blev foreslået for kort tid siden, sammenskriver ni gældende forordninger (herunder fire mål 5a-forordninger og de tre forordninger om ledsageforanstaltninger på landbrugsområdet), samt at der endnu ikke foreligger detaljerede finansieringsoplysninger;

64. giver sin fulde tilslutning til konklusionerne fra topmødet i Luxembourg, hvori det konstateres, at forudsætningerne for landbrugsproduktionen bør sikres overalt i Europa, herunder i regioner med særlige vanskeligheder;

65. konstaterer, at forslaget til ny EUGFL-forordning for første gang sammenfatter alle foranstaltninger med sigte på udvikling af landdistrikterne og dermed bidrager til at skabe forenkling og transparens; beklager imidlertid, at en struktur med ni forskellige former for foranstaltninger, to forskellige finansieringskilder (EUGFL, Garantisektionen og Udviklingsektionen og dermed to forskellige udgiftsområder) samt to forskellige plankoncepter (mål 1, 2 og udenfor) medfører en kompleksitetsgrad, der ikke lever op til princippet om en enkel, målrettet og sammenhængende politik for landdistrikterne;

66. konstaterer med beklagelse, at den foreslåede nye EUGFL-forordning ikke reelt gør en bæredygtig udvikling i landdistrikterne, jf. Cork-erklæringen, til et centralt anliggende for Den Europæiske Union; henviser til, at en sammenskrivning af eksisterende instrumenter skaber ingen nye perspektiver, der kan retfærdiggøre betegnelsen »anden søjle inden for landbrugspolitikken«;

67. er bekymret for, at landdistrikterne i det nye mål 2 vil blive stillet ringere i forhold til de industrialiserede områder og kræver derfor, at der træffes særlige foranstaltninger bl.a. med henblik på at sikre bæredygtighed i landdistrikterne og løse problemet med flugten fra landet til byerne;

68. mener, at den offentlige støtte ikke udelukkende skal gives til områder, der er støtteberettigede inden for rammerne af EU's strukturpolitik, men også til områder, der ikke er støtteberettigede, navnlig landområder og øområder, hvis regionale økonomiske systemer er truet;

69. understreger, at det er vigtigt, at Kommissionen stiller konkrete forslag med henblik på igen at knytte landbruget til regionen (kvalitetsforanstaltninger, lokale produkter, mærkning) og således skabe mulighed for en harmonisk udvikling af landdistrikterne omfattende de to vigtigste aktiviteter: landbrug og håndværk (landbrugets små og mellemstore leverandør- og aftagervirksomheder), idet man samtidig sikrer, at samtlige lokale tjenesteydelser bevares;

70. konstaterer, at Kommissionens første forslag til forordning om den kommende EUGFL, Garantisektionen, ikke omfatter de områder, der ikke er støtteberettigede inden for rammerne af de foreslåede mål 1 og 2 vedrørende fiskeri og akvakultur; bemærker, at disse områder efter Kommissionens tilpasninger den 18. marts 1998 af Agenda 2000 nu er omfattet af EUGFL, Garantisektionen; anmoder i den forbindelse Kommissionen om så hurtig som muligt at forelægge de nærmere bestemmelser og betingelser for Fællesskabets finansielle deltagelse, således at der kan foretages en reel evaluering af den foreslåede fiskeristrukturpolitik;

71. er bekymret over de eventuelle betydelige nedskæringer af budgetmidlerne til strukturelle foranstaltninger inden for landbrug, fiskeri og akvakultur på et tidspunkt, hvor den strukturelle omlægning af sektoren ikke er afsluttet, og gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik kræver omfattende finansielle midler og det desuden er nødvendigt at yde investerings- og etableringsstøtte til unge landmænd og unge fiskere, hvis finansielle behov er særlig store i de ugunstigt stillede områder og i øregionerne;

72. erindrer Kommissionen om, at det i konklusionerne fra topmødet i Luxembourg i december 1997 blev fastsat, at det skal være muligt at skabe bæredygtigt landbrug i hele det europæiske område, herunder i ugunstigt stillede, bjergrige og fjerntliggende områder; opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med dette krav;

73. opfordrer Kommissionen til med henblik på at sprede produktionen i landdistrikterne på alle måder at fremme de erhverv, der supplerer landbrugserhvervet (landboturisme og direkte salg af produkter fra bedrifterne);

74. gentager sit krav om, at der indføres en specifik horisontal forordning for fiskeri og saltvands- og ferskvandsakvakultur, således at man dels sikrer FIUF's fremtid og skaffer de nødvendige midler til gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik og dels sikrer en reel støtte til udviklingen af landdistrikterne og de små og mellemstore landbrugsbedrifter sammen med udviklingen af den fælles landbrugspolitik, bl.a. i de ugunstigt stillede områder og øregionerne.

75. konstaterer med interesse, at Kommissionen den 18. marts 1998 foretog visse tilpasninger af og stillede nye forslag til Agenda 2000, men mener trods alt, at disse foranstaltninger er utilstrækkelige;

76. gentager sit krav om horisontal fremme af landdistrikterne;

Fiskeripolitikken

77. konstaterer og beklager, at de støtteberettigede områder under mål 2 i modsætning til, hvad der gjaldt for mål 5a, der dækkede hele unionsmedlemsstaternes territorium, som ikke faldt ind under mål 1 og 6, vil blive begrænset mærkbart, eftersom der kun bliver tale om kystområder, hvis andel i antallet af arbejdspladser inden for fiskerisektoren er betydelig;

78. konstaterer og beklager, at virksomheder inden for den kontinentale akvakultur og forarbejdningsindustrien, der er placeret uden for kystområderne, vil kunne udelukkes fra den nye ordning;

79. konstaterer og beklager, at interventioner i form af offentlig støtte kan udgøre mellem 75% for områder under mål 1 og 0% for de områder, der ikke er støtteberettigede under noget som helst mål, samtidig med at der er tale om fartøjer, der fisker i de samme områder;

80. konstaterer og kritiserer, at Kommissionens første forordningsforslag om den fremtidige EUGFL-Garantisektion ikke omfatter nogen integrering af områder, der ikke er støtteberettigede under mål 1 og 2 vedrørende fiskeri og akvakultur;

81. sætter spørgsmålstegn ved fremtiden for FIUF, som i øjeblikket omfatter næsten samtlige strukturforanstaltninger inden for fiskeri og akvakultur;

*
* *

II. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

2. Agenda 2000: »Den økonomiske og sociale samhørighed«

A4-0210/98

Beslutning om Kommissionens meddelelse om Agenda 2000 — et udvidet og styrket EU, 1. del, kapitel II — Økonomisk og social samhørighed (KOM(97)2000 — C4-0523/97)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(97)2000 — C4-0523/97),

— der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 130 A om den økonomiske og sociale samhørighed, og artikel 2 om Fællesskabets opgaver samt artikel 130 D om samordning mellem strukturfondene,

— der henviser til de enkelte årsrapporter fra Kommissionen om Samhørighedsfonden og strukturfondene, samt til sine beslutninger herom,

— der henviser til Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (Delorsrapporten), særlig kapitel 10 om bæredygtig udvikling,

— der henviser til sin beslutning af 5. september 1996 ([1]) om Kommissionens meddelelse om en europæisk strategi til fremme af lokale udviklings- og beskæftigelsesinitiativer;

— der henviser til resultaterne af Det Europæiske Råds topmøde om beskæftigelsen i november 1997 i Luxembourg,

— der henviser til første treårige beretning om den økonomiske og sociale samhørighed (KOM(96)0542) og sin beslutning herom af 19. november 1997 ([2]),

— der henviser til sin beslutning af 21. november 1997 ([3]) om Den Europæiske Socialfonds fremtid,

— der henviser til sine beslutninger af 4. december 1997 ([4]) om Kommissionens meddelelse »Agenda 2000 — Et udvidet og styrket EU« (KOM(97)2000 — C4-0371/97) vedrørende en strategi for udvidelsen og dennes indvirkning på EU's politik samt om Kommissionens meddelelse »Agenda 2000« — Unionens fremtidige finansiering — den nye finansielle ramme (2000-2006) (KOM(97)2000 — C4-0372/97 ([5]); der henviser til udtalelserne fra Udvalget om Regionalpolitik til disse beslutninger,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Fiskeriudvalget (A4-0210/98),

A. der erkender, at strukturfondene og Samhørighedsfonden er de centrale instrumenter for skabelsen af økonomisk og social samhørighed i EU og tjener det fælles mål at fremme den harmoniske udvikling af Fællesskabet som helhed ved at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer og forbedre situationen i de mindst begunstigede områder, herunder landdistrikterne, samt yde et vigtigt bidrag til kampen mod arbejdsløsheden og social udstødelse,

B. der henviser til, at traktaten prioriterer den strukturpolitik, der sigter på at styrke den økonomiske evne i de områder, der målt i BNP anerkendes som mindst begunstigede,

C. der henviser til, at der i det indre marked kan opstå koncentration af væksten i økonomiske aktiviteter om gravitationscentrene på bekostning af de ugunstigt stillede regioner og det naturlige miljø, men at der også i disse centre er hele befolkningsgrupper, der ikke har del i gevinsten, men i stigende grad skubbes ud i fattigdom, og at fordelene ved integrationen ikke kommer alle regioner og alle mennesker i Europa til gode i lige høj grad,.

([1]) EFT C 277 af 23.9.1996, s. 45.
([2]) EFT C 371 af 8.12.1997, s. 89.
([3]) EFT C 371 af 8.12.1997, s. 251.
([4]) EFT C 388 af 22.12.1997, s. 17.
([5]) EFT C 388 af 22.12.1997, s. 31.

D. der henviser til, at ideen om »Borgernes Europa« gælder uafhængigt af, hvor man befinder sig regionalt og socialt, og at det er en fælles politisk opgave for alle medlemsstater, at alle borgere får de samme muligheder, uden at man samtidig risikerer, at kommende generationer ikke længere kan få opfyldt deres behov,

E. der henviser til den store udfordring, som den sociale og økonomiske samhørighed stilles over for, når EU bliver udvidet med en række central- og østeuropæiske lande og Cypern, da det drejer sig om lande med regioner, som i udviklingsmæssig henseende ligger langt under EU-15 — foruden den indsats, medlemsstaterne må yde under Den Monetære Unions tredje fase,

F. mener, at det er nødvendigt at revidere de nuværende strukturfonde, dels som følge af Edinburgh-aftalens udløb og dels med henblik på at begrænse de regionale og nationale forskelle, samt at forbedre deres effektivitet i processen med at fremme en bæredygtig udvikling, for at skabe nye arbejdspladser og holde administrationsomkostningerne nede på et rimeligt niveau,

G. der henviser til, at Kommissionen forslår en reduktion af antallet af strukturfondsmål fra 6 (egentlig 7 på grund af opdelingen i 5a og b) til 3 og gennem denne øgede koncentration påregner at sænke procentsatsen af den støtteberettigede del af befolkningen; finder det på grund af fremskridtene med landbrugsreformen betænkeligt, hvis der ikke er et selvstændigt støttemål for landdistrikterne,

H. der henviser til, at mål 1 ifølge Kommissionens forslag fortsat skal omfatte regioner, der er langt tilbage i udvikling, og hvis pr. capita-BNP i købekraftspariteter ligger på under 75% af EF-gennemsnittet, men også alle nuværende mål 6-regioner og områderne i den yderste periferi,

I. der henviser til, at det nye mål 2 er forholdsvis komplekst, da det omfatter både områder, hvor der sker en økonomisk forandring, og landområder, hvor udviklingen går tilbage, samt områder, der er afhængige af fiskeri, og byområder med alvorlige sociale problemer, og at medlemsstaterne ifølge Kommissionens forslag vil få mulighed for på grundlag af nationale og lokale kriterier at fastlægge en procentdel af mål 2-områderne i den støtteberettigede befolkning,

J. der henviser til, at Kommissionen foreslår, at der med mål 3 skal skabes et horisontalt støtteintrument, som i overensstemmelse med de flerårige beskæftigelsesprogrammer og det nye kapitel om beskæftigelsen i Amsterdam-traktaten skal anvendes i bekæmpelsen af arbejdsløsheden; gør opmærksom på, at Parlamentet i sin ovennævnte beslutning af 21. november 1997 om Den Europæiske Socialfonds fremtid prioriterer den livslange uddannelse og gerne ser den præventive tilpasning af de menneskelige ressourcer til de økonomiske forandringer samt moderniseringen af uddannelses- og beskæftigelsessystemerne videreført,

K. der er bekymret over, at interventionsmål 3, hvis der ikke findes nogen støtteprogrammer for SMV, vil miste et vigtigt middel til skabelse af varig beskæftigelse,

L. der konstaterer, at Kommissionen foreslår bibeholdelse af Samhørighedsfonden i dens nuværende form, og går ind for, at der fortsat skal være en Samhørighedsfond,

M. der er bekymret for, om Kommissionens optimistiske prognose for de økonomiske vækstrater i EU udgør et sikkert grundlag for en troværdig udvidelsesproces, inden for hvis rammer de central- og østeuropæiske lande skal gennemføre en hurtig tilpasning til fællesskabspolitikkerne især med henblik på at undgå økologisk og social dumping,

N. der mener, at støtten til de strukturforanstaltninger i ansøgerlandene, bør være udformet på en sådan måde, at den bidrager så meget som muligt til at fremskynde udviklingen af disse landes økonomier; forventer, at fremtidige strukturinterventioner i de central- og østeuropæiske lande ud over foranstaltninger til fordel for SMV-sektoren og beskæftigelsen vil fremme den lokale og regionale udvikling;

1. mener, at Den Europæiske Unions integrationsidé kun er troværdig, hvis man også fortsat giver den økonomiske og sociale samhørighed inden for Unionen politisk forrang;

2. ser principielt positivt på Kommissionens plan om at gennemføre reformen af strukturfondene efter retningslinjerne koncentration, forenkling og effektivitet; gør dog igen opmærksom på strukturfondenes demokratiske karakter, som kommer til udtryk i princippet om dobbelt deltagelse: på den ene side medlemsstaterne og på den anden side de lokale og regionale myndigheder og arbejdsmarkedets parter;

3. opfordrer Kommissionen til at integrere traktatens målsætninger — en bæredygtig udvikling, et højt beskæftigelsesniveau gennem en særlig indsats for små og mellemstore virksomheder, innovation og indarbejdelse af nye teknologier, et passende socialt beskyttelsesniveau, bekæmpelse af social udstødelse, højnelse af livskvaliteten, forbedring af miljøkvaliteten og ligestilling af mænd og kvinder — i den nye strukturfondsreform og således inden for rammerne af den påtænkte overføring af kompetence til medlemsstaterne sikre den europæiske merværdi med det formål at støtte det egentlige og væsentlige mål for den økonomiske og sociale samhørighedspolitik, som er fastsat i EF-traktatens artikel 130 A;

4. finder det af grundlæggende betydning, at der fortsat fortrinsvis ydes støtte til mål 1-områderne, eftersom disse opfylder kravet om, at BNP pr. indbygger skal være under 75% af fællesskabsgennemsnittet, og mener, at omkring 2/3 af de samlede midler fra strukturfondene bør stilles til rådighed for disse områder;

5. ser positivt på Kommissionens forslag om at indrømme de regioner i EU, som ikke længere kan komme i betragtning som mål 1- og mål 2-områder en »phasing out«-periode, som er afpasset efter deres behov, og forventer, at der som led i det nye partnerskab kan ske en forbedring af beslutningsprocessen og af resultaterne;

6. finder det positivt, at det som led i landbrugsreformen overvejes at anvende garantibeløb til udviklingen af landdistrikter; understreger nødvendigheden af, at Parlamentet inddrages i fuldt omfang i den omhyggelige gennemgang, evalueringen og den finansielle kontrol af de regionale programmer for landdistrikterne, og forventer, at programmet fuldt ud opfylder det princip om partnerskab og planlægning, der gælder for andre regionaludviklingsprogrammer;

7. foreslår, at mål 2 opdeles i to underkategorier, dvs. dels industri og by og dels land- og fiskeriområder, med deres egne specifikke støttekriterier, målformuleringer og finansielle kvoter for at garantere landdistrikterne en separat og sikker støtte, uden at det bringer den nødvendige ligevægt mellem by og land på den ene side og strukturpolitikkens demokratiske kvalitet på den anden i fare; anser den nye definition af mål 2, som Kommissionen har foreslået, for utilfredsstillende og henleder opmærksomheden på risikoen for, at der opstår finansieringsmæssige skævheder mellem industri- og landområder;

8. opfordrer Kommissionen til også i mål 3-områder at lægge vægt på støtten til lokale udviklings- og beskæftigelsesinitiativer og ligeledes sikre dette måls beskæftigelsesfremmende tiltag med ledsagende aktioner;

9. forventer af Kommissionen, at den netop på grund af reduceringen af fællesskabsinitiativer påser, at midlerne især begrænses til projekter med en europæisk merværdi, under fortsat hensyntagen til nødvendigheden af at styrke den økonomiske og sociale samhørighed, og for så vidt angår samarbejdet med tredjelande undersøger, om finansieringsprocedurerne kan lettes gennem oprettelse af fælles fonde;

10. mener, at regioner med ydre grænser til ansøgerlande på grund af deres geografiske beliggenhed har brug for særlig støtte til at løse deres særlige problemer, navnlig også under fællesskabsinitiativet INTERREG;

11. mener, at det for at videreudvikle en heldig strukturpolitik med det mål at forbedre den økonomiske og sociale samhørigheds instrumenter på grundlag af en bæredygtig regionaludvikling er nødvendigt, inden for rammerne af en ny modelfond at forhøje de strukturfondsmidler, der afsættes til innovative foranstaltninger, og revidere de administrative bestemmelser tilsvarende;

12. tilslutter sig Kommissionens mål, at styrke strukturfondenes effektivitet og rentabilitet, men udtrykker tvivl om, hvorvidt ordningen med en reserve på 10% kan gennemføres;

13. håber, at lånene fra EIB og EIF vil blive brugt som supplerende midler ved siden af støtten fra strukturfondene;

14. håber ikke, at Kommissionen foretager »besparelser« til skade for princippet om økonomisk og social samhørighed ved at straffe underforbruget af bevillinger ved ikke genopføre dem på budgettet inden for rammerne af den flerårige programlægning;

15. foreslår, at der indtil den endelige vedtagelse af strukturfondsforordningerne, som formodentlig ikke vil ske før udgangen af 1998, indføres en ordning, som primært sikrer rettidig inddragelse af regionale og lokale myndigheder og arbejdsmarkedets parter og sikrer deres deltagelse i udarbejdelsen af programmerne, med henblik på at afskaffe de forsinkelser, der prægede de tidligere programfaser;

16. anmoder Rådet om at vedtage strukturfondsforordningerne rettidigt, således at den nye programlægningsperiode kan begynde på den fastsatte dato;

17. opfordrer Kommissionen til ved hjælp af indikatorer at sikre kontrollen med resultaterne og overholdelsen af de fælles politiske principper i forbindelse med udarbejdelsen og implementeringen af programmerne;

18. understreger kontroludvalgenes betydning for en afbalanceret overvågning, men også for revisions- og tilpasningsspørgsmål og forventer, at kontroludvalgenes sammensætning afpasses efter de nye krav i EU's regionalpolitik, og at deres autoritet og beslutningskompetence sikres; mener, at arbejdsmarkedets parters deltagelse bør være udformet på en sådan måde, at der er sikret en ligelig repræsentation;

19. støtter bibeholdelse af en samhørighedsfond efter år 2000, dog med forbehold af sin endelige holdning, som vil blive fastlagt inden for rammerne af den lovgivningsmæssige procedure i forbindelse med samhørighedsfondsforordningen; noterer sig, at Kommissionen foreslår at bibeholde en samhørighedsfond for de medlemsstater, hvis BNI per capita ligger på under 90% af fællesskabsgennemsnittet;

20. anser det for hensigtsmæssigt, at der med henblik på førtiltrædelsesstrategien og overgangsperioden efter tiltrædelsen indføres et særligt horisontalt finansielt instrument, som har til formål at sikre en optimal gradvis integration, og som udstyres med bevillinger, der svarer til absorptionsevnen i de pågældende lande;

21. opfordrer for fiskerisektorens vedkommende Kommissionen til at anerkende fiskeriområdernes særlige behov i forbindelse med fremme af den økonomiske og sociale samhørighed;

22. understreger betydningen af at sikre, at EU fungerer på en gennemskuelig måde; mener derfor, at det er af afgørende betydning i højere grad at inddrage arbejdsmarkedets parter i aktionerne under Den Europæiske Socialfond, og kræver, at de berørte parter får flere oplysninger, således at deres adgang til de forskellige EU-programmer lettes;

23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

3. Det Europæiske Råd i Cardiff

B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 og 0691/98

Beslutning om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998

Europa-Parlamentet,

— der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Cardiff den 15.-16. juni 1998,

1. glæder sig over stats- og regeringschefernes beslutning om at iværksætte en institutionel reform i videste forstand for at skabe mulighed for en hurtig udvidelse i overensstemmelse med det ønske, som Parlamentet har fremsat;

2. bekræfter sin villighed til at deltage i forberedelsen af disse reformer, som der bør fastlægges en præcis tidsplan for;

3. bekræfter sin vilje til at bringe Europa nærmere borgerne; understreger, at dette kræver større integration inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og retlige og indre anliggender;

4. glæder sig over, at der under det østrigske formandskab skal afholdes et uformelt Europæisk Råd i oktober 1998, hvor det skal drøftes, på hvilke måder EU kan gøres relevant og mere tilgængelig for folk, mere effektiv og bedre forberedt på udvidelsen; anmoder i denne forbindelse om, at Det Europæiske Råds hensigt med at koncentrere EU om at udvide den demokratiske legitimitet og definere nærhedsprincippet som en del af den europæiske dimension;

Økonomisk politik

5. glæder sig over, at Det Europæiske Råd i Cardiff ved at videreføre den proces, der blev besluttet i Luxembourg, har foretaget en vurdering af de nationale beskæftigelsesplaner og således ved deres gennemførelse bidrager til at fremskynde processen; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at forbedre og gennemføre de nationale beskæftigelsesplaner og de foranstaltninger, der er indeholdt i dem;

6. bemærker med tilfredshed retningslinjerne for Det Europæiske Råds fremtidige arbejde med beskæftigelsen, der skal omfatte en øget indsats på ligestillingsområdet, men anmoder dog om, at disse retningslinjer bliver omsat i specifikke forslag til aktioner;

7. opfordrer Kommissionen og Rådet til at arbejde sammen om at udvikle både beskæftigelsen og de makroøkonomiske retningslinjer med henblik på at sikre, at den forventede vedvarende vækst giver sig udslag i øget beskæftigelse;

8. glæder sig over, at arbejdsmarkedets parter blev indbudt til at udveksle synspunkter med formandstroikaen umiddelbart inden Det Europæiske Råds samling, og glæder sig ligeledes over det østrigske formandskabs planer om i november 1998 at arrangere et seminar med arbejdsmarkedets parter i det øjemed at undersøge yderligere metoder til forbedring af dialogen mellem parterne;

9. konstaterer, at Kommissionens udkast til henstilling om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik blev svækket, allerede inden det blev forelagt for Det Europæiske Råd, og at det ikke længere indeholder henstillinger for hvert enkelt land, til trods for at en styrket koordinering mellem medlemsstaternes økonomiske politikker er nødvendig, for at Den Økonomiske og Monetære Union kan fungere harmonisk;

Udvidelsen/Agenda 2000

10. bemærker, at der på Det Europæiske Råd i Cardiff blev opstillet en skitse til en tidsplan for Agenda 2000's forslag om reformen af den fælles landbrugspolitik, struktur- og samhørighedsfondene og den fremtidige finansiering, og opfordrer i denne forbindelse til, at man på Det Europæiske Råd i Wien i december 1998 når frem til en overordnet politisk aftale om disse emner, så det derved bliver muligt at afslutte de lovgivningsmæssige procedurer om alle aspekter af Agenda 2000 i god tid inden det næste valg til Parlamentet;

Miljø

11. bemærker med tilfredshed, at Det Europæiske Råd har modtaget en rapport udarbejdet af Kommissionen om, at miljø og bæredygtighed skal integreres i andre politikker som et overordnet emne; opfordrer Rådet til at anmode Kommissionen om at foreslå bindende lovgivning om integration af miljø og bæredygtighed samt om forbrugerbeskyttelse i form af et rammedirektiv, om, at fremskridt på dette område bør vurderes yderligere, og om, at passende afgørelser bør træffes på Det Europæiske Råd i Wien i december 1998;

Retlige og indre anliggender

12. noterer sig Rådets hensigt om at udvikle en ny narkotikastrategi for 2000-2004 og opfordrer indtrængende Rådet til at orientere og høre Parlamentet om dette og ethvert andet initiativ, som det i fremtiden måtte tage med tredjelande på området retlige og indre anliggender;

13. beklager, at Europol stik imod alle berettigede forhåbninger ikke vil være operationelt den 1. juli 1998, eftersom dette kræver, at ikke blot konventionen, men også protokollen ratificeres fuldt ud; beklager endnu en gang den totale mangel på fremskridt i spørgsmålet om Domstolens jurisdiktion og mulighederne for parlamentarisk kontrol med Europol-konventionen;

Eksterne anliggender

14. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at gøre deres yderste for at nå frem til oprettelse af en troværdig og effektiv uafhængig straffedomstol på den diplomatiske konference, der blev indledt den 15. juni 1998 i Rom;

15. udtrykker tilfredshed med de generelle konklusioner fra EU-USA-topmødet den 18. maj 1998, især udviklingen omkring Helms-Burton/D'Amato-loven samtidig med, at det beklager manglerne ved det opnåede kompromis på området; giver atter udtryk for sin stærke modstand mod ekstraterritorielle love af denne art og opfordrer til, at Europa konsoliderer sin fælles holdning til dette spørgsmål;

16. udtrykker sin anerkendelse af den fælles beslutning, som er indeholdt i Kosovo-erklæringen fra Det Europæiske Råds møde i Cardiff og Det Europæiske Råds støtte til en hel række muligheder, som vil muliggøre en hurtig og beslutsom reaktion på enhver udvikling i nært samarbejde med andre internationale organisationer;

17. glæder sig over de bestræbelser, som det britiske formandskab og De Forenede Stater har udfoldet i Mellemøsten for at overbevise alle parter om at tilslutte sig de amerikanske forslag ved de netop afholdte møder i London;

18. opfordrer Rådet til at reagere positivt og snarest muligt på det nye sydafrikanske handelsudspil og at forbedre sit handelsudspil over for Sydafrika for at skabe mulighed for en hurtig afslutning af forhandlingerne på et retfærdigt grundlag;

Andre sager

19. tilslutter sig uforbeholdent Det Europæiske Råds konklusioner om fredsprocessen i Irland og giver udtryk for sit inderlige ønske om, at denne proces fortsat kan udvikle sig i en positiv retning, navnlig ved tildeling af de nødvendige økonomiske midler og de europæiske landes solidaritet;

20. opfordrer indtrængende Rådet til at støtte en fælles statut for Parlamentets medlemmer som omhandlet i Amsterdam-traktaten; forpligter sig i mellemtiden til at indføre en ordning, hvor alle godtgørelser til Parlamentets medlemmer svarer til de reelle udgifter;

21. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til efter Domstolens afgørelse for nylig om retsgrundlaget for Kommissionens kompetence til at afholde udgifter, at træffe afgørelse om, hvilket retsgrundlag der kræves og at gennemføre EU's prioriterede programmer og de projekter, der er berettiget til finansiering under disse programmer, og som har en særlig positiv indvirkning i den europæiske befolkning; opfordrer Rådet til som led i trepartsdrøftelserne at indvillige i omgående foranstaltninger med henblik på at garantere finansieringen af meget væsentlige projekter;

*
* *

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

---

4. In vitro-diagnostik ***II

A4-0225/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik (C4-0178/98 – 95/0013(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Rådets fælles holdning C4-0178/98 – 95/0013(COD),

– der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0130 ([2]),

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(96)0643) ([3])

([1]) EFT C 96 af 1.4.1996, s. 31.
([2]) EFT C 172 af 7.7.1995, s. 21.
([3]) EFT C 87 af 18.3.1997, s. 9.

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,
— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0225/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 29a (ny)	
	29a) det er absolut nødvendigt, at fabrikanterne underretter de kompetente myndigheder om markedsføringen af »nye produkter«, såvel hvad angår den anvendte teknologi, som de stoffer, der skal analyseres, og andre parametre; dette gælder især udstyr med en høj tæthed af DNA-sonder (de såkaldte mikrochips), der er beregnet til genetisk screening;
(Ændring 2)	
Betragtning 33a (ny)	
	33a) det er nødvendigt hurtigst muligt at indføre den manglende lovgivning vedrørende medicinsk udstyr fremstillet på basis af stoffer af human oprindelse;
(Ændring 6 — mundtlig)	
Artikel 1, stk. 4	
4. I dette direktiv er de etiske aspekter vedrørende udtagning, indsamling og anvendelse af væv, celler og stoffer af human oprindelse omfattet af reglerne i Europarådets konvention om beskyttelse af menneskerettigheder og menneskelig værdighed i forbindelse med anvendelse af biologi og lægevidenskab samt af den relevante nationale lovgivning.	4. I dette direktiv er de etiske aspekter vedrørende udtagning, indsamling og anvendelse af væv, celler og stoffer af human oprindelse omfattet af reglerne i Europarådets konvention om beskyttelse af menneskerettigheder og menneskelig værdighed i forbindelse med anvendelse af biologi og lægevidenskab samt af den relevante nationale lovgivning. **For så vidt angår diagnosticering er navnlig beskyttelsen af fortroligheden af oplysninger vedrørende privatlivet og princippet om ikke-forskelsbehandling med hensyn til genetiske egenskaber og anlæg hos mænd og kvinder af afgørende betydning.**
(Ændring 3)	
Artikel 10, stk. 2, afsnit 1a (nyt)	
	Disse foranstaltninger kan ikke gøres til en forhåndsbetingelse for markedsføring og/ eller ibrugtagning af udstyr, der er i overensstemmelse med dette direktiv.

Torsdag, den 18. juni 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Bilag I, del B, stk. 8.1, afsnit 5a (nyt)

Det overlades til medlemsstaterne at afgøre, om brugsanvisningen og mærkningen skal oversættes til et eller flere af Den Europæiske Unions sprog, med det forbehold, at brugsanvisningen og mærkningen, når der er tale om udstyr til selvtestning, skal være oversat til det eller de officielle sprog i den medlemsstat, hvor selvtestningsudstyret når frem til den endelige bruger.

(Ændring 5)

Bilag II, liste B. led 7a (nyt)

— Reagenser og reagensprodukter, med tilhørende kalibrator- og kontrolmaterialer samt programmel, specielt beregnet til vurdering af risikoen for trisomi -21.

---

5. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder **I

A4-0180/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (KOM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer ([1]):

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning – 1 (ny)

I artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 begrænses det finansielle og faglige samarbejde til en periode på fem år fra 1994 til og med 1998;

(Ændring 2)

Betragtning – 1a (ny)

finansielt og fagligt samarbejde med Gazastriben og Vestbredden udgør et afgørende bidrag til konsolidering af fredsprocessen;

([1]) Sagen var efter vedtagelse af ændringsforslagene henvist til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 60, stk. 2.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 3)	
Betragtning 3	
det er nødvendigt at ændre Rådets forordning 1734/94 for udtrykkeligt at tage højde for en sådan støtte;	**Udgår**
(Ændring 4)	
Betragtning 6	
det er nødvendigt at ændre Rådets forordning 1734/94 for at åbne mulighed *herfor* —	det er nødvendigt at ændre Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 for **udtrykkeligt** at åbne mulighed **for sådanne foranstaltninger og at forlænge samarbejdsperioden;**
(Ændring 5)	
Betragtning 6a (ny)	
	Rådets afgørelse nr. 97/256/EF af 14. april 1997 ([1]) om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter uden for Fællesskabet (de central- og østeuropæiske lande, Middelhavslandene, landene i Latinamerika og Asien samt Sydafrika) omfatter også garantier i dette område for perioden frem til år 2000 —
	([1]) EFT L 102 af 19.4.1997, s. 33.
(Ændring 6)	
ARTIKEL – 1 (ny)	
Artikel 1 (forordning (EF) nr. 1734/94)	
	Artikel – 1
	Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder affattes således:
	»Fællesskabet iværksætter et finansielt og fagligt samarbejde med Vestbredden og Gazastriben for at bidrage til områdernes bæredygtige økonomiske og sociale udvikling inden for rammerne af et syvårigt program (1994-2000) og yde udviklingsstøtte til fredsprocessen i området, forudsat at de finansielle overslag efter 1999 tager hensyn hertil og med forbehold af budgetmyndighedens godkendelse af beløbet i den årlige budgetprocedure.«
(Ændring 7)	
ARTIKEL 1, NR. – 1 (nyt)	
Artikel 2, stk.1 (forordning (EF) nr. 1734/94)	
	– 1. Artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder affattes således:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	»De projekter og aktioner, der skal iværksættes i henhold til det program, der er nævnt i artikel 1, prioriterer følgende sektorer: infrastrukturer, produktion, udvikling af landdistrikter og byområder, undervisning, sundhed, miljø, tjenesteydelser, udenrigshandel, oprettelse og udvikling af de nødvendige institutioner til, at den offentlige forvaltning kan fungere forsvarligt og til fremme af demokrati, menneskerettighederne og udvikling af det borgerlige samfund.«
(Ændring 8)	
ARTIKEL 1, NR. 2	
Artikel 2, stk. 3, afsnit 1a (nyt) (forordning (EF) nr. 1734/94)	
	Formålet med bistanden er at forbedre beskæftigelsessituationen gennem skabelse af arbejdsmuligheder, forbedring af den offentlige service og bekæmpelse af fattigdom.
(Ændring 9)	
ARTIKEL 2	
Artikel 4, stk. 2, 2. afsnit og stk. 3 (forordning (EF) nr. 1734/94)	
Kommissionen underretter regelmæssigt det i artikel 5 nævnte udvalg om anvendelsen af de pågældende samlede bevillinger.	Kommissionen underretter regelmæssigt **budgetmyndigheden og** det i artikel 5 nævnte udvalg om anvendelsen af de pågældende samlede bevillinger.
3. *Afgørelser om ændring af afgørelser, der er truffet efter proceduren i artikel 5, træffes af Kommissionen, når de ikke indebærer væsentlige ændringer eller en supplerende forpligtelse på over 20% af den oprindelige forpligtelse.*	**Udgår**
(Ændring 10)	
ARTIKEL 2a (ny)	
Artikel 5 (forordning (EF) nr. 1734/94)	
	ARTIKEL 2a
	Artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder affattes således:
	»Artikel 5
	1. Kommissionen bistås af MED-udvalget, som er nedsat ved artikel 11 i Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 af 23. juli 1996, og som arbejder efter nedenstående regler:
	2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.
	Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.
	Udvalget afholder principielt offentlige møder, medmindre der træffes en særlig begrundet afgørelse om det modsatte, som offentliggøres i god tid. Det offentliggør sin dagsorden to uger inden mødets afholdelse. Det offentliggør protokoller fra sine møder. Det opretter et offentligt register indeholdende medlemmernes erklæringer om deres økonomiske interesser.«
	(Ændring 12)
	ARTIKEL 2b (ny)
	Artikel 6, stk. 1 (forordning (EF) nr. 1734/94
	ARTIKEL 2b
	Artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde mellem de besatte områder affattes således:
	»Kommissionen undersøger i hvilken udstrækning samarbejdet i medfør af denne forordning er gennemført, og udarbejder en skriftlig rapport til Europa-Parlamentet og Rådet herom en gang om året.«
	(Ændring 11)
	ARTIKEL 2c (ny)
	Artikel 7 (forordning (EF) nr. 1734/94)
	ARTIKEL 2c
	Artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder affattes således:
	»Inden den 31. december 1999 forelægger Kommissionen et nyt konsolideret forslag om programmets videreførelse efter år 2000.
	Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
	Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.«

Torsdag, den 18. juni 1998

6. Mobil og trådløs kommunikation (UMTS) ***I

A4-0221/98

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om koordineret indførelse af mobil- og trådløs kommunikation (UMTS) i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 10	
(10) *udbydere af UMTS-tjenester* bør kunne få adgang til markedet uden at støde på unødvendige begrænsninger, så der skabes et dynamisk marked med et bredt, konkurrencedygtigt udbud af tjenester; hvis en godkendelsesprocedure er nødvendig, bør generelle tilladelser eller erklæringer være reglen;	(10) **organisationer, der tilbyder UMTS-net** bør kunne få adgang til markedet uden at støde på unødvendige begrænsninger **eller usædvanligt høje afgifter**, så der skabes et dynamisk marked med et bredt, konkurrencedygtigt udbud af tjenester; hvis en godkendelsesprocedure er nødvendig, bør generelle tilladelser eller erklæringer være reglen;
(Ændring 3)	
Betragtning 16	
(16) denne ERC-beslutning har udpeget frekvensbåndene 1900-1980 MHz, 2010-2015 MHz og 2110-2170 MHz til landbaserede UMTS-applikationer, og placerer UMTS-satellitkomponentapplikationer inden for båndene 1980-2010 MHz og 2170-2200 MHz; det ser allerede ud til, at der bliver behov for større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen i Fællesskabet og sikre indførelse af UMTS i Europa tidligere end den 1. januar 2002; det forudsætter tildeling af tilstrækkeligt spektrum inden for de bånd, som WARC 92 har udpeget, i henhold til det voksende behov, før den kommercielle udbredelse af UMTS-tjenester begynder; der kan blive behov for yderligere frekvensspektrum *senest 2005*, og derfor bør båndene 900, 1800 og 1900 MHz også i videst muligt omfang frigøres eller allokeres igen;	(16) denne ERC-beslutning har udpeget frekvensbåndene 1900-1980 MHz, 2010-2015 MHz og 2110-2170 MHz til landbaserede UMTS-applikationer, og placerer UMTS-satellitkomponentapplikationer inden for båndene 1980-2010 MHz og 2170-2200 MHz; det ser allerede ud til, at der bliver behov for større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen i Fællesskabet og sikre indførelse af UMTS i Europa tidligere end den 1. januar 2002; det forudsætter tildeling af tilstrækkeligt spektrum inden for de bånd, som WARC 92 har udpeget, i henhold til det voksende behov, før den kommercielle udbredelse af UMTS-tjenester begynder; der kan blive behov for yderligere frekvensspektrum **inden for nogle år**, og derfor bør båndene 900, 1800 og 1900 MHz også i videst muligt omfang frigøres eller allokeres igen **for at sikre, at der ikke diskrimineres**;
(Ændring 4)	
Betragtning 22	
(22) med forbehold af EF's konkurrenceregler har selskaber, som udbyder UMTS-net, ret og pligt til at forhandle roaming- og infrastrukturdelingsaftaler med andre teleselskaber for at sikre gnidningsløs tjenestedækning i hele Fællesskabet; forhandlingerne skal foregå på grundlag af en fælles, åben og internationalt konkurrencedygtig radiogrænsefladestandard;	(22) med forbehold af EF's konkurrenceregler har selskaber, som udbyder UMTS-net, ret og pligt til at forhandle roaming- og infrastrukturdelingsaftaler med andre teleselskaber for at sikre gnidningsløs tjenestedækning i hele Fællesskabet**, selv i tyndt befolkede områder**; forhandlingerne skal foregå på grundlag af en fælles, åben og internationalt konkurrencedygtig radiogrænsefladestandard;

(*) EFT C 131 af 29.4.1998, s. 9.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 5)

Artikel 2

I denne beslutning forstås ved UMTS (Universal Mobile Telecommunications System – det universelle mobiltelekommunikationssystem) et tredjegenerations mobilkommunikationssystem, som navnlig kan levere innovative, trådløse multimedietjenester, der ligger ud over, hvad nuværende andengenerationssystemer som GSM er i stand til, og som kombinerer brugen af jord- og satellitbaserede komponenter. *Systemet* skal *have* de kendetegn, der er anført i bilag I.	I denne beslutning forstås ved UMTS (Universal Mobile Telecommunications System – det universelle mobiltelekommunikationssystem) et tredjegenerations mobilkommunikationssystem, som navnlig kan levere innovative, trådløse multimedietjenester, der ligger ud over, hvad nuværende andengenerationssystemer som GSM er i stand til, og som kombinerer brugen af jord- og satellitbaserede komponenter. **Dette system** skal **mindst kunne opvise** de kendetegn, der er anført i bilag I.

(Ændring 6)

Artikel 3, stk. 3

3. Ved godkendelse af UMTS-tjenester sikrer medlemsstaterne, *at de har* de særlige kendetegn, der er anført i bilag I.	3. Ved godkendelse af UMTS-tjenester sikrer medlemsstaterne, **at dette sker i overensstemmelse med den gældende fællesskabslovgivning, hvorved der bl.a. tages hensyn til princippet om gennemskuelighed og ikke-forskelsbehandling og under anvendelse af** de særlige kendetegn, der er anført i bilag I.

(Ændring 7)

Artikel 3, stk. 4

4. I tilfælde af potentielle systemers manglende kompatibilitet, og hvis det i henhold til fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 97/13/EF og i samarbejde med CEPT konstateres, at det er nødvendigt at begrænse antallet af tilladelser for UMTS-tjenester, koordinerer medlemsstaterne deres godkendelsesprocedurer med henblik på at godkende kompatible UMTS-tjenester i Fællesskabet.	4. I tilfælde af potentielle systemers manglende kompatibilitet, og hvis det i henhold til fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 97/13/EF og i samarbejde med CEPT konstateres, at det **af hensyn til frekvensspektrets effektivitet** er nødvendigt at begrænse antallet af tilladelser for UMTS-tjenester, koordinerer medlemsstaterne deres godkendelsesprocedurer med henblik på at godkende kompatible UMTS-tjenester i Fællesskabet.

(Ændring 8)

Artikel 9, stk. 2

2. Med dette mål for øje *fremsætter* Kommissionen *forslag om alle foranstaltninger, der er nødvendige for* en effektiv gennemførelse af internationale aftaler vedrørende UMTS og forelægger navnlig, om nødvendigt forslag til Rådet om tildeling af passende mandater til forhandlinger om bilaterale og multilaterale aftaler med tredjelande og internationale organisationer. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.	2. Med dette mål for øje **sikrer** Kommissionen en effektiv gennemførelse af internationale aftaler vedrørende UMTS og forelægger navnlig, om nødvendigt forslag til Rådet om tildeling af passende mandater til forhandlinger om bilaterale og multilaterale aftaler med tredjelande og internationale organisationer. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Torsdag, den 18. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 9)	
Bilag I, afsnit 1, overskrift og punkt 1	
Tjenester	Tjenester **og nødvendige systemfunktioner**
1. Multimediefunktioner med mobilitet *over et stort område*	1. Multimediefunktioner**: anvendelse** med **henholdsvis stor og begrænset** mobilitet **i forskellige geografiske omgivelser ud over andengenerationssystemers funktioner, f.eks. GSM**
(Ændring 10)	
Bilag I, afsnit 1, punkt 5	
5. Fuldstændig gnidningsløs GSM/UMTS-operation i, uden for og fjernt fra bygninger, herunder fuld roaming med GSM-*net* samt mellem de jord- og stabellitbaserede komponenter af UMTS-net.	5. Fuldstændig gnidningsløs GSM/UMTS-operation i, uden for og fjernt fra bygninger, herunder fuld roaming **mellem alle** GSM-**tjenester** samt mellem de jord- og satallitbaserede komponenter af UMTS-net.
(Ændring 11)	
Bilag I, afsnit 4	
— *Videreudvikling fra GSM-systemfamilien; opkaldskontrol* og mobilitetsstyring, herunder fuldstændige roamingmuligheder, som bygger på GSM-grundnetstandarden	— **Opkaldshandling, servicekontrol og frekvens-** og mobilitetsstyring, herunder fuldstændige roamingmuligheder, som bygger på GSM-grundnetstandarden**, idet der tages hensyn til konvergensen mellem mobile og faste net**.
— *Elementer, som understøtter konvergensen mellem mobil- og faste net elements.*	

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om koordineret indførelse af mobil- og trådløs kommunikation (UMTS) i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(98)0058 — 98/0051(COD)) ([1]),

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og EF-traktatens artikel 57, 66 og 100 A (C4-0144/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi (A4-0221/98),

([1]) EFT C 131 af 29.4.1998, s. 9.

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;

4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt, og kræver i så fald, at der indledes samrådsprocedure;

5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

7. Skattemæssig behandling af motorkøretøjer som overføres permanent til en anden medlemsstat *

A4-0217/98

Forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret (KOM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 15	
køretøjer, der under midlertidig brug i en anden medlemsstat totalskades, bør ikke ifalde afgiftspligt som følge heraf;	**hvis** køretøjer, der **er** under midlertidig brug i en anden medlemsstat**,** totalskades, **og afhændes med henblik på skrotning eller destruktion,** bør ejeren ikke ifalde afgiftspligt som følge heraf;
(Ændring 2)	
Betragtning 17	
hvis der sker en overtrædelse af reglerne, skal enhver sanktion, der måtte blive pålagt, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen;	hvis der sker en overtrædelse af reglerne, skal enhver sanktion, der måtte blive pålagt, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen; **en borger skal kunne vælge mellem at betale medlemsstatens afgift eller fjerne køretøjet fra medlemsstaten uden at betale afgift;**

(*) EFT C 108 af 7.4.1998, s. 75.

Torsdag, den 18. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 3)
Artikel 11	
I tilfælde, hvor et brugt motorkøretøj bringes permanent fra én medlemsstat til en anden under andre omstændigheder end dem, der er reguleret ved dette direktiv, og sidstnævnte medlemsstat lægger registreringsafgift eller en tilsvarende afgift (f.eks. afgifterne i bilag I) på det pågældende køretøj, skal den pågældende medlemsstat sikre, at afgiftsbeløbet ikke overstiger residualafgiften indeholdt i værdien af et køretøj af tilsvarende alder, specifikationer og stand på hjemmemarkedet i den pågældende medlemsstat.	I tilfælde, hvor et brugt motorkøretøj bringes permanent fra én medlemsstat til en anden under andre omstændigheder end dem, der er reguleret ved dette direktiv, og sidstnævnte medlemsstat lægger registreringsafgift eller en tilsvarende afgift (f.eks. afgifterne i bilag I) på det pågældende køretøj, skal den pågældende medlemsstat sikre, at afgiftsbeløbet ikke overstiger residualafgiften indeholdt i værdien af et køretøj af tilsvarende alder, specifikationer og stand på hjemmemarkedet i den pågældende medlemsstat**, jf. EF-traktatens artikel 95**.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret (KOM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0030 — 98/0025(CNS)) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 99 (C4-0145/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0217/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 108 af 7.4 1998, s. 75

8. Atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan

B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 og 0663/98

Beslutning om atomprøvesprængninger i Indien og Pakistan

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om ikke-spredning af atomvåben, om atomprøvesprængninger og om arbejdet i Canberra-kommissionen om en atomvåbenfri verden,

— der henviser til bestemmelserne i ikke-spredningstraktaten (NPT),

— der henviser til bestemmelserne i traktaten om fuldstændigt forbud mod atomprøvesprængninger (CTBT),

— der henviser til erklæringer fra Rådet for Den Europæiske Union, G7-landene, FN's Sikkerhedsråd og Sikkerhedsrådets fem faste medlemmers møde,

A. der henviser til, at ikke-spredningstraktatens signatarstater har forpligtet sig til stile mod afskaffelse af alle atomvåben,

B. der henviser til, at de to største atommagter i de seneste årtier har reduceret antallet af deres atomare sprænghoveder og agter at fortsætte denne reduktion via en række bilaterale aftaler,

C. der henviser til, at disse reduktioner endnu ikke tyder på hurtige fremskridt i retning mod fuldstændig afskaffelse af disse våben,

D. der stærkt foruroliget bemærker, at Indien gennemførte fem atomprøvesprængninger i perioden 11. — 13. maj 1998,

E. der stærkt foruroliget bemærker, at Pakistan efterfølgende gennemførte seks atomprøvesprængninger i perioden 28. — 30. maj 1998,

F. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd den 6. juni 1998 enstemmigt fordømte disse prøvesprængninger og henstillede til begge lande at afstå fra yderligere prøvesprængninger og undertegne de to ovennævnte traktater,

G. der bemærker, at disse prøvesprængninger har bevirket en alvorlig eskalation i spændingerne mellem de to lande, og har skabt en yderligere trussel mod fred og sikkerhed på kontinentet som helhed; der bemærker, at denne situation endog vil forværres yderligere, hvis begge lande fortsætter med at bruge deres nukleare kapacitet til udvikling af atomvåben,

H. der bemærker, at en række lande, herunder nogle EU-medlemsstater samt De Forenede Stater og Japan har vedtaget sanktioner mod begge lande som reaktion på disse atomprøvesprængninger,

I. der bemærker, at begge lande allerede for øjeblikket anvender en uforholdsmæssig stor del af både deres BNP og deres budget på militærudgifter og på militær og nuklear forskning og udvikling,

J. der henviser til, at atomprøvesprængningerne sandsynligvis vil skade økonomien i både Pakistan og Indien på grund af deres indvirkning på udenlandske lån og investeringer, hvilket ligeledes vil påvirke befolkningens allerede dårlige levevilkår,

K. der understreger, at en styrkelse af stabilitet og sikkerhed i regionen og i verden som helhed forudsætter, at Indien og Pakistan tiltræder ikke-spredningsaftalen uden ændring af denne traktat og traktaten om fuldstændigt forbud mod atomprøvesprængninger ufortøvet og betingelsesløst, hvorved de muliggør, at sidstnævnte traktat træder i kraft,

L. der henviser til Den Internationale Domstols enstemmige konklusion om, at der foreligger en forpligtelse til i god tro at føre og afslutte forhandlinger, der fører til nuklear nedrustning i alle dens aspekter under streng, international kontrol,

1. fordømmer de nylige atomprøvesprængninger, som i midten af maj blev gennemført af Indien og dernæst af Pakistan, og udtrykker sine dybe bekymring over den fare for fred, sikkerhed og stabilitet i regionen og i verden som helhed, som disse prøvesprængninger har fremkaldt; forbliver overbevist om, at NPT og CTBT stadig er hjørnesten i de globale bestræbelser for ikke-spredning og de væsentligste grundlag for fremskridt i retning mod nuklear nedrustning;

2. henstiller til de indiske og pakistanske regeringer at afstå fra yderligere atomprøvesprængninger, tiltræde ikke-spredningstraktaten uden ændring af denne traktat og tiltræde traktaten om fuldstændigt forbud mod atomprøvesprængninger ufortøvet og betingelsesløst;

3. anmoder de indiske og pakistanske regeringer om øjeblikkelig at forpligte sig til ikke at fremstille eller udvikle atomvåben eller -sprængladninger og at indstille udviklingen af ballistiske missiler, der kan fremføre atomsprængladninger;

4. anmoder Indiens og Pakistans regeringer om ufortøvet at indlede en dialog for at mindske spændingerne i regionen, skabe en ramme for forsoning og samarbejde og derved fremme fred, sikkerhed og stabilitet i det sydlige Asien og hele kontinentet; opfordrer Rådet og medlemsstaterne til om nødvendigt og om muligt at hjælpe Indiens og Pakistans regeringer i denne forsonings- og samarbejdsproces, eventuelt ved (med)sponsorering af en regional konference om sikkerhed og tillidsskabende foranstaltninger;

5. anmoder Rådet og medlemsstaterne om at forhindre eksport af udstyr, materiale og/eller teknologi, der på nogen måde kan gavne programmer i Indien eller Pakistan vedrørende atomvåben eller ballistiske missiler, der kan fremføre sådanne våben;

6. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret traktaten om fuldstændigt forbud mod atomprøvesprængninger, til ufortøvet at gøre det, således at den kan træde i kraft så hurtigt som muligt;

7. anmoder de fem atomvåbenstater om at opfatte deres traktatmæssige forpligtelser som et øjeblikkeligt tilsagn om fuldstændig afskaffelse af deres atomvåben;

8. anmoder Rådet og Kommissionen om at undersøge, hvordan man kan øge fremskridtene i retning mod gradvis afskaffelse af atomvåben, og opfordrer Rådet til regelmæssigt at aflægge beretning til parlamentet;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's Sikkerhedsråd, medlemsstaternes regeringer og regeringerne og parlamenterne i Indien og Pakistan.

---

9. Krigen mellem Etiopien og Eritrea

B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 og 0664/98

Beslutning om konflikten mellem Etiopien og Eritrea

Europa-Parlamentet,

A. der beklager udbruddet af kamphandlinger mellem Republikken Eritrea og Republikken Etiopien og henviser til, at de må skyldes det forhold, at der ikke er indgået en grænseaftale mellem de to lande,

B. der henviser til, at der efter Eritreas uafhængighed i 1993 blev nedsat en grænsekommission, som mødtes uden større episoder indtil nogle dage inden det militære sammenstød i maj 1998,

C. der især beklager de nylige bombardementer fra begge parters side, som krævede mange dødsofre blandt civilbefolkningen og sendte en del af befolkningen på flugt,

D. der henviser til, at borgerne i Etiopien og Eritrea har lidt under et langvarigt totalitært diktatur, som de gjorde sig fri af med en ligeledes langvarig og meget grusom krig, der afsluttedes med en fredelig opdeling og et efterfølgende samarbejde mellem de to regeringer ved adskillige lejligheder,

E. der erkender risikoen for en eskalering af konflikten på trods af de utallige forsøg på at mægle mellem parterne siden krigens udbrud og er bekymret for, at denne konflikt kan virke destabiliserende på regionen, medmindre der findes en fredelig løsning snarest muligt, og at resultatet kan blive en tragedie for samtlige befolkninger på Afrikas Horn,

F. der beklager, at Rådet i de næsten 40 dage, der er gået siden krigens udbrud, kun har udsendt fordømmelser og henstillinger, der er analoge med denne beslutning, uden at tage noget som helst andet initiativ inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,

G. der henviser til, at en stor del af befolkningen i både Etiopien og Eritrea lever under kummerlige forhold med hensyn til ernæring, sundhed og uddannelsesfaciliteter, og at en krig mellem de to nabolande kraftigt vil forværre de fremherskende sociale forhold i de to lande,

1. fordømmer de eskalerende voldshandlinger mellem Eritrea og Etiopien og opfordrer indtrængende begge parter til at overholde våbenhvilen og finde en fredelig og retfærdig løsning på deres grænsekonflikt samt i denne forbindelse i fuldt omfang at samarbejde som led i de internationale mæglingsbestræbelser, der udføres af OAU, De Forenede Stater og Rwanda;

2. er af den opfattelse, at territorialkonflikten mellem disse to lande bør løses gennem forhandlinger, og opfordrer Etiopiens og Eritreas regeringer til at indlede diplomatiske forhandlinger om en fredelig og politisk løsning på deres indbyrdes problemer og til at løse grænsekonflikten via grænsekommissionen og/eller via Den Internationale Domstol;

3. støtter de internationale mæglingsbestræbelser og opfordrer Rådet og Organisationen for Afrikansk Enhed til at lægge pres på de to lande for at få dem til at godkende en politisk løsning på konflikten;

4. opfordrer Kommissionen til at forberede passende nødhjælp for at komme alle de mennesker til undsætning, der er ramt af konflikten, og tage højde for omfattende flygtningestrømme i de to lande;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Parlamentariske Forsamling AVS-EU, De Forenede Nationer, OAU og regeringerne i Etiopien, Eritrea, De Forenede Stater, Rwanda og Djibouti.

---

10. Menneskerettigheder

a) B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658 og 0665/98

Beslutning om dødsstraf og indførelse af et globalt moratorium for henrettelser

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om afskaffelse af dødsstraffen,

A. der henviser til, at FN's Generalforsamling i 1994 med kun 8 stemmer forkastede en resolution om indførelse af et globalt moratorium for dødsstraf,

B. der henviser, at FN's Menneskerettighedskommission i en resolution fra 1997 (E/CN.4/1997/L.20) erklærer, at afskaffelse af dødsstraffen bidrager til styrkelsen af den menneskelige værdighed og til den gradvise udvikling af menneskerettighederne,

C. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommission i en resolution af 3. april 1998 (E/CN.4/1998/L.12) anmoder om, at der indføres et globalt moratorium for henrettelser,

D. der glæder sig over den seneste rapport fra FN's generalsekretær (E/CN.4/1998/82), som redegør for de forandringer og den positive udvikling, der er sket såvel juridisk som i praksis overalt i verden med hensyn til spørgsmålet om dødsstraf,

E. der finder det glædeligt, at flere lande, selv om de har bevaret dødsstraffen i deres lovgivning, håndhæver et de facto-moratorium for henrettelser,

1. anmoder medlemsstaterne om at tage alle nødvendige skridt til at sikre, at spørgsmålet om dødsstraf sættes på dagsordenen for FN's næste generalforsamling;

2. anmoder Rådet om at give det østrigske formandskab mandat til at koordinere medlemsstaternes initiativer vedrørende opførelse af spørgsmålet om et globalt moratorium for henrettelser på dagsordenen for FN's næste generalforsamling;

3. anmoder Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen inden for rammerne af deres respektive beføjelser, om at forelægge en resolution om indførelse af en globalt moratorium for henrettelser på FN's næste generalforsamling;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's generalsekretær og formanden for FN's næste Generalforsamling.

---

b) B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 og 0667/98

Beslutning om dødsdomme afsagt i Ækvatorialguinea

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om menneskerettighedssituationen i Ækvatorialguinea,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om afskaffelse af dødsstraffen, og minder om sin gentagne fordømmelse af muligheden for, at man kan miste livet ved en domstols afgørelse,

A. der er rystet over de domme, der blev resultatet af den summariske retssag i Ækvatorialguinea, og som bestod i 15 dødsdomme og et ubestemt antal domme på mellem 6 og 26 års fængsel,

B. der henviser til, at under retssagen mod 117 personer fra bubi-stammen, der er anklaget for terrorisme, oprør og højforræderi, har disse ifølge erklæringer fra deres forsvarsadvokater og oplysninger i de frie medier ikke haft blot et mindstemål af de garantier, der kræves af en retsstat,

C. der fordømmer de ækvatorialguineanske myndigheders chikane mod den vestlige presse og udvisningen af journalister, der fulgte retssagen,

D. der beklager, at der i Ækvatorialguinea ikke er sket nogen form for fremskridt i retning af demokratisering, og at man dermed har misagtet sine egne internationale forpligtelser og især de forbindelser, landet har med Den Europæiske Union,

E. der minder om, at udbygning af demokratiet og retsstaten samt respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, er de fundamentale principper, der ligger til grund for Den Europæiske Unions aktioner udadtil,

1. fordømmer de dødsdomme, der er afsagt over 15 af de anklagede, og anmoder landets myndigheder om omgående at ændre domstolens dødsdomme til fængslesstraffe og om at tage hele retssagen mod de 117 bubi-aktivister op til revision på et retfærdigt grundlag og i nærværelse af internationale observatører;

2. opfordrer indtrængende regeringen i Ækvatorialguinea til ufortøvet at tage de nødvendige skridt henimod indførelsen af en retsstat, demokratiske frihedsrettigheder og respekt for menneskerettighederne og mindretallenes rettigheder;

3. opfordrer Europa-Kommissionen til at tage samarbejdsforbindelserne med Ækvatorialguinea op til fornyet overvejelse, såfremt myndighederne i landet ikke på en troværdig måde viser vilje til at gå videre med demokratiseringen i Ækvatorialguinea;

4. anmoder Kommissionen og Rådet om at anvende den demokratiske klausul i forbindelse med udformningen af Den Europæiske Unions forbindelser med Ækvatorialguinea, bortset fra den humanitære bistand;

5. opfordrer Ækvatorialguineas regering til at standse anvendelsen af tortur og til hurtigst muligt at ratificere De Forenede Nationers konvention mod tortur;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og Ækvatorialguineas regering.

---

c) B4-0624, 0635, 0662 og 0668/98

Beslutning om menneskerettighedssituationen i Indonesien og Østtimor

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om Østtimor og Indonesien,

— der henviser til FN's resolutioner om Østtimor,

A. der henviser til, at den politiske situation i Østtimor, trods adskillige internationale henstillinger, ikke har ændret sig på nogen måde,

B. der henviser til, at diktator Suhartos fald har skabt nye forventninger til åbning mod demokrati og respekt for menneskerettighederne i Indonesien og de af dette land annekterede eller besatte områder,

C. der henviser til den nye præsident Habibie's udtalelser om en særlig status for Østtimor gennem en eventuel anerkendelse af områdets religiøse og kulturelle særpræg, idet han dog fortsat afviser retten til selvbestemmelse for Østtimor-befolkningen,

D. der henviser til, at den nylige løsladelse af politiske fanger stadig er meget selektiv,

E. der endnu en gang henviser til, at det er bydende nødvendigt, at der indledes seriøse og konstruktive forhandlinger med henblik på at finde en endelig løsning på det politiske Østtimor-spørgsmål,

F. der henviser til, at Den Europæiske Unions medlemsstater gennem IMF yder det største bidrag i finansiel bistand til at løse den økonomiske krise i Indonesien,

1. noterer sig den seneste tids politiske åbning i Indonesien, som ikke alene kan tilskrives den interne pression og Østtimor-befolkningens modstand, men også den diplomatiske indsats fra verdenssamfundet og navnlig fra Den Europæiske Union og Portugal, der er administrerende myndighed; beklager, at denne åbning har været meget afdæmpet, og navnlig at størstedelen af de politiske fanger ikke er løsladt;

2. anmoder de kompetente indonesiske myndigheder om øjeblikkeligt og betingelsesløst at løslade Xanana Gusmão og alle de øvrige politiske fanger af såvel timorisk som anden oprindelse, som under ingen omstændigheder må sammenblandes med almindelige kriminelle fanger;

3. opfordrer de indonesiske myndigheder til hurtigere og sikrere at fortsætte reformerne i retning af demokrati og snarest muligt at afholde frie og demokratiske valg samt efterkomme de krav, som har mobiliseret de folkelige protester, der har ført til den nuværende situation, herunder navnlig kravene om forbedring af befolkningens levevilkår og bekæmpelse af korruptionen;

4. opfordrer den indonesiske regering til at afholde sig fra at udøve nogen form for vold mod gennemførelsen af fredelige demonstrationer;

5. henstiller, at der i forbindelse med de ændringer, der sker i Indonesien, træffes klare og målbevidste foranstaltninger med henblik på at skabe en fredelig løsning på Østtimor-problemet, som i overensstemmelse med folkeretten og FN's resolutioner giver befolkningen i dette område selvbestemmelse;

6. opfordrer Indonesiens regering til at lade foretage en tilbundsgående undersøgelse af alle tilfælde af krænkelser af menneskerettighederne og til at retsforfølge de ansvarlige;

7. gentager den afgørelse, som indgik i dets beslutning af 21. november 1991 om massakren i Østtimor ([1]), om at sende en delegation til Østtimor og insisterer over for den indonesiske regering på, at denne én gang for alle sikrer denne delegations frie bevægelighed;

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, Indonesiens regering, FN's generalsekretær, FN's højkommissær for menneskerettigheder, modtagerne af Nobels fredspris Ramos Horta og Ximenes Belo, samt til lederen af den timoriske modstandsbevægelse, Xanana Gusmão.

([1]) EFT C 326 af 16.12.1991, s. 182.

---

d) B4-0636, 0646 og 0651/98

Beslutning om Tchad

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Tchad,

A. der henviser til de alvorlige menneskerettighedskrænkelser, der har fundet sted i Tchad siden oktober 1997, og som nåede et højdepunkt med massakren på 100 ubevæbnede civilpersoner i Logone-området i marts 1998 og henrettelser, tilfældige arrestationer og tortur fra de tchadiske sikkerhedsstyrkers side således som fordømt af Amnesty International og tchadiske menneskerettighedsorganisationer,

B. der henviser til, at Ngarledji Yorongar, oppositionsmedlem af Parlamentet, blev arresteret den 2. juni 1998 sigtet for ærekrænkelse,

C. der er dybt bekymret over arrestationen for nylig af journalisterne Koumbo Synga og Polycarpe Togamessi

D. der henviser til, at Ngarledji Yorongar har været en skarp kritiker af Tchad-Cameroun-olieudvindings- og rørledningsprojektet, der forestås af et internationalt konsortium og venter på Verdensbankens godkendelse, som er betinget af en miljøindvirkningsvurdering, der forventes afsluttet inden efteråret,

E. der henviser til, at det internationale konsortium offentligt har erklæret, at det ikke vil føre projektet videre uden medvirken fra Verdensbanken,

F. der henviser til sårbarheden af lokalsamfundene i det af projektet omfattede område som følge af de vedvarende ustabile politiske forhold og menneskerettighedskrænkelser samt til områdets betydning for landets landbrug,

1. henstiller indtrængende til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne at lægge pres på den tchadiske regering for at få denne til at overholde menneskerettighederne og de retsstatslige principper i hele landet og til straks at indstille militære aktiviteter i landets sydlige del;

2. kræver øjeblikkelig løsladelse af Ngarledji Yorongar og henstiller indtrængende til den tchadiske regering at respektere demokratiske drøftelser om situationen i landet og om det planlagte olieprojekt i Doba-området;

3. opfordrer den tchadiske regering og det internationale konsortium til kun at gå videre med olieudvindingsprojektet, hvis der foreligger en positiv vurdering fra Verdensbankens side, og til bl.a. at stille følgende garantier:

— forbedring af det offentliges formidling af oplysninger om olieprojektet;

— beskyttelse af den indfødte befolkning og fyldestgørende erstatning til tvangsforflyttede lokale befolkningsgrupper under streng overholdelse af menneskerettighederne;

— indførelse af de strengest mulige miljøbeskyttelsesbestemmelser, herunder bestemmelser vedrørende forebyggelse af olieudslip, fastlæggelse af rørledningsruter, luftkvalitet, sygdomskontrol og forebyggelse af ulykker;

— lokal reinvestering af en tilstrækkelig stor del af indtægterne fra projektet;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Tchads og Camerouns regeringer og parlamenter samt Verdensbanken.

---

e) B4-0614 og 0659/98

Beslutning om blasfemilovgivningen i Pakistan

Europa-Parlamentet,

— der henviser til høringen om den allerede undertegnede samarbejdsaftale mellem EU og Pakistan, hvori menneskerettigheder og demokratiske principper anføres som basisbetingelser for aftalen,

— der henviser til FN's Verdenserklæring om Menneskerettighederne,

A. der er foruroliget over følgevirkningerne af blasfemiloven fra 1991, som i flere tilfælde har ført til afsigelse af dødsdomme og lange frihedsstraffe mod medlemmer af religiøse minoriteter,

B. der konstaterer, at der af yderligere følgevirkninger af denne lov kan nævnes overgreb på religiøse minoriteter,

C. der henviser til, at medlemmer af disse minoriteter er blevet arresteret, ofte har måttet vente meget længe i fængsel uden sigtelse på at blive stillet for retten, og er blevet idømt voldsomme straffe,

D. der er bekendt med, at repræsentanter for de katolske og protestantiske kirker og muslimerne gentagne gange har vendt sig mod den i 1991 skærpede blasfemilov,

E. der henviser til, at Pakistans menneskerettighedskommission (HRCP) har vurderet 1997 som det værste år for menneskerettighederne i landets historie,

F. der konstaterer, at blasfemiloven i Pakistan ofte misbruges til at afgøre personlige mellemværender,

G. der henviser til, at den katolske biskop John Josephs død vurderes som et tegn på protest mod forværringen af forholdene for de religiøse minoriteter,

1. opfordrer i lighed med repræsentanter for de pakistanske kirker til en øjeblikkelig revision af blasfemiloven;

2. kræver revision af den særlige valglov for religiøse minoriteter og religionssamfund efter høring af repræsentanter for de religiøse mindretal for at sikre en mere dækkende repræsentation af disse mindretal;

3. protesterer mod arrestationen af medlemmer af religiøse minoriteter, som protesterer mod religionslovene;

4. kræver et stop for truslerne mod politiske og religiøse organisationer og institutioner, dommere, advokater og talsmænd for ikke-statslige organisationer, der går ind for en ændring af loven;

5. kræver beskyttelse af truede personer mod forfølgelse og overgreb fra religiøse fanatikeres side, og garanti for retfærdig proces for alle tiltalte;

6. anmoder Kommissionen om, at den ved gennemførelsen af den samarbejdsaftale, som inden længe skal indgås med de pakistanske myndigheder, sikrer, at respekten for menneskerettighederne også omfatter retten til religionsfrihed;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Pakistans regering og parlament.

---

f) B4-0654 og 0675/98

Beslutning om situationen i Guinea-Bissau

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EU-formandskabets erklæring af 8. juni 1998,

— der henviser til de portugisisktalende afrikanske landes møde i Lissabon den 17. juni 1998,

A. der henviser til de kampe, der siden den 7. juni 1998 har fundet sted mellem regeringsstyrkerne og oprørsbevægelsen,

B. der henviser til, at Senegal og Guinea har interveneret militært i et forsøg på at bekæmpe oprørsbevægelsen under ledelse af general Mané, tidligere øverstbefalende i hæren, som var blevet degraderet efter afsløringen af våbensalg til oprørsbevægelsen i Casamance,

C. der henviser til de alvorlige tab på såvel regeringsstyrkernes som oprørsbevægelsens side,

D. der henviser til, at sammenstødene mellem oprørsbevægelsen og regeringsstyrkerne også har kostet over hundrede civilpersoner livet, mens en del af befolkningen har været nødt til at flygte med fare for deres liv,

E. der henviser til, at de afrikanske statschefer, der var samlet i Ouagadougou til topmødet i OAU, har givet udtryk for deres støtte til præsident Nino Vieira,

F. der er klar over de negative følger, som en fortsættelse af denne krise vil kunne få for stabiliteten i Vestafrika, og som ønsker at undgå, at urolighederne blusser op i denne region,

1. fordømmer det kupforsøg, der er foretaget af visse dele af hæren mod de demokratiske institutioner og præsident Vieira, og kræver genoprettelse af den forfatningsmæssige orden;

2. anmoder konfliktpartierne om straks at bringe fjendtlighederne til ophør og at indføre og opretholde våbenhvile;

3. beklager, at kampene allerede har kostet over hundrede mennesker livet, såvel blandt befolkningen som blandt de kæmpende;

4. opfordrer OAU til snarest muligt at tilbyde mægling for at få denne konflikt løst ad fredelig vej;

5. opfordrer Rådet til at tage initiativer med henblik på at finde en fredelig og hurtig løsning på krisen, navnlig i FN- og OAU-regi;

6. glæder sig over den humanitære bistand, som Den Europæiske Union netop har frigjort for at komme befolkningen til hjælp, og anmoder desuden Unionen om at sørge for bistand til nabolandene, som skal tage imod flygtningestrømmene fra Guinea-Bissau;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, AVS-EU-Rådet, formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU, FN's og OAU's generalsekretærer samt regeringen i Guinea-Bissau.

---

11. Den internationale straffedomstol

B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648 og 0673/98

Beslutning om den internationale straffedomstol

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om en international straffedomstol,

A. der henviser til, at der er behov for en permanent international straffedomstol som supplement til det nationale retsvæsen og for at gøre en ende på straffefrihed for personer, der begår folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser,

B. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommission kraftigt går ind for oprettelsen af en sådan domstol,

C. der henviser til, at den forberedende fase for oprettelsen af den internationale straffedomstol blev afsluttet på det sidste møde i FN's forberedende komité fra den 16. marts til den 3. april 1998,

D. der glæder sig over, at staterne i stigende omfang deltager i forhandlingsprocessen, og der håber at se en endnu større deltagelse af stater med fuld repræsentation for alle regioner på den diplomatiske konference i Rom,

E. der henviser til, at konferencen af særligt befuldmægtigede diplomater med henblik på oprettelse af en international straffedomstol finder sted i Rom fra den 15. juni til den 17. juli 1998,

F. der henviser til, at medlemsstaterne og Kommissionens delegation, som deltager i den diplomatiske konference i Rom, kan komme til at spille en afgørende rolle for at sikre en vellykket afslutning på konferencen, og der med tilfredshed henviser til den stigende konvergens i EU-medlemsstaternes holdning,

G. der glæder sig over tilbuddet fra den nederlandske regering om at være vært for den permanente internationale straffedomstol,

1. opfordrer den diplomatiske konference i Rom til at færdiggøre teksten til en statut for en uafhængig, retfærdig og effektiv international straffedomstol;

2. opfordrer medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen til at arbejde aktivt for at sikre et vellykket resultat, dvs. en effektiv permanent international straffedomstol, og til ikke at indlade sig på kompromiser om væsentlige principielle punkter for at imødekomme modvillige stater;

3. understreger, at statutten for den permanente internationale straffedomstol, som skal undertegnes på Rom-konferencen, hvis den skal være et effektivt supplement til det nationale retsvæsen, skal garantere:

a) en uafhængig anklagemyndighed, som på eget initiativ kan indlede og gennemføre undersøgelser og retsforfølgelser i situationer, hvor de centrale forbrydelser, der henhører under domstolens jurisdiktion, er begået,

b) domstolens iboende og universelle jurisdiktion med hensyn til de centrale forbrydelser, dvs. folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, uden at det forudsætter en stats samtykke,

c) et godt samarbejde med de eksisterende internationale domstole, som i forvejen har sæde i Haag,

d) et konstruktivt forhold til De Forenede Nationer, og navnlig FN's Sikkerhedsråd, med fuld anerkendelse af deres forskellige roller og kompetencer,

e) de deltagende staters forpligtelse til omgående at følge og iværksætte domstolens påbud og afgørelser,

f) den højeste standard med hensyn til respekt for de anklagedes og mistænktes rettigheder og beskyttelse af ofrenes og vidnernes interesser,

g) sikker og langfristet finansiering for at sikre domstolens selvstændighed og uafhængighed af pres udefra;

4. understreger endvidere, at domstolen skal have jurisdiktion over de centrale forbrydelser som folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, hvad enten de begås i internationale eller nationale væbnede konflikter;

5. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at sikre forhandlingernes universalitet og åbenhed og den fortsatte deltagelse af det internationale retssamfund og civilsamfundet;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, De Forenede Nationers generalsekretær, formanden for De Forenede Nationers Generalforsamling og formanden for FN's diplomatiske konference om oprettelse af en international straffedomstol.

---

12. Cambodja

B4-0609/98

Beslutning om Cambodja

Europa-Parlamentet,

– der henviser til sine tidligere beslutninger om Cambodja,

– der henviser til Paris-fredsaftalerne fra 1991,

A. der henviser til, at der siden medpremierminister Hun Sen foretog et statskup og indtog hovedstaden i slutningen af juli 1997 er sket omfattende krænkelser af menneskerettighederne i landet, og at oppositionelle og uafhængige journalister hele tiden udsættes for overgreb fra myndighedernes side, medens straffrihed og en atmosfære af frygt er de største hindringer for en genetablering af dialogen med Cambodja,

B. der henviser til, at der vil blive afholdt valg den 26. juli 1998 for at skabe stabilitet i landet,

C. der henviser til, at Kommissionen har meddelt, at der vil blive stillet 9,5 mio ecu til rådighed til valgforberedelserne i Cambodja,

D. der henviser til, at denne støtte tager sigte på uddannelse af cambodjanske stemmetællere og informationer til vælgerne samt lokale journalister og på udsendelse af uafhængige observatører,

E. der beklager, at der er blevet givet meddelelse om denne støtte på trods af, at der hidtil er få beviser for, at de cambodjanske valg vil være demokratiske og frie,

F. der er foruroliget over, at atmosfæren generelt er præget af trusler, hvilket hindrer borgerne i at gøre brug af de grundlæggende frihedsrettigheder, som f.eks. ytringsfriheden og forsamlingsfriheden,

G. der henviser til, at der ikke er lige adgang til medierne for alle politiske partier og kandidater, og at denne hovedsageligt er forbeholdt Hun Sen-gruppen,

H. der henviser til, at der ingen balance er i sammensætningen af forfatningsrådet, og at det ikke er i stand til at udøve sin myndighed fuldt ud,

I. der henviser til, at visse politiske partier, som f.eks. Det Demokratiske Parti, er blevet udelukket fra deltagelse i valgene i 1998 på trods af, at det var anmeldt til valgene i 1993,

1. mener, at den cambodjanske regering kun vil kunne opnå international anerkendelse og troværdighed, hvis den vælges ved frie og demokratiske valg;

2. opfordrer Hun Sen og alle politiske smågrupper til fuldt ud at overholde og gennemføre Paris-aftalen, som er en global ramme for forsoning og genetablering af stabilitet i Cambodja;

3. opfordrer indtrængende Hun Sen til især ufortøvet at gennemføre foranstaltninger omfattende:

— effektiv og lige adgang til medier og licensfrihed for radiostationer;

— sammensætning af forfatningsrådet i overensstemmelse med loven, således at det kan fungere legalt og neutralt;

— deltagelse af alle partier, der var anmeldt i 1993;

— betydelige fremskridt i undersøgelserne vedrørende politisk vold;

4. opfordrer indtrængende Hun Sen til øjeblikkeligt at bringe afskrækningskampagnen over for oppositionspartierne og -kandidaterne til ophør;

5. gentager sin opfordring til Kommissionen om at knytte frigivelsen af de tildelte midler til valgene sammen med gennemførelsen af de betingelser, som er fastsat i Europa-Parlamentets beslutning af 12. marts 1998 ([1]);

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, De Forenede Nationer, ASEAN og myndighederne i Cambodja.

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.

13. Fremtidens energi

A4-0207/98

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen om energi for fremtiden: Vedvarende energikilder — hvidbog vedrørende en strategi- og handlingsplan på fællesskabsplan (KOM(97)0599 — C4-0047/98)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(97)0599 — C4-0047/98),

— der henviser til protokollen fra den tredje konference om klimakonventionen i Kyoto af 10. december l997, hvor Den Europæiske Union forpligtede sig til at nedbringe CO_2-emissionerne med 8% i forhold til emissionerne fra 1990 inden midten af det næste årti, samt til artikel 2 (1 iv), i denne konvention, hvor signatarerne forpligter sig til at støtte forskning og udvikling samt øget anvendelse af vedvarende energier,

— der henviser til sine beslutninger af 4. juli 1996 ([1]) om en handlingsplan for Fællesskabet til fremme af vedvarende energikilder, af 15. maj 1997 ([2]) om meddelelse fra Kommissionen om fremtidens energi: Vedvarende energi — Grønbog: Mod en fællesskabsstrategi, af 19. februar 1998 ([3]) om miljøpolitik og klimaændringer efter topmødet i Kyoto,

([1]) EFT C 211 af 22.7.1996, s.27.
([2]) EFT C 167 af 2.6.1997, s. 160.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 6.

— der henviser til konklusionerne fra miljøministrenes møder den 3. marts, 16. oktober og 16. december 1997,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og udtalelser fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Udvalget om Regionalpolitik og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0207/98),

A. der henviser til, at dækningen af den globalt hurtigt stigende efterspørgsel efter energi fra fossile energikilder udgør en stigende trussel for klimaet og til, at Den Europæiske Union i Kyoto har forpligtet sig til inden midten af det næste årti at reducere CO_2-emissionerne i hele EU med 8% i forhold til emissionen i 1990;

B. der henviser til, at den andel på 8%, som den vedvarende energi udgør af EU's energiforbrug (efter substitutionsprincippet), ligger langt under det tekniske potentiale, og at de forskellige medlemsstater udnytter de forhåndenværende muligheder meget uensartet, således at regionale, sikre energikilder, som kunne bidrage til forsyningssikkerheden, ikke bliver udnyttet,

C. der henviser til, at allerede andelen af vedvarende energikilder på 15% af bruttoenergiforbruget (efter substitutionsprincippet) i EU i 2010, som Kommissionen har slået til lyd for, kræver en stor indsats og kun kan opnås i nært samarbejde mellem Unionen og medlemsstaterne,

D. der henviser til, at det for at opnå dette mål er nødvendigt hurtigt at nå til enighed om en omfattende strategi på europæisk plan og i medlemsstaterne samt om hurtig gennemførelse af denne, som skal kunne kontrolleres ved hjælp af målelige resultater,

E. der henviser til, at den generelt anerkendte nødvendighed af at spare på de fossile energikilder ikke kommer til udtryk i en tilsvarende høj markedspris for disse ressourcer, og at også forslaget om »omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter« (KOM(97)0030) er langt fra at internalisere de eksterne udgifter til forbrænding af fossile råstoffer; der henviser til, at de nye teknologier skal kunne klare sig på et energimarked, som i mange årtier har været præget af optimerede teknologier og af delvis allerede afskrevne anlæg og at det derfor ikke kan forventes, at det tekniske fremskridt alene inden for en overskuelig fremtid er tilstrækkelig til at gøre vedvarende energikilder konkurrencedygtige på energimarkederne,

F. der henviser til, at det derfor i afgørende grad drejer sig om for det første at sørge for en varig internalisering af eksterne udgifter henholdsvis omvendt at tildele vedvarende energier en præmie for deres økologiske og sociale hensigtsmæssighed, for det andet at sikre vedvarende energikilder en fair adgang til elnettet og for det tredje gennem statsstøtte at bidrage til, at de nye teknologier slår igennem i markedsindføringsfasen, idet den i hvidbogen foreslåede »kampagne for et gennembrud« er af stor betydning,

G. der henviser til, at der er behov for harmoniserede bestemmelser i hele Europa som led i en strategi for vedvarende energikilder, navnlig på skatteområdet, med hensyn til godtgørelse for tilført el fra vedvarende energikilder og de tekniske standarder, dels for at skabe en stabil retsramme for udviklingen og udnyttelsen af vedvarende energikilder og dels for at undgå konkurrenceforvridning på det indre marked,

H. der henviser til, at den i hvidbogen påtænkte tredobling af den energetiske udnyttelse af biomassen, som dermed skal yde det største bidrag til at opnå det samlede mål, kun kan gennemføres ved hjælp af specifikke landbrugspolitiske foranstaltninger,

I. der henviser til, at forslagene om reform af landbrugspolitikken inden for rammerne af Agenda 2000 med det omfattende ophør med obligatorisk braklægning og manglende tilstrækkelige erstatningsforanstaltninger til fremme af energiplanter er uforenelig med hvidbogens mål,

J. der henviser til, at den i hvidbogen påtænkte udnyttelse af ca. 10 mio ha til dyrkning af energiplanter kræver aktioner hurtigst muligt, da den allerede eksisterende biomasseindustri ellers vil bryde sammen, hvis den tvungne braklægningspolitik ophører,

K. der henviser til, at der i hvidbogen tilsigtes en vækst omkring en faktor på 15 inden for termisk udnyttelse af solenergi, men at der ikke foreslås foranstaltninger til støtte heraf og henviser til, at termisk solenergi er næsten markedsklar og at dens udbredelse i høj grad afhænger af, hvor meget information og oplysning befolkningen får,

L. der henviser til, at vedvarende energikilder navnlig skaber arbejdspladser i små og mellemstore virksomheder, åbner nye eksportmarkeder inden for moderne teknologier og på nationaløkonomisk plan sparer store udgifter til fossile brændstoffer og dermed forbedrer Unionens handelsbalance,

M. der henviser til, at det på mellemlang sigt er nødvendigt i så stor udstrækning som muligt at omstille til de fra naturens hånd decentrale vedvarende energikilder, og at man af denne grund allerede nu ved planlægningen og støtten på alle niveauer og i alle programmer også bør tage hensyn til de strukturelle fremtidsmuligheder, at intet med andre ord bør godkendes eller støttes, som hindrer en sådan omstilling, og at der ved alt nybyggeri bør sørges for optimale forudsætninger for realisering af en kombineret kraft-varme-produktion og installering af solvarmeanlæg,

N. der henviser til, at vedvarende energikilder har bred accept i den europæiske offentlighed og at der gennem oplysning og motivation af befolkningen kan frigøres store kræfter, således som positive erfaringer i nogle medlemsstater har vist,

O. der henviser til, at det er absolut nødvendigt, at befolkningen støtter udviklingen af vedvarende energikilder, og at man derfor ved alle foranstaltninger ud over målsætningen om hurtigst mulig udgiftsreduktion også bør sikre varsom omgang med landskabet og bred forankring i befolkningen,

P. der henviser til, at EAEF-traktaten i de sidste fire årtier har vist sig at være et effektivt instrument til fremme af atomenergien, og at en lignende succes også er nødvendig med hensyn til de vedvarende energikilder,

Q. der henviser til, at Kommissionens hvidbog med sin handlingsplan udgør et positivt grundlag for en fællesskabsstrategi for vedvarende energikilder,

R. der henviser til, at hvidbogen hurtigst muligt bør gennemføres, inklusive de af Parlamentet ønskede tilføjelser, som er angivet i følgende punkter,

1. anser målet om at fordoble den vedvarende energis andel af det samlede energiforbrug inden 2010 til 15% (efter substitutionsprincippet) for et minimumsmål og forventer, at medlemsstaterne forpligter sig til på nationalt niveau at opnå de samlede mål og orienteringsmål for hver enkelt energiform; som særligt delmål skal den tilstræbte mængde strøm fra vedvarende energi angives; understreger, at den i hvidbogen omhandlede mulighed for en senere ændring heraf ([1]) aldrig kan betyde en svækkelse af det opstillede mål, men at der tværtimod i den forbindelse udelukkende kan komme en ændring i opadgående retning på tale;

2. opfordrer Kommissionen til senest ved udgangen af 1998 at undersøge, om de nationale planer er i stand til at opfylde fællesskabsmålet og i givet fald at tage initiativ til yderligere aktiviteter, som tilsigter en national forhøjelse på minimum 7%;

3. opfordrer Kommissionen til ved udarbejdelsen af energiopgørelser fremover med hensyn til CO_2-reduktionen at anvende substitutionsprincippet som den mest reelle metode;

([1]) KOM(97)0599, kapitel 1, punkt 1.3.1, s. 11.

4. deler Kommissionens opfattelse af, at fremme af vedvarende energikilder også må integreres i andre politiske områder, og opfordrer derfor Kommissionen til, at der i gennemførelsen af fællesskabsstrategien foruden den europæiske energipolitik også tages hensyn til miljø, landbrug, regionaludvikling, transport og ligeledes til skattepolitik, økonomisk politik og udenrigshandel, og at det i denne sammenhæng navnlig gælder om at afklare spørgsmålet om, hvordan denne koordinering skal varetages internt i Kommissionen, og på hvilken måde alle involverede parter (regioner, ikke-statslige organisationer og virksomheder) kan inddrages heri;

5. opfordrer Kommissionen til senest den 30. juni 1999 at forelægge et nyt forslag til en energirelateret skattemodel i Fællesskabet, som konkretiserer de principper om internalisering af eksterne udgifter, som allerede findes i hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse, og som stiller vedvarende energikilder frit;

6. opfordrer Kommissionen til klart at definere de eksterne omkostninger ved energiproduktion og præcisere, hvilke omkostninger der under alle omstændigheder bør indregnes i priserne;

7. opfordrer Kommissionen til inden 31. december 1998 at forelægge et forslag om en eltilførselsordning i hele Fællesskabet, hvis grundlag er retten til tilførsel af elektricitet fra vedvarende energikilder til en af staten fastsat minimumsgodtgørelse;

8. mener, at den i hvidbogen tilstræbte tredobling af andelen af biomasses udnyttelse til energiformål er vanskelig at realisere i betragtning af de nye forslag om landbrugspolitikken; kræver derfor en endnu større indsats inden for den elektriske/termiske solenergiudnyttelse;

9. forventer, at problemet med de diametralt modsatte tiltag, som er formuleret i hvidbogen med henblik på vedvarende energikilder og i forslagene til reformen af den fælles landbrugspolitik, løses ved, at landbrugsproduktionen med sigte på fremstilling af elektricitet, varme og brændstoffer integreres i den fælles markedsordningspolitik;

10. kræver bl.a., at der træffes følgende foranstaltninger:

— tilføjelse af flerårige afgrøder til energisektoren som 5. gruppe i bilag I til forordning (EØF) 1765/92/EØF;

— tildeling af en tidsmæssigt begrænset tillægspræmie for dyrkning af energiplanter, som gradvis skal erstattes af et tilskud fra energiafgifter, således at arealpræmien ligger over præmien for korn;

— omgående ændring af forordning (EØF) 2078/92 med det formål for øje at tillade yderligere nationale præmier for dyrkning af energiplanter;

— fremme af særlige foranstaltninger for dyrkning af afgrøder;

— hensyntagen til energiudnyttelsen af biomasse i et nyt direktiv om europæisk skovstrategi, således som det allerede kræves i Europa-Parlamentets beslutning af 30. januar 1997 ([1]) om Den Europæiske skovbrugsstrategi;

11. finder det desuden muligt at udnytte og spare energi ved i højere grad at genanvende affaldsprodukter fra landbruget såsom biogas, organisk gødning, kompost, grenflis og biomasse (halm, roeaffald osv.);

12. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med gennemførelse af handlingsplanen for anvendelse af biomasse at tilstræbe en andel på mindst 50% kombineret kraft-varme-produktion inden år 2010; kræver som led i kampagnen for biomasse, at der lægges hovedvægt på innovative teknologier til små varmekraftværker til forbrænding af fast biomasse med kombineret kraft-varme-produktion;

13. opfordrer Kommissionen til at sikre, at anvendelsen af vedvarende energikilder sker på økologisk hensigtsmæssig måde for at hindre, at f.eks. tilplantning med energiafgrøder fører til monokulturer på store arealer, eller at brugen af vindmøller får negative konsekvenser for mangfoldigheden af arter i dyrebestanden;

([1]) EFT C 55 af 24.2.1997, s. 22.

14. opfordrer Kommissionen til i handlingsplanen at medtage et pilotprojekt til fremme af anvendelsen af brændstof fremstillet af biomasse med det formål for øje at øge markedsandelen til 2% i løbet af 5 år, enten ved hjælp af finansiel støtte til forarbejdningsindustrien eller ved hjælp af en forpligtelse til fra olieselskabernes side at iblande en bestemt mindstemængde af brændstof, der er fremstillet af biomasse; med henblik på markedsføring anbefales desuden en overproportional fritagelse for mineralolieafgift, hvis der er anvendt blandet brændstof;

15. opfordrer Kommissionen til i sin handlingsplan for vedvarende energi at medtage nye finansieringsmodeller, som generelt kan opføres under begrebet »financial engineering«;

16. opfordrer Kommissionen til at undersøge, om der også inden for den fysiske planlægning (med den danske planlægningslov som eksempel) er mulighed for at tage mere vidtgående foranstaltninger i brug til fremme af vedvarende energikilder;

17. konstaterer, at en øget anvendelse af vedvarende energi bidrager afgørende til forbedring af luft-, vand- og jordkvaliteten, og understreger, at omstilling til vedvarende energikilder spiller en vigtig rolle i foranstaltningerne til virkeliggørelse af den på konferencen i Kyoto aftalte nedbringelse af de drivhuseffektfremkaldende gasser; Kommissionen opfordres derfor til at tage hensyn hertil i den meddelelse, som den for tiden er ved at udarbejde om den såkaldte »European Bubble«;

18. opfordrer Kommissionen til at lade de i fællesskabsstrategien omhandlede foranstaltninger indgå i det forberedende arbejde for de fremtidige nye medlemslande, idet der under Phare-programmet bør stilles bevillinger til rådighed hertil;

19. forventer, som led i strukturpolitikreformen, at der i særlig grad tages hensyn til vedvarende energikilder i retningslinjerne for de operationelle programmer på baggrund af de strukturpolitiske hovedmålsætninger vedrørende »beskæftigelse« og »bæredygtig udvikling«;

20. mener, at adgang til energi er en forsyningspligtsydelse, og at der bør ydes betydelig mere støtte end hidtil fra EU's strukturfonde og fra medlemsstaterne til anvendelse af vedvarende energikilder og til decentral energiproduktion, navnlig i fjerntliggende områder og på øer, hvor der er store udgifter forbundet med transport og etablering af infrastruktur;

21. opfordrer Kommissionen til under fremtidige budgetprocedurer at betragte det som en primær målsætning af fremme vedvarende energikilder og allerede ved opstillingen af det foreløbige budgetforslag at afsætte tilsvarende bevillinger til gennemførelse af fællesskabsstrategien for vedvarende energikilder, og mener, at der i denne sammenhæng må afsættes bevillinger i mindst samme størrelsesorden som de nuværende fællesskabsudgifter til forskning i fusionsteknologien;

22. kræver en klar forhøjelse af de finansielle midler til Altener-programmet som led i energirammeprogrammet, navnlig til »målrettede aktioner« (artikel 2e, Altener II) og en klar forhøjelse af den andel i forsknings- og demonstrationsprogrammerne i det 5. forskningsrammeprogram, som kommer vedvarende energikilder til gode;

23. mener, at man i forbindelse med energiforskningen også bør undersøge de forskellige energiressourcers regionaløkonomiske, socioøkonomiske og økologiske virkninger;

24. opfordrer Kommissionen til i endnu højere grad at lade Synergie-programmet sigte mod nye og decentrale energikilder;

25. kræver indgåelse af joint ventures med tredjelande i udviklingsområderne, udbygning af EU's eksport af vedvarende energiteknologi og bedre udnyttelse af eksisterende EU-udviklingsprogrammer med sigte på at opnå den størst mulige effekt;

26. opfordrer Kommissionen til i tilstrækkeligt omfang at tage hensyn til de økonomiske, sociale og økologiske muligheder for anvendelse af vedvarende energi, især i alle programmer vedrørende udviklingssamarbejde;

27. opfordrer Kommissionen til at medtage muligheden for blandet forbrænding af biomasse og kul inden for rammerne af det flerårige program til fremme af ren og effektiv udnyttelse af faste brændstoffer i støtteforanstaltningerne og det informationsnet, der er under opbygning; innovative teknologier til blandet forbrænding bør også tilgodeses i forbindelse med den CARNOT-aktion, der foreslås i energirammeprogrammet, og de bevillinger under EKSF-reserverne, som er beregnet til kulforskning;

28. opfordrer til, at man ved den forestående udarbejdelse af en handlingsplan for udnyttelsen af de enkelte landes bevillinger fra Meda-programmet lægger særlig vægt på informations- og erfaringsudveksling om vedvarende energikilder og i retningslinjerne for de operationelle programmer under Phare og Tacis prioriterer sensibiliseringsforanstaltninger for vedvarende energikilder højt;

29. opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at aflægge beretning til Europa-Parlamentet om andelen af vedvarende energi ved tildeling af bevillinger fra strukturfondene og fællesskabsprogrammerne;

30. opfordrer Kommissionen til at realisere de foranstaltninger, der foreslås i hvidbogen med hensyn til at styrke de europæiske finansieringsinstitutter (EIB, EBRD); der bør på medlemsstatsplan gennemføres foranstaltninger med henblik på yderligere rentenedsættelse;

31. opfordrer EIB til i højere grad at finansiere projekter til begrænsning af CO_2 gennem anvendelse af vedvarende energi;

32. bifalder den foreslåede kampagne for gennembruddet på områderne fotovoltaik, vindenergi og udnyttelse af biomasse og projektet »integration i 100 lokalsamfund«; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til efter omgående udarbejdelse af et indholdsmæssigt og finansielt forslag, som desuden omfatter en bred informationskampagne for solenergi med henblik på områderne opvarmning, køling og brugsvandforsyning og fremme af solvarmekraftværker i og uden for Den Europæiske Union med en kapacitet på 1.000 MWp, endnu i 1998 at indlede den praktiske gennemførelse; opmærksomheden bør i denne sammenhæng rettes mod et tæt samarbejde mellem lokalsamfund, regioner og medlemsstater Den Europæiske Union;

33. opfordrer Kommissionen til at foreslå et direktiv, der har til formål, gennem anvendelse af aktiv og passiv solenergiudnyttelse og energibesparende foranstaltninger, at begrænse de samlede emissioner ved nedkøling og opvarmning i nybygninger og sanerede ældre bygninger til lave CO_2-værdier pr. kvadratmeter og om året;

34. opfordrer medlemsstaterne til i et »handlingsprogram solarkitektur« at integrere den passive og aktive udnyttelse af solenergien i deres byggelovgivning og i offentlige byggeprojekter at kalkulere med en nøje defineret andel af vedvarende energikilder;

35. forventer en afgørelse om bedre anvendelse af vedvarende energikilder i forbindelse med fællesskabsorganernes nybygnings- og ombygningsprojekter — herunder Europa-Parlamentets igangværende projekter — som resulterer i en tilsvarende selvforpligtelse fra disse organers side;

36. imødeser forslaget om en fællesskabsinformationskampagne, hvis formål er bred oplysning om den økologiske og økonomiske nytte af vedvarende energikilder og faglig information af de pågældende erhvervsgrupper;

37. anser det for nødvendigt, at der i de foreslåede støtteforanstaltninger også lægges vægt på den dynamik, som folkelige organisationers oplysningsarbejde kan give; understreger at netværkssamarbejdet også bør omfatte samarbejde med de folkelige organisationer, der kan tilføre energiområdet en særlig dynamik; henviser til, at de folkelige organisationer som naturlige partnere ligeledes kan bidrage til den foreslåede kampagne for vedvarende energi;

38. opfordrer til analogt med »det blå flag« at udvikle en model til uddeling af »gyldne sole« til feriehoteller, ferieområder og feriebyer, som anvender vedvarende energikilder;

39. opfordrer Rådet til som led i en fremtidig revision af EU-traktaten at indføje et energikapitel i traktaten, hvori der tages tilsvarende hensyn til fremme af vedvarende energiformer for at sikre en bæredygtig og miljøvenlig energipolitik på europæisk plan;

40. ser frem til forberedelsen af en charter om vedvarende energikilder (EURENEW);

41. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

14. Fredsprocessen i Mellemøsten

B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 og 0594/98

Beslutning om situationen i Mellemøsten

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Mellemøsten,

— der henviser til resolution 242, 338 og 425 fra FN's Sikkerhedsråd,

— der henviser til Rådets erklæringer om fredsprocessen i Mellemøsten,

— der henviser til Kommissionens meddelelser om EU's rolle i fredsprocessen i Mellemøsten og dens støtte i fremtiden om gennemførelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab og Israel og den euro-mediterrane kumulative oprindelse,

— der henviser til sluterklæringen fra Euro-Middelhavskonferencen i Barcelona og Europa-Middelhavskonferencerne på Malta og i Palermo,

A. der henviser til, at fredsprocessen i Mellemøsten er et grundlæggende element i garantien for fred og sikkerhed i hele Middelhavsområdet,

B. der henviser til det fortsatte dødvande i fredsprocessen i Mellemøsten efter de seneste valg i Israel på trods af nylige forsøg herunder i Den Europæiske Union, på igen at etablere en dialog mellem den israelske regering og Den Palæstinensiske Myndighed,

C. der henviser til, at de voksende spændinger styrker de mest radikale grupper på begge sider,

1. bekræfter på ny sin støtte til Oslo-aftalerne, der er baseret på princippet om jord til gengæld for fred som det eneste middel til at sikre stabiliteten i regionen og følgelig vedvarende sikkerhed for Israel og fuldstændig anerkendelse af palæstinensernes rettigheder;

2. henstiller indtrængende til den israelske regering at foretage en tilbagetrækning fra de besatte områder, jf. dens forpligtelser i Oslo-aftalerne for at bidrage til genoprettelse af den tillid, der er nødvendig for fremskridt i fredsprocessen, på baggrund af hvilken der kan findes løsninger på den endelige status (grænser, bosættelser, flygtninge, Jerusalem og Palæstinas endelige status) inden den 4. maj 1999, som er fastsat i Oslo-aftalerne;

3. anmoder Rådet og Kommissionen om at gøre alt for at støtte denne proces, idet de gør fuld brug af EU's forbindelser med de berørte parter, herunder Syrien og Libanon, samt af Moratinos' mellemkomst;

4. opfordrer regeringerne i Libanon, Syrien og Israel til at genoptage og videreføre de afbrudte fredsforhandlinger i overensstemmelse med de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd og de principper, der blev fastsat på Madrid-konferencen om Mellemøsten;

5. opfordrer Rådets formandskab til at tage de nødvendige initiativer med henblik på at gøre det muligt for EU at spille en afgørende rolle i bestyrkelsen af fredsprocessen i Mellemøsten;

6. går ind for EU's gennemførelse af en ny pakke af foranstaltninger, der tager sigte på at bekæmpe terrorismen og hjælpe Den Palæstinensiske Myndighed med at udvikle dens muligheder for at bekæmpe terrorisme, herunder oprettelsen af en fælles sikkerhedskomite EU/Palæstina;

7. opfordrer indtrængende den israelske regering til at standse bosættelsespolitikken i de besatte områder med henblik på at skabe et tillidsforhold mellem de to parter;

8. opfordrer Rådet til at medvirke til at bringe den nuværende usikkerhed og manglen på afgørelser til ophør, idet det aktivt støtter de seneste forslag om en tidsbegrænset gradvis tilbagetrækning fra Vestbredden;

9. opfordrer til øjeblikkelig gennemførelse af særforanstaltninger som f.eks. åbningen af lufthavnen i Gaza og transitaftaler om »sikker passage« mellem Gaza-området og Vestbredden for palæstinensiske arbejdstagere og fødevarer; henviser også til forpligtelserne vedrørende opførelsen af havnen i Gaza;

10. mener, at den økonomiske støtte som et led i den nye finansforordning om støtte til palæstinenserne bør bevares på det nuværende niveau, idet formålet er at forbedre de palæstinensiske institutioners effektivitet, gennemskuelighed og hensigtsmæssige funktion;

11. går ind for de foranstaltninger, som Kommissionen har truffet med henblik på fuld overholdelse af interimsaftalen om handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Israel og at fremme den regionale integration ved at tilbyde kumulativ oprindelse for alle Middelhavslandene;

12. mener, at Unionen i forbindelse med sin støtte bør prioritere initiativer, navnlig dem der er foreslået af ikke-statslige organisationer, som er til fordel for begge samfund med hensyn til borgerrettigheder, styrkelse af de demokratiske institutioner og skabelse af infrastrukturer til fremme af økonomisk og social udvikling;

13. foreslår, at der jævnligt holdes fælles møder med parlamentsmedlemmer fra Knesset og Det Palæstinensiske Lovgivende Råd under den respektive EP-delegations auspicier og om fornødent med deltagelse af parlamentsmedlemmer fra de berørte tredjelande;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Israels regering og Knesset, Den Palæstinensiske Myndighed, Det Palæstinensiske Lovgivende Råd, regeringerne og parlamenterne i Syrien og Libanon samt USA's regering og kongres.

---

15. Anden ministerkonference i Verdenshandelsorganisationen (WTO)

B4-0666/98

Beslutning om anden ministerkonference i Verdenshandelsorganisationen (WTO)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 13. november 1996 om Verdenshandelsorganisationen WTO ([1]),

— der henviser til sin beslutning af 24. maj 1996 om forhandlingerne inden for rammerne af WTO om handel og miljø ([2]) og sin beslutning af 30. april 1998 om verdenshandlen og dens miljø-, sundheds- og forbrugerbeskyttelsesaspekter ([3]),

— der henviser til Kommissionens redegørelse om WTO's anden ministerkonference den 18.-20. maj 1998,

— der henviser til sin delegations deltagelse i denne konference,

A. der anfører, at den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) under sin 50-årige eksistens har ydet et væsentligt bidrag til den økonomiske vækst og til den øgede velstand ved at nedbryde handelsskrankerne,

B. der påpeger, at denne øgede velstand først og fremmest er kommet industrilandene og i den seneste tid også de industrielle tærskellande til gode, mens en lang række udviklingslande stadig er ramt af stor fattigdom,

---

([1]) EFT C 362 af 1.12.1996, s. 152.
([2]) EFT C 166 af 10.6.1996, s. 260.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 23.

C. der fremhæver, at der med oprettelsen af WTO i 1995 blev skabt en stærkt påkrævet institutionel ramme for globaliseringsprocessen, som bør videreudvikles og fuldstændiggøres i de kommende år,

D. der er sig bevidst, at en yderligere liberalisering af markederne for varer og tjenesteydelser støder på stigende modstand i den brede offentlighed som følge af landenes forskellige bestemmelser på områderne miljøbeskyttelse, arbejdsnormer og konkurrenceregler,

1. erklærer sig på 50-årsdagen for oprettelsen af GATT tilfreds med de fremskridt, der er opnået inden for den internationale handel;

2. fastslår, at WTO i de første tre år af sin eksistens ikke kun har skabt en effektiv ordning til bilæggelse af handelsstridigheder, men også har udgjort et forum for videregående forhandlinger til åbning af markederne, hvilket indgåelsen af aftalen om finansielle tjenesteydelser, informationsteknologi og basisteletjenester har vist;

3. fastslår, at WTO's retspraksis, navnlig i afgørelsen om hormoner, tydeligt afklarer bestemte juridiske spørgsmål, som vedrører miljøbeskyttelse;

4. betragter den omstændighed, at 132 lande til dato har tiltrådt WTO, og at over 30 andre lande for øjeblikket forhandler om betingelserne for medlemskab, som et klart bevis på behovet for en verdensomspændende organisation til udformning og overvågning af den juridiske ramme for den internationale handel;

5. bemærker dog, at der først kan tales om en verdensomspændende organisation, når stater som Folkerepublikken Kina og Den Russiske Føderation er medlem på de almindeligt gældende vilkår;

6. tilslutter sig sluterklæringen fra WTO's ministermøde den 20. maj 1998 i Genève og går i den forbindelse ind for, at spørgsmålene om elektronisk handel behandles på omfattende måde inden for rammerne af WTO;

7. bemærker, at de aftaler, der er indgået som et led i Uruguay-runden, generelt gennemføres på den måde, som WTO-medlemsstaterne har vedtaget, men erkender samtidig, at mange udviklingslande har vanskeligheder med at overholde deres forpligtelser, især hvad angår beskyttelse af handelsrelateret intellektuel ejendom (TRIP) og handelsrelaterede investeringsforanstaltninger (TRIM);

8. opfordrer industrilandene og især Kommissionen til at yde de pågældende udviklingslande den nødvendige tekniske bistand i den forbindelse og i givet fald undersøge, om disse udviklingslandes problemer kan løses ved at tilpasse fristerne for gennemførelse af aftalerne;

9. opfordrer industrilandene og især Kommissionen til at tage mere hensyn til udviklingslandenes berettigede interesser i forbindelse med gennemførelsen af aftalen om liberalisering af handelen med tekstilvarer og beklædning, for således at undgå, at de vigtigste negative følger af åbningen af markederne udskydes til år 2005; kræver, at udviklingslandene på deres side opfylder de indgåede handelspolitiske forpligtelser;

10. opfordrer Kommissionen til omhyggeligt at forberede den genforhandling af aftalen om handelen med landbrugsvarer, som skal gennemføres i år 2000, og at tage hensyn til de forskellige aspekter af verdenshandelen allerede ved indledningen af den reform af den fælles landbrugspolitik, der skal gennemføres som led i EU's udvidelse mod øst;

11. fremhæver, at EU som verdens vigtigste regionalt integrerede, økonomiske enhed har et ansvar for, at denne proces gennemføres i overensstemmelse med WTO's bestemmelser og supplerer og styrker det multilaterale handelssystem;

12. opfordrer Kommissionen til at undersøge grundigt, hvilke forbindelser der skal eksistere mellem det multilaterale handelssystem og aftalerne om oprettelse af regionalt integrerede økonomiske enheder, i hvilken forbindelse den gældende EF-ret og indholdet af aftaler som Lomé-aftalen mellem EU og AVS-staterne skal opretholdes;

13. er bekymret over, at arbejdet på området handel og miljø hidtil ikke har ført til resultater; glæder sig derfor over forslaget om at give dette spørgsmål nye politiske impulser ved at indkalde til et snarligt møde mellem højtstående regeringsrepræsentanter;

14. kræver, at forsigtighedsprincippet udtrykkeligt bekræftes som udgangspunkt for beslutninger med konsekvenser for den offentlige sundhed og forbrugerbeskyttelsen;

15. tager til efterretning, at spørgsmålene om handel og arbejdsnormer skal viderebehandles inden for rammerne af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), og håber, at der på ministermødet i ILO i juni 1998 vil blive gjort fremskridt på dette område, som vil give ILO de nødvendige instrumenter til at gennemføre de minimumsnormer, der er vedtaget på internationalt plan;

16. beklager, at WTO ikke har samarbejdet med ILO om anvendelsen af de centrale arbejdsretlige normer (»core labour standards«), som det blev krævet af WTO i erklæringen fra topmødet i Singapore i 1996;

17. finder det ønskværdigt, at der indledes en ny forhandlingsrunde ved begyndelsen af det næste årtusinde på den betingelse, at den omfatter alle de områder, som er af interesse for WTO's kontraherende parter, navnlig forholdet mellem handel og væsentlige spørgsmål som centrale, arbejdsretlige normer (»core labour standards«), miljøbeskyttelse og sundhedsvæsen, og at den forberedes grundigt og nyder bred opbakning, især i udviklingslandene, som udgør over 80 procent af WTO's medlemmer;

18. går i denne sammenhæng ind for, at der medtages spørgsmål, som vedrører de internationale bestemmelser for direkte investeringer og for konkurrencepolitikken; er ligeledes tilhænger af, at der udarbejdes en adfærdskodeks for internationale virksomheder, som vedrører overholdelse af minimumsnormer på miljøområdet og det sociale område;

19. foreslår, at de internationale finansmarkeders og IMF's rolle i globaliseringen af verdensmarkedet behandles mere indgående, og at der på dette område skabes et tættere samarbejde mellem EU, medlemsstaterne, WTO og de internationale finansielle institutioner;

20. opfordrer Kommissionen til under fremtidige forhandlinger om handelen med tjenesteydelser at kræve, at EU-medlemsstaternes kulturelle identitet bevares;

21. finder det absolut nødvendigt, at WTO's arbejde gøre mere gennemskueligt for den brede offentlighed, og støtter forslaget om at give offentligheden adgang til høringer som et led i voldgiftsprocedurer;

22. beklager, at de seneste aftaler mellem EU og USA om USA's ensidige ekstraterritoriale handelssanktioner (Helms-Burton-loven) strider imod WTO's multilaterale ånd og er et tilbageskridt i forhold til proceduren for bilæggelse af tvister, som EU desværre nu har fraveget, og finder, at Helms-Burton-loven bør afskaffes for alle WTO-medlemsstater;

23. opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentet en årsberetning om EU's handelspolitik, der skal tjene som grundlag for en bred offentlig debat om disse emner;

24. slår samtidig til lyd for, at den direkte demokratiske kontrol med WTO's arbejde styrkes;

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt WTO's generalsekretariat.

Torsdag, den 18. juni 1998

16. Situationen i Kosovo

B4-0611, 0634, 0676, 0679 og 0683/98

Beslutning om situationen i Kosovo

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om Kosovo og særlig beslutningen af 14. maj 1998 ([1]),

— der henviser til resultatet af møder i Rådet den 8.-9. juni 1998 og den fælles holdning, som blev vedtaget ved denne lejlighed, i Det Europæiske Råd den 15./16. juni 1998, i kontaktgruppen for det tidligere Jugoslavien den 12. juni 1998 samt på Det Nordatlantiske Råds forsvarsministermøde den 11.-12. juni 1998,

A. der giver udtryk for stor bekymring over de fortsatte og eskalerende krænkelser af de grundlæggende menneskerettigheder, den etniske udrensningsproces og de ekstremt voldelige angreb, som det serbiske særlige politi, jugoslaviske hærenheder og paramilitære styrker gennemfører mod Kosovos befolkning,

B. der med forfærdelse konstaterer, at de vilkårlige angreb, som det særlige politi, jugoslaviske hærenheder samt paramilitære styrker med indsættelse af tunge våben har iværksat mod befolkningen i Kosovo, har kostet mange hundrede civile livet og har tvunget i tusindvis af personer til at søge tilflugt i nabolande og -regioner, og at strømmen af flygtninge til stadighed vokser,

C. der endnu en gang understreger, at anvendelsen af vold til at undertrykke afvigende politiske meninger og anvendelsen af terroraktioner for at opnå politiske ændringer kategorisk bør afvises som et middel til at opnå en løsning på krisen i Kosovo,

D. der henviser til, at alle diplomatiske bestræbelser og økonomisk pression, herunder sanktioner, som Rådet og kontaktgruppen hidtil har bragt i anvendelse, ikke har givet resultater,

E. der endnu en gang betoner, at disse aktioner fra regimet i Beograd udgør en yderst alvorlig trussel mod freden, sikkerheden og stabiliteten i hele regionen, og navnlig i nabolandene og -regionerne,

F. der understreger, at der må overvejes alle de foranstaltninger, som anses for nødvendige for at stoppe denne etniske udrensningsproces, de brutale angreb og de destabiliseringsforsøg, som regimet i Beograd gennemfører, og at Den Europæiske Union og dens medlemsstater bør deltage aktivt i disse aktioner,

G. der henviser til de skærpede sanktioner, som De Forenede Stater og Den Europæiske Union omsider agter at anvende over for Beograd, samt den seneste NATO-manøvre, som signaliserer, at man er rede til militær indgriben,

H. der henviser til, at man bør finde frem til måder, hvorpå man kan undgå at pålægge Republikken Montenegro tunge byrder, da dens regering og parlament forsøger at spille en ansvarlig rolle i krisen,

I. der konstaterer, at regimet i Beograds fortsatte og intensiverede angreb på Kosovos befolkning gør det stadigt vanskeligere at nå frem til en politisk løsning på konflikten i Kosovo gennem en dialog;

J. der endnu en gang betoner, at en omfattende og meningsfuld dialog om Kosovos fremtidige status, hvor målet er en særstatus med en høj grad af selvstyre inden for rammerne af Forbundsrepublikken Jugoslavien, mellem de serbiske myndigheder og repræsentanterne for Kosovos befolkning sideløbende med et totalt stop for voldsaktionerne mod Kosovos befolkning samt tilbagetrækning af det særlige serbiske politi, jugoslaviske hærenheder og paramilitære styrker er den eneste acceptable vej til en løsning af krisen i Kosovo,

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 6.

1. fordømmer kraftigt den fortsatte og eskalerende krænkelse af de grundlæggende menneskerettigheder, den etniske udrensningsproces og de ekstreme voldsaktioner, som det serbiske særlige politi, jugoslaviske hærenheder og paramilitære styrker gennemfører mod befolkningen i Kosovo, og fordømmer fortsat alle parters anvendelse af vold;

2. opfordrer regimet i Beograd til omgående at sætte en stopper for de vilkårlige angreb på befolkningen i Kosovo, som det særlige politi, jugoslaviske hærenheder og paramilitære styrker gennemfører; mener, at det er det internationale samfunds pligt at gøre alt, hvad der står i dets magt for at sætte en stopper for disse angreb og beskytte Kosovos civilbefolkning mod disse forsøg på etnisk udrensning;

3. insisterer på, at der snarest genoptages forhandlinger mellem Beograd og repræsentanterne for Kosovo-albanerne, og at dette virkelig sker på et neutralt sted og ved international mellemkomst,

4. glæder sig over den fælles holdning, som Rådet har vedtaget, som bl.a. indbefatter et forbud mod nye investeringer i Serbien og indefrysning af midler fra det tidligere Jugoslavien som et yderligere skridt til at lægge pres på regimet i Beograd, men opfordrer samtidig Rådet og medlemsstaterne til at træffe alle de yderligere foranstaltninger, som anses for nødvendige, for at stoppe regimet i Beograds etniske udrensningsproces, angreb og destabilisingsforsøg, samt til aktivt at støtte en afgørelse fra FN's Sikkerhedsråd, der tillader en eventuel militæraktion, hvis en sådan anses for at være nødvendige for at opnå dette mål; støtter følgelig forberedelserne til en afgørende militær intervention inden for rammerne af NATO/WEU, både for at sætte en stopper for angrebene på Kosovos civilbefolkning og for at forhindre konflikten i at sprede sig til nabolandene;

5. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til i så høj grad som muligt at yde støtte til nabolandene og -regionerne, herunder også, i nødvendigt omfang, støtte inden for rammerne af WEU og NATO, for at garantere disse organisationers sikkerhed og stabilitet i regionen;

6. opfordrer De Forenede Nationer til hurtigt at sende internationale observatører ud langs grænsen mellem Kosovo og Serbien;

7. opfordrer Kommissionen og Rådet til hurtigst muligt at udsende humanitære medarbejdere til at organisere fordelingen af hjælpen til Kosovo-flygtningene og opfordrer dem til at undersøge muligheden for at skabe humanitære korridorer, som kan sikre, at den internationale hjælp kommer sikkert og hurtigt frem;

8. opfordrer Kommissionen og Rådet til at yde al den nødvendige humanitære bistand til ofrene for og flygtningene fra voldshandlingerne i Kosovo; opfordrer medlemsstaterne til at ophøre med at sende flygtninge og asylsøgere tilbage til Kosovo, hvor de ikke kan sikres beskyttelse;

9. minder om, at Den Internationale Krigsforbryderdomstol for forbrydelser begået i det tidligere Jugoslavien har beføjelser, der dækker hele det tidligere Jugoslaviens territorium, og opfordrer derfor dens anklagemyndighed til at tage alle de skridt, den har myndighed til, for at retsforfølge de ansvarlige for forbrydelserne i Kosovo;

10. støtter fuldt ud alle organisationer og enkeltpersoner i og uden for Kosovo, som stadig forsøger at løse konflikten i Kosovo ved at søge en politisk løsning gennem dialog;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, WEU, NATO, FN's Sikkerhedsråd, Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Serbiens præsidenter og regeringer samt repræsentanterne for Kosovos befolkning.

Torsdag, den 18. juni 1998

17. Bekæmpelse af skadelig skattekonkurrence

A4-0228/98

Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om en pakke til tackling af skadelig skattekonkurrence i Den Europæiske Union (KOM(97)0564 — C4-0333/98)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(97)0564 — C4-0333/98),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0228/98),

A. der henviser til, at det er et bredt spørgsmål, der skal tackles, og som er knyttet til udviklingen af den europæiske struktur for økonomisk styring på det ikke-monetære område og navnlig på skatteområdet,

B. der henviser til, at fremskridt hen imod øget politisk samordning som understreget i det luxembourgske rådsformandskabs konklusioner er et afgørende instrument til at undgå eventuelle yderligere hindringer for det indre markeds gennemførelse og korrekte funktion, særlig på skatteområdet, idet en skattesamordning også vil udgøre et vigtigt instrument til gennemførelse af de beskæftigelsespolitiske retningslinjer ved at lette beskatningen af produktionsfaktoren arbejdskraft,

C. der henviser til, at den større gennemsigtighed, der vil blive opnået ved indførelsen af den fælles valuta, vil bidrage til en vis grad af konkurrence mellem de nationale systemer, hvilket igen vil stimulere effektiviteten og øge forbrugernes velfærd,

D. der henviser til, at det er klart, at denne konkurrence ikke må gå så vidt, at den ikke længere er forbundet med fordele og ikke må være overdreven i den forstand, at den ikke bør være skadelig, dvs. at ulemperne ikke må være større end fordelene,

E. der henviser til, at manglen på samordning mellem de nationale skattesystemer og den deraf følgende store skattekonkurrence mellem medlemsstaterne har nået et skadeligt niveau, som betyder, at man ikke kan udnytte alle fordelene ved det indre marked i form af vækst og beskæftigelse på grund af den øgede skattebyrde på arbejdskraften i forhold til den mere mobile kapital,

F. der henviser til, at den manglende skatteharmonisering og det overdrevne konkurrenceniveau som følge af den potentielle skatteerosion og tab af skatteindtægter forårsaget af en temmelig ukontrolleret skattekonkurrence har medført et gradvist suverænitetstab for medlemsstaterne med hensyn til skattepolitikken og følgelig med hensyn til skatteinstrumentet,

G. der henviser til det klare behov for en samordning af udviklingen i de nationale skattesystemer og en vis grad af skatteharmonisering, navnlig inden for de områder, hvor en skadelig skattekonkurrence kunne give negative virkninger (indirekte skatter, erhvervsbeskatning, beskatning af mobile faktorer som f.eks. kapital, skattemæssig behandling af ikke-bosiddende borgere og virksomheder, energi- og miljøafgifter, skattemæssig behandling af grænsegængere),

H. der henviser til, at dette behov er særlig stort på grund af de forvridende virkninger af de vidt forskellige punktafgiftssatser,

I. der henviser til, at forskelle i skattesystemer og skatteniveau, som bygger på samfundsmæssige hensyn eller på miljømæssige, sundhedsmæssige og forbrugerbeskyttelsesmæssige hensyn ikke skal betragtes som skadelig skattekonkurrence,

J. der henviser til, at der på EU-niveau kan træffes beslutninger om minimumsskatteniveau og fælles økonomiske kontrolmetoder for at beskytte miljøet og den offentlige sundhed,

K. der henviser til, at det er nødvendigt at acceptere et »fordelagtigt« skattekonkurrenceniveau for at fremme forbedringer i konkurrenceevnen,

L. der henviser til, at problemet med skattely inden for medlemsstaternes territorier helt klart skal prioriteres i forbindelse med ethvert forsøg på at bekæmpe skadelig skattekonkurrence,

M. der henviser til, at andre interventionsområder, hvor der er behov for samordning og harmonisering, som f.eks. statsstøtte, bør indkredses nærmere,

Generelle bemærkninger

1. glæder sig over, at der bliver sat fart i processen til tackling af spørgsmålet om skattemæssig samordning i EU, og over Rådets tilsagn i så henseende, da det er fuldstændig overbevist om, at de nuværende forvridninger i skattesystemerne i stigende grad kan medføre, at man ikke kan høste de fulde fordele ved det indre marked i form af vækst og beskæftigelse, og at medlemsstaterne gradvist mister suverænitet over skattepolitikken og følgelig over skatteinstrumentet som følge af den skatteerosion, der er resultatet af skadelig skattekonkurrence;

2. støtter desuden, i betragtning af opgavens indviklede beskaffenhed og EU-virksomhedernes og -borgernes talrige indbyrdes forbundne interesser, Kommissionens fremgangsmåde med at få vedtaget en »pakke« af forslag, idet det deler den opfattelse, at der således er bedre muligheder for at nå til enighed, og at man bedre kan forsvare de forskellige interesser, der står på spil, end hvis hvert enkelt politikspørgsmål skulle behandles separat;

3. er mere specifikt enig i tanken om, at en sådan pakke sammensættes af a) en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning, b) en europæisk løsning med hensyn til beskatning af indkomst fra opsparing og c) foranstaltninger til eliminering af kildeskat på grænseoverskridende rente- og royaltybetalinger mellem virksomheder;

4. mener imidlertid, at synkroniseringen i lovgivningsprocessen af de forskellige elementer i pakken bør opstilles som et bredt mål, der skal nås på mellemlang sigt, og ikke må anvendes som et redskab af medlemsstaterne til at forsinke godkendelsen af de forskellige elementer i pakken;

5. beklager, at Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 888/98/EF af 30. marts 1998 om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (Fiscalis-programmet) [1] er taget ud af Kommissionens oprindelige forslag; glæder sig imidlertid over den aftale, der er indgået med Rådet, og som gør det muligt at gennemføre programmet i fuldt omfang allerede i 1998;

En adfærdskodeks for erhvervsbeskatning

6. glæder sig over, at Rådet har vedtaget en resolution fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 1. december 1997 om en adfærdskodeks for erhvervsbeskatning [2] samt nedsættelse af en adfærdskodeksgruppe til at vurdere, hvilke skatteforanstaltninger der kan falde ind under kodeksens anvendelsesområde, og til at føre tilsyn med udvekslingen af oplysninger om disse foranstaltninger; glæder sig ligeledes over Kommissionens vigtige rolle med hensyn til at bistå gruppen i dens arbejde og forventer at blive holdt velunderrettet om de fremskridt, der gøres;

7. anerkender, at selv om Kommissionens meddelelse ikke udtrykkeligt nævner dets rolle, er nogle af de specifikke foranstaltninger, der blev foreslået i dets tidligere beslutning af 29. maj 1997 om beskatningen i Den Europæiske Union — Rapport om udviklingen i skatte- og afgiftssystemerne [3], blevet taget op af Kommissionen og Rådet;

8. anerkender især, at Parlamentets anmodning om en præcis definition af de skatteområder, adfærdskodeksen gælder for, standstill- og rollback-bestemmelserne, medlemsstaternes forpligtelse til at underrette hinanden om eksisterende og planlagte skatteforanstaltninger, der falder ind under kodeksens anvendelsesområde, i overensstemmelse med de generelle principper om gennemsigtighed og åbenhed, alle er blevet optaget i Kommissionens dokument, som er blevet godkendt af ØKOFIN-Rådet;

9. understreger nødvendigheden af, at adfærdskodeksen overholdes omhyggligt;

---

[1] EFT L 126 af 28.4.1998, s. 1.
[2] EFT C 2 af 6.1.1998, s. 2.
[3] EFT C 182 af 16.6.1997, s. 59.

10. beklager imidlertid, at visse andre forslag af lignende betydning indeholdt i dets beslutning, nemlig det generelle spørgsmål om foranstaltninger til fjernelse af store forvridninger på området indirekte beskatning samtidig med, at der skabes alternative indtægtskilder, som f.eks. miljø- og energiafgifter, selv om de oprindeligt var medtaget i Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1997 »hen imod skattesamordning i Den Europæiske Union« (KOM(97)0495), ikke er blevet fremsat senere;

11. beklager desuden — samtidig med at det tager til efterretning, at den vedtagne adfærdskodeks kun drejer sig om direkte erhvervsbeskatning — at dets forslag om fjernelse af alle former for dobbeltbeskatning på arbejdsindtægter og andre hindringer som følge af skatter eller socialudgifter, der indskrænker mobiliteten inden for EU, endnu ikke er taget i betragtning af Kommissionen og Rådet;

12. anser det desuden for nødvendigt at harmonisere skattebegreber som f.eks. vurderingsgrundlag, overskudsbegrebet og afskrivningsregler;

13. kræver, at afskaffelsen af skattely på det indre marked fremskyndes for at standse den ødelæggende skattekonkurrence mellem medlemsstaterne, som både er uforenelig med det indre marked og ånden i Fællesskabet;

En europæisk løsning på området beskatning af indkomst fra opsparing

14. støtter Kommissionens forslag og aftalen indgået i ØKOFIN-Rådet om en EU-minimumsløsning med hensyn til beskatning af indkomst fra opsparing, der udbetales i en medlemsstat til enkeltpersoner, der i skattemæssig henseende ikke er bosiddende i medlemsstaten, med henblik på at imødegå nuværende og potentielle forvridninger på det indre marked og forhindre store tab af skatteindtægter som følge af ikke-beskatning af ikke-bosiddende;

15. ser frem til, at der indgås en aftale om en fælles løsning med hensyn til beskatning af opsparing og glæder sig over Kommissionens løfte om at forelægge et forslag på dette område inden længe; erindrer i den forbindelse om, at det er nødvendigt at opretholde de europæiske finansmarkeders konkurrenceevne i international sammenhæng;

Foranstaltninger til eliminering af kildeskat på grænseoverskridende rente- og royaltybetalinger mellem virksomheder

16. glæder sig over Kommissionens forslag til Rådets direktiv om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede virksomheder i forskellige medlemsstater KOM(98)0067 [1] på linje med dets anmodning om foranstaltninger med henblik på at undgå dobbeltbeskatning af visse grænseoverskridende aktiviteter;

17. ser frem til at udtale sig om dokumentet, jf. bestemmelserne i retsgrundlaget for forslaget;

Konklusioner

18. anser den pakke af foranstaltninger, Kommissionen har forelagt, som de nødvendige minimumsbestemmelser til imødegåelse af de i det ovenstående analyserede konsekvenser af skadelig skattekonkurrence og til en vellykket bekæmpelse af arbejdsløsheden;

19. støtter en fordelagtig skattekonkurrence mellem medlemsstaterne som et redskab til at øge den europæiske økonomis konkurrenceevne over for globaliseringens udfordringer;

20. finder det nødvendigt at nå frem til et fælles minimumsgrundlag på alle områder, hvor skattekonkurrencen udarter i skadelig adfærd, gennem et rimeligt kompromis mellem subsidiaritet og øget samordning af den økonomiske politik;

21. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag til styrkelse og supplering af den foreliggende pakke, bl.a. for så vidt angår indirekte beskatning, mere snæver overvågning af spørgsmålet om skattemæssig statsstøtte i medlemsstaterne og formel og mere snæver inddragelse af Parlamentet i de rette diskussionsfora for gennemførelse af den skattepolitiske strategi;

*
* *

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

[1] EFT C 123 af 22.4.1998, s. 9.

Torsdag, den 18. juni 1998

18. Transport af nukleart affald

B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 og 0684/98

Beslutning om sikkerheden i forbindelse med transport af nukleart brændsel og affald

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at nukleart affald transporteres over lange afstande til oplagrings- og oparbejdningsanlæg overalt i Europa,

B. der henviser til, at oparbejdningen af brugte brændselselementer og produktionen af MOX-brændselselementer øges,

C. der henviser til de seneste forskningsresultater vedrørende sikkerheden af transportbeholderne til radioaktivt affald, de såkaldte castor-beholdere, og muligheden for radioaktiv bestråling,

D. der henviser til, at de tyske og franske energiforsyningsselskaber i deres egenskab af afsendere er ansvarlige for denne uacceptable situation,

E. der henviser til, at sikkerheden må have absolut forrang frem for økonomi og forsyningssikkerhed,

F. der henviser til sine beslutning af 27. marts 1996 om transport af radioaktivt affald ([1]), hvor Kommissionen i punkt 2 opfordres til at »evaluere den økonomiske fordel og de risici, som den med fremstillingen af MOX-brændselselementer forbundne transport af nukleare materialer inden for Den Europæiske Union har for den offentlige sikkerhed og miljøet«,

1. glæder sig over Frankrigs og Tysklands afgørelse om at suspendere al transport af nukleart affald og fordømmer på det kraftigste den holdning, som de involverede virksomheder har lagt for dagen ved at tilbageholde oplysninger om tilfælde af forurening;

2. opfordrer Frankrigs og Tysklands regeringer til at sørge for en fuldstændig og komplet opklaring af hændelserne i forbindelse med kontaminationen af transporter af brugte brændselselementer samt at informere offentligheden og afhjælpe konstaterede fejl;

3. fordømmer den adfærd, der er lagt for dagen af de berørte energiforsyningsvirksomheder, det for tilrettelæggelsen af transporten ansvarlige specialfirma og den for oparbejdningen ansvarlige virksomhed, som i årevis havde vidst, at transporterne ikke opfyldte de gældende bestemmelser for transport af radioaktive stoffer;

4. opfordrer på ny Kommissionen til at evaluere rentabiliteten, farerne for befolkningens sundhed og de miljømæssige virkninger, der er forbundet med transporten af nukleare materialer inden for EU;

5. opfordrer Kommissionen til at evaluere rentabiliteten af anvendelsen af MOX i et langsigtet europæisk perspektiv og i givet fald udvikle strategier til indstilling af oparbejdningen af brugte brændselselementer;

6. fordømmer manglen på seriøs kontrol gennem de sidste 10 år og bemærker, at det først er nu, der kommer oplysninger frem om mange tilfælde af kontamination under vej- og jernbanetransport af brugte brændselselementer fra kernekraftværker;

7. opfordrer Kommissionen til at foreslå ensartede normer for kontrollen med sikkerheden ved transporter af nukleare materialer såvel som et kontrolsystem, således at der sikres en ensartet fremgangsmåde inden for EU og resultaterne af kontrollen bliver transparente;

8. opfordrer Kommissionen til at ændre direktiv 92/3/Euratom af 3. februar 1992 ([2]) om overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald mellem medlemsstaterne samt ind i og ud af Fællesskabet således, at de, der driver nukleare anlæg og forestår transporten af nukleare materialer, pålægges en anmeldelsespligt i tilfælde af, at grænseværdierne overskrides;

([1]) EFT C 117 af 22.4.1996, s. 12.
([2]) EFT L 35 af 12.2.1992, s. 24.

9. opfordrer de berørte medlemsstater til først at genoptage transporten af brugte brændselselementer, når der af sikkerhedsmyndighederne er givet garanti for, at de berørte virksomheder har indført egnede procedurer, således at der ikke længere kan opstå lignende situationer, og der indføres til enhver tid kontrollerbare ordninger for information af de kompetente myndigheder;

10. anmoder medlemsstaterne om, at radioaktiviteten kontrolleres af organer, som er totalt uafhængige af dem, der forårsager radioaktiviteten, med henblik på at gøre oplysningerne fuldstændig pålidelige;

11. opfordrer Kommissionen til at lægge risiciene ved transport af radioaktivt affald åbent frem og tage befolkningens skepsis alvorligt i stedet for som i punkt 7.2 i forslaget til handlingsplan om transport af radioaktivt materiale, Meddelelse fra Kommissionen KOM(98)0155, at gå ind for »informering af offentligheden og medierne om de forskellige sikkerhedsmæssige aspekter af internationale transportoperationer med henblik på at forbedre befolkningens opfattelse af denne transport«;

12. anmoder Kommissionen om at oplyse, hvordan den for øjeblikket vurderer muligheden for at anvende nærhedsreglen, når der skal træffes afgørelse om oparbejdning og endelig bortskaffelse, i overensstemmelse med Parlamentets anmodning i ovennævnte beslutning af 27. marts 1996, da denne procedure vil begrænse de med transporten forbundne risici; opfordrer de berørte medlemsstater til under alle transporter af radioaktivt materiale at følge princippet om den kortest muligt transportstrækning og til at undgå tæt bebyggede områder;

13. opfordrer igen Kommissionen til omgående at forelægge en plan for forvaltningen af radioaktivt affald, især strategier til løsning af problemet med slutdeponeringen af radioaktivt affald;

14. opfordrer også Kommissionen til så hurtigt som muligt at leve op til sit eget ansvar på dette område ved at iværksætte undersøgelser og underrette Parlamentet om resultaterne heraf;

15. opfordrer endvidere Kommissionen til at undersøge, i hvilket omfang medlemsstater har krænket de europæiske bestemmelser om strålingsbeskyttelse og i givet fald træffe retslige foranstaltninger;

16. kræver endnu en gang større åbenhed i rapporteringen og transparens omkring nukleartransporterne, hvilket er det vigtigste element for offentlighedens accept;

17. opfordrer Kommissionen til at stille mødereferaterne fra Den Stående Arbejdsgruppe om Sikker Transport af Radioaktivt Materiale til rådighed for Parlamentet;

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 18. juni 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 18. juni 1998

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(—) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 20

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Fontaine, Imaz San Miguel, Lulling, Mather, Perry, Plumb, Provan, Soulier, Stevens, Sturdy, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(—)

ELDR: Cars, De Luca

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo,

Cornelissen, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Hänsch, Kuhne

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PSE: Rehder, Wynn

V: Schörling

---

2. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Chesa

(–)

ARE: de Lassus Saint Geniès

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Formentini, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De

Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Rehder

---

3. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 28

(+)

ARE: Hory

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Cushnahan, Fontaine, Lehideux, Soulier, Verwaerde

PSE: Rocard

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

NI: Féret, Rauti

PSE: Rehder

UPE: Caccavale

---

4. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 30

(+)

ARE: Hory

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Imaz San Miguel, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Moretti, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Féret, Rauti

PPE: von Habsburg

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Daskalaki

---

5. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 32

(+)

ARE: Hory

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Lehideux, Lulling, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Cars

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Querbes

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Daskalaki

Torsdag, den 18. juni 1998

6. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 33

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Cushnahan, Fontaine, Grossetête, Imaz San Miguel, Lulling, Matikainen-Kallström, Piha, Verwaerde

PSE: Caudron, Garot, Miller

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner,

Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, Poisson

(O)

ELDR: Cars

NI: Formentini

PPE: Fourçans

PSE: Rehder

V: Holm

---

7. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Nordmann, Olsson, Thors

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Elles, Fontaine, Grossetête, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Soulier, Stevens, Sturdy

PSE: Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Rauti

PPE: Fourçans

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Girão Pereira

V: Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

Torsdag, den 18. juni 1998

8. Betænkning af Cunha A4-0219/98

nr. 41

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Lulling, Verwaerde

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Lindeperg, Marinho, Mutin

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Novo Belenguer, Sainjon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de

Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

(O)

ELDR: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PSE: Rehder

UPE: Daskalaki, Girão Pereira

---

9. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

nr. 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

PPE: Azzolini, Baldi, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Cunha, D'Andrea, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Ferrer, Ferri, Filippi, Florio, Galeote Quecedo, Graziani, Imaz San Miguel, Maij-Weggen, Mendes Bota, Mendonça, Podestà, Porto, Redondo Jiménez, Secchi, Vaz da Silva, Viola

PSE: Apolinário, Barros Moura, Lage, Marinho, Moniz

UPE: Hyland, Killilea

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín

UPE: Girão Pereira

---

10. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

nr. 25

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

PPE: Cunha, Cushnahan, De Melo, Ferrer, Gillis, Imaz San Miguel, Malangré, Mendes Bota, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

PSE: Apolinário, Barros Moura, Campos, Correia, Lage, Marinho, Moniz, Roubatis

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Chesa, Guinebertière

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Bennasar Tous, Burtone, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Garriga Polledo, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola

---

11. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

nr. 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Ferrer

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De

Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: McNally

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas

PPE: Schierhuber

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

12. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

Punkt 7

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann

Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Denys, Görlach, Rehder, White

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Ojala, Querbes

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Moretti

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

(O)

ARE: Novo Belenguer

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Féret, Rauti

PSE: Mann Erika

Torsdag, den 18. juni 1998

13. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

nr. 8

(+)

ARE: Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Farassino, Moretti

PPE: Cunha, De Melo, Mendes Bota, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lage

---

14. Betænkning af Schroedter A4-0210/98

nr. 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De

Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Pomés Ruiz, Soulier

PSE: Castricum, Dankert, Lööw, Metten, van Putten

V: Holm, Lindholm

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Nicholson

NI: Féret, Rauti

PPE: Burenstam Linder, Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schierhuber

---

15. Fælles beslutning — Cardiff

nr. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber,

Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Moretti, Rauti

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Torsdag, den 18. juni 1998

16. Fælles beslutning — Cardiff

Punkt 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Theorin, Wibe

V: Holm, Lindholm, Voggenhuber

(O)

NI: Féret

V: Ahern, McKenna, Schörling

---

17. Fælles beslutning — Cardiff

Punkt 16

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Müller, Orlando, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper

(—)

NI: Formentini

PSE: Randzio-Plath, Rothe, Sakellariou

UPE: van Bladel, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Puerta

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Ghilardotti, Gröner, Lomas, Schmid, Schulz, Theorin

---

18. Fælles beslutning — Cardiff

Punkt 17

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Jové Peres, Mohamed Ali, Querbes, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Elmalan

NI: Formentini

PSE: Kuhn, Sakellariou

UPE: van Bladel, Kaklamanis

(O)

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Manisco, Marset Campos, Novo, Puerta, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Oomen-Ruijten

PSE: Gröner, Schmid

UPE: Daskalaki

V: Ahern

---

19. Fælles beslutning — Cardiff

nr. 7, 1. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grosch, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Lehideux, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Piha, Pronk, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Valdivielso de Cué, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Baldarelli, Botz, Cot, Elchlepp, Fantuzzi, Gebhardt, Glante, Gröner, Junker, Kindermann, Kuhne, Linkohr, Lüttge, Megahy, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Walter, Wibe, Zimmermann

UPE: Chesa, Killilea

V: Holm, Lindholm

(O)

ELDR: De Luca

NI: Formentini

PPE: Elles, Florio, Kellett-Bowman, Provan

PSE: Bösch, García Arias, Görlach, Hoff, Hulthén, Lange, Schlechter, Swoboda, Wemheuer

UPE: Girão Pereira

V: McKenna, Orlando, Schörling

---

20. Fælles beslutning — Cardiff

nr. 7, 2. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Fernández Martín, Graziani, Grosch, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Piha, Pronk, Sarlis, Secchi, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Kinnock, Lage, Lindeperg, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Piecyk, van Putten, Read, Rocard, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: De Luca

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cunha, Cushnahan, Danesin, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barzanti, Botz, Correia, Elchlepp, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lüttge, Marinho, Miranda de Lage, Panagopoulos, Papakyriazis, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Torres Marques, Tsatsos, Walter, Wemheuer, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Hory

ELDR: Kofoed, Nordmann

I-EDN: de Rose

NI: Antony, Blot, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Chichester, Corrie, Fourçans, Reding

PSE: Barros Moura, Bösch, Crampton, De Giovanni, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Lange, Manzella, Megahy, Morris, Paasio, Peter, Schlechter

UPE: Guinebertière, Hermange

V: Orlando

---

21. Fælles beslutning — Cardiff

nr. 8

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Le Gallou, Linser, Lukas, Moretti

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Oostlander, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Sisó Cruellas, Stevens, Sturdy

PSE: Barzanti, Bösch, Corbett, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Elliott, Ettl, Evans, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lange, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Peter, Pollack, Schäfer, Seal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Walter, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Querbes, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Formentini, Lang, Muscardini, Musumeci, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Dankert, Darras, David, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Speciale, Swoboda, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wilson

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm

(O)

ELDR: Monfils, Spaak

GUE/NGL: Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Blot, Féret

PPE: Schierhuber, Vaz da Silva

PSE: Hulthén, Mann Erika, Martin David W., Needle, Rehder, Schlechter, Weiler, Whitehead

UPE: Caccavale

V: McKenna, Schörling

---

22. Fælles beslutning — Cardiff

nr. 9

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman,

Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Desama, Wibe

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Querbes, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Formentini, Lang, Le Gallou, Pinel, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Blot, Féret, Martinez, Stirbois

PPE: Mendes Bota, Posselt

PSE: Barzanti, Manzella, Spiers, Wynn

UPE: Caccavale

Torsdag, den 18. juni 1998

23. Fælles beslutning — Cardiff

Beslutning

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Soltwedel-Schäfer, Tamino

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Cassidy, Chichester, Corrie, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Campos, Roth-Behrendt, Schulz

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Ullmann

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Féret, Formentini

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Elles, Günther, Kellett-Bowman, Plumb, Posselt, Schiedermeier

PSE: Ahlqvist, Falconer, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Kerr, Roth, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

24. Betænkning af Watson A4-0217/98

Beslutning

(+)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Rauti

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Katiforis, Sindal

UPE: Hyland

(O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Blot, Kronberger

---

25. Fælles beslutning — Den internationale straffedomstol

nr. 2

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

NI: Hager, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen,

Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, García Arias, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Girão Pereira, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: van Dam, Souchet

(O)

GUE/NGL: Novo

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: Titley

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes

---

26. Fælles beslutning — Den internationale straffedomstol

nr. 1

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

I-EDN: Jean-Pierre, Souchet

NI: Hager, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Ford, García Arias, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Girão Pereira, Janssen van Raay

V: Aelvoet, Aglietta, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: van Dam

UPE: Pompidou

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes, Schaffner

---

27. Betænkning af Rothe A4-0207/98

nr. 4

(+)

ARE: Dupuis, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

I-EDN: van Dam

NI: Hager

PSE: Bösch, Botz, Díez de Rivera Icaza, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Schulz, Swoboda, Van Lancker, Walter, Wemheuer

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre, Souchet

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Burtone, Deprez, von Habsburg, Herman, Konrad, Langen, Lehideux, Maij-Weggen, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bontempi, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Cunningham, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, García Arias, Görlach, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Iversen, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, White, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Castagnède, Hory

ELDR: Boogerd-Quaak

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: Corbett

---

28. B4-0666/98 — WTO

nr. 8

(+)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Panagopoulos, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra

Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

(O)

UPE: Guinebertière

---

29. B4-0666/98 — WTO

nr. 9

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Hager

PSE: Bösch, Bontempi, Dankert, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Iversen, Jöns, Kindermann, Kuhn, Lage, Lindeperg, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, David, De Coene, Desama, Falconer, Ford, Görlach, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kinnock, Lange, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Myller, Needle, Panagopoulos, Peter, Rehder, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, White, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Castagnède

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Botz

---

30. B4-0666/98 — WTO

nr. 10

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Hager

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Mann Erika, Stockmann

UPE: Pompidou, Schaffner

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

UPE: Guinebertière

---

31. B4-0666/98 — WTO

nr. 11

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Hager

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Sanz Fernández, Smith

UPE: Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, Jean-Pierre

NI: Angelilli, Dillen, Féret, Musumeci, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Stockmann, Tannert, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

---

Torsdag, den 18. juni 1998

32. B4-0666/98 — WTO

nr. 12

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet

NI: Hager

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre

NI: Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

(O)

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Mann Erika, Stockmann

UPE: Daskalaki

---

33. Betænkning af Secchi A4-0228/98

Punkt 10

(+)

ARE: Castagnède, Hory, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, de Vries, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Souchet

PPE: Bardong, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, Perry, Santini

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Pompidou

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Dillen, Féret

V: Holm, Lindholm

Torsdag, den 18. juni 1998

34. Betænkning af Secchi A4-0228/98

nr. 5

(+)

ARE: Hory, Macartney

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta

NI: Hager

PSE: Kinnock, Thomas, Van Lancker

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Souchet

NI: Dillen, Féret

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Botz, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm

(O)

ARE: Castagnède

PSE: Schlechter

V: McKenna

Fredag, den 19. juni 1998

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 19. JUNI 1998

(98/C 210/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER
næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Kerr, under henvisning til forretningsordenens artikel 108, for en personlig bemærkning vedrørende de kommentarer, Tony Blair, formand for Det Europæiske Råd, havde fremsat om hans person på mødet den foregående dag ved afslutningen af forhandlingen om Det Europæiske Råd i Cardiff (del I, punkt 2)

— Rübig for at takke de franske sikkerhedstjenester for deres kontrolforanstaltninger under Tony Blairs besøg den foregående dag og herefter for at meddele, at han fra Parlamentets formand havde modtaget en kopi af en skrivelse, hvori den belgiske premierminister oplyste, at der inden længe ville blive oprettet en politistation i nærheden af Parlamentets bygninger i Bruxelles

— Wynn, som bemærkede, at Falconer under denne mødeperiode ikke havde tilkendegivet sin tilstedeværelse i mødesalen under afstemninger ved navneopråb, og herefter spurgte, om der var sket en ændring af bestemmelserne på dette område

— Falconer til dette sidste indlæg

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Udvalgshenvisninger

Følgende var blevet rådgivende udvalg:

— TRAN om et forslag til Rådets forordning (EF) om generelle bestemmelser for strukturfondene (98/0090(AVC)) (korr.udv.: REGI; allerede rådg.udv.: LAND, BESK, BUDG, BUDK, FORS, MILJ, KVIN, KULT, FISK);

— MILJ om forslag til Rådets forordning (EF) om reform af den fælles landbrugspolitik: Agenda 2000 (direkte støtte til landmænd) (98/0113(CNS)) (korr.udv.: LAND; allerede rådg.udv.: BUDG, BUDK, REGI);

— LAND om forslag til Rådets forordning (EF) om oprettelse af et strukturpolitisk førtiltrædelsesinstrument (98/0091(CNS) (korr.udv.: REGI; allerede rådg.udv.: BESK, BUDG, BUDK, EKST, TRAN, MILJ, KVIN, UDEN);

— BORG om gennemførelse af Amsterdam-traktaten (korr.udv.: INST);

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet med anmodning om udtalelse om:

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne sundhed og socialpolitik (KOM(98)0263 — C4-0327/98 — 98/0153(CNS))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, BESK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Estlands deltagelse i Fællesskabets program for sundhedsfremme, sundhedsoplysning, sundhedsundervisning og sundhedsuddannelse (KOM(98)0263 — C4-0328/98 — 98/0154(CNS))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, BESK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Ungarns deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne sundhed og socialpolitik (KOM(98)0263 — C4-0329/98 — 98/0155(CNS))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, BESK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Litauens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne sundhed og socialpolitik (KOM(98)0263 — C4-0330/98 — 98/0156(CNS))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, BESK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Rumæniens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne sundhed og socialpolitik (KOM(98)0263 — C4-0331/98 — 98/0157(CNS))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, BESK, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber (KOM(98)0312 — C4-0332/98 — 98/0176(CNS))

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: BUDG, FORR

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 24

— Forslag til Rådets direktiv om et transparent, harmoniseret sæt regler for kørselsrestriktioner for lastvogne i international transport på bestemte vejstrækninger (KOM(98)0115 — C4-0345/98 — 98/0096(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75, stk. 1

— Forslag til Rådets direktiv om stikprøvekontrol af trafiksikkerheden af erhvervskøretøjer, som færdes inden for Fællesskabet (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: ØKON, RETS, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75, stk. 1

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Bulgariens deltagelse i EF-programmet Ungdom for Europa (KOM(98)0281 — C4-0356/98 — 98/0160(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 126, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (KOM(98)0303 — C4-0357/98 — 98/0170(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FISK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 97/256/EF med henblik på at udvide fællesskabsgarantien til Den Europæiske Investeringsbank til også at omfatte lån til projekter i Bosnien-Hercegovina (KOM(98)0315 — C4-0358/98 — 98/0175(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: EKST, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Litauens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(98)0310 — C4-0359/98 — 98/0174(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, BESK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 126, artikel 127, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Letlands deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(98)0309 — C4-0360/98 — 98/0173(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, BESK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 126, artikel 127, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i Associeringsrådet vedrørende Estlands deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(98)0308 — C4-0361/98 — 98/0172(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KULT
rådg.udv.: BUDG, BESK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 126, artikel 127, artikel 228, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Europarådet med det formål i henhold til artikel 7, stk. 3 i Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad at indlede et nært samarbejde mellem observatoriet og Europarådet (KOM(98)0255 — C4-0362/98 — 98/0143(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BORG

— Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De

Fredag, den 19. juni 1998

Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Turkmenistan på den anden side (KOM(97)0693 — C4-0371/98 — 98/0031(AVC))

henvist til:
korr.udv.: UDEN
rådg.udv.: BUDG, EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 228, stk. 2 og 3, 2. afsnit

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og meddelelser:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/61/EØF (KOM(98)0285 — C4-0317/98 — 98/0163(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 97/12/EF af 17. marts 1997 om ændring og ajourføring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (KOM(98)0338 — C4-0348/98 — 98/0194(COD))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43, artikel 100 A

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om transport og CO_2 - En løsningsmodel for EU (KOM(98)0204 — C4-0355/98)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, FORS, TRAN

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om fjernelse af bortskaffelse af nedlagte offshore olie- og gasinstallationer (KOM(98)0049 — C4-0367/98)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: FORS

bb) følgende forslag til bevillingsoverførsler:

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 11/98 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1998 (SEK(98)0948 — C4-0336/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 12/98 fra kapitel til kapitel for sektion IV — Domstolen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1998 (SEK(98)0947 — C4-0337/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 13/98 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1998 (SEK(98)1022 — C4-0364/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 14/98 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1998 (SEK(98)1023 — C4-0365/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

bc) følgende dokumenter:

— Kommissionen: Beskyttelse af fællesskabernes finansielle interesser — Bedrageribekæmpelse — Årsberetning 1997 (KOM(98)0276 — C4-0269/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: RETS, BORG

— Beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Social beskyttelse i Europa 1997 — Resumé (KOM(98)0243 — C4-0375/98)

henvist til:
korr.udv.: BESK
rådg.udv.: KVIN

c) fra Revisionsretten:

— Revisionsretten: Særberetning nr. 1/98 om det bilaterale finansielle og faglige samarbejde med Middelhavstredjelandene med Kommissionens svar (C4-0368/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 188 C, stk. 4, 2. afsnit

4. Tilladelse til at udarbejde betænkninger — anvendelse af »Hughes-proceduren«

Følgende udvalg havde fået tilladelse til at udarbejde betænkninger:

Økonomiudvalget

— Tilpasningsmekanismer i tilfælde af asymetriske chok

— Euroen som parallelvaluta

Beskæftigelsesudvalget

— Familiepolitik og social beskyttelse af mishandlede børn (rådg.udv.: BORG, KVIN)

Transportudvalget

— Harmonisering af sociale bestemmelser inden for transportpolitikken
(rådg.udv.: BESK)

Kulturudvalget

— Kunstnernes situation og rolle i Den Europæiske Union

Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

— De konstitutionelle konsekvenser af ØMU'en i forbindelse med udvidelsen
(rådg.udv.: ØKON, UDEN)

— Rådets beslutningstagningsproces i et udvidet Europa

— Styrkelse af Den Europæiske Unions institutioner med henblik på oprettelse af et demokratisk og frit område
(rådg.udv.: BORG)

Budgetkontroludvalget

— Konsekvenserne af sagen omkring MED-programmerne

Fiskeriudvalget

— Problemet med genudsætning af fisk

Retsudvalget havde fået tilladelse til at udarbejde en lovgivningsmæssig initiativbetænkning, jf. forretningsordenens artikel 50, om indførelse af en overgangsperiode i national lovgivning om retlig beskyttelse af licensrettigheder

»Hughes-proceduren« ville blive anvendt i forbindelse med følgende spørgsmål:

Udenrigsudvalget

— Miljø, sikker og eksterne anliggender
(rådg.udv.: MILJ)

— Agenda 2000: førtiltrædelsesstrategien, samordning af støtten til ansøgerlandene
(C4-0273/98 — 98/0094(CNS))
(rådg.udv.: LAND, BESK, BUDG, BUDK, FORS, MILJ, KVIN, KULT, REGI, EKST)
»Hughes-proceduren« mellem UDEN, LAND, EKST, BUDG og REGI

Landbrugsudvalget

— Agenda 2000: støtte til udvikling af landdistrikterne fra EUGFL
(C4-0297/98 — 98/0102(CNS))
(rådg.udv.: BESK, BUDG, BUDK, FORS, MILJ, KVIN, FISK, REGI)
»Hughes-proceduren« mellem LAND, REGI, BESK og BUDG)

— Agenda 2000: finansiering af den fælles landbrugspolitik
(C4-0298/98 — 98/0112(CNS))
(rådg.udv.: BUDG, BUDK, REGI)
»Hughes-proceduren« mellem LAND og BUDG

— Agenda 2000: førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i de central- og østeuropæiske ansøgerlande
(C4-0244/98 — 98/0100(CNS))
(rådg.udv.: BESK, BUDG, BUDK, MILJ, UDEN, REGI, EKST)
»Hughes-proceduren« mellem LAND, UDEN, EKST, BUDG og REGI

Budgetudvalget

— Aserbajdsjan: ekstraordinær finansiel bistand
(C4-0274/98 — 98/0129(CNS))
(rådg.udv.: UDEN, EKST)

— Agenda 2000: transeuropæiske net, generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte (ændring af forordning (EF) nr. 2236/95)
(C4-0283/98 -98/0101(SYN))
(rådg.udv.: BUDK, ØKON, FORS, REGI, TRAN)
»Hughes-proceduren« mellem BUDG, ØKON, FORS og TRAN)

— Agenda 2000: Garantifond for aktioner i forhold til tredjelande (ændring af forordning (EF) nr. 2728/94)
(C4-0302/98 — 98/0117(CNS))
(rådg.udv.: LAND, BESK, BUDK, ØKON, FORS, MILJ, KULT, FISK, REGI, EKST)
»Hughes-proceduren« mellem BUDG, LAND, FORS og REGI

— Agenda 2000: Nye finansielle overslag for perioden 2000-2006
(C4-0304/98 og C4-0305/98)
(rådg.udv.: LAND, BESK, BUDK, ØKON, FORS, MILJ, KULT, FISK, REGI, EKST)
»Hughes-proceduren« mellem BUDG, LAND, FORS og REGI

Økonomiudvalget

— fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede virksomheder i forskellige medlemsstater
(C4-0195/98 — 98/0087(CNS))
(rådg.udv.: RETS)

Retsudvalget

— Harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet
(C4-0079/98 — 97/0359(COD))
(rådg.udv.: ØKON, MILJ, KULT)
ØKON er ligeledes omfattet af »Hughes-proceduren« mellem RETS og KULT

Beskæftigelsesudvalget

— Agenda 2000: Den Europæiske Socialfond
(C4-0287/98 — 98/0115(SYN))
(rådg.udv.: BUDG, BUDK, KVIN, FISK, REGI)
»Hughes-proceduren« mellem BESK, REGI og BUDG

Regionaludvalget

— Agenda 2000: Strukturfondene, reform, koncentration og kontrol
(C4-0285/98 — 98/0090(AVC))
(rådg.udv.: LAND, BESK, BUDG, BUDK, FORS, MILJ, KVIN, KULT, FISK, TRAN)
»Hughes-proceduren« mellem REGI, LAND, BESK og BUDG

Fredag, den 19. juni 1998

— Agenda 2000: Samhørighedsfonden (ændring af forordning (EF) nr. 1164/94)
(C4-0289/98 — 98/0104(AVC))
(rådg.udv.: BUDG, BUDK, ØKON, FORS, MILJ, KULT, FISK, TRAN)
»Hughes-proceduren« mellem REGI og BUDG

— Agenda 2000: Den Europæiske Fond for Regionaludvikling
(C4-0286/98 — 98/0114(SYN))
(rådg.udv.: LAND, BESK, BUDG, BUDK, FORS, MILJ, KVIN, KULT, TRAN)
»Hughes-proceduren« mellem REGI, BESK og BUDG

— Agenda 2000: Samhørighedsfonden (ændring af bilag II til forordning (EF) nr. 1164/94)
(C4-0312/98 — 98/0118(CNS))
(rådg.udv.: BUDG, BUDK, ØKON, FORS, MILJ, KULT, FISK, TRAN)
»Hughes-proceduren« mellem REGI og BUDG

— Agenda 2000: Strukturpolitisk førtiltrædelsesinstrument for ansøgerlandene
(C4-0301/98 — 98/0091(CNS))
(rådg.udv.: BESK, BUDG, BUDK, MILJ, KVIN, UDEN, EKST, LAND)
»Hughes-proceduren« mellem REGI, UDEN, BUDG, EKST og LAND

Fiskeriudvalget

— Agenda 2000: Strukturforanstaltninger inden for fiskeri
(C4-0288/98 -98/0116(CNS))
(Rådg.udv.: BUDG, BUDK, MILJ, KVIN, REGI)
»Hughes-proceduren« mellem FISK, REGI og BUDG

5. Dyre- og plantesundhed * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag I (Dyre- og plantesundhed) til EØS-aftalen — udkast til Fællesskabets fælles stillingtagen (SEK(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS)) (A4-0236/98) (ordfører: Ferrer) (uden forhandling)
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE SEK(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS):

Parlamentet godkendte forslaget til afgørelse *(del II, punkt 1)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 1)*.

6. Landing af sild til industriel anvendelse * — Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — Industrifiskeri (afstemning)

Betænkning af Langenhagen (A4-0142/98), Kofoed (A4-0139/98) og Kindermann (A4-0201/98)
(Simpelt flertal påkrævet)

a) A4-0142/98

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 4; 3

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 2 a))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 2 a))*.

b) A4-0139/98

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(del II, punkt 2 b))*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 2 b))*.

c) A4-0201/98

FORSLAG TIL BESLUTNING

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 2 c))*.

7. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer — Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter (afstemning)

Betænkning af McCartin (A4-0204/98) og Varela Suanzes-Carpegna (A4-0137/98)
(Simpelt flertal påkrævet)

a) A4-0204/98

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7 ved VE (122 for, 103 imod, 0 hverken/eller); 8 ved VE (138 for, 94 imod, 0 hverken/eller); 9 ved VE (127 for, 105 imod, 0 hverken/eller); 10 ved VE (121 for, 119 imod, 4 hverken/eller); 12 ved AN; 13 ved VE (128 for, 121 imod, 1 hverken/eller); 16 ved VE (124 for, 122 imod, 2 hverken/eller); 17 ved VE (127 for, 109 imod, 0 hverken/eller); 19 ved VE (135 for, 108 imod, 1 hverken/eller); 6 (1. del) ved VE (127 for, 113 imod, 3 hverken/eller); 20 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11; 1; 14 ved AN; 2; 3; 4; 5; 15; 18 ved AN; 6 (2. del) ved VE (114 for, 122 imod, 1 hverken/eller); 6 (3. del) ved VE (120 for, 126 imod, 7 hverken/eller); 21; 22

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 4 ved VE (138 for, 108 imod, 6 hverken/eller)).

Særskilt afstemning: punkt 15; 19 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 6 (UPE, I-EDN)

1. del: indtil »... EU-fiskerivarer«
2. del: »mener, det... EU-markedet«
3. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 12 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	247
ja-stemmer:	139
nej-stemmer:	107
hverken/eller:	1

nr. 14 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	245
ja-stemmer:	40
nej-stemmer:	203
hverken/eller:	2

nr. 18 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	252
ja-stemmer:	46
nej-stemmer:	198
hverken/eller:	8

nr. 20 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	256
ja-stemmer:	130
nej-stemmer:	124
hverken/eller:	2

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt* 3 a)).

b) A4-0137/98

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (1. del); 1 (2. del) ved VE (141 for, 90 imod, 6 hverken/eller); 1 (3. del)

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— før afstemningen om nr.1 havde ordføreren gjort opmærksom på, at det var nødvendigt at foretage en sproglig rettelse i den spanske udgave af dette ændringsforslag,

— før afstemningen om punkt 12 havde ordføreren stillet et mundtligt ændringsforslag med henblik på at erstatte ændringsforslag 2 med følgende:«mener, at der bør skabes mekanismer til støtte for producentorganisationer med henblik på at fremme samordning af udbuddet«.

Novo, medstiller af nr. 2 for GUE/NGL-Gruppen trak dette ændringsforslag tilbage, idet det var erstattet af ordførerens mundtlige ændring.

Formanden konstaterede, at der ikke var indvendinger mod at sætte denne mundtlige ændring under afstemning; denne blev vedtaget.

Særskilt afstemning: punkt F; G; punkt 4; 8 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PSE):

1. del: indtil »... især olivenolie«
2. del: »og anmoder derfor... verdensmarkedsprisen«
3. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 3 b)).*

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Kofoed — A4-0139/98

— *skriftligt:* Souchet for I-EDN-Gruppen

Betænkning af Kindermann — A4-0201/98

— *skriftligt:* Souchet for I-EDN-Gruppen

Betænkning af McCartin — A4-0204/98

— *skriftligt:* Souchet for I-EDN-Gruppen

Betænkning af Varela Suanzes-Carpegna — A4-0137/98

— *skriftligt:* Souchet for I-EDN-Gruppen

8. Den fælles markedsordning for fedtstoffer * (forretningsordenens artikel 99) (forhandling og afstemning)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 136/66 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BESK, BUDG, BUDK

Talere: Rosado Fernandes, for Giansily, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Fantuzzi for PSE-Gruppen, Filippi for PPE-Gruppen, Vallvé for ELDR-Gruppen, Daskalaki for UPE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu

Fredag, den 19. juni 1998

Baringdorf for V-Gruppen, Trizza, løsgænger, Colino Salamanca, formand for Landbrugsudvalget, Arias Cañete, Novo, Orlando, Lambraki, Santini, Redondo Jiménez, Hatzidakis og Fischler, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS):

Graefe zu Baringdorf henviste til forretningsordenens artikel 102 og påpegede, at ændringsforslagene ikke forelå på tysk (formanden svarede, at der havde været en forsinkelse, men at alle ændringsforslag forelå på nuværende tidspunkt); Graefe zu Baringdorf gentog, at ændringsforslagene endnu ikke forelå.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 37 ved VE (88 for, 87 imod, 1 hverken/eller); 2 ved VE (116 for, 39 imod, 3 hverken/eller); 39; 88 ved VE (98 for, 74 imod, 3 hverken/eller); 118 ved VE (99 for, 71 imod, 2 hverken/eller); 41; 42; 43; 120 ved VE (114 for, 54 imod, 2 hverken/eller); 121 ved VE (88 for, 78 imod, 4 hverken/eller); 122 ved VE (87 for, 83 imod, 4 hverken/eller); 124 ved VE (120 for, 51 imod, 3 hverken/eller); 89; 27 som tilføjelse; 4; 163 ved VE (105 for, 60 imod, 2 hverken/eller); 35; 129; 5; 48; 49; 91; 144 ved VE (85 for, 73 imod, 7 hverken/eller); 145 (1. del); 145 (3. del) ved VE (123 for, 35 imod, 7 hverken/eller); 13 som tilføjelse; 51 ved VE (107 for, 60 imod, 1 hverken/eller); 33; 53; 54; 56; 57 (1. del); 29 (2. del); 58; 102; 150; 28; 93 ved VE (122 for, 44 imod, 1 hverken/eller); 10; 152 (1. del); 152 (2. del); 11 (1. del) ved AN; 94 ved VE (83 for, 42 imod, 3 hverken/eller); 15 som tilføjelse; 156 ved VE (76 for, 60 imod, 1 hverken/eller); 130; 157; 96 ved VE (92 for, 39 imod, 3 hverken/eller); 16; 112 ved VE (68 for, 63 imod, 1 hverken/eller); 67; 68; 69; 133/endel. ved VE (97 for, 30 imod, 5 hverken/eller); 97; 113/endel. ved VE (67 for, 59 imod, 2 hverken/eller); 134 ved VE (85 for, 41 imod, 3 hverken/eller); 70; 18; 30; 72; 31 ved VE (125 for, 5 imod, 4 hverken/eller); 98; 74; 24; 99; 25; 138; 78; 79; 114/endel. ved VE (84 for, 48 imod, 4 hverken/eller); 80; 22; 23; 139 ved VE (91 for, 42 imod, 1 hverken/eller); 100; 19; 141/endel. (1. del) ved VE (94 for, 40 imod, 2 hverken/eller); 141/endel. (2. del); 20 som tilføjelse ved VE (74 for, 54 imod, 5 hverken/eller); 84; 85 (1. del); 85 (3. del); 86

Ændringsforslag, der blev forkastet: 34; 26 ved VE (72 for, 97 imod, 4 hverken/eller); 40 ved VE (53 for, 117 imod, 3 hverken/eller); 119; 123; 44 ved VE (41 for, 105 imod, 2 hverken/eller); 36 ved VE (45 for, 124 imod, 1 hverken/eller); 125; 45 ved VE (25 for, 115 imod, 3 hverken/eller); 1; 126; 46; 127 (1. del); 127 (2. del); 8 ved VE (50 for, 113 imod, 2 hverken/eller); 47; 6 ved VE (72 for, 94 imod, 3 hverken/eller); 145 (2. del); 52 ved VE (74 for, 94 imod, 1 hverken/eller); 55; 57 (2. del); 149 ved VE (69 for, 94 imod, 4 hverken/eller); 29 (1. del) ved VE (61 for, 99 imod, 4 hverken/eller); 60; 61 ved VE (74 for, 88 imod, 3 hverken/eller); 153 (1. del); 153 (2. del) ved VE (52 for, 106 imod, 2 hverken/eller); 62; 11 (2. del) ved AN; 63; 9; 154; 155; 64 ved VE (53 for, 83 imod, 1 hverken/eller); 103; 104; 162 ved VE (41 for, 87 imod, 2 hverken/eller); 105; 108; 109; 81; 140 (1. del) ved VE (56 for, 77 imod, 4 hverken/eller); 82; 115/endel.; 159 ved VE (52 for, 82 imod, 2 hverken/eller); 110; 85 (2. del); 142; 87 (1. del) ved VE (57 for, 77 imod, 5 hverken/eller); 161

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 147; 17; 76; 77

Ændringsforslag, der bortfaldt: 7; 116; 38; 117; 32; 128; 90; 143; 12; 50; 146; 29 (den del, der svarede til nr. 57); 148; 59; 151; 92; 62; 158; 111; 65; 95; 14; 66; 132; 131; 21; 135; 71; 73; 136; 107/endel.; 75; 137; 140 (2. del); 160; 101; 83; 87 (2. del)

Talere:

— efter afstemningen om nr. 37 havde Roth meddelt, idet hun støttede det foregående indlæg af Graefe zu Baringdorf, at ændringsforslagene endnu ikke forelå på tysk i distributionen,

— efter afstemningen nr. 55 havde Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen trukket nr. 147 tilbage,

— efter afstemningen om nr. 29 havde Colino Salamanca meddelt, at nr. 58 ikke var bortfaldet; formanden tilsluttede sig dette og satte herefter ændringsforslaget under afstemning,

— før afstemningen om nr. 11 havde Fantuzzi anmodet om en forklaring på den opdelte afstemning, der var anmodet om; herefter tog Filippi ordet,

— efter afstemningen om nr. 11 havde Lambraki og Hardstaff påpeget, at flere afstemningsanlæg ikke havde virket, og Roubatis havde kritiseret den hast, hvormed formanden gennemførte afstemningen,

— før afstemningen om den oprindelige ordlyd i artikel 1.3 i Kommissionens forslag om artikel 5, stk. 4, 2. afsnit, havde Rosado Fernandes forklaret meningen med denne afstemning, som UPE-Gruppen havde anmodet om,

— efter afstemningen om nr. 68 havde Colino Salamanca ment, at nr. 17 var bortfaldet, Añoveros Trias de Bes, medstiller, tog det derefter tilbage, før afstemningen om nr. 74 havde formanden meddelt, at nr. 24 vedrørte artikel 20a i Kommissionens forslag,

— før afstemningen om nr. 141/endel. havde Filippi anmodet om opdelt afstemning om dette ændringsforslag (formanden havde konstateret, at der ikke var nogen indvendinger mod denne anmodning),

— efter vedtagelsen af nr. 20 havde Jové Peres gjort opmærksom på, at efter hans mening var dette ændringsforslag ikke kompatibelt med de tidligere afstemte, før afstemningen om nr. 85 havde Colino Salamanca redegjort for formålet med den opdelte afstemning om dette ændringsforslag,

Særskilt afstemning: artikel 1.3 i Kommissionens forslag om artikel 5, stk. 4, 2. afsnit i forordning (EØF) nr. 136/66 (UPE) (vedtaget); artikel 5 i Kommissionens forslag (Añoveros Trias de Bes) (forkastet).

Opdelt afstemning:

nr. 127 (GUE/NGL)

1. del: indtil »Rådets forordning (EØF) nr. 2262/84«
2. del: resten

nr. 145 (GUE/NGL)

1. del: indtil »... anden oprindelse«
2. del: ordet »Samarbejdsområde«
3. del: resten

nr. 57 (PPE)

1. del: indtil »... væsentlige ændringer«
2. del: resten

nr. 29 (PPE)

1. del: indtil »... ecu pr. 100 kg«
2. del: resten

nr. 152 (GUE/NGL)

1. del: indtil »... 2000/01«
2. del: resten

nr. 153 (GUE/NGL)

1. del: indtil »... (garantimængde)«
2. del: resten

nr. 11 (GUE/NGL, PPE)

1. del: teksten uden ordet »således«
2. del: dette ord

nr. 140 (GUE/NGL)

1. del: indtil »... olivenolie«
2. del: resten

nr. 141/endel. (Filippi)

1. del: 1.afsnit
2. del: 2. afsnit

nr. 85 (GUE/NGL)

1. del: stk. 1, 1. afsnit
2. del: stk. 1, 2. afsnit
3. del: resten

nr. 87 (GUE/NGL)

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 11 (1. del) (GUE/NGL, PSE)

antal deltagere i afstemningen:	163
ja-stemmer:	92
nej-stemmer:	52
hverken/eller:	19

nr. 11 (2. del) (GUE/NGL, PSE)

antal deltagere i afstemningen:	127
ja-stemmer:	7
nej-stemmer:	116
hverken/eller:	4

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (GUE/NGL, PPE)

antal deltagere i afstemningen:	140
ja-stemmer:	135
nej-stemmer:	0
hverken/eller:	5

(del II, punkt 4)

Talere: Colino Salamanca, som anmodede om at få oplyst Kommissionens holdning til de ændringsforslag, Parlamentet havde vedtaget; Fischler, medlem af Kommissionen, som redegjorde herfor, og Colino Salamanca, som anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 60, stk. 2.

Talere om denne anmodning: Galeote Quecedo om anvendelse af forretningsordenens artikel 129 (formanden præciserede, at det i det foreliggende tilfælde drejede sig om anvendelse af forretningsordenens artikel 60, stk. 2, og som var mod henvisning til fornyet udvalgsbehandling; Cabezón Alonso, som udtalte sig til fordel for denne anmodning; Fantuzzi, som præciserede, at anmodningen ikke var indgivet på PSE-Gruppens vegne, og Dell'Alba, som påpegede, at hverken artikel 60 eller 129 kunne finde anvendelse i det foreliggende tilfælde, idet der hverken forelå betænkning eller lovgivningsmæssig beslutning.

Formanden gjorde opmærksom på, at det var de ændringsforslag, som Parlamentet havde vedtaget, der skulle henvises til fornyet udvalgsbehandling, og han besluttede at sætte anmodningen fra Colino Salamanca under afstemning.

Parlamentet forkastede denne anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling ved VE (32 for, 97 imod, 1 hverken/eller).

Kellett-Bowman beklagede Parlamentets beslutning om at gå over til afstemningen, selv om den tyske udgave af ændringsforslagene ikke forelå.

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Izquierdo Rojo

— *skriftligt:* Novo

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

— nr. 145 (3. del)
havde villet stemme for: Roth

— nr. 11 (1. del):
havde villet stemme imod: Katiforis, Panagopoulos, Roubatis, Tsatsos, Lambraki, Karamanou, Kokkola

— nr. 11 (2. del):
havde villet stemme for: Katiforis, Panagopoulos, Roubatis, Tsatsos, Lambraki, Karamanou, Kokkola
havde villet stemme imod: Hardstaff, Wynn og Barton

Fredag, den 19. juni 1998

9. Fravigelse fra jordudtagningsforpligtelser * (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 1999/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND

Talere:

— Pasty foreslog på UPE-Gruppens vegne at undlade forhandling og at gå direkte over til afstemningen om forslaget til forordning,

— Graefe zu Baringdorf krævede afholdelse af forhandlingen.

Formanden satte forslaget fra Pasty under afstemning.

Parlamentet vedtog dette forslag ved VE (48 for, 21 imod, 0 hverken/eller).

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4 ved AN; 1 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved VE (34 for, 38 imod, 2 hverken/eller);

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2; 5

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 4 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	75
ja-stemmer:	70
nej-stemmer:	5
hverken/eller:	0

nr. 1 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	77
ja-stemmer:	44
nej-stemmer:	32
hverken/eller:	1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 5))*.

Souchet protesterede over, at Parlamentet havde udtalt sig om denne tekst uden forhandling.

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Souchet for I-EDN-Gruppen; Kofoed; Novo; Funk; Poisson; des Places; Martinez

Meddelte stemmerettelser

nr. 1

— havde villet stemme for: Telkämper

*
* *

Talere:

— Pasty, som foreslog, at eventuelle talere forelagde deres indlæg som skriftlige stemmeforklaringer (formanden meddelte, at han kunne acceptere denne anmodning),

— Wolf, som mindede om, at sidste punkt på dagsordenen var en fælles beslutning, og han understregede betydningen og nødvendigheden af at sætte den under afstemning,

— W.G. van Velzen, som anmodede om, at forslaget fra Pasty om at lade forhandlingen udgå og gå direkte over til afstemning om forslaget til forordning om jordudtagning skulle gælde for alle tilbageværende punkter på dagsordenen,

— Ullmann, ordfører om elektronisk kommunikation, var mod dette forslag,

— Liese til proceduren,

Formanden tilsluttede sig anmodningen fra W.G. van Velzen, og Parlamentet vedtog denne anmodning.

10. AVS-bananleverandører **I (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Liese for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) (A4-0237/98).

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-6 under et; 7; 8-11 under et; 12; 13-15 under et; 16 (1. del); 16 (2. del) ved VE (28 for, 24 imod, 3 hverken/eller); 17-21 under et; 22; 35 ved VE (27 for, 20 imod, 3 hverken/eller); 23; 24-28 under et; 29 og 30 under et; 31; 32; 33

Ændringsforslag, der blev forkastet: 34; 37 ved VE (26 for, 27 imod, 3 hverken/eller);

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 36; 38

Talere:

— efter afstemningen om nr. 34 havde ordføreren mindet om, at dette ændringsforslag sammen med nr. 36 og 38 var taget tilbage,

— efter afstemningen om nr. 35 havde Santini taget ordet vedrørende proceduren,

— efter afstemningen om nr. 31 havde ordføreren henledt opmærksomheden på den omstændighed, at det ændringsforslag, der var sat under afstemning, ikke svarede til det, der var vedtaget i udvalget, og han anmodede de kompetente tjenestegrene om at foretage den nødvendige kontrol; Graefe zu Baringdorf til dette indlæg

Særskilt afstemning: nr. 7 (UPE); nr. 12 (ELDR); nr. 23 (UPE); nr. 31 (ordfører)

Opdelt afstemning:

nr. 16 (UPE):

1. del: teksten uden ordene »Den Dominikanske Republik og Ghana«
2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 6)).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Souchet, Novo

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 6)).*

11. Hjælpemidler og udbytte fra strafbart forhold * (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Orlando for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om udkast til fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende ordninger for samarbejde mellem medlemsstaterne om identifikation, eftersporing, indefrysning eller beslaglæggelse og konfiskation af hjælpemidler og udbyttet fra strafbart forhold (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS)) (A4-0222/98)

Talere:

— Nassauer anmodede på PPE-Gruppens vegne, jf. forretningsordenens artikel 131, om udsættelse af forhandlingen om denne betænkning af Orlando til næste møde,

— Orlando, ordfører, om denne anmodning,

— Schulz, som på PSE-Gruppens vegne støttede forslaget fra Nassauer.

Formanden satte dette forslag under afstemning.

Parlamentet godkendte dette forslag.

12. Tacis-programmet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Karamanou for Udvalget om Regionalpolitik om om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Regionsudvalget om grænseoverskridende samarbejde inden for rammerne af Tacis-programmet (KOM(97)0239 — C4-0280/97) (A4-0179/98)

Karamanou, ordfører, anmodede på PSE-Gruppens vegne om udsættelse af forhandlingen om denne betænkning til næste møde, jf. artikel 131 i forretningsordenen.

Formanden satte dette forslag under afstemning.

Parlamentet godkendte dette forslag.

13. Elektronisk kommunikation (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Ullmann for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Sikkerhed og tillid i elektronisk kommunikation imod europæiske rammer for digitale signaturer og kryptering (KOM(97)0503 — C4-0648/97) (A4-0189/98)
Ordførere for udtalelser: (*)
W.G. van Velzen for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
(* »Hughes-proceduren«)

Ullmann, ordfører, anmodede på V-Gruppens vegne om udsættelse af forhandlingen om denne betænkning til næste møde, jf. artikel 131 i forretningsordenen.

Formanden satte dette forslag under afstemning.

Parlamentet godkendte dette forslag.

14. Informationssamfundet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var syv mundtlige forespørgsler til Kommissionen fra følgende medlemmer:

— Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0473/98);

— Pasty for UPE-Gruppen om informationssamfundet, Internet og demokrati (B4-0475/98);

— Martens, Pex, Pack og Vaz da Silva for PPE-Gruppen informationssamfundet, forvaltningen af Internettet og demokrati (B4-0476/98);

— Ryynänen, Thors, Boogerd-Quaak og Watson for ELDR-Gruppen om informationssamfundet (B4-0477/98);

— Elchlepp for PSE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0478/98);

— Pailler og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om informationssamfundet og demokrati (B4-0479/98);

Fredag, den 19. juni 1998

— Wolf, Ripa di Meana og Kerr for V-Gruppen om informationssamfundet (B4-0480/98);

(I overensstemmelse med Parlamentets ovennævnte beslutning (del I, punkt 9) behandledes dette punkt uden forhandling).

AFSTEMNING
(simpelt flertal påkrævet)

Forslag til beslutning B4-0582, 0583, 0586, 0590, 0591, 0592 og 0593/98, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af følgende medlemmer:

— Pasty, Guinebertière, Poisson og Daskalaki for UPE-Gruppen om informationssamfundet, forvaltningen af Internet og demokrati (B4-0582/98);

— Pailler, Sierra González og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om informationssamfundet (B4-0583/98);

— Martens, Pex, Pack og Vaz da Silva for PPE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0586/98);

— Tongue for PSE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0590/98);

— Wolf, Ripa di Meana og Kerr for V-Gruppen om informationssamfundet (B4-0591/98);

— Plooij-van Gorsel, Boogerd-Quaak, Ryynänen, Thors og Watson for ELDR-Gruppen om informationssamfundet (B4-0592/98);

— Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0593/98);

Forslag til beslutning B4-0582, 0583, 0586, 0590, 0591, 0592 og 0593/98:

— Forslag til fælles beslutning af:
Tongue og Erika Mann for PSE-Gruppen
Perry, Pack, Pex og Vaz da Silva for PPE-Gruppen,
Plooij van Gorsel, Boogerd-Quaak, Ryynänen, Thors og Watson for ELDR-Gruppen,
Guinebertière, Poisson og Daskalaki for UPE-Gruppen,
Wolf, Ripa di Meana og Kerr for V-Gruppen,
Dupuis, Dell'Alba og Hory for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Myller

Parlamentet vedtog beslutningen *(del II, punkt 7)*

(Forslag til beslutning B4-0583/98 bortfaldt).

15. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-Grupen og løsgængerne godkente Parlamentet følgende udnævnelser:

— Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter: Trakatellis i stedet for Dimitrakopoulos fra den 1. juli1998.

— Delegationen for Forbindelserne med Kasakhstan, Kirgisistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Turkmenistan og Mongoliet: Parigi

16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

17. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 1.-2. juli 1998.

18. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 12.45)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
formand

Fredag, den 19. juni 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Dyre- og plantesundhed * (forretningsordenens artikel 99)

A4-0236/98

Udkast til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag I (Dyre- og plantesundhed) til EØS-aftalen (SEK(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udkast til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag I (Dyre- og plantesundhed) til EØS-aftalen (SEK(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til udkast til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg SEK(98)0250 — 98/0815(CNS),

— hørt af Rådet, jf. Rådets forordning 2894/94, artikel 3, stk. 2, om gennemførelsesbestemmelserne til EØS-aftalen (C4-0243/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0236/98),

1. godkender udkastet til afgørelse;

2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

Fredag, den 19. juni 1998

2. Landing af sild til industriel anvendelse * — Bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund * — Industrifiskeri

a) A4-0142/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse bortset fra direkte konsum (KOM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Artikel 2, stk. 2, punkt i)	
i) sild fanget i ICES-afsnit IIId undtagen *underafsnit 24* eller	i) sild fanget i ICES-afsnit IIId undtagen **vest for 16°00' Ø, forudsat at vægten af den samlede bifangst af torsk, rødspætte og tunge ikke overstiger 2% af den samlede kombinerede vægt af sild og andre arter om bord** eller
(Ændring 4)	
Artikel 2, stk. 2, punkt ii)	
ii) sild fanget i ICES-afsnit IIIb, c eller *underafsnit 24 af* ICES-afsnit IIId, forudsat at silden landes usorteret hvad angår brislinger og/eller andre arter, eller	ii) sild fanget i ICES-afsnit IIIb **eller** c eller **i** ICES-afsnit IIId **vest for 16°00' Ø**, forudsat at silden landes usorteret hvad angår brislinger og/eller andre arter, **og at silden ikke udgør mere end 10% af sådanne landinger**, eller
(Ændring 3)	
Artikel 4, afsnit 2	
Den anvendes fra den 1. januar *1998*.	Den anvendes fra den 1. januar **1999**. **Før den 1. januar 2003 træffer Rådet efter forslag fra Kommissionen og forudgående høring af Parlamentet afgørelse om ændringer til denne forordning.**

(*) EFT C 25 af 24.1.1998, s. 19.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse bortset fra direkte konsum (KOM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0694 — 97/0353(CNS)) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0041/98),

([1]) EFT C 25 af 24.1.1998, s. 19.

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0142/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

b) A4-0139/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om syvende ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om syvende ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0675 — 97/0354(CNS) ([1])

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0017/98),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0139/98),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 4 af 8.1.1998, s. 6.

Fredag, den 19. juni 1998

c) A4-0201/98

Beslutning om industrifiskeri

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0201/98),

A. der henviser til, at industrifiskeriet i Nordsøen, Skagerrak og Kattegat udgør næsten 60% af det samlede fiskeri og dermed udgør en betydelig del af EU-flådens fiskeriaktiviteter i dette område,

B. der henviser til, at industrifiskeri på grund af anvendelsen af meget tætmaskede net og manglende fangstbegrænsninger inden for visse fiskerisektorer gang på gang er genstand for kontroverse drøftelser,

C. der henviser til, at industrifiskeriet kun i højere grad vil blive accepteret, hvis dets virkninger på bestandene og det samlede hav-økosystem kontrolleres af havforskere og er økologisk forsvarligt,

D. der henviser til, at denne betingelse kun kan opfyldes, hvis der også for industrifiskeriets målarter udarbejdes samlede tilladte fangstmængder ud fra bevaringsaspekter, og hvis bifangsten af ungfisk af beskyttede arter holdes på så lavt et niveau som muligt,

E. der henviser til de seneste foranstaltninger til begrænsning af det bifangstintensive fiskeri, som f.eks. fastlæggelse af et loft for bifangst af sild i industrifiskeri og de danske fiskerimyndigheders indførelse af et omfattende kontrol- og overvågningssystem,

F. der henviser til, at navnlig tobisfiskeriet hidtil kun har været omfattet af meget få bestemmelser, selvom fangstmængderne er store, og selvom tobis udgør et vigtigt ernæringsgrundlag for visse arter af konsumfisk, havfugle og havpattedyr, og at man med den nuværende utilstrækkelige viden om de biologiske vekselvirkninger ikke kan udelukke negative virkninger af tobisfiskeriet for tobis'ens naturlige fjender, i det mindste lokalt,

G. der henviser til, at den tilladte mængde bifangst af beskyttede arter i det norske sperlingfiskeri ud fra et biologisk synspunkt afgjort er for høj, og at der stadig ikke er planer om en effektiv begrænsning af bifangsten, navnlig af kuller og hvilling,

H. der henviser til, at målene i det fjerde flerårige udviklingsprogram (1997-2001) tilsigter en reducering af konsumfiskeriflådens fangstkapaciteter og dermed en reducering af fiskeridødeligheden i visse bestande på op til 30%,

1. er af den opfattelse, at et moderat industrifiskeri også kan forsvares i Nordsøen, Skagerrak og Kattegat, hvis det overholder princippet om vedvarende udbytte, og hvis konsumfiskeriet i konflikttilfælde prioriteres;

2. gør opmærksom på, at følgende bør gennemføres, hvis disse betingelser skal opfyldes:

— virkningerne af industrifiskeriet på alle i og af havet levende arter bør nøje udforskes og overvåges;

— fangst- og bifangstgrænser på grundlag af videnskabelig bedømmelse skal overholdes;

— der skal være installeret et strengt kontrolsystem i landingshavnene;

— det forebyggende aspekt bør absolut følges i tilfælde, hvor oplysningerne er usikre;

Kontrol og overvågning

3. konstaterer, at der tidligere inden for industrifiskeriet åbenbart har eksisteret et meget alvorligt problem i forbindelse med kontrol og overvågning af fællesskabsrettens anvendelse, hvilket gav sig udtryk i store fangster af visse målarter og en delvis enorm overskridelse af den tilladte andel af bifangst af beskyttede arter;

4. bifalder derfor, at de danske fiskerimyndigheder i 1996 har indført et omfattende overvågningssystem med høj stikprøveintensitet samt de første tegn på en afgørende reducering af bifangstmængderne;

5. er imidlertid af den opfattelse, at det er nødvendigt med flere års erfaring for at kunne bedømme dette systems effektivitet og afgøre, om de foranstaltninger, der er truffet, er tilstrækkelige;

Tobisfiskeriet

6. mener, at den af Rådet for første gang overhovedet fastlagte TAC for tobis i dets forordning (EF) nr. 45/98 ([1]) om de samlede tilladte fangstmængder og fangstbetingelserne for 1998 ganske vist er et skridt i den rigtige retning, men at det langt fra er tilstrækkeligt;

7. kræver derfor, at der udarbejdes en forvaltningsplan, som indeholder forvaltningsmål med kvantificerbare størrelser som fiskedødelighed, biomasse af gydemodne fisk og rekruttering samt fastlæggelse af tidlige advarselstegn, som reducering af bestandenes fordeling på området, forandringer i aldersstrukturen hos gydemodne fisk og tilbagegang i havfuglenes yngel;

8. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et forslag om etablering af beskyttelseszoner i økologisk følsomme områder som gydepladser, ungfisks opvækstområder og ernæringsreservoirer for havfuglekolonier;

9. opfordrer Kommissionen til at forlægge et lovforslag, som fastsætter, at den nuværende tilladte maksimale andel af beskyttede arter for tobisfiskeri reduceres fra 10% til 2%;

Brislingefiskeriet

10. bifalder den i 1996 indførte samlede fangstgrænse for sild i industrifiskeriet som den første virkelig seriøse foranstaltning til at få greb om et problem, der navnlig forekommer inden for brislingefiskeriet, nemlig den alt for store overskridelse af den tilladte bifangstmængde af sild;

11. understreger imidlertid, at effektiviteten af denne foranstaltning står og falder med en streng kontrol i landingshavnene, en kontinuerlig overvågning og registrering af fangstens sammensætning samt en punktlig afslutning af fiskeriet, når bifangstmængden er opnået;

12. er imidlertid — i betragtning af den korte gyldighedsperiode for den samlede fangstmængde sild inden for brislingefiskeri — af den opfattelse, at det endnu er for tidligt som modforanstaltning at lempe andre bevaringsforanstaltninger, således som det påtænkes af Rådet med øgelsen af den tilladte mængde af sildebifangst inden for brislingefiskeriet i Nordsøen fra de nuværende 10% til 20%;

Det norske sperlingfiskeri

13. beklager, at der hidtil åbenbart har manglet politisk vilje til effektivt at begrænse de store mængder bifangst, navnlig af hvilling og kuller, inden for det norske sperlingfiskeri;

14. anser imidlertid en effektiv begrænsning af bifangsten for at være absolut nødvendig i betragtning af situationen m.h.t. bestanden af kuller og hvilling og opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til som minimumsforanstaltning under den årlige fastlæggelse af den samlede tilladte fangstmængde at tage hensyn til bifangsten af beskyttede arter ved det norske sperlingfiskeri og medregne den ved tildelingen af fangstkvoterne til de enkelte medlemsstater;

*
* *

([1]) EFT L 12 af 19.1.1998, s. 1.

Fredag, den 19. juni 1998

15. understreger endelig, at industrifiskeriet på grund af eksisterende økologiske og socioøkonomiske vekselvirkninger på lang sigt ikke kan adskilles fra konsumfiskeriets udvikling, og at man derfor heller ikke bør lade den mulighed ude af betragtning, at fiskeridødeligheden hos industrifiskeriets målarter fremover bør reduceres betydeligt;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt de øvrige Nordsølande.

---

3. Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer — Konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter

a) A4-0204/98

Beslutning om Kommissionens meddelelse om udsigterne for EU's marked for fiskerivarer: ansvar, partnerskab og konkurrenceevne (KOM(97)0719 — C4-0029/98)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(97)0719 — C4-0029/98),

— der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ([1]),

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0204/98),

A. der henviser til, at fisk er en knap ressource i såvel Fællesskabets farvande som globalt, og at der må gøres en kraftig indsats for at forbedre forvaltningen og udnyttelsen af denne ressource på en ansvarlig måde,

B. der henviser til betydningen af en ansvarlig markedsføring af fiskerivarer for at legitimere foranstaltningerne for forvaltning af ressourcerne og som en måde til at befæste sektorens udvikling på internationalt plan,

C. der henviser til, at fiskerimetoder, der medfører ressourcespild, ikke kan tolereres, og at såvel markedspolitikken som alle øvrige elementer i den fælles fiskeripolitik må give stærke incitamenter til at opgive sådanne metoder,

D. der henviser til, at det er Kommissionens opgave at påse, at fiskeriet sker på ansvarlig måde, og at den derfor bør være opmærksom på samhandlen med fiskerivarer med henblik på at sikre, at samtlige led i handelsstrømmen til og fra Fællesskabet i stigende grad opfylder betingelserne for bæredygtig udvikling af fiskeriet, uden at den derved glemmer sin forpligtelse til med alle til rådighed stående midler at bidrage til at skabe større bevidsthed hos forbrugerne på dette område, bl.a. gennem oplysningskampagner, mærkning osv.,

E. der henviser til, at markedet for fiskerivarer og akvakulturprodukter er kendetegnet ved en stigende efterspørgsel, en tilsvarende vækst i importen og et fald i fællesskabsvarernes markedsandel, således at denne nu kun udgør godt 40%,

F. der henviser til, at afhængigheden af importen samt de forskellige internationale forpligtelser, Fællesskabet har indgået, begrænser enhver form for protektionisme, navnlig i betragtning af, at det er denne afhængighed, som ligger til grund for den store EU-import af fiskerivarer til nulsatstold, som i øjeblikket udgør ca. 65% af den samlede import af fiskerivarer,

---

([1]) EFT L 388 af 31.12.1992, s. 1.

G. der henviser til, at det af hensyn til de internationale konkurrencevilkår er absolut påkrævet at nå frem til den bedst mulige udnyttelse af de friske fællesskabsvarer, bl.a. ved mærkning af varerne og en tilpasset politik til forbedring af kvaliteten,

H. der henviser til, at Fællesskabet ikke desto mindre bør forøge og befæste sine legitime mekanismer til beskyttelse af sine egne producenter og forarbejdningsvirksomheder mod illoyal konkurrence samt støtte deres indsats for at blive mere konkurrencedygtige, ligesom Fællesskabet også har pligt til at sikre balance mellem producent- og forarbejdningssektorerne,

I. der henviser til, at Fællesskabet bør fremme en styrkelse af fiskerivaresektoren,

J. der henviser til, at vækstpotentialet i akvakultursektoren, som allerede tegner sig for over 25% af værdien af udbuddet af fisk i Fællesskabet, sandsynligvis er meget stort, men at sektoren har brug for at få tilført yderligere midler for at løse sine problemer og udvikle dette potentiale, samtidig med at der tages ethvert muligt hensyn til de eventuelle miljøvirkninger af udbygningen af denne industri,

K. der henviser til, at resultaterne af markedspolitikken på nuværende tidspunkt ikke er blevet tilstrækkeligt analyseret og diskuteret,

L. der henviser til, at det ikke bør tages for givet, at en tilpasning frem for en egentlig overhaling af den nuværende markedspolitik vil give de bedste resultater,

M. der henviser til, at EU-markedet for fiskerivarer og akvakulturprodukter helt klart påvirkes af målene for og resultaterne af andre foranstaltninger under den fælles fiskeripolitik, herunder navnlig bevarelses-, kontrol- og strukturforanstaltningerne,

N. der henviser til, at de markedsproblemer, som skyldes fejlslagne foranstaltninger i andre dele af den fælles fiskeripolitik, fortrinsvis bør afhjælpes ved kilden,

1. opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at fremlægge evalueringer af den måde, hvorpå EU-markedet for fiskerivarer og akvakulturprodukter fungerer, herunder en vurdering af hensigtsmæssigheden af de nuværende foranstaltninger, der skal fremme kvaliteten, tilpasse udbuddet til efterspørgslen, sikre fiskerne et vist indkomstniveau og bidrage til en forsvarlig forvaltning af fiskebestandene;

2. anmoder Kommissionen om at iværksætte en undersøgelse, som skal klarlægge relationerne mellem afsætnings-, ressource- og kontrolforanstaltningerne og virkningerne af den konstaterede mangel på sammenhæng mellem disse foranstaltninger, samt om at fremlægge konkrete forslag i den forbindelse;

3. mener, at sektorens organisatoriske struktur bør styrkes ved, at der tillægges producentorganisationerne større vægt, og at tværsektorielle organisationer anerkendes;

4. mener, at producentorganisationerne bør støttes med henblik på at fremme centraliseringen af udbuddet for derigennem at forbedre producentpriserne og forhandlingen af kontrakter med forarbejdningsindustrien og distributionsleddet i lyset af behovet for en bedre ligevægt mellem udbud og efterspørgsel; de bør endvidere støttes finansielt, så de kan yde deres medlemmer teknisk bistand;

5. finder, at man bør undersøge muligheden af at overlade det til markedskræfterne at afbalancere udbuddet og efterspørgslen frem for at styre priserne og intervenere;

6. understreger, at markedspolitikken under alle omstændigheder må anskues i sin korrekte sammenhæng, nemlig som et led i den fælles fiskeripolitik, og at alle modsætninger mellem denne politiks forskellige delområder bør elimineres;

7. anmoder endvidere Kommissionen om at undersøge, hvorvidt indførelse af en økonomisk godtgørelse for frivillig nedskæring af fiskeriindsatsen ville være en velegnet kompensationsordning for skibsejerne og fiskerne, således at der kan opnås en bedre styring af ressourcerne;

8. henleder ligeledes Kommissionens opmærksomhed på behovet for at fremme mekanismerne for prolongationspræmier som supplement til tilbagetagelsesstøtten og er enig i, at tilbagetagelse/destruktion bør begrænses til fordel for anvendelse på andre markeder end markedet for friske fiskerivarer;

9. mener ligeledes, at man bør styrke idéen om, at det så vidt muligt skal være lokale producenter, der forsyner de lokale markeder med frisk fisk, og erindrer om den betydning, som det ikke-industrielle fiskeri har i denne forbindelse;

10. finder det positivt, at Kommissionen i sin meddelelse klart anerkender nødvendigheden af at få markedspolitikken til at hænge sammen med bevarelsespolitikken, og opfordrer Kommissionen til at fremsætte mere konkrete forslag i den retning;

11. anmoder Kommissionen om at videreudvikle sine tanker om, hvordan tilbagetagelserne kan reduceres, og opfordrer den til at foreslå et kvantitativt mål;

12. ser med interesse på tanken om at indføre fangstplaner som middel til at sikre et mere jævnt udbud og modvirke det »kapløb« efter fisk, som finder sted i visse områder;

13. mener, at producentorganisationerne ud over den fastsatte støtte til fangstplanerne bør modtage finansiel støtte, så de kan yde producenterne teknisk bistand (forskning i og fremme af selektive fiskemetoder, indførelse af kvalitetsforbedrende metoder og redskaber om bord på skibene, fremme af kommunikationsmidler, hvormed landingerne kan forudsiges, etc.);

14. er enig med Kommissionen i, at det er nødvendigt at fremme mekanismerne for prolongationspræmier, som yder et klart positivt bidrag til reguleringen af udbuddet, hvorved man kan undgå pludselige prisfald, når der opstår situationer med overudbud af visse fiskearter på markedet;

15. understreger, at det haster med at få styrket kontrollen, og finder, at disse bestræbelser kunne lettes betydeligt ved kun at tillade landing af fiskerivarer i nærmere bestemte havne, som har kapacitet til at foretage den nødvendige kontrol; erkender imidlertid, at en sådan ordning i givet fald vil skulle udformes meget omhyggeligt, så den ikke komplicerer fiskernes arbejde i urimelig grad;

16. er betænkelig ved Kommissionens erklæring om, at den sandsynlige tendens på det internationale marked vil være en sænkning eller fjernelse af den nuværende toldbeskyttelse; mener, at Kommissionen tværtimod har pligt til at beskytte EU-producenterne så godt, den kan, under fuld overholdelse af sine internationale forpligtelser; finder det i samme forbindelse ikke ønskeligt med nye toldsænkninger eller toldfritagelser for fiskerivarer fra tredjelande og anser det for tilrådeligt at lade gensidighedsprincippet gælde i tilfælde af, at sådanne situationer opstår igen;

17. mener desuden, at der bør være tættere distributionsforbindelser for at forbedre kvalitet og certificering af EU-fiskerivarerne;

18. opfordrer Kommissionen til at sikre, at referencepriserne opretholdes sammen med beskyttelsesklausulerne som det grundlag, hvorpå man i nødsfald kan iværksætte beskyttelsesforanstaltninger, i givet fald som hasteforanstaltninger, i tilfælde af alvorlige forstyrrelser på markedet;

19. ønsker dog, at Fællesskabets fiskere og forarbejdningsindustri beskyttes mod alle former for illoyal konkurrence, hvilket også bør omfatte konkurrencen fra tredjelandsleverandører af fiskerivarer, som kan sælge til lavere priser, fordi de betaler ultralave lønninger, byder deres ansatte ekstremt hårde arbejdsvilkår, driver fiskeri på en måde, der ikke er forenelig med hensynet til bevarelse af fiskeressourcerne, eller udbyder fiskerivarer af suspekt kvalitet, som er fremstillet under tvivlsomme sanitære forhold; anmoder derfor Kommissionen om at undersøge, hvad der kan gøres i den henseende;

20. anmoder om, at der som led i samhandlen med tredjelande tages højde for problematikken med fartøjer under bekvemmelighedsflag og deres fangster i internationalt farvand, som ikke plejer at overholde princippet om ansvarligt fiskeri og dermed heller ikke princippet om ansvarlig handel, hvilket skaber alvorlig forvridning af konkurrencevilkårene på markedet;

21. opfordrer endvidere Kommissionen til at sikre, at Fællesskabets producenter har adgang til at konkurrere indbyrdes på ensartede vilkår, hvilket bl.a. indebærer, at Fællesskabets støtte til visse grupper ikke må stille andre grupper væsentligt dårligere i konkurrencen;

22. opfordrer Kommissionen til i sit kommende lovgivningsforslag om en reform af den fælles markedsordning for fiskerivarer at tage hensyn til EU-markedets store behov for fiskerivarer og derfor opretholde og fremme alle de politikker, der bidrager til at forøge forsyningerne fra EU's egen sektor, lige fra de internationale fiskeriaftaler til strukturforanstaltninger til fremme af akvakultur eller en dynamisk indsats fra Kommissionens side i de internationale fiskeriorganisationer, som kan gøre det muligt at forbedre EU's fiskekvoter;

23. finder det endvidere påkrævet, at det nævnte lovgivningsforslag inddrager følgende tre vitale aspekter:

— der bør forefindes et internt informationssystem, der muliggør bedre markedsovervågning, og om nødvendigt udarbejdelse af en liste over de arter, der er mest følsomme over for prisforstyrrelser; det er også nødvendigt med et bedre system til at forebygge eventuelle priskriser,

— der bør sikres en hensigtsmæssig teknisk sundhedkontrol, som i det fornødne omfang kan gøre det muligt at attestere kvaliteten af de i EU forarbejdede produkter via mærkning, og som kan sikre, at importerede produkter opfylder de samme hygiejniske og sundhedsmæssige normer, som kræves for EU-produkter; der bør derfor oprettes et EU-referencelaboratorium,

— de lovbestemte mindsteangivelser ved mærkning af fiskerivarer skal overholdes for at give forbrugerne bedre oplysninger,

— der bør ydes offentlig finansiel støtte til operationer til udnyttelse af fiskerivarer med regional mærkning, selv om de ikke nyder godt af noget officielt EU-beskyttet kvalitetsmærke (beskyttet oprindelsesbetegnelse (BOB), beskyttet geografisk betegnelse (BGB)), men er underkastet kvalitetsspecifikationer, der kontrolleres af et uafhængigt organ,

— støtten til EU-produktionen skal i betragtning af det nuværende markeds karakter differentieres, alt efter om den sigter på friske varer, frosne varer eller varer til forarbejdning;

24. mener, igen i forbindelse med underskudsproduktionen af fiskerivarer i EU, at der omgående bør udarbejdes en ordning, der muliggør en differentieret behandling af varer fra blandede selskaber med fællesskabskapital i forhold til egentlige tredjelands-importvarer; erindrer om, at EU netop har fremmet disse blandede selskaber for at sikre de prioriterede forsyninger til EU-markedet, og at disse selskabers kapital, produktionsmidler og arbejdstagere fortrinsvis stammer fra EU;

25. finder det tilrådeligt, at der tages yderligere skridt til at sikre, at den fælles fiskeripolitik harmonerer med en høj standard for ansvarligt fiskeri, inden man indfører noget EU-miljømærke;

26. deler Kommissionens opfattelse af, at hvis der skal indføres ordninger til certificering af ansvarligt fiskeri eller akvakultur, må der først fastlægges passende lovmæssige rammer på fællesskabsniveau, hvilket skal ske under inddragelse af hele fiskerisektoren og alle andre interesserede parter med henblik på at undgå diskriminerende eller dårligt kontrollerede certificeringsordninger for ansvarligt fiskeri eller akvakultur, som kan skabe alvorlig forvridning af konkurrencevilkårene på markedet;

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

b) A4-0137/98

Beslutning om konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 20. januar 1989 om fiskeforarbejdningsindustrien ([1]),

([1]) EFT C 47 af 27.2.1989, s. 176.

Fredag, den 19. juni 1998

— der henviser til sin samstemmende udtalelse af 6. juni 1996 om indgåelse af Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side ([1]),

— der henviser til arbejdsprogrammet og resultaterne af Fiskeriudvalgets delegationsrejse til Galicien den 4.-6. september 1997,

— der henviser til høring af sektorens repræsentanter på Fiskeriudvalgets møde den 21. januar 1998,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0137/98),

A. der henviser til, at den industri, der forarbejder fiskeri- og akvakulturprodukter, er en væsentlig faktor i den fælles fiskeripolitik, idet den følger op på den fangstaktivitet i Fællesskabets fiskerflåde, som bidrager til forsyningen med levnedsmidler, der er en mangelvare på EU-markedet, og som er stadig mere efterspurgt,

B. der henviser til, at beskæftigelsen i øjeblikket er en af Unionens højeste prioriteter, og at det, som det fremgik af Det Europæiske Råd i Luxembourg den 20. november 1997, er nødvendigt at fremme de sektorer, der sætter gang i den økonomiske aktivitet, bidrager til bevarelse og oprettelse af stabile arbejdspladser, og hjælper med til at bevare det økonomiske og sociale net i Unionens regioner,

C. der henviser til, at konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i Den Europæiske Union er en arbejdsintensiv sektor, som i stor udstrækning bygger på processer, der nødvendigvis må være manuelle, hvis produkterne skal have den kvalitet, markedet kræver, og som omfatter omkring 50.000 arbejdspladser direkte og yderligere omkring 25.000 yderligere dermed forbundne jobs på Unionens område,

D. der henviser til de enorme vanskeligheder, Fællesskabets konservesindustri står overfor på grund af de seneste internationale handelsaftaler, Den Europæiske Union har indgået med tredjelande, f.eks. aftalerne med Marokko og Tunesien, der betyder en åbning af Fællesskabets marked for store mængder konserves fra disse lande, der konkurrerer med de traditionelle produkter fra Fællesskabets industri,

E. der henviser til, at omkostningerne ved disse handelsaftaler betyder en enorm yderligere belastning for én sektor, konservesindustrien, som allerede er inde i en gennemgribende omstrukturering, og at denne belastning bør udlignes af de andre erhvervssektorer, der har store fordele af disse aftaler,

F. der henviser til, at de eksisterende konservesindustriers overlevelse er alvorligt truet, fordi der mangler en tilstrækkelig hensigtsmæssig ramme af støtteforanstaltninger, og fordi de ikke kan konkurrere med produkter fra tredjelande, der har langt lavere produktionsomkostninger end i Unionen, da der ikke stilles de samme krav til de teknisk-sundhedsmæssige forhold som i Fællesskabet, og på grund af lønudgifterne inden for disse industrier i tredjelande, hvor der ikke findes eller kun i meget begrænset omfang findes sociale beskyttelsesordninger for arbejdstagerne,

G. der henviser til, at hvis der ikke hurtigst muligt vedtages en særlig handlingsplan for sektoren, som går ud på, at konserves behandles som et følsom produkt, og som indeholder politiske og økonomiske foranstaltninger med finansiel støtte til sektoren i Fællesskabet, vil tendensen til at flytte disse industrier til tredjelande blive stadig stærkere og medføre tab af talrige arbejdspladser og problemer med økonomisk, social og territorial samhørighed i Europa, navnlig i de dårligst stillede regioner i Unionen, hvor det er vanskeligt at finde alternative erhvervsmæssige aktiviteter,

H. der henviser til, at i konservesprodukterne bevares levnedsmidlernes næringsstoffer, som f.eks. proteiner, kulhydrater, fedt og vitaminer, og i meget høj grad levnedsmidlernes særlige egenskaber, hvilket gør dem velegnet til fødevarebistand i mangel- eller nødsituationer,

([1]) EFT C 181 af 24.6.1996, s. 15.

I. der henviser til, at mellem 1989 og 1993 blev forbruget af konserves af fiskeri- og akvakulturprodukter fordoblet i Unionen, at der er god udsigt til yderligere vækst, og at der er mulighed for udvikling af denne industri, der viser stor økonomisk levedygtighed, så længe der kan garanteres en stabil forsyning med råvarer fra EU-flådens fangstaktivitet eller fra import på det internationale marked,

J. der henviser til, at de nuværende gode udsigter til vækst giver mulighed for udvikling og modernisering af denne sektor med en forøgelse af produktionskapaciteten, skabelse af adskillige arbejdspladser og mindskelse af den nuværende afhængighed af import,

K. der henviser til, at den omfattende, komplicerede og spredte fællesskabslovgivning, der vedrører konservessektoren, og som er udtryk for mål i forskellige ikke altid indbyrdes koordinerede fællesskabspolitikker, hvilket kan give anledning til modstridende situationer, hindrer en korrekt anvendelse af et sammenhængende regelsæt for sektoren,

L. der henviser til, at Fællesskabets konservesindustri er inde i en kostbar moderniseringsproces, så den kan tilpasse sig de tekniske, miljømæssige og sundhedsmæssige krav, som fællesskabslovgivningen pålægger den for at sikre forbrugerne og borgerne et højt beskyttelsesniveau,

M. der henviser til, at strukturpolitikken er et grundlæggende element i den fælles fiskeripolitik, og at den også i fremtiden skal være en uundværlig støtte i forbindelse med omstruktureringen af en stærk, økonomisk sund og konkurrencedygtig sektor,

N. der henviser til, at den nuværende situation bærer præg af, at der mangler et system til effektiv kontrol med importen af konserves fra tredjelande, hvad angår produktionsforholdene, kvaliteten af råvarerne og overholdelse af de tekniske og sundhedsmæssige forarbejdningsprocesser,

O. der henviser til, at så længe der mangler effektive regler til nøjagtigt at fastslå oprindelsesstedet for importerede råvarer og fiskekonservesprodukter, vil der, som talrige tilfælde har vist, i høj grad forekomme illoyal konkurrence over for Fællesskabet,

P. der henviser til, at de gældende toldbestemmelser for importerede varer, der konkurrerer med Fællesskabets produktion, i nogle tilfælde end ikke har nogen eksistensberettigelse eller har mistet deres oprindelige berettigelse, ved at der ydes toldmæssige fordele til lande, der har nået et betydeligt økonomisk udviklingsniveau,

Q. der henviser til, at mekanismen for GSP og narkotika, der giver adgangsfordele til Fællesskabets marked for fiskeriprodukter, navnlig tun, fra visse lande på det amerikanske kontinent, ikke har løst sin oprindelige opgave, nemlig at fremme omlægningen af aktiviteter, der har med narkoøkonomi at gøre,

R. der henviser til, at der hurtigst muligt bør gennemføres en reform af den fælles markedsordning, så den bliver tilpasset de nye realiteter i sektoren i en stadig mere globaliseret ramme ved at justere de eksisterende mekanismer, såsom referencepriser, beskyttelsesklausuler, udligningsgodtgørelser, prolongationspræmier osv.,

S. der henviser til, at Fællesskabet bør styrke kvalitetspolitikken for sine produkter og stimulere industriens indsats med kvalitetspræmier, -registrering og -mærkning samt gennemføre reklamekampagner for at udbrede kendskabet til det europæiske produkts kvalitet,

T. der henviser til, at der hyppigt er forskel mellem på den ene side konservesdåsens indhold, produktets art, de elementer, der indgår i forarbejdningen, de anvendte teknikker, og på den anden side de oplysninger, der står på etiketten, hvilket normalt betragtes som bedrageri over for forbrugerne,

U. der henviser til, at kvaliteten og de tekniske og hygiejnisk-sundhedsmæssige forhold skal kontrolleres videnskabeligt af et EU-netværk af specialiserede laboratorier, der stiller de samme krav til importerede som til europæiske produkter,

V. der henviser til de særdeles ugunstige forhold for Fællesskabets sardinindustri, der i de seneste år har lidt meget under konkurrencen fra konserves fra tredjelande, hvilket har betydet, at Fællesskabets eksport i dette årti er faldet med mere end 40%, og at adskillige industrier på Unionens område er blevet lukket,

Fredag, den 19. juni 1998

W. der henviser til den imødekommende toldpolitik, som Fællesskabet har ført med hensyn til importen af sardinkonserves fra tredjelande, og at importen fra Marokko som følge af betingelserne i associeringsaftalen vil få fuldstændig fri adgang til Fællesskabets marked fra og med 1999,

X. der henviser til den betydning, der må tillægges markedet for tunkonserves, som i Den Europæiske Union udgør næsten 60% af den samlede produktion af fiskekonserves, og at forbruget af tun fortsat forventes at stige,

1. anmoder Kommissionen om at udarbejde en undersøgelse af situationen for konservesindustrien for fiskeri- og akvakulturprodukter i Den Europæiske Union, dvs. virksomhederne, sektorens udvikling i de seneste år i Unionens forskellige medlemsstater, oplysninger om produktion, råvarernes oprindelse, omfanget af eksport og import, beskæftigelse, teknisk-sundhedsmæssige normer, toldbestemmelser, og i almindelighed om den lovgivning, der gælder for sektoren, og kodificeringen af reglerne;

2. anmoder Kommissionen om at forelægge Rådet og Europa-Parlamentet forslag til en særlig handlingsplan og en global støtteramme for konservesindustrien for fiskeriprodukter, under hensyntagen til den eksisterende strukturpolitik og de nye retningslinjer for regionalpolitikken for perioden 2000-2006, hvis principper i øjeblikket drøftes, og som nødvendigvis må indeholde den finansielle støtte, der er brug for, for at udvikle en fællesskabssektor for konserves, der kan konkurrere i en verdensøkonomisk ramme;

3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at gennemføre en detaljeret analyse af de af Fællesskabets toldregler, der gælder konserves af fiskeri- og akvakulturprodukter med det formål at fjerne de adgangsfordele til Fællesskabets marked, som ikke længere har nogen berettigelse;

4. erklærer, at såfremt det generelle hensyn til Unionens handelsforbindelser udadtil eller politikken vedrørende udviklingssamarbejde kræver, at man fastholder visse former for import, som, hvis de får adgang til markedet, udsætter konserves fra Fællesskabet for illoyal konkurrence, bør de pågældende erklæres for følsomme produkter, og der bør ydes udligningsstøtte til sektoren;

5. kræver en mere indgående kontrol med produkter fra tredjelande i forbindelse med Rådets direktiv 91/493/EØF om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer ([1]), således at der ikke stilles lempeligere sundhedsmæssige krav til produkterne fra disse lande end til produkter fra Fællesskabet;

6. mener, at Unionen bør udvikle en forsyningspolitik, som lever op til de virkelige behov i Fællesskabets forarbejdningsindustri som helhed ved at støtte EU-flåden og til enhver tid sikre adgangen til de nødvendige råvarer på de bedste vilkår, verdensmarkedet kan tilbyde;

7. opfordrer Kommissionen til at iværksætte reklamekampagner for EU's fiskekonservesindustri med oplysning om oprindelse, kvalitet, produktionsgarantier og højt næringsniveau, så forbrugeren har mulighed for at få at vide, hvor gode EU-produkterne er;

8. opfordrer Kommissionen til at tage de nødvendige initiativer til at oprette et referencelaboratorium på fællesskabsplan, der skal sikre kvaliteten og sørge for, at både EU-produkterne og de produkter, der kommer fra tredjelande og markedsføres frit på Unionens område, overholder de teknisk-sundhedsmæssige standarder;

9. opfordrer Kommissionen og de ansvarlige i medlemsstaterne til at stramme reglerne og forbedre kontrolmekanismerne for de fiskeriprodukter, der markedsføres på Unionens område, og til på troværdig måde at kontrollere, at lovgivningen om oprindelsesregler for ferske og forarbejdede produkter i fiskerisektoren overholdes;

([1]) EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15.

10. ønsker at fremme kvalitetsprodukter, herunder råvarer, der kan indgå i de forskellige former for konservestilberedninger, som for eksempel lager, især olivenolie, og anmoder derfor om foranstaltninger til, at prisen på olivenolie holdes på niveau med verdensmarkedsprisen, så det bliver muligt at fastholde den pågældende tilberedningsforms konkurrenceevne, som udtryk for kvaliteten af EU-konserves; anmoder i den forbindelse om, at ordningen med restitutioner til olivenolie til industribrug inden for den fælles markedsordning for olivenolie bibeholdes og styrkes;

11. opfordrer Kommissionen til at fremme og yde økonomisk støtte til innovationer og forskning i nye produktionssystemer, nye produkter, forarbejdning af arter, der i øjeblikket ikke har nogen handelsværdi, samt nye produktions- og præsentationsformer;

12. understreger betydningen af det indbyrdes forhold mellem produktionssektoren, EU-flåden og forarbejdningssektoren, og opfordrer til, at der indgås langtidskontrakter mellem producenterne og deres organisationer og forarbejdningsvirksomhederne til gavn for begge parter og for at sikre forsyninger til rimelige priser og på fornuftige betingelser; og mener, at der bør skabes mekanismer til støtte for producentorganisationer med henblik på at fremme samordning af udbuddet;

13. mener, at det er nødvendigt at oprette en særlig afdeling for fiskerianliggender i Afdelingen for Koordinering af Foranstaltninger til Bekæmpelse af Svig i EU, der kan gribe ind og kontrollere den rette anvendelse af oprindelsesreglerne og fællesskabsreglerne om markedsføring og transport af fiskeriprodukter;

14. erklærer, at sardinindustrien er en økonomisk aktivitet af stor betydning for mange regioner i Fællesskabet, og bemærker, at denne sektor er i en krisesituation, der kræver, at der hurtigst muligt vedtages beskyttelsesforanstaltninger, herunder

a) bevilling af de nødvendige midler for perioden 2000-2006 til at lette omstruktureringen i sektoren, udover de midler, der er afsat i de nuværende strukturfonde,

b) indførelse af en udligningsgodtgørelse for sardiner til Fællesskabets konservesindustri og bevarelse af en afbalanceret lagerstøtteordning for at undgå prisudsving på markedet som følge af de sæsonbestemte forskelle i udbuddet af råvarer til konservesindustrien; denne støtte bør kunne gives direkte til konservesindustrierne fra det øjeblik, hvor disse kan godtgøre at have betalt mindsteprisen til produktionen,

c) iværksættelse af en kampagne på fællesskabsplan, som udstyret med de nødvendige finansielle midler skal fremme forbruget af sardiner og produkter som sardinkonserves og sardinpaté med dette produkts høje næringsværdi som argument;

15. erklærer, at EU's tunkonservesindustri er den vigtigste sektor inden for EU-konserves med hensyn til beskæftigelse og omsætning, og for at fremme de enorme vækstmuligheder i denne sektor er det nødvendigt

a) at sørge for en stabil forsyning med de nødvendige råvarer (frisk tun, frosset tun og tunfileter) først og fremmest fra EU-flåden, og at der kun åbnes for nye importkontingenter, når disse er strengt nødvendige for Fællesskabets industri,

b) at føre tilsyn med, at de modydelser, der gives til tredjelande, går til de formål, som fremgår af fællesskabsreglerne, en bæredygtig udvikling (AVS) eller bekæmpelse af narkotika (GSP og narko, Andespagten), samt at de lande, der har privilegeret adgang til Fællesskabets marked, ikke arbejder under forhold, der ligner social dumping,

c) at føre streng kontrol med produkternes oprindelse og med de importerede produkters kvalitet og teknisk-sundhedsmæssige tilstand for at undgå, at forbrugerne føres bag lyset, og at europæisk industri udsættes for illoyal konkurrence;

16. opfordrer Kommissionen og Rådet til at sørge for, at konserves fra EU kommer til at indgå i fødevarebistanden til de lande, som har hjælp behov, både fordi konservesprodukterne bevarer levnedsmidlernes næringsværdi, og fordi de frembyder optimale opbevarings- og transportmuligheder;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Fredag, den 19. juni 1998

4. Den fælles markedsordning for fedtstoffer * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 37)
	Betragtning 1
I februar 1997 forelagde Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en meddelelse om oliven- og olivenoliesektoren, hvori den konkluderede, at der er behov for en reform af den nuværende markedsordning for fedtstoffer; denne meddelelse og de deri beskrevne reformmuligheder er blevet drøftet i EF's institutioner; der er opnået enighed om, at en reform *er nødvendig*; for at det kan fastslås, hvilken fremgangsmåde der er den bedste, kræves der dog mere pålidelige oplysninger, navnlig om antallet af oliventræer i EF, om olivenarealerne og om *udbytterne*; under hensyntagen til den tid, det vil tage at indsamle og analysere disse data, har Kommissionen forpligtet sig til at fremlægge et reformforslag i år 2000 *med det sigte, at det kan gennemføres for produktionsåret 2001/02*;	I februar 1997 forelagde Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en meddelelse om oliven- og olivenoliesektoren, hvori den konkluderede, at der er behov for en reform af den nuværende markedsordning for fedtstoffer; denne meddelelse og de deri beskrevne reformmuligheder er blevet drøftet i EF's institutioner; der er opnået enighed om, at **det er nødvendigt at gennemføre** en reform**, der tager hensyn til det reelle produktionspotentiale i de forskellige medlemsstater og til nødvendigheden af at opretholde olivendyrkningen i de traditionelle områder og EU's førende stilling inden for produktion, afsætning og innovation i denne sektor**; for at det kan fastslås, hvilken fremgangsmåde der er den bedste, kræves der dog mere pålidelige oplysninger, navnlig om antallet af oliventræer i EF, om olivenarealerne og om **den reelle produktion samt virkningerne for beskæftigelsen, økonomien, miljøet og markedet i og uden for EU**; under hensyntagen til den tid, det vil tage at indsamle og analysere disse data, har Kommissionen forpligtet sig til at fremlægge et reformforslag i år 2000;
	(Ændring 2)
	Betragtning 2
erfaringerne har vist, at *der på kort sigt er behov for* nogle justeringer af den nuværende fælles markedsordning for *at fjerne nogle af vanskelighederne for de erhvervsdrivende i sektoren, for at forbedre kontrollen i de nationale administrationer og for at sikre en bedre beskyttelse af EF's budget; det bør fastlægges, hvilke justeringer af den nuværende fælles markedsordning der er behov for, ligesom de i den forbindelse relevante priser og beløb for produktionsårene 1998/99-2000/01 bør fastsættes*;	erfaringerne har vist, at **det er nødvendigt med** nogle justeringer af den nuværende fælles markedsordning for at **sikre, at støtteordningen gælder olivenolie udvundet i godkendte oliemøller og/eller udvindingsvirksomheder**;
	(Ændring 39)
	Betragtning 2a (ny)
	det er nødvendigt, at Kommissionen i overensstemmelse med Revisionsrettens henstillinger snarest muligt etablerer en troværdig og gennemskuelig ordning, der sikrer kon-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	trollen med udgifterne til sektoren, navnlig den fysiske kontrol af den producerede olie, og såvel et integreret forvaltnings- og kontrolsystem som et hensigtsmæssigt samarbejde mellem nationale og fællesskabskontrolorganer;

(Ændring 88 + 118)

Betragtning 3

efter artikel 5 i forordning nr. 135/66/EØF skal der ydes en fast produktionsstøtte til de producenter, hvis gennemsnitsproduktion ikke overstiger 500 kg; denne foranstaltning havde navnlig til formål at mindske de administrative byrder i forbindelse med kontrollen af støtteretten; de ændringer, der er sket i produktionsstøtteordningen, og særlig forøgelsen af den del af ordningens udgifter, der går til støtte til de mindre producenter, og forhøjelsen af støttebeløbet, *har* imidlertid *gjort,* at den dobbelte producentstøtteordning *er blevet en kilde til svig*; de bestemmelser, der specifikt vedrører støtte til de mindre producenter, bør derfor ophæves;	efter artikel 5 i forordning nr. 135/66/EØF skal der ydes en fast produktionsstøtte til de producenter, hvis gennemsnitsproduktion ikke overstiger 500 kg; denne foranstaltning havde navnlig til formål at mindske de administrative byrder i forbindelse med kontrollen af støtteretten; de ændringer, der er sket i produktionsstøtteordningen, og særlig forøgelsen af den del af ordningens udgifter, der går til støtte til de mindre producenter, og forhøjelsen af støttebeløbet, **gør det** imidlertid **nødvendigt** at **afskaffe** den dobbelte producentstøtteordning; de bestemmelser, der specifikt vedrører støtte til de mindre producenter, bør derfor ophæves; **for at forebygge miljømæssige og sociale konsekvenser bør der imidlertid skabes en særlig støtteordning for små producenter med et lavt udbytte i zoner med ringe nedbør og erosionsfare;**

(Ændring 41)

Betragtning 3a (ny)

	afskaffelsen af støtteordningen for mindre producenter bør suppleres med en ordning med særlige støtteforanstaltninger, som sikrer rentabiliteten i de små og mellemstore bedrifter, som i visse medlemsstater tegner sig for 55% af beskæftigelsen i landdistrikterne, og som spiller en væsentlig rolle for fastholdelsen af befolkningen i området og bevarelsen af miljøet; en sådan ordning bør holde disse bedrifter skadesløse, og der bør fremmes programmer til fordel for deres bevarelse;

(Ændring 42)

Betragtning 3b (ny)

	produktionsstøtten til olivenolie bør bidrage til at sikre producenterne en rimelig indkomst; flertallet af disse producenter er ufordelagtigt stillede, idet det drejer sig om ejere af små olivenlunde beliggende i områder med særlige vanskeligheder med hensyn til arbejdsløshed og samfundsmæssig udvikling, hvor olivendyrkningen i visse geografiske områder udgør den vigtigste økonomiske aktivitet; det er derfor nødvendigt, at denne støtte kan reguleres af medlemsstaterne i overensstemmelse med fælles kriterier for at undgå problemer for beskæftigelsen og for områderne;

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 43)
	Betragtning 4
mekanismen til stabilisering af produktionsstøtten er i øjeblikket baseret på en maksimal garantimængde for hele EF; denne maksimale garantimængde bør forhøjes for at tage hensyn til produktionsudviklingen;	mekanismen til stabilisering af produktionsstøtten er i øjeblikket baseret på en maksimal garantimængde for hele EF; denne maksimale garantimængde bør forhøjes for at tage hensyn til produktionsudviklingen**, stigningen i forbruget i EF, den gennemsnitlige årlige eksport samt en sikkerhedsmargin; produktionsstøtten kan under alle omstændigheder reguleres i forhold til faktorer som bevarelse af beskæftigelsen og beskyttelse af miljøet**;
	(Ændring 120)
	Betragtning 4a (ny)
	Kommissionen har ikke opfyldt bestemmelserne i forordning 2261/84/EØF med hensyn til tidsfristen eller fremgangsmåden for fremlæggelse af en rapport om virkningen af støtteordningen for olivenolie;
	(Ændring 121)
	Betragtning 4b (ny)
	Revisionsretten påpeger i sin særberetning nr. 2/98, at kontrollen med produktionsstøtten for 1993, 1995 og 1996 har været mangelfuld;
	(Ændring 122)
	Betragtning 4c (ny)
	Kommissionens forordning (EF) 1463/96 indeholder bestemmelser om godkendelse af produktionstallene for produktionsåret 1994/95 med henblik på afslutning af støtteregnskabet, og denne afslutning er udsat;
	(Ændring 124)
	Betragtning 4d (ny)
	den 1. juli 1998 fremlægger Revisionsretten på anmodning fra Kommissionen en beretning om efterprøvning af produktions- og oplagringstallene;
	(Ændring 89)
	Betragtning 7
produktionsstøtten ydes til olivendyrkerne; disse modtager hele denne støtte, jf. dog de forskellige nedsættelser eller nedslag omhandlet i forordning nr. 136/66/EØF;	produktionsstøtten ydes til olivendyrkerne; disse modtager hele denne støtte, jf. dog **eventuelle finansielle udligningstilskud og** de forskellige nedsættelser eller nedslag omhandlet i forordning nr. 136/66/EØF;

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 27)
	Betragtning 8a (ny)
	ved at afskaffe forbrugsstøtten svækkes kontrollen med produktionsstøtten, og der bør på fællesskabsplan indføres meget strenge regler for kontrol af oplysninger fra oliemøller og tappeanlæg vedrørende den fremstillede og aftappede olie;
	(Ændring 4)
	Betragtning 8b (ny)
	olivenolie produceret på basis af olivenpresserester kommer kun i betragtning for støtteordningen, hvis den er fremstillet af en godkendt udvindingsvirksomhed, hvortil der bør udvikles behørige forskrifter;
	(Ændring 163)
	Betragtning 9
bestemmelserne vedrørende fremme af forbruget af olivenolie i medlemsstaterne og tredjelande bør *opretholdes, præciseres og* styrkes; de skal tjene til at *skabe større markedsligevægt*, og udgifterne til dem bør derfor betragtes som en intervention i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik; bestemmelserne indebærer visse tekniske justeringer af Rådets forordning (EØF) nr. 1970/80; sidstnævnte forordning bør ophæves, og dens bestemmelser bør med de fornødne ændringer indarbejdes i forordning nr. 136/66/EØF;	**de lovgivningsmæssige og finansielle bestemmelser** vedrørende fremme af forbruget af olivenolie **og spiseoliven** i medlemsstaterne og tredjelande bør styrkes; de skal tjene til at **opretholde markedsligevægten**, og udgifterne til dem bør derfor betragtes som en intervention i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik; bestemmelserne indebærer visse tekniske justeringer af Rådets forordning (EØF) nr. 1970/80; sidstnævnte forordning bør ophæves, og dens bestemmelser med de fornødne ændringer **og de samlede tilbageholdte budgetbevillinger i form af forbrugsstøtte** bør indarbejdes i forordning nr. 136/66/EØF;
	(Ændring 35)
	Betragtning 9a (ny)
	indførelse af en særlig støtte til spiseoliven, som forarbejdes industrielt, gør det nødvendigt at fastsætte de hermed forbundne regler;
	(Ændring 129)
	Betragtning 10
ordningen med offentligt interventionsopkøb *udgør et produktionsincitament, der risikerer at destabilisere markedet*; for at nå målet om regulering af udbuddet af olivenolie *bør interventionsopkøb afskaffes og* ordningen med private oplagringskontrakter indgået af sammenslutninger eller foreninger, der er anerkendt efter Rådets forordning (EF) nr. 952/97, *anvendes; henvisningerne til interventionsprisen bør derfor udgå eller udskiftes;*	**den skiften, som kendetegner olivendyrkningen, gør det nødvendigt at opretholde** ordningen med offentligt interventionsopkøb **som et reguleringsinstrument mellem produktionsårene; erfaringen viser, at dens indvirkning på budgettet er meget beskeden;** for at nå målet om regulering af udbuddet af olivenolie **inden for et produktionsår kan det være hensigtsmæssigt at anvende** ordningen med private oplagringskontrakter indgået af sammenslutninger eller foreninger, der er anerkendt efter Rådets forordning (EF) nr. 952/97;

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 5)
	Betragtning 10a (ny)
	da det er ønskeligt i videst muligt omfang at begrænse interventionsopkøb, skal den markedspris, der udløser privat oplagring, fastsættes til 105% af interventionsprisen, og tilladelsen dertil kan opnås af anerkendte producentorganisationer og anerkendte foreninger deraf, som har produceret oliven i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 952/97;
	(Ændring 48)
	Betragtning 11
i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF henvises der i definitionen af kategorierne af jomfruolie til en organoleptisk bedømmelse, hvis værdi afhænger af en særlig metode; de sensoriske analysemetoder er for nylig blevet forbedret, samtidig med at der i sagens natur fortsat er en risiko for en vis subjektivitet; den pågældende definition bør ændres, så der i fornødent omfang kan henvises til de mest effektive analysemetoder;	i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF henvises der i definitionen af kategorierne af jomfruolie til en organoleptisk bedømmelse, hvis værdi afhænger af en særlig metode; de sensoriske analysemetoder er for nylig blevet forbedret, samtidig med at der i sagens natur fortsat er en risiko for en vis subjektivitet; den pågældende definition bør ændres, så der i fornødent omfang kan henvises til de mest effektive analysemetoder**, og navnlig de fremskridt, der sker inden for de sensoriske og fysisk-kemiske analysemetoder**;
	(Ændring 49)
	Betragtning 12
for at få bedre kendskab til og bedre kontrol af olivenolieproduktionen hos den enkelte producent må arbejdet med fortegnelsen over olivendyrkningsarealer intensiveres i produktionsår*ene 1998/99-2000/01*; erfaringerne har vist, at den metode der anvendes for andre kulturer som led det integrerede system for forvaltning og kontrol også bør indføres for fortegnelsen over olivendyrkningsarealer; Kommissionen må derfor fastlægge, hvilke foranstaltninger der skal træffes, og hvilke bestemmelser og kriterier der skal opfyldes for at fremme etableringen af et geografisk informationssystem; forordning (EØF) nr. 154/75 og forordning (EØF) nr. 2261/84 må derfor fraviges;	for at få bedre kendskab til og bedre kontrol af olivenolieproduktionen hos den enkelte producent må arbejdet med fortegnelsen over olivendyrkningsarealer intensiveres i **de kommende** produktionsår**, samtidig med at der sker en intensivering af arbejdet med at undgå svig og forbedre kontrolsystemerne, navnlig hvad angår den fysiske kontrol af den producerede olie**; erfaringerne har vist, at den metode der anvendes for andre kulturer som led det integrerede system for forvaltning og kontrol også bør indføres for fortegnelsen over olivendyrkningsarealer; Kommissionen må derfor fastlægge, hvilke foranstaltninger der skal træffes, og hvilke bestemmelser og kriterier der skal opfyldes for at fremme etableringen af et geografisk informationssystem; forordning (EØF) nr. 154/75 og forordning (EØF) nr. 2261/84 må derfor fraviges;
	(Ændring 91)
	Betragtning 13
de påtænkte løsningsmuligheder for reformen kan tilskynde producenterne til at anlægge nye olivenlunde; sådanne nye olivenlunde kan bringe den fremtidige ligevægt på et marked, hvor der i forvejen er et overskud, i alvorlig fare; for at undgå *denne risiko* bør *det allerede nu fastsættes, at nye olivenlunde*	for at undgå **risikoen for markedsoverskud, der vanskeligt kan afsættes,** bør **der fastlægges en ny ordning for beplantningerne med en effektiv kontrol af disse ved hjælp af fortegnelser over olivendyrkningsarealerne i samtlige de medlemslande, hvor der dyrkes oliven**;

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
vil være udelukket fra enhver fremtidig støtteordning, medmindre de er led i et program godkendt af Kommissionen; da der går nogen tid, fra Kommissionen har fremlagt sit forslag, til det vedtages, er det også nødvendigt også at udelukke plantager, der anlægges fra måneden efter den dato, hvor de erhvervsdrivende bliver gjort bekendt med Kommissionens hensigt i den henseende;	
	(Ændring 144)
	Betragtning 13a (ny)
	de særlige foranstaltninger for spiseolivensektoren, der fastsættes i Rådets forordning nr. 1332/92/EØF, har vist sig at være ineffektive i praksis; det er derfor hensigtsmæssigt at indføre en bæredygtig støtteordning for sektoren; det vil være hensigtsmæssigt at ophæve forordning nr. 1332/92/EØF med henblik på effektiv udnyttelse af de til rådighed stående bevillinger til finansiering af de nye foranstaltninger;
	(Ændring 145)
	Betragtning 13b (ny)
	det vil være hensigtsmæssigt at beskytte olivenoliens naturlige sammensætning såvel i Fællesskabets producenters som i dets forbrugeres interesse; i nogle medlemsstater er der ingen regler om, at betegnelsen »olivenolie« er forbeholdt olie udvundet af oliventræets frugt uden tilsætning af fedtstoffer af anden oprindelse; dette giver anledning til forvridninger af markedet og bidrager til at forvirre forbrugerne;
	(Ændring 51)
	Betragtning 14
det er nødvendigt med en reform af olivenoliesektoren, fordi *visse af de foranstaltninger, der er fastsat ved forordning nr. 136/66/EØF, ikke vil kunne opretholdes på længere sigt; trods de midlertidige justeringer, der fastsættes ved nærværende forordning, bør de pågældende foranstaltninger ophæves med virkning fra den 1. november 2001;*	det er nødvendigt med en reform af olivenoliesektoren, fordi **det er hensigtsmæssigt at tilpasse de nuværende foranstaltninger til produktionsforholdene i de forskellige medlemsstater og forbedre effektiviteten af støtteordningen for olivendyrkerne;**
	(Ændring 13)
	Betragtning 14a (ny)
	der findes forskellige nationale bestemmelser vedrørende markedsføring af blandinger af olivenolie og andre olier, hvis sammensætning den endelige forbruger ikke kan fastslå, og som let kan føre til svig, og det er nødvendigt at opretholde produktkvaliteten og at skabe klarhed på markedet gennem indførelse af en ensartet ordning i EU;

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 33)
	Betragtning 14b (ny)
	oliven til spisebrug befinder sig i en alvorlig situation i Den Europæiske Union og diskrimineres i forhold til oliven til oliefremstilling, og der er derfor brug for at indføre en ordning for disse oliven i lighed med den, der findes i olivenoliesektoren;
	(Ændring 53)
	Betragtning 14c (ny)
	de høje produktionsomkostninger for olivenolie bevirker højere forbrugerpriser end for de øvrige vegetabilske olier; i de medlemsstater, der tegner sig for den største produktion, er det forbudt at aftappe blandinger af olivenolie og frøolie; afsætning af disse blandingsprodukter er bedrageri mod forbrugerne; UCLAF's rapport fra 1997 afslører, at der findes organiserede grupper bag denne form for bedrageri; det er derfor nødvendigt at indføre et forbud på EF-plan mod blandingsprodukter bestående af olivenolie og andre vegetabilske olier for at sikre forbrugernes tryghed og beskyttelsen af EF's budget;
	(Ændring 54)
	Betragtning 14d (ny)
	Europa-Parlamentet burde, på grund af dets betydning, have været hørt efter fremgangsmåden i EF-traktatens artikel 43 om forslaget til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2261/84 om almindelige regler for støtte til olivenolieproduktion og til producentorganisationer —
	(Ændring 56)
	ARTIKEL 1, NR. 1
	Artikel 2a, stk. 2 (forordning 136/66/EØF)
1) I artikel 2a, stk. 2, ændres »interventionsprisen« til:	**Udgår.**
»producentindikativprisen nedsat med produktionsstøtten og et beløb, der tilgodeser markedsudsvingene og udgifterne til transport af olivenolien fra produktionsområderne til forbrugsområderne,«.	

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 57)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4, stk. 1 (forordning 136/66/EØF)

1. Der indføres en producentindikativpris for EF.	1. **Der fastsættes hvert år** i engrosleddet for almindelig jomfruolie med et indhold af frie fedtsyrer udtrykt i oliesyre på 3,3 g pr. 100 g **en indikativpris, en interventionspris og en repræsentativ markedspris.**
Denne pris fastsættes i engrosleddet for almindelig jomfruolie med et indhold af frie fedtsyrer udtrykt i oliesyre på 3,3 g pr. 100 g.	**Den repræsentative markedspris kan ændres i løbet af et produktionsår efter fremgangsmåden i artikel 38, hvis der i løbet af produktionsåret opstår væsentlige ændringer.**

(Ændring 29 + 58)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4, stk. 2 (forordning 136/66/EØF)

2. For *produktionsårene* 1998/99-*2000/01* fastsættes *den i stk. 1 omhandlede producentindikativpris* til 383,77 ECU pr. 100 kg.	2. For **produktionsåret** 1998/99 fastsættes **indikativprisen, interventionsprisen og den repræsentative markedspris som følger:**
	a) indikativprisen: 383,77 ECU pr. 100 kg
	b) interventionsprisen: 180,58 ECU pr. 100 kg
	c) den repræsentative markedspris: 229,50 ECU pr. 100 kg.
	Støtten til privat oplagring er på 5,4 ecu pr. 100 kg for perioder på 2 måneder.

(Ændring 102)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4, stk. 3 (forordning 136/66/EØF)

3. Medmindre andet vedtages af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, begynder produktionsåret for olivenolie den 1. november og slutter den 31. oktober det følgende år.	3. Medmindre andet vedtages af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen **og efter høring af Europa-Parlamentet**, begynder produktionsåret for olivenolie den 1. november og slutter den 31. oktober det følgende år.

(Ændring 150)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 4, stk. 3a (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	3a. Hvis i et produktionsår:
	— den skønnede olivenolieproduktion ligger over den for nævnte produktionsårs fastsatte garanterede maksimummængde, nedsættes interventionsprisen for det følgende produktionsår under anvendelse af den koefficient, der opnås ved at dividere den garanterede maksimummængde med den faktisk producerede mængde. Denne nedsættelse kan imidlertid ikke overstige 3%;

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	— den faktiske olivenolieproduktion ligger over eller under den skønnede produktion, bliver interventionsprisen for det andet produktionsår efter det år, som nævnte produktion henregnes til, enten forhøjet eller nedsat med forbehold af grænsen på 3% pr. produktionsår;
	Kommissionen gennemfører hvert år inden starten på det pågældende produktionsår den i foregående afsnit omhandlede nedsættelse eller forhøjelse af den nuværende interventionspris.

(Ændring 28)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 1, afsnit 2 og 3 (forordning 136/66/EØF)

Støtten ydes til olivendyrkere på grundlag af den faktisk producerede mængde olivenolie. *Hele støtten, minus diverse nedsættelser efter EF-bestemmelserne, skal udbetales til olivendyrkerne.*	Støtten ydes til olivendyrkere på grundlag af den mængde olivenolie **og olie af olivenpresserester, der faktisk fremstilles i autoriserede oliemøller**.

(Ændring 93)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 1, afsnit 3a (nyt) (forordning nr. 136/66/EØF)

	Der fastsættes supplerende støtteforanstaltninger for små producenter med en gennemsnitsproduktion på under 500 kg olivenolie pr. produktionsår og for producenter med ugunstige arealer.

(Ændring 10)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 1a (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	1a. Der indføres en produktionsstøtte for spiseoliven under KN 07.09.9031 leveret til en godkendt virksomhed; denne støtte ydes producenten af spiseoliven med et beløb på 22 ecu pr. 100 kg oliven til foreløbig konservering.

(Ændring 152)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 2 (forordning 136/66/EØF)

2. For produktionsårene 1998/99-2000/01 fastsættes enhedsbeløbet for den i stk. 1 omhandlede produktionsstøtte til 142,20 ecu pr. 100 kg.	2. For produktionsårene 1998/99-2000/01 fastsættes enhedsbeløbet for den i stk. 1 omhandlede produktionsstøtte til 142,20 ecu pr. 100 kg **for olivenolie og til 17,80 ecu pr. 100 kg for spiseoliven**.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 11)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 3, indledning (forordning 136/66/EØF)

3. Den maksimale mængde olivenolie, *som den i stk. 1 omhandlede støtte gælder for, er 1.562.400* t pr. produktionsår. Denne maksimale garantimængde fordeles mellem medlemsstaterne (national garantimængde) *således:*	3. Den maksimale **garanti**mængde olivenolie, **olie udvundet af olivenpresserester og spiseolivenækvivalensen fastsættes til 1.800.000** t pr. produktionsår. Denne maksimale garantimængde fordeles mellem medlemsstaterne (national garantimængde)**.**

(Ændring 94)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 4, afsnit 1 (forordning 136/66/EØF)

4. Hvis den faktiske produktion i nogle medlemsstater i et produktionsår er mindre end deres respektive nationale garantimængde, *fordeles summen af de pågældende differencer mellem de andre medlemsstater i forhold til deres nationale* garantimængde.	4. Hvis den faktiske produktion i nogle medlemsstater i et produktionsår er mindre end deres respektive nationale garantimængde, **overføres den pågældende difference og lægges til medlemsstatens maksimale** garantimængde **for det efterfølgende produktionsår**.

(Ændring 15)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 5 (forordning 136/66/EØF)

5. Med henblik på kontrol af beregningen af, hvor stor en mængde olie der kan ydes støtte for, fastsættes oliven- og olivenolieudbytterne for hvert produktionsår efter homogene produktionsområder	5. Med henblik på kontrol af beregningen af, hvor stor en mængde olie der kan ydes støtte for, fastsættes oliven- og olivenolieudbytterne **og den månedlige produktion af olivenolie for den enkelte godkendte oliemølle** for hvert produktionsår efter homogene produktionsområder.

(Ændring 156)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 6 (forordning 136/66/EØF)

6. Anerkendte producentorganisationer eller anerkendte foreninger af sådanne *kan* deltage i arbejdet med at beregne den i stk. 4 omhandlede faktiske produktion og fastsætte de i stk. 5 omhandlede udbytter.	6. Anerkendte producentorganisationer eller anerkendte foreninger af sådanne deltage**r** i arbejdet med at beregne den i stk. 4 omhandlede faktiske produktion og fastsætte de i stk. 5 omhandlede udbytter **og tager ansvaret for nøjagtigheden af de oplysninger, de indgiver**.

(Ændring 130)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 6a (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	6a. Medlemsstaterne gennemfører den fornødne kontrol med henblik på at efterprøve overensstemmelsen mellem de mængder olivienolie, som produceres, og de mængder, som aftappes.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 157)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 6b (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	6b. Med hensyn til spiseoliven kan de oliemøller og primære forarbejdningsindustrier, der opfylder betingelserne i artikel 13 i forordning nr. (EØF) 2261/84, betegnes som forarbejdningscentre.
	Hvert år inden den 1. januar underretter de godkendte forarbejdningscentre kontrolorganerne om den mængde oliven, de har modtaget, og om de mængder olivenolie eller spiseoliven, de har fremstillet og markedsført i det foregående produktionsår. For de godkendte oliemøllers vedkommende oplyser de også olieudbyttet af olivenmængden.
	Kontrolorganerne gennemfører passende efterprøvninger af de oplysninger, de modtager fra forarbejdningscentrene. Medlemsstaterne opbevarer dem i elektroniske arkiver i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2261/84 til senere verificering. Medlemsstaterne videresender de oplysninger, de får fra forarbejdningscentrene, til Kommissionen
	Medlemsstaterne inddrager godkendelsen af de forarbejdningscentre, der forsætligt eller ved alvorlig forsømmelse ikke overholder fællesskabsbestemmelserne for olivenoliesektoren.

(Ændring 96)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 7, afsnit 1 (forordning 136/66/EØF)

7. En procentdel af *den produktionsstøtte, der ydes til alle eller en del af producenterne,* afsættes til finansiering af *regionale* foranstaltninger til *forbedring* af *olivenproduktionens kvalitet* og *disses miljøvirkninger i de enkelte producentmedlemsstater*.	7. En procentdel af **produktionsstøtten** afsættes til finansiering af foranstaltninger til **fremhævelse** af **produktets værdier** og **til dets afsætning, som gennemføres af producentorganisationer eller foreninger af sådanne**.

(Ændring 16)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 7a (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	7a. Medlemsstaterne anvender en ordning for opfølgning af markedsføring af olivenolie. I de medlemsstater med kontrolkontorer er det kontrolkontorets opgave at føre den fornødne kontrol for at verificere overensstemmelsen mellem de producerede mængder og aftappede mængder.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 112)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 8 (forordning 136/66/EØF)

8. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, fastsætter de almindelige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.	8. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen **og efter høring af Europa-Parlamentet**, fastsætter de almindelige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

(Ændring 67)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 5, stk. 9 (forordning nr. 136/66/EØF)

9. *De i stk. 5 omhandlede udbytter og g*ennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 38 og i givet fald efter proceduren i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70.	9. **G**ennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 38 og i givet fald efter proceduren i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70.

(Ændring 68)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 5a, 7 og 8 (forordning 136/66/EØF)

4) Artikel 5a, 7 og 8 udgår.	4) a) Artikel 5a udgår. b) Artikel 7 og 8 **affattes således:** **»Artikel 7** **Niveauet for den repræsentative markedspris fastsættes under hensyntagen til en vurdering af det samlede marked for vegetabilske og animalske fedtstoffer med det formål at sikre en normal afsætning af olivenolieproduktionen.** **Artikel 8** **Interventionsprisen fastsættes ved at fratrække produktionsstøtten i henhold til artikel 5, stk. 2, fra indikativprisen. Der tages således hensyn til omkostningerne til transport af olivenolien fra produktionsområderne til forbrugerne.«**

(Ændring 69)

ARTIKEL 1, NR. 5, INDLEDNING

Artikel 11, (forordning 136/66/EØF)

5) *Artikel 11 affattes således:*	5) **Der tilføjes en ny artikel 11b.**

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 133/endel.)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 11, stk. 1, afsnit 1 + 2, litra a)-d) (forordning 136/66/EØF)	
1. EF kan direkte eller indirekte gennemføre informationsforanstaltninger og andre foranstaltninger for i medlemsstaterne eller tredjelande at fremme forbruget af olivenolie produceret i EF.	1. EF kan direkte eller indirekte gennemføre informationsforanstaltninger og andre foranstaltninger for i medlemsstaterne eller tredjelande at fremme forbruget af olivenolie **og spiseoliven** produceret i EF.
De i første afsnit omhandlede foranstaltninger kan omfatte:	De i første afsnit omhandlede foranstaltninger kan omfatte:
a) udbredelse af den nuværende viden, navnlig om olivenolies ernæringsmæssige egenskaber	a) udbredelse af den nuværende viden, navnlig om olivenolies **og spiseolivens** ernæringsmæssige egenskaber
b) markedsundersøgelser med henblik på udvidelse af markedet for olivenolie	b) markedsundersøgelser med henblik på udvidelse af markedet for olivenolie **og spiseoliven**
c) reklamekampagner, PR-aktiviteter og forbrugsfremmende foranstaltninger for olivenolie, især for at understrege dens kvalitative værdi, og for produkter, hvori der indgår olivenolie	c) reklamekampagner, PR-aktiviteter og forbrugsfremmende foranstaltninger for olivenolie **og spiseoliven**, især for at understrege dens kvalitative værdi, og for produkter, hvori der indgår olivenolie **og spiseoliven**
d) forskning, navnlig med henblik på videnskabelig undersøgelse af olivenolies ernæringsmæssige aspekter	d) forskning, navnlig med henblik på videnskabelig undersøgelse af olivenolies **og spiseolivens** ernæringsmæssige aspekter
(Ændring 97)	
ARTIKEL 1, NR. 5	
Artikel 11, stk. 2 (forordning 136/66/EØF)	
2. Kommissionen meddeler Rådet programmet for de foranstaltninger, den påtænker at iværksætte i løbet af det eller de kommende produktionsår. Ved udarbejdelsen af dette program kan Kommissionen bl.a. rådføre sig med virksomheder, der er specialiseret i markeds- og reklameundersøgelser, samt forskningsinstitutter.	2. Kommissionen meddeler Rådet programmet for de foranstaltninger, den påtænker at iværksætte i løbet af det eller de kommende produktionsår. Ved udarbejdelsen af dette program kan Kommissionen bl.a. rådføre sig med virksomheder, der er specialiseret i markeds- og reklameundersøgelser, samt forskningsinstitutter **og anerkendte producentforeninger**.
(Ændring 113/endel. + 134 + 70)	
ARTIKEL 1, NR. 6	
Artikel 11a, afsnit 1 (forordning 136/66/EØF)	
Medlemsstaterne træffer hver for sit vedkommende de fornødne foranstaltninger til at forfølge overtrædelser af den i artikel 5 omhandlede støtteordning.Hvis *de fra de i forordning (EØF) nr. 2262/84 omhandlede* kontrolkontorer får underretning om overtrædelser, træffer *de* inden for *tolv* måneder efter underretningen beslutning om de videre skridt.	Medlemsstaterne **og Kommissionen** træffer hver for sit vedkommende de fornødne foranstaltninger til at forfølge overtrædelser af den i artikel 5 og 11 omhandlede støtteordning. Hvis kontrolkontorer**ne** får underretning om overtrædelser, træffer **medlemsstaterne i samråd med Kommissionen** inden for **seks** måneder efter underretningen beslutning om de videre skridt.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 18)
	ARTIKEL 1, NR. 6a (nyt)
	Artikel 11a, afsnit 2a (nyt) (forordning 136/66/EØF)
	6a) I artikel 11a indføjes følgende afsnit 2a:
	»Inden der indgives anmodning om støtte verificerer de enkelte producentorganisationer overensstemmelsen af oplysningerne fra den enkelte olivendyrker vedrørende de formalede mængder og/eller de mængder oliven, som er afleveret til foreløbig konservering, med de attester, som er udstedt af de pågældende industrier.«
	(Ændring 30)
	ARTIKEL 1, NR. 7
	Artikel 12 (forordning 136/66/EØF)
7) Artikel 12 udgår.	7) **a) Artikel 12, stk. 1, afsnit 1, affattes på følgende måde:**
	»1. De interventionsorganer, der udpeges af de producentmedlemsstaterne, har pligt til i produktionsmånederne, og på de betingelser, der fastsættes i henhold til stk.4, at købe den olivenolie af fællesskabsoprindelse, som tilbydes dem af producenterne eller deres organisationer eller foreninger af sådanne, på interventionscentrene i produktionsområderne, i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1360/78.«
	b) Artikel 12, stk. 3 udgår.
	(Ændring 72)
	ARTIKEL 1, NR. 7a (ny)
	Artikel – 12a (forordning 136/66/EØF)
	7a) Der tilføjes en artikel før artikel 12a (ny)
	»Artikel – 12a
	Rådet fastlægger med kvalificeret flertal og på forslag af Kommissionen:
	a) vilkårene for intervention i de sidste tre måneder af produktionsåret;
	b) vilkårene for, hvornår interventionsorganerne sætter den opkøbte olie til salg, således at der ikke opstår forstyrrelser på markedet i produktionsfasen;
	c) kriterierne for fastlæggelse af interventionscentrene.
	Fremgangsmåden i denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 38.«

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 31)	
ARTIKEL 1, NR. 8	
Artikel 12a (forordning 136/66/EØF)	
Hvis der i EF-områder opstår alvorlige forstyrrelser af markedet, kan der efter proceduren i artikel 38 træffes beslutning om at bemyndige sammenslutninger eller foreninger, der er anerkendt ifølge forordning (EF) nr. 952/97, *til at indgå kontrakter om oplagring af den olivenolie, de afsætter.*	**Hvis markedsprisen for olivenolie i et eller flere EF-områder i to uger har ligget under 105% af den for den pågældende kategori fastsatte interventionspris, bemyndiger Kommissionen medlemsstaterne til at indgå oplagringskontrakter med** sammenslutninger eller foreninger, der er anerkendt ifølge forordning nr. (EF) 952/97, **vedrørende den olivenolie, som deres medlemmer har fremstillet.**
(Ændring 98)	
ARTIKEL 1, NR. 8	
Artikel 12a, afsnit 1a (nyt) (forordning nr. 136/66/EØF)	
	I tilfælde af alvorlig krise på markedet kan Kommissionen desuden give medlemsstaterne tilladelse til offentlige interventionsforanstaltninger omfattende mængder og priser, der fastlægges efter proceduren i artikel 38.
(Ændring 74)	
ARTIKEL 1, NR. 9	
Artikel 20, stk. 2 (forordning 136/66/EØF)	
9) Artikel 20, stk. 2, *udgår*.	9) Artikel 20, stk. 2, **affattes således:**
	»2. Kommissionen fastsætter afgifterne til regulering af eksporten af raffineret olivenolie i forhold til den mængde jomfruolie, der er nødvendig til fremstilling af raffineret olivenolie, eller til mængden af olie af olivenpresserester, der er nødvendig til fremstilling af raffineret olie af olivenpresserester.
	Hvad angår ikke-raffineret olivenolie, kan afgiftsbeløbet ikke overstige prisen cif minus markedsprisen.«
(Ændring 24)	
ARTIKEL 1, NR.10	
Artikel 20a (forordning 136/66/EØF)	
10) *Artikel 20a, stk. 2, sidste afsnit, og stk. 4, udgår.*	**a) Artikel 20a, stk. 1, affattes således:**
	»1. Olivenolie, der anvendes til fremstilling af mayonnaise, under toldkode KN 21.03.90.90.92, margarine under toldkode 151710 og 151790, fiskekonserves under toldkode KN 1604 undtagen underposition 160430, til krebsdyrs- og bløddyrskonserves under toldkode KN 1605 og grøntsagskonserves under toldkode 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 og 210320, omfattes af en ordning med produktionsrestitution.«

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	b) Stk.2, led 2 udgår, og sidste afsnit affattes således:
	»Restitutionen svarer til det i afsnit 1 nævnte beløb.«
	c) Stk. 4 udgår.

(Ændring 99)

ARTIKEL 1, NR. 11

Artikel 20d, stk. 1, afsnit 1 (forordning 136/66/EØF)

1. Der indeholdes en procentdel af den produktionsstøtte, der udbetales til organisationer og foreninger, som er anerkendt efter denne forordning. Indeholdelsen skal bidrage til finansiering af omkostningerne i forbindelse med de i artikel 5, stk. 6, og artikel 20c omhandlede opgaver.	1. Der indeholdes en procentdel af den produktionsstøtte, der udbetales til organisationer og foreninger, som er anerkendt efter denne forordning. Indeholdelsen skal bidrage til finansiering af omkostningerne i forbindelse med de i artikel 5, stk. 6, og artikel 20c omhandlede opgaver**, samt omkostninger til forvaltning og kontrol af de i denne forordnings artikel 2 omhandlede foranstaltninger**.

(Ændring 25)

ARTIKEL 1, NR. 12a (nyt)

Artikel 20e (ny) (forordning 136/66/EØF)

	12a) Der indsættes følgende artikel 20e (ny):
	»Artikel 20e
	Salg af blandinger af olivenolie og frøolier i Den Europæiske Union forbydes.«

(Ændring 138)

ARTIKEL 1, NR. 12b (ny)

Artikel 35, stk. 1a (nyt) (forordning 136/66/EØF)

	12b) I artikel 35 indsættes som stk. 1a:
	»1a. Betegnelsen »olivenolie« forbeholdes de olier, der udvindes af oliventræets frugt uden tilsætning af fedtstoffer af anden oprindelse.«

(Ændring 78)

ARTIKEL 2, STK. 1, AFSNIT 2

GIS etableres på basis af dataene i fortegnelsen over olivendyrkningsarealer. Der hentes yderligere oplysninger til systemet fra dyrkningserklæringerne knyttet til støtteansøgningerne. Dataene i GIS stedfæstes ud fra edb-baserede luftfotografier.	GIS etableres på basis af dataene i fortegnelsen over olivendyrkningsarealer. Der hentes yderligere oplysninger til systemet fra dyrkningserklæringerne knyttet til støtteansøgningerne. Dataene i GIS stedfæstes ud fra edb-baserede luftfotografier **samt ud fra de tilsvarende efterprøvninger på stedet. Ved ajourføringen kan anvendes de fremskridt, der sker inden for billed-, fotogrammetri- og satellitteknologi, osv**.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 79)	
ARTIKEL 2, STK. 2, AFSNIT 1	
2. *Medlemsstaterne* kontrollerer, om oplysningerne i dyrkningserklæringerne stemmer overens med dataene i GIS. Hvis der ikke er overensstemmelse foretager medlemsstater en efterprøvning og kontrol på stedet.	2. **Medlemsstaternes kompetente myndigheder** kontrollerer, om oplysningerne i dyrkningserklæringerne stemmer overens med dataene i GIS. Hvis der ikke er overensstemmelse foretager medlemsstater en efterprøvning og kontrol på stedet.
(Ændring 114/endel.)	
ARTIKEL 2, STK. 2, AFSNIT 2	
Kommissionen fastlægger, hvilke bestemmelser og kriterier der skal gælde for den i første afsnit omhandlede overensstemmelse, og hvor stor tolerancemargen der kan accepteres. Den fastlægger også de nærmere bestemmelser for og hyppigheden af efterprøvning og kontrol på stedet for hvert af de tre produktionsår 1998/99-2000/01.	Kommissionen fastlægger, hvilke bestemmelser og kriterier der skal gælde for den i første afsnit omhandlede overensstemmelse, og hvor stor tolerancemargen der kan accepteres. **Den underretter hvert år Europa-Parlamentet om resultaterne af denne kontrol.** Den fastlægger også de nærmere bestemmelser for og hyppigheden af efterprøvning og kontrol på stedet for hvert af de tre produktionsår 1998/99-2000/01.
(Ændring 80)	
ARTIKEL 2, STK. 3, INDLEDNING	
3. *Hvis* det ved efterprøvning eller kontrol på stedet som omhandlet i stk. 2 viser sig, at oplysningerne i dyrkningserkæringen er ukorrekte, navnlig hvad angår antallet af oliventræer, anvender den pågældende medlemsstat, alt efter omfanget af de fastslåede forskelle, følgende sanktioner:	3. **Efter verificering og korrigering af GIS's oplysninger med de reelle data, og hvis** det ved efterprøvning eller kontrol på stedet som omhandlet i stk. 2 viser sig, at oplysningerne i dyrkningserkæringen er ukorrekte, navnlig hvad angår antallet af oliventræer, anvender den pågældende medlemsstat, alt efter omfanget af de fastslåede forskelle, følgende sanktioner:
	(Ændring 22)
	ARTIKEL 2a (ny)
	ARTIKEL 2a
	Medlemsstaterne vedtager alle nødvendige foranstaltninger til kontrol af og garanti for opfyldelse af fællesskabsbestemmelserne for sektoren for olivenolie og oliven til spisebrug
	(Ændring 23)
	ARTIKEL 2b (ny)
	ARTIKEL 2b
	Medlemsstaterne indfører et system for tildeling af autorisation til oliemøller, virksomheder, der udvinder olie af olivenpresserester, og konserveringsindustrier og træffer de nødvendige foranstaltninger til, at kontrolorganerne kan kontrollere overholdelse af fællesskabsreglerne og navnlig
	— at de har adgang til produktions-, tappe- og forarbejdningsanlæg

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	— at de kan inspicere regnskabsoplysninger, virksomhedernes lagre eller andre dokumenter, der er nødvendige for kontrollen, samt få kopier eller udskrifter
	— at de kan få alle nødvendige oplysninger, navnlig med henblik på at kontrollere overensstemmelse mellem de produkter, der indleveres, og de mængder, der faktisk opnås
	— at de årligt kontrollerer de autoriserede industrier.
(Ændring 139)	
ARTIKEL 2c (ny)	
	Artikel 2c
	Kommissionen udarbejder forslag om indførelse af en supplerende støtte til små producenter med lave udbytter i tørre områder, der skråner mere end 10%, når det geografiske informationssystem er oprettet, og der er indført en ensartet metode for udbytteberegning i hele Fællesskabet.
(Ændring 100)	
ARTIKEL 3, STK. 1	
1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre en harmonisk overgang fra den ordning, der gælder for produktionsåret 1997/98, til den ordning, der følger af de foranstaltninger, der er indført ved denne forordning.	1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre en harmonisk overgang fra den ordning, der gælder for produktionsåret 1997/98, til den ordning, der følger af de foranstaltninger, der er indført ved denne forordning. **Dog finder foranstaltningerne, jf. artikel 5, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF som ændret ved denne forordning, anvendelse fra produktionsåret 1997/98.**
(Ændring 19)	
ARTIKEL 3, STK. 2	
2. Rådet træffer på baggrund af et forslag, som Kommissionen fremlægger i år 2000, beslutning om, hvilke foranstaltninger der *fra den 1. november 2001* skal afløse den fælles markedsordning for fedtstoffer, der blev oprettet ved forordning nr. 136/66/EØF.	2. Rådet træffer på baggrund af et forslag, som Kommissionen fremlægger i år 2000, **og efter nøje at have analyseret virkningen af den fælles markedsordning for fedtstoffer,** beslutning om, hvilke foranstaltninger der skal afløse den fælles markedsordning for fedtstoffer, der blev oprettet ved forordning nr. 136/66/EØF**, hvis det efter en sådan analyse anser det for nødvendigt for at sikre, at denne sektor fungerer optimalt, under hensyntagen til de socioøkonomiske forhold i de områder i Den Europæiske Union, hvor denne form for landbrugsbedrifter er fremherskende.**
(Ændring 141/endel. + 20)	
ARTIKEL 4, AFSNIT 1 og 2	
Supplerende oliventræer og de dertil svarende arealer, der tilplantes efter den 1. maj 1998, eller som ikke er omfattet af en	**Fra den 1. december 1998 og til den 1. november 2001 er det forbudt at plante nye olivenlunde.**

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
dyrkningserklæring pr. en endnu ikke fastlagt dato, kan ikke komme ind under støtteordningen for olivenproducenter under den fælles markedsordning for fedtstoffer, der gælder fra den 1. november 2001.	
Dog *kan:*	Dog **gives der tilladelse til:**
— supplerende oliventræer som led i omstilling af gamle olivenlunde eller	— **plantning af** supplerende oliventræer som led i omstilling af gamle olivenlunde eller nye olivenlunde på arealer omfattet af program**mer** godkendt af Kommissionen **inden den 1. maj 1998.**
— nye olivenlunde	**— arealer til olivendyrkningsforsøg.**
på arealer omfattet af *et* program godkendt af Kommissionen *tages i betragtning inden for visse endnu ikke fastlagte grænser.*	**— fornyelse af allerede eksisterende olivenlunde**.

(Ændring 84)

ARTIKEL 4a (ny)

Artikel 4a

Der indføres forbud mod salg og distribution af blandinger af olivenolie og enhver anden form for fedtstoffer, og af blandinger, hvis betegnelser kan så tvivl hos forbrugeren, og som indeholder olier eller fedtstoffer, der ikke er fremstillet på basis af oliven.

Der indføres en formålstjenlig kontrol med henblik på at sikre håndhævelsen af det pågældende forbud. Kontrollen gennemføres i tapperierne og på salgsstederne.

(Ændring 85)

ARTIKEL 4b (ny)

Artikel 4b

1. Der indføres produktionsstøtte til spiseoliven. Støtten skal bidrage til indførelse af en rimelig indtægt til producenterne.

2. Den i stk. 1 nævnte støtte omfatter en maksimal garantimængde for hele EU svarende til 75.000 tons olie.

3. Støtten ydes til olivenproducenterne i forhold til den faktisk producerede mængde oliven, forudsat at de anvender miljøvenlige dyrkningsmetoder og leverer deres oliven til anerkendte industrivirksomheder.

4. Med hensyn til udbetalingen af støtten indføres der en ordning svarende til ordningen for olivenolie, baseret på den faktiske produktion, idet der for produktionsårene fastsættes en fælles gennemsnitsprocent for fedtindhold og udfærdiges tilsvarende certifikater af forarbejdningsindustrien.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	5. Eftersom udstedelsen af certifikater for de indleverede og forarbejdede oliven foretages af den autoriserede industri, indføres der som en sikkerhedsforanstaltning en behørig kontrol med mængden og kvaliteten af de støtteberettigede oliven. **Med ovennævnte kontrol fastslås nøjagtigheden af industriens data og beregninger samt overensstemmelsen mellem de til enhver tid eksisterende fysiske og regnskabsmæssige data.**
(Ændring 86)	
ARTIKEL 4c (ny)	
	Artikel 4c
	Som en kontrolforanstaltning vedtager Kommissionen snarest de gennemførelsesforordninger, der er nødvendige for opfyldelsen af de formaliteter og krav, der stilles til autoriserede oliemøller, samt for kontrol og garantier i forbindelse hermed.
(Særskilt afstemning)	
ARTIKEL 5	
Artikel 5, 11a, 12a, 13 og 20a i forordning nr. 136/66/EØF ophæves med pr. 1. november 2001. *Forordning (EØF) nr. 3089/78 og forordning (EØF) nr. 1970/80 ophæves.*	**Udgår**

5. Fravigelse fra jordudtagningsforpligtelser * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder, for så vidt angår jordudtagningsforpligtelsen for produktionsåret 1999/2000 (KOM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 4)	
ARTIKEL – 1 (ny) *Artikel 2, stk. 6, led 2 (forordning (EØF) nr. 1765/92)*	
	Artikel – 1
	Anvendelsen af artikel 2, stk. 6, led 2, i forordning (EØF) nr. 1765/92 suspenderes i produktionsåret 1999/2000.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
ARTIKEL 1	
For produktionsåret 1999/2000 og uanset artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1765/92 fastsættes den jordudtagningsforpligtelse, der er omhandlet i stk. 1 i nævnte artikel, til *10%*.	For produktionsåret 1999/2000 og uanset artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1765/92 fastsættes den jordudtagningsforpligtelse, der er omhandlet i stk. 1 i nævnte artikel, til **5%**.

6. AVS-bananleverandører **I

A4-0237/98

Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændring 1)	
Betragtning 1a (ny)	
	Den Europæiske Union er bundet af de tilsagn, som den gav AVS-landene i Lomé-konventionen og især dens protokol nr. 5, hvis formål er at give AVS-landene garanti for bevarelsen af deres fordele på det europæiske marked, adgang til dette marked på betingelser, som ikke må være ringere end dem, de hidtil har haft, og forbedring af produktions- og afsætningsforholdene for AVS-bananer;
(Ændring 2)	
Betragtning 1b (ny)	
	den fælles markedsordning for bananer og de dertil knyttede handelspræferencer er reelle udviklingsinstrumenter for et stort antal AVS-lande;
(Ændring 3)	
Betragtning 5	
disse ændringer har ændret markedsvilkårene for de traditionelle AVS-leverandører betydeligt;	disse ændringer har ændret markedsvilkårene for de traditionelle AVS-leverandører betydeligt**, og de vil særlig kunne skade de dårligst stillede leverandører**;

(*) EFT C 108 af 07.4.1998, s. 91.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 4)
	Betragtning 7
der bør derfor ud over den i fjerde AVS-EF-konvention omhandlede faglige og finansielle bistand ydes en faglig og finansiel bistand til de traditionelle AVS-leverandører med henblik på tilpasning til de nye markedsvilkår og især forbedring af konkurrenceevnen og samtidig fremme af miljøvenlige produktions- og afsætningsmetoder for bananer;	der bør derfor ud over den i fjerde AVS-EF-konvention omhandlede faglige og finansielle bistand ydes en faglig og finansiel bistand til de traditionelle AVS-leverandører med henblik på tilpasning til de nye markedsvilkår og især forbedring af konkurrenceevnen og samtidig fremme af miljøvenlige produktions- og afsætningsmetoder for bananer **under overholdelse af de sociale bestemmelser**;
	(Ændring 5)
	Betragtning 7a (ny)
	»fair trade« har til formål at medvirke til at bekæmpe fattigdom og fremme hensigtsmæssige sociale og miljømæssige forhold, og disse initiativer bør derfor støttes;
	(Ændring 6)
	Betragtning 7b (ny)
	de europæiske forbrugere er i voksende udstrækning rede til at købe produkter fra den såkaldte »Fair- Trade«-handel og også til at betale noget højere priser for dem; Den Europæiske Union støtter målsætningen om, at bananer fra producenter, der overholder særlig høje miljømæssige og sociale standarder, i øget omfang skal udbydes på det europæiske marked; derfor skal AVS-bananproducenterne støttes efter disse kriterier ved omlægningen af plantagerne og ved certificeringen;
	(Ændring 7)
	Betragtning 7c (ny)
	det er nødvendigt at fremme alternative økonomiske aktiviteter for de producenter, som er mindst i stand til at tilpasse sig til de nye markedsvilkår; programmet for faglig og finansiel bistand bør derfor udvides til at omfatte hjælp til diversificering; dette vil kun være muligt, hvis det beløb, der gives til programmet, er tilstrækkeligt stort til at opfylde AVS-leverandørernes reelle behov og gives over en periode, der er tilstrækkelig lang til at dække kriseperioden;
	(Ændring 8)
	Betragtning 7d (ny)
	det vil være nødvendigt med særforanstaltninger for at gøre det muligt for producenterne at bevare kvaliteten og produktiviteten i den periode, der følger umiddelbart efter indførelsen af den ændrede ordning, inden bistandsprogrammerne er gennemført;

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9)
	Betragtning 10a (ny)
	på baggrund af den særlige situation i Somalia, hvor der i flere år ikke har eksisteret en regering og en anerkendt retmæssig myndighed, bør Kommissionen og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, indtil en sådan myndighed nedsættes og anerkendes, tage hensyn til den offentlige myndigheds organisation i Somalia og gøre, hvad der er muligt, for straks at lette genoptagelsen og forbedringen af markedsføringen af bananer, således at de somaliske bananproducenter under tilsyn af en institution eller et organ, der udpeges af EF,. straks kan nyde godt af alle bestemmelser i denne forordning;
	(Ændring 10)
	Betragtning 10b (ny)
	det er nødvendigt, at der fastsættes særlige bestemmelser for straks og i praksis at imødegå den særlige og alvorlige situation på bananmarkedet i Somalia, således at det hurtigt kan genoprettes, og man kan afhjælpe følgerne af de voldsomme oversvømmelser, der hærgede landet i slutningen af 1997 og begyndelsen af 1998 —
	(Ændring 11)
Artikel 1, stk. 1	
1. Der fastlægges e*n* særlig *ramme* for faglig og finansiel bistand for at hjælpe de traditionelle AVS-bananleverandører med at tilpasse sig til de nye markedsvilkår efter de ændringer, der er indført i den fælles markedsordning for bananer ved forordning (EF) nr..../98.	1. Der fastlægges e**t** særlig**t system** for faglig og finansiel bistand for at hjælpe de traditionelle AVS-bananleverandører med at tilpasse sig til de nye markedsvilkår efter de ændringer, der er indført i den fælles markedsordning for bananer ved forordning (EF) nr..../98.
	(Ændring 12)
Artikel 1, stk. 2	
2. *Denne* særlige *ramme* anvendes for en periode på *højst* ti år fra *den 1. januar 1999*.	2. **Dette** særlige **system** anvendes for en periode på ti år fra **gennemførelsestidspunktet, hvorefter det på grundlag af de gennemførte tilpasningsbestræbelser og markedsudviklingen videreføres eller ændres. Det udformes som en teknisk og finansiel bistand med et indkomststøttesystem på grundlag af kriterier, der særlig tager hensyn til de dårligst stillede leverandørers interesser, idet der ses bort fra alle omstillingsprogrammer**.
	(Ændring 13)
Artikel 1, stk. 2a (nyt)	
	2a. Kommissionen forpligter sig til at fremme omstillingen i AVS-landene gennem oprettelse af en særlig fond.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 14)	
Artikel 2, led 2	
— »bananer«: friske eller tørrede bananer henhørende under KN-kode 0803 00 19.	— »bananer«: friske eller tørrede bananer henhørende under KN-kode 0803 00 19**, bortset fra melbananer**.
(Ændring 15)	
Artikel 2a (ny)	
	Artikel 2a
	På baggrund af den særlige situation i Somalia forstås der, for så vidt angår Somalia — indtil en regering retmæssigt anerkendes — ved »traditionelle AVS-leverandører« producenterne selv og deres repræsentative organisationer.
(Ændring 16)	
Artikel 3, stk. 1	
1. Traditionelle AVS-leverandører er berettigede til faglig og finansiel bistand.	1. **Alle** traditionelle AVS-leverandører **samt Den Dominikanske Republik og Ghana** er berettigede til faglig og finansiel bistand**, som i videst muligt omfang skal komme producenterne direkte til gode gennem hurtig ydelse af støtten**.
(Ændring 17)	
Artikel 3, stk. 1a (nyt)	
	1a. Indkomststøtten ydes udelukkende til de dårligst stillede traditionelle AVS-leverandører.
(Ændring 18)	
Artikel 3, stk. 2, led 1	
— forøgelse af produktiviteten under hensyntagen til miljøet	— forøgelse af produktiviteten under hensyntagen til miljøet **og overholdelse af de sociale minimumsnormer vedrørende arbejdsvilkår**
(Ændring 19)	
Artikel 3, stk. 2, led 4	
— *oprettelse af producentorganisationer, der har til formål at forbedre deres produkters afsætning og konkurrenceevne, og udvikling af ordninger til certificering af miljøvenlige produktionsmetoder*	— **bistand til producent- og landbrugsorganisationer med henblik på at forbedre konkurrenceevnen og øge markedsmulighederne gennem støtte til initiativer, der gør det muligt for producenterne at opfylde de sociale og miljøvenlige kriterier, der er opstillet af internationalt anerkendte importører og markedsorganisationer, der går ind for »fair trade« og økologiske produkter**

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 20)
	Artikel 3, stk. 2, led 5
— udvikling af en produktions- og/eller afsætningsstrategi, der tager sigte på at opfylde markedskravene i Fællesskabet på baggrund af den fælles markedsordning for bananer	— udvikling **og anvendelse** af en produktions- og/eller afsætningsstrategi **i samråd med producent- og landbrugsorganisationer**, der tager sigte på at opfylde markedskravene i Fællesskabet på baggrund af den fælles markedsordning for bananer
	(Ændring 21)
	Artikel 3, stk. 2, led 6
— bistand til træning, markedsinformation, udvikling af miljøvenlige produktionsmetoder, forbedring af distributionsinfrastrukturen og forbedring af handelsmæssige og finansielle tjenesteydelser til bananproducenter.	— bistand til træning, markedsinformation, udvikling af miljøvenlige produktionsmetoder, **gennemførelse af sociale projekter til forbedring af lønmodtagernes arbejds- og levevilkår,** forbedring af distributionsinfrastrukturen og forbedring af handelsmæssige og finansielle tjenesteydelser til bananproducenter **i samråd med producent- og landbrugsorganisationer**.
	(Ændring 22)
	Artikel 3, stk. 2a (nyt)
	2a. »Fair trade«-bananproducenter skal ligesom »fair trade«-agenturer være berettigede til særlige støtteforanstaltninger inden for teknisk og finansiel bistand.
	(Ændring 35)
	Artikel 3, stk. 2b (nyt)
	2b. I de lande, hvor Kommissionen efter at have indhentet oplysninger hos bananproducenterne konstaterer, at der ikke kan opnås konkurrenceevne på verdensmarkedet selv efter en overgangsperiode på 5 til 10 år og efter støtte, kan bevillingerne i henhold til denne forordning også anvendes til differentiering, dvs. til fremme af andre sektorer, som f.eks. håndværk og turisme, eller til fremme af andre landbrugsprodukter.
	(Ændring 23)
	Artikel 3, stk. 2c (nyt)
	2c. Der ydes også faglig og finansiel bistand for at bidrage til gennemførelse af programmer, der tager sigte på at støtte diversificering til andre økonomiske sektorer, og bistanden vil omfatte investeringer og støtte med henblik på udvikling af menneskelige ressourcer.
	(Ændring 24)
	Artikel 4, afsnit 1a (nyt)
	I de første år af den ændrede ordning stiller Kommissionen imidlertid uden for disse programmer midler til rådighed

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	til uopsættelige foranstaltninger, som er nødvendige for, at producenterne kan forbedre og bevare kvaliteten og produktiviteten.
	(Ændring 25)
	Artikel 4, afsnit 1b (nyt)
	Kommissionen og medlemsstaterne bør i partnerskab med traditionelle AVS-leverandører og i samarbejde med den private sektor, det civile samfund og internationale organer støtte og udvikle en strategi for diversificering af traditionelle AVS-stater med stor afhængighed af bananeksport.
	(Ændring 26)
	Artikel 4a (ny)
	Artikel 4a
	Hvad angår Somalia, skal Europa-Kommissionen efter høring af det i artikel 7 nævnte udvalg sikre, at der udpeges et organ, som kan repræsentere de somaliske producenter under drøftelser og forhandlinger med Kommissionen.
	(Ændring 27)
	Artikel 5, stk. 1
1. Inden for det samlede beløb, der er til rådighed for et givet år, fastsætter Kommissionen det maksimalbeløb, der er til rådighed for hver traditionel AVS- leverandør til finansiering af de i artikel 3, stk. 2, omhandlede programmer, under hensyntagen til konkurrenceevnen og bananproduktionens betydning for det pågældende lands *økonomi*.	1. Inden for det samlede beløb, der er til rådighed for et givet år, fastsætter Kommissionen det maksimalbeløb, der er til rådighed for hver traditionel AVS- leverandør til finansiering af de i artikel 3, stk. 2, omhandlede programmer, under hensyntagen til **forskellen i** konkurrenceevnen **i forhold til bananer fra konkurrerende tredjelande** og **til** bananproduktionens **socioøkonomiske** betydning for det pågældende land **samt betingelserne for den regionale integrationspolitik og diversificeringen af landbrugseksporten**.
	(Ændring 28)
	Artikel 5, stk. 1a (nyt)
	1a. De disponible bevillinger skal primært gives til små og uafhængige producenter. Multinationale virksomheder, dvs. virksomheder, der driver bananplantager i mere end ét land, udelukkes fra støtte i henhold til denne forordning.
	(Ændring 29)
	Artikel 6, afsnit 1a (nyt)
	Som følge af den særlige situation i Somalia beregnes referenceprisen på grundlag af det bedste eksportresultat, Somalia har opnået inden 1991.

Fredag, den 19. juni 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 30)
	Artikel 6a (ny)
	Artikel 6a
	Kommissionen forpligter sig til at gennemføre en gennemskuelig ordning for teknisk og finansiel bistand, som gør det muligt for producenterne eller producentorganisationerne at overføre bistanden eller at udnytte den på den mest direkte måde.
	(Ændring 31)
	Artikel 6b (ny)
	Artikel 6b
	Den samlede finansieringsramme ansættes til 500 mio ecu [1]
	[1] Erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. marts 1995 om opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter (EFT C 102 af 4.4.1996, s. 4).
	(Ændring 32)
	Artikel 6c (ny)
	Artikel 6c
	Reduktionskoefficienten anvendes fra 2004 over for leverandører, der ikke har gjort en tilstrækkelig indsats for at øge deres konkurrenceevne.
	(Ændring 33)
	Artikel 7a (ny)
	Artikel 7a
	Pr. 31. december 2000 og herefter hvert andet år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om, hvordan denne forordning fungerer. I denne beretning lægges der især vægt på forbedringer i bananSektorens konkurrenceevne i de traditionelle AVS-bananleverandørlande og udviklingen i bananproducenternes indkomster.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en særlig ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører (KOM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(98)0005 — 98/0014(SYN)) [1],

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og 130 W(C4-0263/98),

[1] EFT C 108 af 7.4.1998, s. 91.

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0237/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

7. Informationssamfundet

B4-0582, 0586, 0590, 0591, 0592 og 0593/98

Beslutning om informationssamfundet, forvaltningen af Internet og demokrati

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til de enorme muligheder for udveksling af oplysninger og viden, som offentligheden tilbydes via informationsnettene, samt til de økonomiske muligheder i form af beskæftigelse, eksport og bekæmpelse af regional isolation;

B. der henviser til, at Den Europæiske Union bør fastlægge en ramme for de politiske, juridiske, sociale, økonomiske og kulturelle foranstaltninger, der bør iværksættes for at sikre, at informationssamfundets udvikling kommer alle borgere til gode,

C. der henviser til, at ytringsfriheden er en af vore demokratiske samfunds grundpiller, og at anvendelsen af de nye interaktive applikationer, informationssamfundet tilbyder, herunder Internettet, kan åbne vejen for en styrkelse af demokratiet i form af øget gennemskuelighed;

D. der henviser til, at offentlig adgang til aktiviteter og dokumenter fra Den Europæiske Unions, medlemsstaternes og de lokale offentlige myndigheders organer udgør en grundlæggende bestanddel af demokratiet,

E. der henviser til, at globaliseringen af Internettet har skabt behov for en international lovgivningsramme, som med udgangspunkt i retfærdige konkurrencebestemmelser fremmer privat investering og beskytter offentlige og individuelle interesser, herunder den kulturelle og sproglige diversitet og den menneskelige værdighed og børns rettigheder,

F. der henviser til, at det er vigtigt, at alle borgere får adgang til disse nye teknologier, hvis man skal undgå socio-økonomisk udelukkelse,

G. der henviser til, at det er vigtigt, at denne udvikling ikke isolerer udviklingslandene yderligere,

H. der finder det nødvendigt sikre, at disse nye kommunikations- og informationstjenester kommer alle europæiske lande samt alle deres borgere til gode,

I. der henviser til, at visse amerikanske universiteter med støtte fra den amerikanske regering og forretningslivet har taget initiativ til at udvikle et nyt hurtigere Internet 2 med større kapacitet,

J. der henviser til nødvendigheden af at undgå ensartet indhold med henblik på at respektere og værne om de europæiske folks kulturelle og sproglige mangfoldighed;

Fredag, den 19. juni 1998

1. opfordrer Unionen og medlemsstaterne til at bekræfte deres vilje til at opbygge et informationssamfund ved at fremme udviklingen af de nye teknologier og de nye kommunikations- og informationstjenester både til fordel for enkeltpersoner og virksomheder;

2. opfordrer medlemsstaterne og regeringerne til at indføje pædagogiske elementer i deres uddannelsessystem, som kan skærpe borgernes kritiske sans i forhold til de store mængder information, der formidles i informationssamfundet;

3. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at udnytte de nye teknologier i uddannelsesøjemed især til udvikling af videreuddannelse og fjernundervisning samt sprogundervisning, og slutte skoler og læreanstalter til nettet for at fremme den virtuelle mobilitet og udveksling af oplysninger og erfaringer på dette område;

4. mener, at EU bør stile mod at indtage førerstillingen på visse centrale områder; navnlig bør EU's informations- og kommunikationsteknologipolitik i højere grad fokusere på stemme- og sprogteknologi med det formål at vende eksisterende knowhow og erfaring inden for flersprogethed til en global konkurrencefordel;

5. opfordrer Kommissionen til at foretage en undersøgelse af indvirkningen af og mulighederne for de nye teknologier, der i øjeblikket bringes i anvendelse i Europa, men også af dem, som står for at blive indført, f.eks. Internet 2;

6. anmoder Kommissionen om at udarbejde et udkast til henstillinger, som skal have til formål at sikre borgerne adgang til disse nye tjenester og bl.a. tage højde for adgangsbetingelser og finansiering (fri og gratis adgang til institutionelle oplysninger og offentlige tjenesteydelser på Internettet) såvel som aspekterne vedrørende oplysning og uddannelse af brugerne under overholdelse af de demokratiske værdier;

7. opfordrer alle politiske organer og lovgivningsorganer til at bruge Internet som et middel til at gøre offentligheden bekendt med de afgørelser, der træffes, for på denne måde at styrke offentlighedens kendskab til den politiske proces;

8. opfordrer medlemsstaterne til gennem nye tjenester at fremme ytringsfriheden og informationsfriheden, kulturel udveksling, uddannelse og borgernes deltagelse i samfundslivet i forbindelse med bl.a. udvidelsen og internationale kontakter med lande, der er underlagt et udemokratisk og repressivt styre;

9. understreger på ny nødvendigheden af hurtigst muligt at indrette steder med gratis adgang til Internettet for at gøre borgerne fortrolige med dette nye værktøj og sætte dem i stand til at skaffe sig adgang til institutionelle oplysninger eller offentlige tjenesteydelser (skoler, biblioteker og lokalcentre);

10. anmoder Rådet og medlemsstaterne om på ny at fastslå nødvendigheden af en international løsning, som kan sikre udviklingen af de nye teknologier og nye informationstjenester;

11. anmoder Kommissionen om at holde Parlamentet regelmæssigt underrettet om fremskridtene i de internationale organisationers drøftelser og udviklingen i de amerikanske forslag på området; opfordrer medlemsstaterne til at koordinere deres holdning til de spørgsmål, der skal drøftes på konferencen om elektronisk handel i Ottawa i oktober 1998, dvs. databeskyttelse, forvaltning og anvendelse af fiskale bestemmelser, forbrugernes rettigheder og elektroniske underskrifter;

12. anmoder om, at man fremmer fuldstændig audiovisuel indførelse på nettet af alle Den Europæiske Unions organers dokumenter samt af statslige organers og lokale myndigheders, især at man sikrer audiovisuel transmission ad telematisk vej af Parlamentets møder og af offentlige møder i de øvrige institutioner;

13. bekræfter, at det er fast besluttet på at gøre alle sine lovgivningsdokumenter, sit løbende arbejde og andragender tilgængelige via Internet;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter, Regionsudvalget og De Forenede Nationers generalsekretær.

Fredag, den 19. juni 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 19. juni 1998

Følgende skrev under:

Aelvoet, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Blokland, Blot, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Breyer, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carnero González, Castagnède, Castagnetti, Colino Salamanca, Colli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Costa Neves, Cot, Cox, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goerens, Görlach, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hory, Hughes, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lage, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lindeperg, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Medina Ortega, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Mosiek-Urbahn, Musumeci, Mutin, Myller, Nassauer, Needle, Nordmann, Novo, Olsson, Orlando, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Pasty, Pérez Royo, Pex, Piha, Pinel, des Places, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Roubatis, Rübig, Sakellariou, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Secchi, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Stockmann, Striby, Tajani, Tannert, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Voggenhuber, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wieland, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Fredag, den 19. juni 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(—) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af McCartin A4-0204/98

nr. 12

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, des Places, Souchet

NI: Dillen, Pinel

PPE: Grossetête

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lindeperg, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Hager, Lukas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

(O)

PPE: Vaz da Silva

2. Betænkning af McCartin A4-0204/98

nr. 14

(+)

ARE: Castagnède, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Hager, Lukas, Pinel

PPE: Grossetête, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Mulder, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

PPE: Vaz da Silva

PSE: Lage

---

3. Betænkning af McCartin A4-0204/98

nr. 18

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Martinez, Pinel

PPE: Grossetête, Pomés Ruiz, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Falconer, White

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Kofoed, Mulder, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Lukas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, Willockx, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta

PPE: Porto

---

4. Betænkning af McCartin A4-0204/98

nr. 20

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Martinez, Pinel

PPE: Bourlanges, Grossetête, Imaz San Miguel, Nassauer

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cunningham, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Goerens, Kofoed, Mulder, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

PPE: Vaz da Silva

V: Orlando

---

5. C4-0229/98

nr. 11, 1. del

(+)

ELDR: Goerens, Kofoed

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet

NI: Martinez, Pinel

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Martens, Méndez de Vigo, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí

UPE: Aldo, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Orlando, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Thors

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Hatzidakis, Mosiek-Urbahn

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Correia, Cunningham, Delcroix, Elchlepp, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Marinucci, Martin David W., Myller, Needle, Panagopoulos, Roubatis, Schulz, Skinner, Thomas, Titley, Tongue, Tsatsos, Wemheuer, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand, Poisson, Schaffner

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Hager, Musumeci, Tatarella

PPE: Azzolini, Baldi, Burtone, Colli, Colombo Svevo, Graziani, Kellett-Bowman, Malerba, Poggiolini, Santini, Secchi, Viola

---

6. C4-0229/98

nr. 11, 2. del

(+)

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Thors

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Hager, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pex, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cunningham, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Hallam, Hendrick, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Titley, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Aldo, Daskalaki, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Kellett-Bowman, Palacio Vallelersundi

PSE: Bösch

---

7. C4-0229/98

forordning

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, des Places

NI: Amadeo, Hager, Martinez, Pinel, Tatarella, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Bontempi, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cunningham, Delcroix, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Myller, Needle, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tsatsos, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Orlando, Schroedter, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Kellett-Bowman

PSE: Bösch

V: Holm

Fredag, den 19. juni 1998

8. C4-0363/98

nr. 4

(+)

ARE: Castagnède

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Hager, Martinez, Pinel

PPE: Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Filippi, Funk, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Liese, Lulling, Malerba, Martens, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Santini, Sisó Cruellas, Sonneveld, Valverde López, van Velzen W. G.

PSE: Barton, Bösch, Cunningham, Delcroix, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hardstaff, Kinnock, Needle, Schulz, Thomas, Titley, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Holm, Orlando, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Kofoed, Thors

I-EDN: van Dam

---

9. C4-0363/98

nr. 1

(+)

ARE: Castagnède

GUE/NGL: Manisco, Novo

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Hager, Martinez, Pinel

PPE: Castagnetti, Filippi, Grossetête, Valverde López

PSE: Barton, Bösch, Cunningham, Delcroix, Elchlepp, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hardstaff, Kinnock, Needle, Schulz, Thomas, Titley, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Holm, Orlando, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Kofoed, Thors

I-EDN: van Dam

PPE: Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Funk, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Liese, Lulling, Malerba, Martens, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Santini, Sisó Cruellas, Sonneveld, van Velzen W. G.

(O)

PPE: Garriga Polledo
